

Trouvé mort dans une automobile

Au moment de mettre sous presse, nous apprenons qu'un homme de quarante ans a été trouvé sans vie, la nuit dernière, dans sa voiture en bordure de la route rurale no 1, près de Glen Robertson. Il s'agirait de M. Donald William MacCloud, de Glen Sandfield.



M. HUBERT HUMPHREY



M. RICHARD NIXON

L'élection américaine devient très serrée

Les candidats s'abstiennent de commenter la décision de LBJ

WASHINGTON (AFP) — "Est-ce trop tard? Est-ce suffisant?" se demandent les milieux politiques américains qui cherchent à estimer les répercussions de l'arrêt des bombardements du Nord-Vietnam sur les chances électorales de M. Hubert Humphrey.

Les avis diffèrent, en suivant généralement les lignes des deux partis, sur l'annonce d'un événement aussi important alors que les électeurs sont à trois jours de prononcer leur verdict. Les démocrates accueillent dans l'ensemble avec satisfaction la décision. Ils rappellent que M. Humphrey avait affirmé au début de sa campagne que le plus solide soutien que pourrait lui apporter M. Lyndon Johnson serait de ramener la paix au Vietnam. L'arrêt

annoncé jeudi soir n'est toutefois pas la paix et ce n'est même pas un cesse-le-feu que plusieurs membres de l'entourage du vice-président estimaient un minimum indispensable pour permettre à leur candidat de franchir le dernier obstacle du scrutin et remporter la victoire mardi prochain.

Les républicains sont plus ou moins nuancés. M. Richard Nixon, qui avait été mis dans le secret par le président, se refuse à prendre une position catégorique, maintenant le "moratoire" qu'il s'est imposé pendant sa campagne sur les pourparlers de Paris. Mais autour de lui, on s'agit. Plusieurs républicains importants, tels M. George Romney, gouverneur du Michigan, voient dans la décision de M. Johnson une

manoeuvre politique électorale sans contre-partie de la part de Hanoi.

Politique intérieure

Enfin, tout le monde est d'accord pour reconnaître que dans l'atmosphère électorale de 1968, les problèmes de la sécurité dans les villes et du respect de la loi sont situés sur le même plan — et même souvent avant — celui du Vietnam, dans les débats de la campagne.

Le vice-président Humphrey, visiblement soulagé par la décision du chef de l'exécutif de cesser les bombardements, a néanmoins décidé vendredi qu'il était préférable de ne pas exploiter à des fins électorales et partisanes, l'atout que vient de lui fournir M. Johnson.

Fidèle à sa parole, le porte-drapeau du parti de la majorité a prononcé vendredi, à Detroit, puis à Peoria, et enfin à Rockford dans l'Illinois également, une série de discours sans jamais faire directement allusion au problème vietnamien. Il semble même, à quatre jours des élections, avoir rayé la plupart des considérations de politique extérieure de son répertoire. Une exception toutefois: c'est le contrôle des armements nucléaires. M. Humphrey promet à la nation de faire tout en son pouvoir dans les quatre années à venir pour obtenir la désescalade nucléaire. Il accuse son rival, M. Richard Nixon, de préconiser de réarmement outrancier de l'Amérique en voulant garnir la panoplie des Etats-Unis d'engins nucléaires inutiles qui vont coûter \$50 milliards par an aux contribuables.

La campagne
Mais c'est à propos des problèmes intérieurs que "Hubert" tire maintenant à (Suite à la page 2, col. 3)

Comment élit-on le président américain?

Les Américains éliront mardi leur 37e président. Les faits saillants de cette campagne ont été la décision du président Johnson de ne pas se présenter et la perspective de voir, pour la première fois, le parti américain indépendant de George Wallace briser le bipartisme traditionnel. De façon négative, on peut mentionner l'assassinat de Robert Kennedy.

Le gagnant, pour accéder à la présidence, doit avoir la majorité absolue des suffrages, soit 270 des 538 "grands électeurs".

Autrefois, l'obtention de ce chiffre mystérieux pouvait créer un certain "suspense". Cependant aujourd'hui le vainqueur est virtuellement connu dès le soir des élections. Pourquoi en est-il ainsi? En grande partie, à cause des partis politiques, qui ont révolutionné les habitudes originales.

Par quelle procédure élit-on un président aux Etats-Unis? Quelles sont les suites de l'élection? Qui propose le choix final? Quelles ont été les principales étapes de cette campagne, qualifiée par tous de terne? Voilà les questions auxquelles cet essai entend répondre. Le choix d'un président aux Etats-Unis diffère beaucoup de celui d'un premier ministre canadien. (Lire en page 3)

Le président Thieu s'oppose aux conditions

Le Sud-Vietnam n'ira pas discuter à Paris

SAIGON (PA) — Le président Nguyen Van Thieu a déclaré aujourd'hui samedi que le Sud-Vietnam ne participera pas, la semaine prochaine, aux pourparlers de Paris parce que ce pays s'oppose aux conditions sous lesquelles se tiendront les séances.

La décision, annoncée par M. Thieu au cours d'une session mixte de l'Assemblée et du Sénat, a été accueillie avec enthousiasme.

Vendredi, le Nord-Vietnam avait annoncé son intention de se rendre, mercredi, au plus tard, aux pourparlers quadripartites, mais des sources américaines doutaient que le Sud-Vietnam soit prêt à venir à Paris pour cette date.

Dans son discours, M. Thieu a souligné que des négociations directes Hanoi-Saigon constituaient les seules conditions qui puissent amener la paix. Il a ajouté que le Sud-Vietnam ne pourrait jamais consentir à négocier avec le Front national de libération à titre d'entité séparée.

"Le Nord-Vietnam doit s'engager à négocier avec le Sud-Vietnam et à négocier sérieusement", a précisé le président sud-vietnamien.

"Quant au Front, s'il veut participer aux négociations, il devra rester derrière la délégation du Nord."

Le président Thieu a ajouté que le Sud-Vietnam "ne participera pas aux négociations de Paris si la délégation du Front national de libération n'est pas intégrée d'une manière anonyme dans la délégation nord-vietnamienne."

"Toute négociation doit être assortie de garanties, a poursuivi M. Thieu, dont le discours à la nation qu'il a prononcé en présence de toutes les personnalités sud-vietnamiennes et du corps diplomatique a été ponctué de salves d'applaudissements.

"Nous demandons aux pays alliés de soutenir notre position", a-t-il insisté.

A Washington

Des porte-parole de la Maison Blanche et du secrétariat d'Etat n'ont offert aucun commentaire sur la nouvelle en provenance de Saïgon à l'effet que le Sud-Vietnam ne participerait pas aux pourparlers de Paris, la semaine prochaine.

A Hanoi

Par ailleurs, le Front national de libération a décrit la décision

américaine d'arrêter les bombardements comme "une grande victoire pour le peuple vietnamien, à la fois au Nord et au Sud", mais il ajoute: "Ce n'est que le premier pas vers la victoire contre les Américains."

Dans sa déclaration, le FNL demande que les Américains mettent fin à tous les actes de guerre et se retirent du Sud-Vietnam. Il ajoute: "Aussi longtemps que les troupes américaines resteront au Sud-Vietnam, le Front de libération et le peuple vietnamien poursuivront le combat jusqu'à la victoire complète."

Lors d'une émission ce matin, Radio Hanoi avait déclaré que la présence des délégués du Sud-Vietnam aux conversations de paix de Paris durant les prochaines semaines ne signifiera pas que le Front de libération reconnaît le "Gouvernement fantoche sud-vietnamien."

"Le Gouvernement fantoche sud-vietnamien ne représente personne, a poursuivi la déclaration du FNL. Il agit contre la volonté de la population. Le Front national de libération a seul le droit de représenter le peuple vietnamien et de résoudre le problème du Vietnam."

Selon les dernières indications, un total de 3.200 appareils américains ont été abattus au cours de la guerre, a ajouté le radio de Hanoi qui invite le peuple à se préparer à poursuivre la lutte, et à remporter la victoire pour libérer le Sud-Vietnam et apporter la paix au Nord-Vietnam afin que puissent intervenir l'indépendance, la paix, la démocratie et la réunification.

La radio a ensuite remercié les pays qui ont appuyé le Front national de libération et leur a demandé de faire pression pour obtenir le départ des Américains du Sud-Vietnam.



Le président Nguyen Van Thieu

Après l'orage, température clémente

La région Ottawa-Hull jouira d'une température clémente de 60 degrés, aujourd'hui, après avoir subi un orage qui a causé des pannes d'électricité, des accidents mineurs de la circulation et un incendie qui a détruit une maison et causé des pertes se chiffrant par \$10.000.

Le bureau de la météorologie d'Uplands a déclaré, vendredi soir, que la température de samedi s'élèvera à 10 degrés plus élevés que la normale pour un 2 novembre. L'orage de vendredi soir n'est pas inhabituel toutefois. Selon le météorologue, une tempête du genre s'abat toujours sur la région à cette période de l'année avant que la neige ne se mette à tomber.

Les Sûretés de la région n'ont rapporté que des accidents mineurs de la circulation survenus pendant l'orage. Cependant des pannes d'électricité ont été signalées dans le canton de Gloucester, dans plusieurs secteurs de la ville d'Ottawa et à Gatineau. Sauf à Gloucester, ces pannes ont été promptement réparées.

C'est aussi dans le canton de Gloucester, à Farmer's Way, qu'un incendie a causé des pertes de \$10.000 à une maison, la propriété de Mme René Bertrand. Selon le Service des incendies, la foudre est à l'origine de l'incendie.

Les pompiers ont mis plus de trois heures à circonscire les flammes. Mme Bertrand et ses trois enfants n'ont pas été blessés.

Ce n'est que tôt ce matin qu'une panne d'électricité survenue à 9h 30, vendredi soir, à la base d'aviation d'Uplands a pu être réparée.

À Lancaster

Maison détruite par la foudre

Une maison de Lancaster, Ontario, a été détruite, vendredi soir, lorsque la foudre s'est abattue sur la résidence de deux étages de la famille Bertrand.

C'est la première fois, en 90 ans, qu'un orage survient un premier novembre et c'est la seule tragédie due à cette cause dans le même laps de temps.

La foudre aurait atteint des fils de l'Hydro-Ontario pour ensuite allumer un incendie dans toute la maison. Les pompiers de l'endroit n'ont mis qu'une demi-heure à maîtriser l'incendie.

Pékin célèbre la déchéance de Liou Chao-chi

Par EDOUARD DILLON

PEKIN (AFP) — Pékin en l'honneur a célébré vendredi soir la déchéance du "traître" Liou Chao-chi, démis officiellement de son poste de président de la République populaire de Chine par le comité central du parti communiste chinois.

Cette session élargie du comité central, la première depuis deux ans, s'est déroulée du 13 au 31 octobre, sous la présidence de Mao Tsé-toung.

Outre la déchéance de Liou Chao-chi, désigné par son nom dans un document officiel pour la première fois depuis le début de la révolution culturelle, le comité a annoncé la convocation du neuvième congrès du parti communiste chinois "à une date appropriée" et un "bond en avant" de la construction socialiste.

Sur la recommandation d'une commission spéciale, le comité central a dénoncé à l'unanimité les "crimes inouïs" de Liou Chao-chi, qualifié de "laquais de l'impérialisme, du révisionnisme moderne et des réactionnaires du Kouomin-tang", c'est-à-dire à la fois des Etats-Unis, de l'Union soviétique et de Tchiang Kai-chek.

Dans la pratique, Liou Chao-chi avait perdu toute autorité depuis plus de deux ans. Il n'en avait pas moins joué un rôle important pendant la révolution culturelle, de façon négative, en tant que symbole du mal, inlassablement dénoncé par tous les bons révolutionnaires.

Son élimination officielle est donc considérée comme normale par les observateurs, maintenant que la phase destructive de la révolution est achevée.

Dans un article récent, la revue Drapeau Rouge avait laissé entendre que le parti ne se laisserait pas entraver par les formalités constitutionnelles.

Le sort de Liou Chao-chi n'est finalement pas décidé, puisque le comité central a affirmé qu'il "continuerait à régler ses comptes avec lui et ses complices".

Manifestations

Dès que les décisions du comité central ont été annoncées, des manifestants, par centaines de milliers, ont commencé à monter le long des grandes avenues convergeant vers la place Tien An-men. Quelques heures plus tard, la foule était si dense que toute la circulation était paralysée.

Annonces classées	27 à 31
Cinéma	20-21-22-23
Éditorial	6
Finance	14
Horoscope	31
Jeunesse à la page	19
Littéraire	7
Nécrologie	31
Pour vous, mesdames	10-11
Sports	24-25-26
TV	2

Rencontre des ministres des Finances à Ottawa

La conférence se déroulera dans un climat de tension

par Gérard ALARIE de la Presse Canadienne

La période d'austérité que traverse le gouvernement fédéral et la nécessité où il s'est trouvé d'augmenter ses impôts excluent l'hypothèse qu'il agréerait des demandes des gouvernements provinciaux d'effectuer un transfert fiscal net en leur faveur.

Le ministre des Finances, M. E.J. Benson, présidera lundi et mardi de la semaine prochaine une conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances et des trésoriers provinciaux appelée à réviser des arrangements fiscaux arrêtés en 1966 entre Ottawa et les provinces.

Aux Communautés, M. Benson est demeuré muet devant des questions que posait le chef de l'opposition, M. Robert Stanfield, pour savoir si à cette conférence le gouvernement canadien entendait proposer aux provinces de limiter l'augmentation des coûts des programmes à frais partagés ou d'apporter des modifications à l'accord fédéral-provincial, qui prend fin en décembre cette année, de perception par Ottawa des impôts provinciaux sur le revenu des particuliers et les profits des sociétés.

"Les intentions du Gouvernement à cet égard seront communiquées lundi à la réunion des ministres des Finances," a répondu M. Benson.

Par ailleurs, des sources fédérales ont déclaré qu'il y a lieu de prévoir que la conférence fédérale-provinciale se déroulera dans un climat de grande tension.

"Les discussions seront très certainement rudes," a mentionné une source.

Exigences provinciales

Des porte-parole des délégations provinciales à la conférence ont déclaré que celle-ci devait servir à amener Ottawa à céder aux provinces une part du champ fiscal qu'il occupe. Des gouvernements provinciaux, celui d'Ontario notamment, ont fait savoir à leurs administrés qu'ils devront augmenter leurs propres impôts si le gouvernement fédéral ne se rend pas à cette requête.

Dans son discours sur le budget le 22 octobre, M. Benson a par ailleurs formulé aux gouvernements provinciaux la suggestion qu'ils pourraient augmenter leurs impôts par l'allusion contenue dans le discours sur le budget à la surtaxe de 5 pour cent sur le revenu des particuliers en vigueur en Saskatchewan et au Manitoba.

"Je crois, affirmait M. Benson, dans son discours sur le budget, que l'impôt global sur le revenu, y compris le supplément de 2 pour cent, dit taxe de progrès social et les taux plus élevés d'impôt provincial applicables au Manitoba et en

Saskatchewan ne dépassent pas la capacité des Canadiens." Des sources ont interprété cette citation du discours sur le budget comme une invitation d'Ottawa aux huit autres provinces à augmenter leurs impôts provinciaux sur le revenu des particuliers au niveau au moins des impôts en vigueur au Manitoba et en Saskatchewan, s'ils estiment requérir de plus grands revenus.

Le gouvernement canadien a arrêté en 1966, à l'occasion d'une conférence fédérale-provinciale sur la fiscalité, sa position à l'égard du partage de l'assiette fiscale. Chaque ordre de gouvernement, disait M. Mitchell Sharp, alors ministre des Finances, devra désormais assumer devant ses électeurs la responsabilité totale des impôts qu'il prélève et de l'usage qu'il fait des fonds publics.

Le gouvernement fédéral demeure ferme sur ce principe, a déclaré une source.

Désaccord

En 1966, toutes les délégations provinciales avaient quitté la conférence fiscale en claquant la porte signifiant leur désaccord avec les arrangements fiscaux arrêtés par le gouvernement fédéral.

"C'est justement la raison pour laquelle ces conférences fédérales-provinciales mènent à des arrangements fiscaux,

et non à des accords fiscaux," soulignait avec humeur le ministre canadien des Finances du temps.

C'est à l'occasion de la conférence fiscale de 1966 que le gouvernement québécois, dirigé par feu Daniel Johnson, a présenté la formule dite de 100-100-100, c'est-à-dire de la récupération par Québec de tous les impôts sur le revenu des particuliers, sur les bénéfices des sociétés et sur les successions.

Actuellement, Québec perçoit lui-même 50 pour cent de l'impôt sur le revenu des particuliers, 10 pour cent de l'impôt sur les profits des sociétés et 75 pour cent de l'impôt sur les successions.

Le gouvernement canadien a écarté pour longtemps, comme n'étant pas réaliste, la proposition québécoise de 100-100-100 et dans son discours sur le budget M. Benson a même annoncé l'intention du gouvernement canadien de continuer d'occuper le champ de l'impôt sur les successions.

Quant à l'impôt sur le revenu des particuliers, le gouvernement canadien est disposé à le céder aux provinces jusqu'à 50 pour cent, contre leur assumption entière de programmes à frais partagés. Le gouvernement canadien estime par ailleurs comme essentiel qu'il retienne la majeure partie de l'impôt (Suite à la page 3, col. 3)

ACTIVITÉS DES API FRANCO-ONTARIENNES

PAR HENRI LAPERRIERE

LE BUREAU DE DIRECTION SE REUNIT

Il y a aujourd'hui même, au siège de la Fédération, 60 rue Boteler, assemblée générale du Bureau de direction de la Fédération des API, sous la présidence de M. Denis St-Onge.

L'ordre du jour comprendra la présentation du procès-verbal du congrès annuel, le rapport financier, discussion sur le terme d'office des directeurs régionaux, prise de position relative aux "écoles secondaires françaises", une présentation du comité d'orientation; rapport de l'A.P.I. Mariale de Thorne; rapports des directeurs régionaux d'Eastview, Hawkesbury, Alexandria, North Bay, Sudbury, Haliburton, Kapuskasing, Elliott Lake-Blind River, Windsor métropolitain; Toronto, Lambton-Kent-Essex et Ottawa. On parlera également des régions de Cornwall, Timmins et Sturgeon Falls qui, à l'heure actuelle, ne sont pas représentés par un directeur mais qui comptent néanmoins un grand nombre d'associations de parents et instituteurs.

Un rapport fort bien détaillé vient d'être adressé par le secrétariat aux associations de chaque secteur de la province.

Ce rapport est un tableau illustrant la position de chaque API dans la province. Il est malheureux de constater le grand nombre d'associations qui ne se donnent même pas la peine de faire parvenir un rapport au cours de l'année. La plupart de ces API délinquantes n'envoient aucune contribution. Aussi, au cours de l'assemblée d'aujourd'hui, on a à l'ordre du jour un item sur les API inactives. On prendra certainement des mesures pour améliorer cette situation. Les API ne peuvent s'empêcher de demeurer indifférentes devant tout le travail accompli par la Fédération. L'année 1967-1968 surtout a été pleine de réalisations de valeur, réalisations qui ont prouvé amplement la raison d'être de la Fédération.

Par contre, plusieurs associations reconnaissent leurs obligations envers la Fédération et elles se font un plaisir de marcher au pas. Autrement, les paroles du trésorier général, M. Wilfrid Sarazin, auraient bien leur plein sens. Il disait, lors de l'assemblée de septembre dernier: "Nous ne pouvons plus continuer de cette façon. Ceci sera la dernière année d'activités à moins que la situation ne change". — Heureusement, le pessimisme de M. Sarazin n'est pas partagé par tous. Lui-même, d'ailleurs, ne voit pas l'avenir si sombre, mais il a voulu quand même sonner l'alarme. Devant les réalisations majeures de la Fédération, cette année, il y a lieu de s'encourager et l'assemblée générale d'aujourd'hui aidera certes à dissiper les ténèbres.

Nous présentons aujourd'hui la troisième et dernière tranche d'un article écrit par M. André Richard, secrétaire-exécutif de la Fédération des API, paru dans la livraison août-septembre de la revue "Québec-Amérique". Cet article, on en conviendra, présente un tableau juste et précis de l'oeuvre des A.P.I. dans la province d'Ontario.

CONDOLEANCES

Le président Denis St-Onge, les membres de son bureau de direction, les officiers de l'extérieur et tous les membres des associations de parents et instituteurs désirent exprimer leurs vives sympathies à Mme René Le-Hénaff, (Ghislaine Barrette), à l'occasion du décès de son bien-aimé père, M. Oscar Barrette, décédé le lundi 28 octobre. M. Barrette, pharmacien de profession, avait contribué grandement au développement culturel et musical de la région d'Ottawa-Hull et était considéré comme un artiste très doué. Nous voulons exprimer nos sincères condoléances à Mme Le-Hénaff, directrice régionale d'Ottawa des API.

Financement de l'API

L'échelle de cotisation des associations locales est ratifiée par les délégués au congrès annuel. Depuis deux ans, elle est basée sur le nombre d'élèves dans les écoles où de telles associations existent. La cotisation est considérée par l'API comme une dette d'honneur envers sa Fédération et cette dernière se fie à la bonne volonté de ses sections locales pour assurer sa subsistance et son offre de services aux Franco-Ontariens.

Jamais une API ne se voit refuser l'affiliation ou encore expulser des rangs de la Fédération pour une raison monétaire. La carte de membre envoyée par le secrétariat à toutes les sections peut être vendue ou simplement donnée à tous les parents et instituteurs selon la décision de l'association locale.

Le deuxième moyen de financement de cet organisme est la revue appelée "PARENTS ET INSTITUTEURS". Elle est l'organe d'information et le lien entre les sections d'un bout à l'autre de la province; elle renseigne les membres sur les nouvelles méthodes introduites dans le système scolaire, sur les faits d'actualité dans le domaine de l'éducation et sur tout autre sujet susceptible d'aider parents et instituteurs à mieux jouer le rôle qui leur incombe. La Revue a vu le jour en octobre 1955 et a, depuis ce temps, été publiée huit fois par année pour le bénéfice d'environ 4,000 familles franco-ontariennes.

L'API gardienne vigilante de ses droits
La Fédération des API a joué et continuera à jouer un rôle vital dans l'avenir de la francophonie en Ontario. Grâce au dévouement bénévole et inlassable de ses membres et grâce aussi à la participation active de tous les Franco-Ontariens, elle atteindra les buts fixés depuis sa fondation.

Comme l'a si bien dit le président général actuel, M. Denis-A. Saint-Onge, lors du dernier congrès provincial: "La Fédération fera sa part pour que les Franco-Ontariens soient bien au courant de leurs privilèges comme de leurs devoirs. Nous ferons tout en notre pouvoir pour répondre aux besoins de la collectivité comme à ceux de chaque API en particulier. Nous continuerons également de croire en la vie franco-ontarienne et à faire tout notre possible pour la rendre plus belle et plus enrichissante encore. Pour ce faire, il nous faut compter sur votre collaboration à tous."

API de la région d'Ottawa

L'API de l'école St-Rémi, 2844, rue Spragge, s'intéresse aux 240 élèves de cette école. Les officiers de cette association sont: Présidente, Mme Régine Wychinski; vice-présidente, M. Guy Lamarche; secrétaire, Mme Claire Vaillancourt, 1000, rue Watson, Ottawa 14; trésorier, M. Louis-L. Sirois; aumônier, l'abbé Gérard-M. Séguin; directrice de l'école, Mme Mariette Lavallée.

L'école de La Nativité, 1577, avenue Drake à Ottawa, compte environ 275 élèves. Le président de l'API est M. Jean-Paul Dufrenoy; la vice-présidente, Mme Guy Millette; le secrétaire, M. Robert Carr, 1596, Promenade Orchid, Ottawa; le trésorier, M. Paul Laplante; l'aumônier, l'abbé Normand Pagé; la directrice de l'école, Mme Francine Richard, 123, rue Granville, Eastview.

API d'Opasatika

M. Paul-Arthur Paradis est le président de l'API St-Antoine-de-Padoue d'Opasatika. Le vice-président est M. Georges Duhaime; la secrétaire est la R. Soeur Gilberte Grzela, s.g.c., qui occupe également le poste de trésorier; le curé Jean Lagacé est l'aumônier et la directrice de l'école est la R. Soeur Jeanne-Mance, s.g.c. Casier postal 10, Opasatika.

A Sault-Ste-Marie

L'API Ste-Jeanne d'Arc de Sault-Ste-Marie s'intéresse aux 115 élèves de l'école dont Mme Jeannine Renaud, chemin Rankin, est directrice. Le président de l'API est M. Laurier Bourgoin; la vice-présidente, Mme Anita Laframboise; la secrétaire, Mme Cheryl Kelly, R.R.2, Fish Hatchery Road, Sault-Ste-Marie; la trésorière, Mme Isabella Gingras, 49, promenade Manitou; l'aumônier est le Père Jean Millette, 801, Route 17 Est.

API de Lafontaine

M. Rémi Maurice, route 3, Lafontaine (via Penetang), est le président de l'API. La vice-présidente est Mme Albert Desrochers; la secrétaire, Mme Bernard Marchand, route 2 à Lafontaine; la trésorière, Mme Gertrude Marion. La directrice de l'école est Soeur Cécile Dubeau tandis que Mgr A. Bélanger est l'aumônier.

(A suivre)

La Foire d'hiver attire un nombre record de spectateurs

Les organisateurs de la Foire d'hiver se frottent les mains: vendredi soir, 24,933 personnes avaient assisté aux diverses manifestations de la Foire, comparativement à 11,933 l'an dernier, ce qui représente une augmentation de 109 pour cent.

Le spectacle hippique, agrémenté de la musique "campagnarde" de l'ensemble "Don Messer" a réussi à attirer, vendredi, 6,228 personnes, ce qui se compare favorablement avec le chiffre de l'an dernier: 2,893. Les spectateurs ont assisté à cinq épreuves où 63 bêtes de race se disputaient 29 prix. Le premier événement, une course à obstacles pour chevaux de chasse à course, était commandité par la Maison A.J. Freiman et comportait une bourse de \$500. Le cheval Fon Adieu, monté par John Cheffler, a décroché le ruban rouge et le premier prix de \$200.

La deuxième course à obstacles, qui comportait une bourse de \$80 offerte par la Ketchum Manufacturing Sales Ltd, d'Ottawa, a été remportée par le cheval Hit N'Miss, de l'École Nationale d'équitation. Il était monté par Mlle Cathy Harper, qui lui fit boucler le circuit en 39 secondes. Les spectateurs ont également assisté à un encan où les deux meilleurs bovins exposés à la Foire d'hiver ont changé de propriétaires. Le grand champion, de la race Angus, présenté par M. Campbell McFarlane, a rapporté à ses éleveurs la fabuleuse somme de \$4,165. Les magasins Dominion se sont portés acquéreurs de la bête au prix de \$5.10 la livre.

Enfin, M. et Mme Bert Batson, de Valleyfield, ont pu ajouter à leur étable le grand champion de réserve de la race Angus qu'ils ont payé \$1,564, à \$1.65 la livre. Ce bovin faisait auparavant partie du bétail de M. Robert McFarlane, de Hyndford, Ont.

Les concours hippiques se continueront samedi; des épreuves auront lieu à partir de 9h 40 du matin, et se poursuivront jusque vers 11h du soir.

La Foire d'hiver se terminera samedi soir, avec le dernier spectacle de "Don Messer" et son ensemble.

La conférence . . .

sur les sociétés afin de pouvoir dispenser ses obligations quant au contrôle de l'économie canadienne et tenir compte du fait que les sociétés commerciales, opérant souvent dans l'ensemble du pays, ne devraient pas payer un impôt provincial exclusif à la province où est situé leur bureau chef.

Réforme fiscale

D'autre part, on a noté dans les milieux compétents à Ottawa que les arrangements fiscaux entre Ottawa et les provinces sont conditionnés par la réforme fiscale générale dont un projet doit être déposé aux Communes au début de l'année prochaine et qui devrait entrer en vigueur en 1970, a déclaré le ministre canadien des Finances.

Cette date de 1970 donnée par M. Benson dans son discours sur le budget correspond à l'échéance légale des programmes à frais partagés de sécurité sociale dont Ottawa entend se retirer tout à fait en faveur des provinces contre compensation fiscale. Ceux-ci sont l'assurance-hospitalisation et le régime canadien d'assistance publique.

La réforme fiscale qui, "si elle doit être le moindre profit profond comme le mentionne le ministre touchera tous les Canadiens sans exception," a noté une source, est appelée à marquer le retrait d'Ottawa des programmes à frais partagés de sécurité sociale pour mieux démarquer le partage de compétence et de responsabilités envers les citoyens des deux ordres de gouvernement.

Pour la période allant de maintenant à 1970, des arrangements provisoires sont possibles, et c'est ce qu'examineront les délégués fédéraux et provinciaux à la conférence fédérale-provinciale de la semaine prochaine.

Les candidats . . .

boulets rouges sur le candidat du Grand Old Party avec une grande sans précédent.

Au passage, il n'épargne pas non plus M. George Wallace, candidat de l'extrême droite qu'il accuse d'être rétrograde en même temps que démagogue. "Un vote pour Wallace, répète inlassablement M. Humphrey, constitue en fait un vote pour Nixon. Au moment où la victoire est proche, réfléchissez bien et barrez la route que coûte aux républicains".

A Détroit, M. Humphrey a été accueilli par des auditeurs clairsemés. Amorphe, la capitale du monde automobile ne s'est pas dérangée pour accueillir le candidat démocrate. Même les contradicteurs étaient absents aux rendez-vous qui se sont déroulés dans le calme et l'ennui. Par contre dans l'Illinois, et notamment à Peoria, M. Humphrey a reçu un accueil très chaleureux, presque enthousiaste.

Depuis l'annonce de la fin des bombardements et la publication de sondages de l'institut de l'opinion publique Harris, qui indique un impressionnant rattrapage de M. Humphrey sur son adversaire, le candidat démocrate a repris confiance. Il exprime ainsi sa pensée: "Les choses vont maintenant beaucoup mieux. La lutte est très serrée. Dans quatre jours, nous allons écraser les républicains".

"Fossé de sécurité" A San Antonio, M. Nixon a accusé avec une virulence accrue l'administration démocrate d'avoir négligé les défenses du pays.

Dans un discours qu'il a prononcé hier soir à San Antonio, le candidat républicain pousse en effet un nouveau cri d'alarme à propos du "fossé de sécurité" qu'aurait laissé, selon lui, se creuser le président Johnson.

Le candidat républicain, comme il l'avait fait déjà la veille au soir à New York, s'est abstenu de commenter l'arrêt des bombardements. Adoptant une ligne qui a été la sienne tout au long de la campagne qu'il paraît déterminé à ne pas modifier au lendemain de cette mesure majeure de désescalade, il a proclamé: "La paix est trop importante pour qu'on s'en serve à des fins politiques".

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etrangers
1 mois	\$1.75	\$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine \$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Pour vous accommoder une gamme complète de cadeaux vous attend au



CENTRE DU CADEAU GOLD BOND

Venez, furetez et choisissez vos articles qu'il vous faut. Maintenant!

2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND

CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
bouc. St-Joseph, Hull

A l'affiche ce soir

- Le samedi 2 novembre
- 2h — Football — Hamilton à Montréal.
 - 7h 30 — Cher oncle Bill.
 - 7h 30 — The Jackie Gleason Show.
 - 8h — La soirée du Hockey — (Déroit à Montréal).
 - 8h — Les grands spectacles — "Orgueil et passion".
 - 8h 30 — Academy Performance — "The Red Shoes".
 - 10h 15 — Les couchés-tard.
 - 11h 15 — Cinéma — "Les nuits chaudes d'Orient".
 - 11h 35 — Cinéma — "Vous saluez-vous de Paco?".
 - 11h 35 — Film Favorites — "The Man Called Gringo".
 - 11h 45 — Cinéma — "Utak, les destinées".
 - 11h 45 — Hollywood the Golden Years — "Maltese Falcon".

La météo

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions officielles émises par le bureau météorologique de Montréal. Pour les régions de Montréal, Ottawa et Laurentides: Généralement nuageux avec quelques averses. Devenant plus doux. Vents légers. Minimum et maximum aujourd'hui à Montréal 40 et 55, à Ottawa 40 et 60, à Ste-Agathe 32 et 50.

Aperçu pour dimanche: Nuageux avec quelques averses au début de la journée se dégageant par la suite. Frais.

Pour les régions de Québec, des Cantons de l'Est et du St-Maurice: Généralement nuageux avec quelques averses et un peu plus doux. Vents légers. Minimum et maximum aujourd'hui à Québec 30 et 50, à Sherbrooke 25 et 50, à La Tuque 25 et 45.

Aperçu pour dimanche: Nuageux avec quelques averses au début de la journée se dégageant par la suite et devenant plus frais.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées hier: minimum de 7 heures p.m. à 7 heures a.m., maximum de 7 heures a.m. à 7 heures p.m.: Min. Max.

Vancouver	32	50
Jasper	23	44
Edmonton	18	48
Calgary	22	49
Saskatoon	20	45
Regina	30	42
Winnipeg	38	43
Churchill	24	49
Sudbury	31	50
Windsor	43	75
London	47	70
Toronto	40	56
Ottawa	25	45
Montréal	23	45
Québec	32	45
Fredericton	35	44
Saint-Jean	34	44
Moncton	33	44
Chicago	63	74
Détroit	43	77
Buffalo	34	66
Boston	37	57
New York	41	62
Washington	39	71
Pittsburgh	38	72
Tampa	56	80
Miami	64	81
Los Angeles	56	69
San Francisco	46	60

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI

au cours d'été et d'automne

du jour et du soir (inscription restreinte)

COURS DE MECANOGRAPHIE ET DE PROGRAMMATION DONNES SUR DES MECANOGRAPHES I.B.M.

TELEPHONEZ, ECRIVEZ OU VISITEZ

AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LTD.

236-0133 75, rue Albert

LE DIMANCHE 3 NOVEMBRE

HABERMAN CHEMISTS
192 ouest Laurier, Mid-9
235-3993

PHARMACIE GLEBE
781, rue Bank, Mid-9
235-1454

PHARMACIE MANOR PARK
359, boulevard St-Laurent, Mid-9 — 746-4659

PHARMACIE MERIVALE
1096, chemin Merivale, Mid-9
728-1871

Au royaume de la philatélie

par GUY LOUBIER

Nouveaux timbres de France



Au cours du mois d'octobre, la France a émis un timbre de 0.25 centimes pour marquer le cinquantième anniversaire de l'Armistice signé en novembre 1918.

Un autre timbre de 0.40 centimes souligne les vingt ans d'activités des expéditions polaires françaises. C'est en effet le 14 mai 1948, que le navire polaire "Force" ayant à son bord la première expédition au Groenland, organisée par les Expéditions polaires françaises quittait Rouen. En novembre de la même année, le navire "Commandant Charcot" quittait Brest pour se rendre à Terre Adélie.

Trente-trois expéditions ont été effectuées jusqu'ici. Les expéditions ont hiverné à divers endroits notamment: à la station Jarl-Joset (calotte glaciaire du Groenland) à la station Charcot (calotte glaciaire antarctique ainsi qu'à la station Dumont d'Urville (côte de Terre Adélie). Ces expéditions ont également fait des séjours en Islande et dans les Terres australes françaises.

Parmi les principaux résultats obtenus à la suite de ces expéditions, on peut citer une connaissance approfondie du désert de glace du Groenland, l'exploration géographique et la cartographie de la Terre Adélie ainsi que vingt années d'observations pres-

que continues dans de nombreuses branches d'études comme la géologie, la séismologie, l'océanographie, la météorologie, la physique, etc.

Ces renseignements nous ont été aimablement fournis par le Service d'information de l'Ambassade de France.

La France, à qui revient l'initiative d'avoir été le premier pays à faire connaître les oeuvres de ses grands artistes au moyen du timbre vient de retirer de la circulation le timbre illustrant "La Baigneuse" du peintre Ingres, pour le remplacer par une reproduction d'une toile de Paul Gauguin, intitulée "Arearea". Ce contemporain de Van Gogh, avec lequel il travailla d'ailleurs à Arles, ville française du Midi, ne connaît que des débâcles en France. Ayant toujours été attiré par l'exotisme des îles tropicales, il se rendit en Polynésie et c'est là qu'il peignit ses toiles les plus célèbres et qu'il termina ses jours. Un de ses fils semble-t-il, vit encore à Tahiti.

La Grenade a émis une série de six timbres à l'occasion des Jeux olympiques qui se sont tenus à Mexico. Le 1 cent de teinte bleue, fait voir la coureuse américaine Edith McGuire.



Prison de Carleton

Les prisonniers manifestent

Des prisonniers de la prison du comté de Carleton ont failli provoquer une émeute, tôt vendredi soir, lorsque 19 d'entre eux voulaient s'en prendre aux gardiens de l'établissement.

La Sûreté municipale d'Ottawa a immédiatement dépêché une escouade d'une vingtaine d'hommes dirigée par le lieutenant Ken Spratt, 16 des fauteurs de troubles ont immédiatement regagné leur cellule sans que les policiers les obligent à le faire par la force.

Cependant, les policiers ont dû employer la force pour persuader trois autres prisonniers de réintégrer immédiatement leur cellule. L'incident a duré moins d'une heure.

Dr Napoléon R. T. FINK

MEDECIN

annonce l'ouverture de son bureau au Centre commercial St-Laurent

745-9651

Le très honorable Lester B. Pearson

donnera une conférence sur

LA POLITIQUE ET L'ENGAGEMENT

LE JEUDI 7 NOV. 1968, à 8 H 00 P.M.

en la Dominion-Chalmers United Church (angle Cooper et O'Connor)

Tout le monde est invité — entrée libre (Conférence en anglais)

Simpsons-Sears

SALON D'OPTIQUE

MAINTENANT DEUX LOCATIONS POUR VOUS SERVIR!

ST-LAURENT
1250, boul. St-Laurent
746-4311, poste 350

CARLINGWOOD
2165, ave. Carling
729-2561, poste 291

Pour vous accommoder une gamme complète de cadeaux vous attend au

IGA

CENTRE DU CADEAU GOLD BOND

Venez, furetez et choisissez vos articles qu'il vous faut. Maintenant!

2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND

CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
bouc. St-Joseph, Hull

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE

ASSOCIATION DES PHARMACIENS D'OTTAWA

LE DIMANCHE 3 NOVEMBRE

HABERMAN CHEMISTS
192 ouest Laurier, Mid-9
235-3993

PHARMACIE GLEBE
781, rue Bank, Mid-9
235-1454

PHARMACIE MANOR PARK
359, boulevard St-Laurent, Mid-9 — 746-4659

PHARMACIE MERIVALE
1096, chemin Merivale, Mid-9
728-1871

25^e ANNIVERSAIRE

7%

Nouvelles heures de bureau: **LES VENDREDIS** 10 h a.m. à 7 h 30 p.m.

La Caisse Populaire du Sacré-Coeur d'Ottawa Ltée

215, ave Laurier-Est — OTTAWA Tél. 232-2441

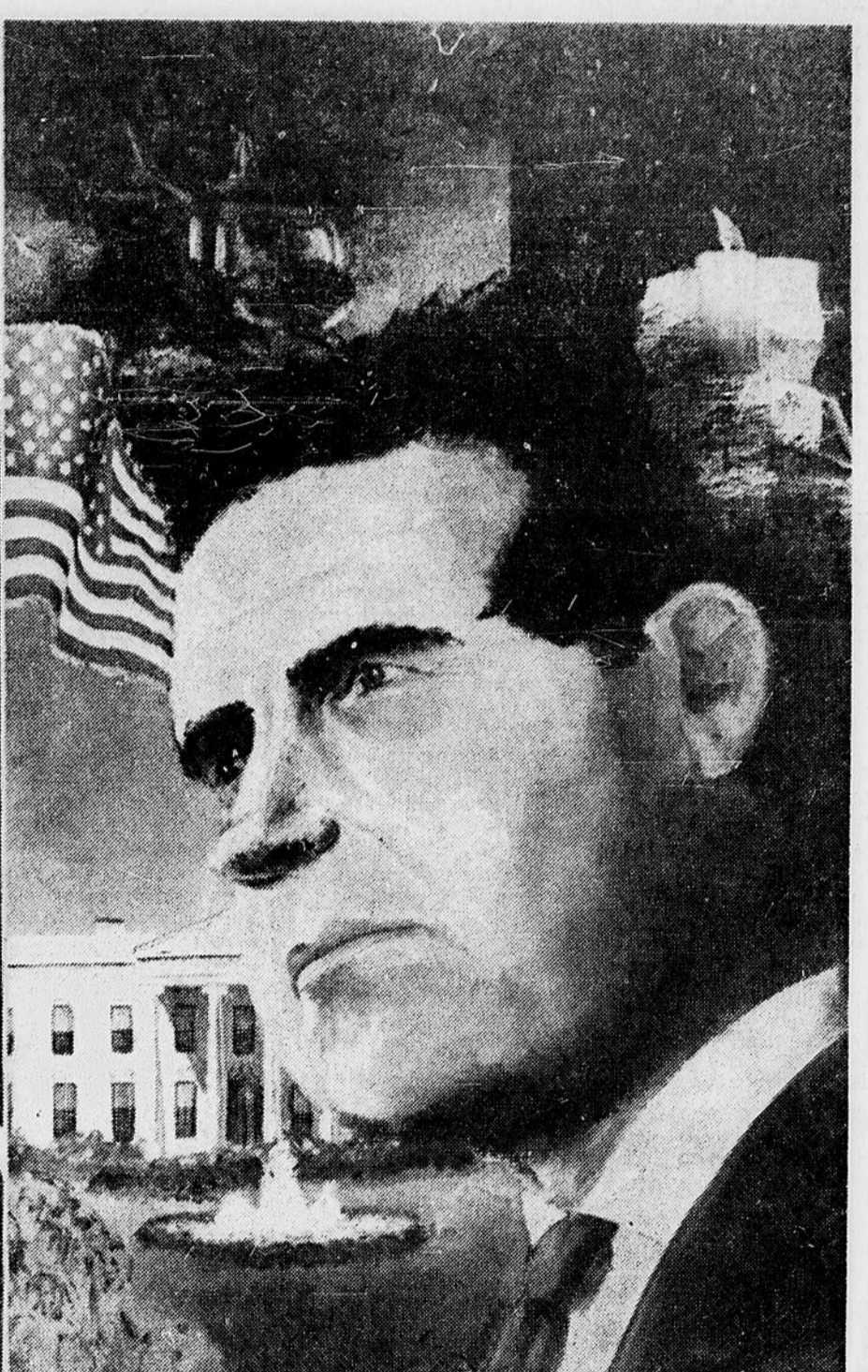
237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulementLe seul quotidien français
de la capitale du Canada**LE DROIT**

GEORGE WALLACE
... farouchement détesté ou suivi



HUBERT HUMPHREY
... une ombre grandissante...?



RICHARD NIXON
... le retour du passé

Le régime électoral américain

Les Américains iront aux urnes mardi. Théoriquement, ce sera pour élire un successeur à M. Lyndon Johnson, à la Maison Blanche. Cependant, contrairement à ce qui se passe au Canada pour l'élection d'un premier ministre canadien, l'élection ne se fait pas au suffrage direct.

Les votants américains mandateront d'abord un certain nombre d'intermédiaires, qui éliront ensuite le président. De plus, la liste électorale comprend aussi les noms d'aspirants à divers postes qui, ici au Canada, n'ont pas à subir l'élection.

Election indirecte

Les premiers sont les "grands électeurs". Ce sont eux qui, en saine démocratie de l'Oncle Sam, seront appelés plus tard à déposer le choix des électeurs pour un président.

Ils sont 538 en tout, soit le nombre formé par l'addition des membres de la Chambre des représentants (438) et des sénateurs (100 : à raison de deux pour chacun des 50 Etats) siégeant au Congrès de

Washington. Leur ensemble forme le "College des électeurs" ou le "College électoral".

Les "électeurs" sont désignés par un congrès dans la majorité des Etats. Dix-huit les désignent cependant par des primaires présidentielles de quelque sorte. Dans trois Etats, ce sont les membres du comité central pour chaque parti qui choisissent les électeurs présidentiels.

Evidemment ceci prend pour acquis que les électeurs se rappellent que deux congrès nationaux, l'un à Miami Beach, le 5 août, et l'autre à Chicago, le 26 août, ont élu respectivement les candidats républicain et démocrate à la présidence : MM. Richard Nixon et Hubert Humphrey. Ceux-ci ont désigné à leur tour leur colistier, ou les aspirants à la vice-présidence, MM. Spiro Agnew et Edward Muskie. C'est nécessairement pour deux de ces quatre personnes que les électeurs de "chaque parti" vont voter en décembre...

Tel est précisément l'élément nouveau dans les

campagnes électorales américaines durant les années récentes.

Le rôle des partis

Avant l'avènement des partis, lors des premiers jours de la Constitution américaine de 1787, il était en effet théoriquement possible pour les "grands électeurs" de voter pour qui ils voulaient. Ils n'avaient pas d'attaches particulières. Cependant, depuis la naissance des partis, vers le milieu du 19^e siècle, ces intermédiaires de la nation sont maintenant engagés à déposer leur vote en faveur de l'équipe de leur parti : soit le duo ("ticket") Nixon-Agnew, pour les républicains, ou Humphrey-Muskie pour les démocrates.

Le résultat aboutit donc à confirmer dès le soir des élections, l'identité du vainqueur, alors qu'au tout début il fallait nécessairement attendre un certain temps avant de connaître avec certitude.

Prenez un exemple avec des noms fictifs. New-York a deux sénateurs et 41 membres à la Chambre

des représentants : donc, en tout, 43 électeurs. M. Untel a l'alternative entre M. Smith, qui se présente comme "grand électeur" pour le parti démocrate, et M. Brown, qui revendique le titre pour le parti républicain. Il vote pour le premier, et le premier est élu.

M. Smith votera normalement pour les aspirants démocrates; cependant il se peut aussi qu'il soit obligé de voter de façon contraire, si l'équipe Nixon-Agnew remporte la majorité dans son Etat, à cause d'une règle qui sera expliquée plus loin.

Mais tous les Etats ne sont pas également importants : New York a le plus grand nombre d'électeurs; il est suivi par la Californie (40), la Pennsylvanie (29), l'Ohio (26), l'Illinois, le Texas et le Michigan. Ce sont les Etats-clés — les Etats où un candidat à la présidence doit chercher à faire élire le plus grand nombre de "ses" électeurs. Ils mobilisent en tout 210 voix.

Car il ne faut pas oublier le but : atteindre la majorité de 51 pour cent, ou 270 voix sur 538.

Les suites de l'élection

A cause de la procédure du suffrage indirect à double palier, en ce qui concerne le choix du président et du vice-président, les suites de l'élection ont de l'importance aux Etats-Unis.

Voici, tel que l'établit le langage constitutionnel, le calendrier électoral américain.

TEXTES :
Germain DION, du Droit

CARICATURES :
Presse Associée

Trois étapes

Les élections présidentielles ont lieu le premier mardi après le premier lundi de novembre. C'est le 5 novembre cette année. Le peuple américain élit les "grands électeurs".

Le premier lundi après le deuxième mardi de décembre, le 16 décembre, les "électeurs" déposent leurs votes, dans la capitale de leur Etat respectif, d'où ils sont envoyés ensuite à Washington pour le décompte officiel. Après coup, le Collège électoral se dissout, sa mission étant accomplie.

A Washington, les votes seront comptés par le président "pro tempore" du Sénat, sous la surveillance de scrutateurs pour chacun des partis. En réalité, il s'agit d'une simple formalité historique. La présence des partis liant les "électeurs" rend assurée, dès le soir du scrutin, l'identité du président et du vice-président. L'on sait à l'avance qui obtiendront plus des 269 voix requises sur les 538.

Le 20 janvier 1969, le président et le vice-président élus prêteront tous les deux serment à Washington.

Le nouveau président prononce ensuite son discours d'investiture, où il annonce les grandes lignes de sa politique. (Celui de John Kennedy fut remarqué en 1960, celui de Lyndon est passé sur terre en 1964...)

Puis son mandat officiel commence, d'une durée de quatre ans, renouvelable une seule fois (d'après le 22^e amendement, proclamé en 1951). Cependant, contrairement au premier ministre canadien, le chef de l'exécutif américain rencontre peu souvent les Chambres: il se borne à leur envoyer des messages, qui sont bien ou mal accueillis, selon les cas, et dont le plus célèbre est son "message sur l'état de l'Union".

Deux qualificatifs

Les votes des "électeurs" sont comptés par Etat. De sorte que lorsqu'un candidat à la présidence obtient plus de la moitié des votes des électeurs d'un Etat, il remporte tous les votes de cet Etat. D'où l'importance des grands Etats... Le nombre des suffrages exprimés dans l'ensemble du pays importe peu.

Deuxièmement, et ceci risque d'être la situation cette année, le vote additionné des "électeurs" peut ne donner une majorité à aucun des candidats à la présidence. Que se passe-t-il alors ?

C'est à la Chambre des représentants qu'il appartient de désigner le président. Elle y procède, à la façon du Collège électoral, par Etat; chaque Etat aura droit à un vote. De la même façon, le Sénat doit trouver un vice-président.

Divers autres titulaires

En plus du président et du vice-président, l'élection américaine choisit aussi les titulaires de plusieurs autres postes.

Ce sont les juges, les shérifs des comtés, une partie des sénateurs, des représentants ou députés et des fonctionnaires de toutes sortes qui ne sont pas électifs au Canada.

Il arrive donc que la liste électorale puisse être très longue aux Etats-Unis.

Les hommes et les idées

Le phénomène Wallace

Cependant le phénomène vraiment nouveau en 1968 est la montée subite du tiers parti de M. George Wallace, le gouverneur ségrégationniste de l'Alabama. Le Parti américain indépendant risque en effet de brouiller les cartes du bipartisme traditionnel aux Etats-Unis.

Il détient un nombre important de votes sûrs dans le sud et même ailleurs, qui pourraient suffire à priver l'aspirant républicain ou démocrate d'une victoire. M. Wallace représente le parti de l'ordre, de la ségrégation, de la guerre à outrance au Vietnam, si les Etats-Unis ne peuvent forcer une paix à la table des négociations.

Son colistier, le général Curtis LeMay, va même plus loin que lui dans ce domaine.

Les autres candidats à la vice-présidence sont, d'autre part, MM. Spiro Agnew, pour les républicains, et Edward Muskie, pour les démocrates. Ce dernier seul a représenté un véritable atout pour Humphrey, pendant que M. Agnew a en général desservi son coéquipier républicain.

Une Amérique en crise

Les sujets de cette campagne ont trahi d'autre part une Amérique en crise. M. Johnson a essayé de choisir en même temps "les canons et le beurre"; mais, aujourd'hui, le peuple américain doit se prononcer sur cette alternative. La guerre du Vietnam, la violence, les désordres noirs, les révoltes des étudiants ont manqué autant d'aspect de la crise de conscience des Américains.

De façon négative, on peut rappeler l'assassinat du sénateur Robert Kennedy à Los Angeles, le 6 juin, après une brillante victoire aux primaires de la Californie, comme l'événement majeur de cette campagne. Le parti démocrate et le peuple américain ont perdu en même temps l'homme qui aurait pu faire le lien entre la jeune génération hippie et la génération aînée la craignant.

S'il faut identifier les thèmes majeurs de la campagne électorale américaine de 1968, il n'y a sûrement pas de risque à parler de la guerre du Vietnam et du problème des Noirs, marqué en plus par la montée de la violence.

Mais les hommes — ou l'absence d'hommes — ont aussi influencé la contestation actuelle.

Désarroi chez les démocrates

Dès la fin de mars, le président Johnson, malgré une majorité sans précédent à l'élection de 1964, a annoncé son intention de ne pas se présenter, victime qu'il était des critiques au sujet de sa politique asiatique. En réalité, le président sortant avait le droit de solliciter un autre mandat. Il a posé un geste assez unique dans l'histoire américaine.

Mais cette décision n'a pas éliminé le désarroi dans le parti démocrate. Le vice-président Hubert Humphrey, favori de Johnson, est entré très tard dans la course. Homme gentil et charmeur, on lui a reproché de ne s'être pas détaché assez tôt de son tuteur, dont il n'a renié qu'à la dernière minute... et du bout des lèvres, la politique vietnamienne.

Le président Johnson a bien annoncé, jeudi soir, une cessation des bombardements au Vietnam. Mais le parti démocrate reste profondément divisé: M. Eugene McCarthy, le grand rival de Chicago, ne s'est rallié que durant la dernière semaine au vainqueur M. Humphrey.

Un nouveau Nixon

Du côté républicain, l'ancien vice-président Richard Nixon fait un retour en politique et sollicite le mandat à la présidence.

M. Nixon a reformulé son style, diminué ses critiques contre les journalistes et tenté de convaincre les électeurs qu'il n'était plus l'ancien adversaire malheureux du président Kennedy en 1960. Il y a réussi magnifiquement, puisque tout au moins, jusqu'à ces derniers jours, il avait le vent dans les voiles.

La semaine au Canada

LUNDI

— Au cours d'une conférence prononcée devant les membres de la Chambre de commerce de Montréal, le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, a déclaré qu'il voulait faire de son ministère le protecteur des minorités françaises d'abord, parce qu'elles sont plus nombreuses mais qu'il ne fallait pas non plus oublier les quelques îlots d'anglophones isolés en milieu français.

— Le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Ron Basford, a annoncé une profonde réorganisation de son ministère dans l'espoir d'assurer une meilleure protection du consommateur.

— Les nouveaux tarifs postaux pour les journaux et les imprimés seront appliqués aux dates prévues peu importe la pression exercée par les propriétaires de journaux et les éditeurs à travers le pays. Cette nouvelle a été annoncée par le ministre des Postes, M. Eric Kierans.

MARDI

— Les Communes adoptent en troisième et dernière lecture, par 100 voix contre 67, le bill présenté par M. Eric Kierans et visant à modifier la loi sur les Postes.

— Le Conseil des sciences du Canada recommande au Gouvernement canadien de lancer un programme majeur de développements des applications des ordinateurs notant que vers 1970, il est fort probable que "les ordi-

nateurs constituent la substance de la troisième plus grande industrie au monde, après la pétrochimie et l'industrie automobile".

— Le chef de l'Opposition, M. Robert Stanfield, est d'accord avec la politique de non-intervention adoptée par le Gouvernement dans la guerre civile du Nigeria. "Mais, ajoute-t-il, le Canada aurait dû, depuis longtemps, songer à secourir les populations affamées de ce pays".

— Le Gouvernement d'Ontario convoite dans son livre blanc de mettre en application certaines recommandations du rapport Smith sur la fiscalité en ce qui a trait au regroupement des municipalités dans la province.

MERCREDI

— Un des plus importants constructeurs du pays, M. Robert Campeau, a laissé savoir qu'il entreprenait immédiatement la construction de Place de ville II, un grand ensemble de logements commerciaux d'une hauteur de 450 pieds en plein cœur de la capitale, Ottawa. Une commission ontarienne chargée d'étudier les objections à la construction du nouvel édifice parce qu'il dépasserait en hauteur la tour du gouvernement n'a rendu aucune décision et M. Campeau a décidé d'aller de l'avant avec son projet.

— Le ministre des Forêts et du Développement rural a fait savoir que l'on avait signalé en septembre 449 incendies de forêt qui ont dé-

JEUDI

— Une première cargaison de 200 tonnes de vivres, transportée par un appareil canadien de type Hercules a finalement atteint le Biafra. La nouvelle a été annoncée par le premier ministre Pierre Elliott Trudeau.

— Le collège Glendon de l'université York de Toronto, vient de créer un précédent dans le monde collégial et universitaire canadien en publiant dans les deux langues du pays, une brochure publicitaire rédigée par des étudiants.

— Un jeune homme qui a succombé à de multiples blessures à la tête subies dans un accident de la circulation, George Slinn de Severn Bridge, Ontario, a fait don de son cœur, ses reins et ses yeux à cinq personnes différentes.

VENDEMI

— Le Gouvernement canadien a accueilli avec une vive satisfaction la décision du président Johnson d'arrêter les bombardements au Nord-Vietnam.

— Un projet du Gouvernement fédéral visant à procurer aux membres de l'Opposition, au Parlement, des adjoints à la recherche sera bientôt mis à exécution et coûtera probablement plus de \$200,000.

— Le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a déclaré aux Communies, qu'il doute qu'il soit

opportun d'imposer actuellement des sanctions économiques contre l'Afrique du Sud et le Portugal pour signifier un désaveu des politiques que poursuivent les Gouvernements de ces deux Etats à l'endroit des populations noires qu'ils gouvernent.

— L'Opposition a présenté une nouvelle motion de censure contre la politique fiscale du Gouvernement libéral de M. Pierre Elliott Trudeau.

SAMEDI

— Selon le premier ministre, Pierre Elliott Trudeau, le Gouvernement fédéral ignore quelle décision il prendra si on lui demande d'envoyer une mission de maintien de la paix au Vietnam.

— Le Gouvernement espère faire connaître au public les parties du rapport de la commission sur la sécurité nationale qui peuvent être publiées sans nuire à la sécurité du pays.

— Le ministre des Pêcheries, M. Jack Davis, a déclaré que le Gouvernement achèterait 5,000,000 de livres de morue salée aux producteurs de la côte Est pour les envoyer comme secours au Nigeria.

— Le ministre des Finances, M. Edgar J. Benson, annonce que le Gouvernement fédéral consentirait à renouveler certains accords selon lesquels Ottawa perçoit certaines taxes provinciales et les rend aux provinces.

Les méthodes d'enseignement du français aux anglophones ont de piètres résultats

Selon certains jeunes, on doit blâmer l'apathie de la majorité anglophone du Canada face à l'anémie de la culture anglo-canadienne, comparée au dynamisme relatif de la culture canadienne-française.

Par ailleurs, les méthodes d'enseignement de la langue française aux jeunes anglophones, présentement utilisées par les systèmes scolaires ne mènent qu'à de piètres résultats et ne permettent aucunement aux jeunes de langue anglaise de maîtriser la langue française suffisamment pour entretenir une simple conversation.

Ce sont les idées maîtresses exprimées par les jeunes panélistes invités à s'expliquer, vendredi, lors du congrès des étudiants sur les droits de l'homme, après qu'ils eurent étudié en commission le racisme et la discrimination biethnique, en général et les relations entre Canadiens de langue française et de langue anglaise.

Seul le Canada français et sa culture, a-t-on en outre souligné, différencient notre pays des Etats-Unis, du moins au point de vue culturel.

D'autre part, on a qualifié de perte de temps et de "pouilleuses" les méthodes d'enseignement du français aux jeunes d'expression anglaise. Ces cours ne seraient, selon certains, que de simples cours de traduction. On enseigne le français au même titre et de la même façon que l'on enseigne le latin.

On a aussi souligné que l'on devrait enseigner aux jeunes le français tel que parlé au Canada, et non le "français parisien" qui, selon un des panélistes, est parmi les plus impurs au monde.

Il faut mettre en marche des réformes des méthodes d'enseignement du français aux jeunes Anglais si l'on veut faire du Canada un pays vraiment bilingue.

Pour atteindre son objectif

La Fédération doit recueillir \$135,000

La campagne de souscription de la Fédération des oeuvres d'Ottawa et de la région avait recueilli, vendredi midi, un montant plus élevé qu'elle n'en avait jamais reçu lors des souscriptions précédentes. Le total des dons recueillis jusqu'à maintenant se chiffre par \$1,766,239, ce qui représente quelque \$18,000 de plus que le montant reçu en 1967. Cependant les dons qui ont été faits ne représentent que 92.7 pour cent de l'objectif de cette année.

Il y a encore un montant additionnel de \$135,000 à venir, pour que l'objectif de \$1,901,500 soit atteint. Si l'on considère qu'il ne reste que trois districts de sollicitation à venir, cela signifie qu'un montant de \$45,000 doit être recueilli quotidiennement, d'ici la fin de la campagne. Rappelons que la date limite pour cette souscription a été fixée au mercredi, 6 novembre.

Les trois districts qui ont dépassé leur objectif rapportent encore quelques dons et les autres districts qui avaient débuté plus lentement semblent maintenant vouloir atteindre leurs objectifs assez rapidement.

Les quartiers résidentiels ont donné jusqu'à maintenant 15 pour cent de plus qu'à la même date, lors de la campagne de qu'il ne reste que trois districts l'année dernière.

BINGO

PAROISSE STE-FELICITE

TOUS LES LUNDIS SOIR

8H 15 P.M.

ARENA DE CLARENCE CREEK

GROS LOT

\$500

Entrée 50¢ seulement

20 parties régulières de \$10.00

4 parties spéciales

16 ANS et PLUS — PRIX DE PRESENCE

Colloque de politicologues à l'Université d'Ottawa

La Société canadienne de science politique et The Canadian Political Science Association organisent leur premier colloque conjoint, les 9 et 10 novembre courant, à l'Université d'Ottawa.

A l'occasion de cette manifestation, dont le thème sera "les partis politiques et les régimes politiques", les conférenciers invités seront le professeur Georges Lavau, de la faculté de Droit et des Sciences économiques de Paris, le professeur Jean Laponce, de l'Université de Colombie-Britannique, et le professeur Hugh Thorburn, de l'université Queen's à Kingston.

LIMONADE

ASEPTA

EMBELLIT par l'éclat du teint

Agréable au goût

LAXATIVE-PURGATIVE

LA PAROISSE DE ST-EUGENE, Oni.

servira son

SOUPER ANNUEL

A LA DINDE

LE DIMANCHE 10 NOVEMBRE

de 4 heures à 8 heures de la soirée

au PAVILLON de ST-EUGENE

Bienvenue à tous

La tendance au modernisme s'exprime aussi dans les verres.

LES MONTURES DERNIERE MODE

CHARME CONTEMPORAIN

GUILDCRAFT

sont du tout dernier cri.

Pour bien paraître, soyez avisé. Venez voir notre assortiment

GEO. H. NELMS Ltd.

Opticiens d'ordonnances

67, rue Sparks — Rep. français Royal Diguier, 233-1132

Centre commercial Saint-Laurent

746-6418

Avis important!

Les trois magasins

OTTAWA

ouvriront

du lundi au samedi, en novembre et décembre pour faciliter vos emplettes des Fêtes

EN VILLE: 9 h à 5 h 30 - 236-4511

WEST END: 9 h à 5 h 30 - 236-4662

BILLINGS BRIDGE: 9 h 30 à 6 h - 236-3681

Charles Ogilby LIMITED

ASTRO 68

PEUT VOUS AIDER EN 20 VISITES OU MOINS!

 BOB ELGIE PERDIT 20 LBS (6 semaines)	 MME C. BABCOCK PERDIT 38 LBS	 PAT DELSEY GAGNA 25 LBS
 GEORGE LAWSON PERDIT 40 LBS	VOICI DES RESULTATS A LA VIC TANNY!	 MME OLIVE BERNARDO PERDIT 45 LBS
 MME BETTY SHUCKSTER PERDIT 2 POINTURES DE ROBE	 MME N. NICHOLADES PERDIT UN TOTAL DE 8 1/2"	 LEONARD BANKS PERDIT 32 LBS

VOICI COMMENT ASTRO 68 PEUT VOUS AIDER!

"Astro 68" est un programme concentré conçu pour la maîtresse de maison et l'homme d'affaires actif. C'est un programme scientifique qui donne des résultats surprenants, agenciant les exercices exclusifs Vic Tanny et un programme spécifique d'exercices surveillés personnellement pour chaque membre.

Renseignez-vous au sujet du programme d'automne commençant dès maintenant

GYMNASSE ET SPA DE SANTE

VIC TANNY'S

CENTRE-VILLE, 111, RUE ALBERT	237-3904
CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD	729-6165
EASTVIEW, 353, CH. DE MONTREAL	745-9487

CLUBS DANS LES PRINCIPALES VILLES DU CANADA ET DES ETATS-UNIS

Nature de l'université contemporaine à l'étude au congrès de l'AUC

par André GUBORD du DROIT

L'Association des universités et collèges du Canada tiendra cette semaine, de lundi à jeudi, son congrès annuel, à Ottawa. La rencontre de quatre jours aura lieu à l'hôtel Skyline où l'on attend de 500 à 600 délégués, observateurs et invités dimanche et lundi et mercredi matin.

Le congrès de l'AUC s'ouvrira sur le thème "La nature de l'université contemporaine". Les deux premiers jours seront employés à des réunions de membres associés et de comités permanents. Ce n'est que mercredi que débutera le travail en commissions par une séance plénière à 9h 30 dans la matinée.

Tentative de redéfinir la nature de l'université

Un mouvement général de démocratisation semble s'être dessiné depuis un bon moment dans les universités canadiennes. La revue Affaires universitaires affirmait dans son numéro d'octobre que le changement qui survient présentement dans les universités n'est que plus rapide et qu'il avait déjà été amorcé depuis quelque temps. La revue fait également état d'un projet de réforme à l'université Laval qui propose que les programmes d'étude soient établis par des comités universitaires et non plus par les facultés, que les cours soient groupés, que le système favorise une plus grande participation étudiante et que l'on accorde une plus grande attention à la recherche.

La revue de l'Association des universités et collèges du Canada cite quelques universités où une certaine réforme est présentement en branle: l'Université de Toronto dont le président Claude Bissell a des idées bien arrêtées sur une nouvelle structure du gouvernement de l'université; l'Université de Waterloo qui a étudié la meilleure forme de gouvernement universitaire depuis la parution du rapport Duff-Berthel en 1966.

La revue signale aussi le rôle qu'ont joué les universités de

langue française dans ce mouvement de démocratisation. L'université Laval travaillait déjà un an avant les manifestations parisiennes de mai 1968 à faire une réforme en profondeur des structures de l'université et de ses programmes d'enseignement. Par ailleurs, l'Université de Montréal célébrait en septembre le 1er anniversaire de l'adoption de sa nouvelle charte. En vue de revaloriser les communications entre étudiants et les autres membres de l'université, la direction vient de nommer un directeur des services aux étudiants nous rapporte la revue Affaires universitaires.

Dans les universités de l'Ouest du pays, soit à Simon Fraser, et à l'Université de Colombie-Britannique, les réunions du sénat de l'université sont accessibles aux étudiants.

L'Université d'Ottawa au congrès

Chaque université a droit à un certain nombre de délégués proportionnellement au nombre d'étudiants inscrits à ses facultés qui pourront assister au congrès. Parmi la délégation de l'Université d'Ottawa, on note la présence du P. Roger Guindon, recteur de l'Université et président de l'Association des universités et collèges du Canada qui est aussi président du congrès de 1968. Le vice-recteur de l'Université, M. Maurice Chagnon, M. Guy Rondeau, directeur du département de linguistique et de langues modernes, M. George Buxton, doyen de la faculté de Sciences sociales, M. Gordon Kaplan, président de l'Association des professeurs de l'Université seront les délégués officiels de l'université ottavienne. Ils seront accompagnés de quelques observateurs dont le registraire, M. Georges Amyot et le président de l'AGEUO, M. Jean Somcynsky.

En tout, quelque 58 universités et collèges du Canada seront représentés au congrès de l'Association de la semaine prochaine.

Ottawa expédiera cinq millions de livres de morue salée au Nigeria

(PC) — M. Jack Davis, ministre des Pêcheries, a annoncé vendredi que le gouvernement fédéral se propose d'acheter 5 millions de livres de morue salée des producteurs de l'Est pour les expédier au Nigeria, dans le cadre de l'opération de secours.

M. Davis a ajouté que cette quantité sera mise en adjudication pour livraison au début de 1969.

La cargaison sera prélevée sur les réserves qui sont encore aux mains des pêcheurs de la côte est. Les fournisseurs de la morue traitée seront requis d'acheter "des quantités équivalentes de matière première aux pêcheurs".

Une cargaison de 6.500.000 livres de poisson salé, prise sur la production excédentaire de 1967, est déjà en route pour le Nigeria et le Biafra, à bord du chalutier Silver Crest, attendu à Fernando Po, une île située au large des côtes nigérianes, le 6 novembre courant.

Le Silver Crest déchargera 45 pour cent de sa cargaison à Fernando Po et le reste, le 9 novembre, à Lagos, capitale fédérale du Nigeria.

Les quantités déchargées à Lagos sont destinées au Nigeria. Ce poisson a haute teneur de

protéine est considéré par les organismes de secours comme un aliment primordial.



FAITS ET GESTES A EASTVIEW

PAR HENRI LAPERRIÈRE

LA CHAMBRE EST RANIMÉE

La Chambre de commerce d'Eastview a pris de bonnes résolutions, lundi dernier, lors d'un dîner-causerie qui a groupé une cinquantaine de membres.

Le maire Gérard Grandmaître, conférencier de circonstance, a parlé des projets engagés pour la rénovation urbaine; a expliqué le fonctionnement des comités municipaux; a demandé la collaboration des corps publics. Il s'est dit confiant que la cité Vanier connaîtrait de grands progrès au cours des prochaines années. Enfin, il a parlé sur un ton très optimiste.

Une fois le dîner terminé, les membres de la Chambre se sont réunis autour de quatre, ou quatre tables rondes et ont fait un examen de conscience collectif. On s'est rendu compte que dispersés ici et là, on pouvait difficilement arriver à de bons résultats pour relever le commerce dans la cité tandis que, conjointement, et en étroite collaboration, on pouvait réaliser beaucoup de choses.

Le président, Me Roger Barrette, a "mis les cartes sur la table" et invité chacun des membres présents à exprimer son point de vue. On a parlé librement. Chacun a expliqué son boho de sorte que, en peu de temps, on avait un aperçu général de la situation des affaires dans la cité d'Eastview. On veut rescaper le commerce qui parfois nous échappe, faute d'organisation. On veut rendre la population consciente des marchandises et des services qui lui sont offerts ici même.

Au cours de la réunion, le secrétaire Robert Fournier, a distribué plusieurs brochures et dépliants sur lesquels on pouvait lire le mot "ACTION". C'est précisément autour de ce mot qu'a tourné la discussion. La Chambre veut du mouvement, elle veut se ranimer. On sait que la cité Vanier attire l'attention de plusieurs investisseurs, que le développement de la ville se fera rapidement et que... c'est maintenant le temps d'agir.

Les membres désirent aussi jeter un coup d'oeil sur les marchands et établissements commerciaux, autres que ceux du chemin de Montréal. On poursuivra donc le recrutement et tout sera mis en oeuvre pour créer de l'animation afin de faire de la Chambre, un organisme actif et progressif.

PROCHAIN CARNAVAL

Le prochain carnaval de la cité d'East... pardon!... de la cité Vanier aura lieu du 24 janvier au 1er février 1969. La "machine" a été mise en branle et les comités sont déjà organisés. Plusieurs organismes de la municipalité prêtent leur concours. On croit qu'un club bien connu prendra l'initiative d'organiser la soirée du couronnement de la reine... et le choix de ses duchesses...

Quant au Club 60, on lui a confié l'organisation du Bal masqué qui aura lieu au Centre récréatif le samedi soir 1er février 1969. A cette occasion il y aura journée-bazar avec kiosques pour la pêche et des comports-variétés. Mme A. Leroux, (749-2591) sollicite des articles quelconques qui pourraient être "écoulés" à cette journée-bazar. "En faisant votre ménage de Noël, dit-elle, vous trouverez peut-être quelques articles qui pourraient être vendus à notre bazar". On sait que le Club 60 songe toujours à construire un foyer pour personnes âgées...

Mais avant que l'année 1968 ne prenne fin, le Club 60 désire célébrer de façon grandiose l'avènement de la "Cité de Vanier". On organise donc une grande soirée-dansante la veille du Jour de l'an, au Centre récréatif. "Organisez-vous en groupes, dit Mme Jeanne Richer, une des responsables, et faites de cette soirée votre fête de famille... (mais grands enfants seulement)... célébrez l'avènement du nouveau nom de votre cité". Les billets pour cette soirée seront en vente à compter du 15 novembre...

Toujours au sujet du Club 60... Le foyer du deuxième vient d'être agrandi. On a loué la salle où était située la bibliothèque publique. Cette grande salle servira désormais aux membres du club... tous les jours, sauf le jeudi car le jeudi, comme on sait, c'est dans la grande salle du bas que l'on s'amuse...

Mme Cécile Charbonneau, une des dévouées fondatrices du club, avait occupé tour à tour les postes de secrétaire, trésorière, publicitaire, statisticienne de la Ligue de quilles, hôtesse, organisatrice de pèlerinages et quoi encore, vient de quitter son poste de secrétaire à cause de ses occupations personnelles... elle n'a pas encore été remplacée...

POT-POURRI DU SAMEDI

Le conseiller Marcel Grandmaître aurait, paraît-il, abandonné les fonctions de directeur des célébrations du changement de nom...

C'est l'échevin Hector Hotte qui assumerait la charge d'organiser cette fête de fin d'année. Hector a formé son comité et les choses marchent rondement... dit-on...

C'est demain soir, dimanche, qu'on fait l'ouverture de la Ligue interprovinciale de ballon sur glace à l'aréna d'Eastview... à 8h 30. Trois joutes sont à l'affiche... "Aloe" Pouliotte, président du club Richelieu-Eastview et représentant des commanditaires de la ligue, mettra le ballon au jeu... "Mac" Chaput, d'Eastview, est l'arbitre en chef...

L'entrepreneur Henri Laporte, de la rue Olmstead, 258 et l'avocat C. F. Doyle, 219, chemin de Montréal ainsi que Me Marcel Joyal étaient les invités du club Richelieu mercredi dernier, sans oublier le président Brunet du Richelieu-Rockland qui a annoncé un "Festival de la chanson" au théâtre Cartier, de Rockland, le 12 novembre. Au programme: Monique Brunet et Robert Grégoire... et au piano, Berthold Carrière. C'est tout un réal...

Une autre jolie plume s'ajoute au chapeau d'André Martin, le gerant, et des autres directeurs de la Caisse Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Cette Caisse vient d'être certifiée, la première de l'Ontario, comme ayant droit à consentir des "prêts étudiants", selon la loi provinciale régissant ce genre de prêts... On dit qu'une seule autre caisse, (mais elle est au Manitoba) jouit d'un pareil privilège...

Des félicitations s'adressent aujourd'hui à M. Raymond Poulin, greffier-administrateur de la cité d'Eastview depuis 1965, qui vient d'être élu président de l'Association ontarienne des greffiers et trésoriers municipaux. L'assemblée annuelle a eu lieu à Cornwall. Cette association a pour but de développer les connaissances des greffiers et trésoriers et de leur permettre ainsi de mieux administrer...

M. Poulin, qui n'est âgé que de 35 ans, jouit d'une grande popularité parmi ses confrères. Il travaille présentement à un deuxième mémoire qu'il doit présenter à la Commission Hellyer... On dit dans certains milieux bien renseignés que le prochain souper aux huîtres du club Richelieu se tiendrait à l'aréna d'Eastview... Ce vaste édifice pourrait accueillir 2.000 personnes... On y installerait un plancher de bois... une gracieuse de qui??... du club Richelieu...

Ce soir on danse au Centre récréatif, chemin Marier... C'est la sauterie des Vikings...

Plusieurs citoyens d'Eastview ont dégusté les bonnes fêtes au lard de l'ICF, hier soir. Mais un plus grand nombre encore a joué d'un pareil "festin" au Conseil d'Eastview des Chevaliers de Colomb... c'est tradition chez les membres du 5571...

La réception organisée par le gerant Maurice Jutras de la Banque de Nouvelle-Ecosse a eu lieu lundi dernier... et non samedi... comme nous l'avions annoncée... Notre informateur s'est trompé de 48 heures... une erreur du "pitcher"...

La Légion canadienne, succursale d'Eastview, prépare son défilé annuel à l'occasion du "Jour du Souvenir", 11 novembre. Plusieurs sociétés déposeront des couronnes au pied du cénotaphe...

Symposium sur les maladies du rein à l'Hôpital général

Le Dr Belding H. Scribner, professeur à la faculté de Médecine de l'Université de Washington, Seattle, sera le principal orateur lors d'un symposium sur les maladies du rein dont les séances seront tenues les 22 et 23 novembre à l'auditorium de l'Hôpital général d'Ottawa. Reconnu dans le monde entier pour ses travaux scientifiques dans le domaine de la néphrologie, le Dr Scribner est également l'un des innovateurs du rein artificiel.

Accessibles à tous les médecins de la région d'Ottawa, les quatre séances du symposium seront consacrées à l'étude des méthodes et techniques les plus avancées dans le traitement des affections rénales aiguës et chroniques, à l'hémodialyse et aux greffes rénales.

Figurant sur la liste des participants, notons le Dr G.A. Posen, directeur du département de dialyse de l'Hôpital général d'Ottawa; le Dr Michael Kaye, directeur de l'unité d'hémodialyse de l'Hôpital général de Montréal; le Dr John Dossator, directeur du programme des greffes rénales de l'Hôpital Royal Victoria de Montréal, ainsi que les Dr R.K. Smiley, Z.F. Jaworski, W.E. Collins, N.M. Wolthus, B.R. Koch, R.A. Couture, P. Gaulin, J.L. Wellington, W.G. Waddell, G.E. Irwin et D.E. MacKay, tous d'Ottawa.

Organisées conjointement par l'Université d'Ottawa et l'Hôpital général d'Ottawa, ces deux journées scientifiques seront marquées par l'ouverture officielle du nouveau département de dialyse de l'Hôpital général par le Dr M.B. Dymond, ministre ontarien de la Santé, le maire Don B. Reid d'Ottawa et le Dr Scribner. Quelque deux cent cinquante invités assisteront à cette cérémonie.

CAPLAN



UNIFORMES DE PROFESSIONNELLES

AIDES-MEDECINS, DENTISTES, INFIRMIERES, VISAGISTES, SERVEUSES, DOMESTIQUES

Passez chez Caplan, le royaume des uniformes, pour y choisir dans l'assortiment le plus considérable à Ottawa. Tous les plus nouveaux modèles... tous les plus nouveaux tissus, en blanc, noir et une gamme diverse de couleurs fashionables.

Tailles de 6 à 20, 40 à 44

9.98

à

\$27

REZ-DE-CHAUSSEE

En ville c'est Caplan... Rue Rideau... 235-3381

Voici comment

H.O.M.E.

(Facilité d'accès à la propriété, par le gouvernement ontarien)

vous facilite l'achat d'une maison

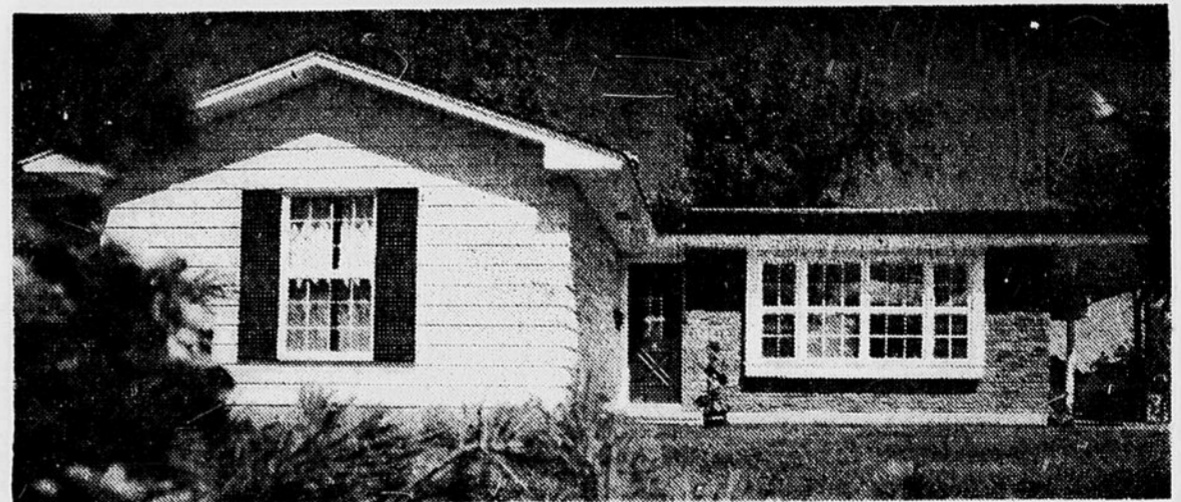
Un des principaux facteurs du prix d'une maison, c'est le coût du terrain avec les services municipaux. En supprimant la nécessité d'acheter le terrain au début, le régime H.O.M.E. comprime véritablement le versement initial. Grâce à ce régime, on peut louer le terrain du gouvernement de l'Ontario et l'acheter 5 à 50 ans plus tard... à sa valeur marchande actuelle! Les maisons Campeau construites en vertu du régime H.O.M.E. seront érigées à Beacon Hill, un des arrondissements résidentiels les plus attrayants d'Ottawa. Au lotissement Beacon Hill de Campeau, l'école publique Henry Munro est la première de sept écoles qui y seront construites pour offrir un service complet d'éducation à toute la collectivité. Cinq grands parcs et terrains de jeux pour le football, baseball et hockey s'y trouvent aussi tandis qu'on peut se livrer, à toute proximité, au golf, à la navigation et à la pêche. Et pour mieux accommoder les propriétaires de maisons Campeau à Beacon Hill, un service privé et gratuit d'autobus relie le lotissement à Shoppers' City, au Centre commercial St-Laurent et aux points de correspondance de la CTO.



Maisons modèles entièrement meublées, à visiter de 10 h a.m. à 9 h p.m., la semaine, 10 h a.m. à 5 h 30 p.m., le samedi, 1 h à 5 h 30 p.m., le dimanche.

Composez 746-4103

Si occupée, composez 745-2131



ITEM	PLAN No 1 Terrain loué, maison achetée	PLAN No 2 Terrain remboursé en 35 ans et maison achetée	PLAN No 3 Achat du terrain et de la maison
Prix d'achat	\$15,000	\$15,000	\$22,200
Versement initial	1,300	1,300	8,500
Mensualité totale (taxes comprises)	171	184	137



Campeau



LE DR RAYMOND J. HOF-FINGER, d'Ottawa, vient d'être élu président de l'Association des podiatres d'Ontario, lors du récent congrès annuel tenu à l'hôpital York, à Toronto. Les autres officiers sont les docteurs Lester Herwitz et Peter Walpole, vice-présidents; Thaddeus Zarus, trésorier, tous trois de Toronto; le Dr Leo Bishop, d'Ottawa, directeur. Le Dr Chris Hastings, de Barrie, est le secrétaire.

EDITORIAL



LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministre des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

L'OPINION DU LECTEUR

La Société historique de l'ouest du Québec

Le 30 octobre 1968.
Monsieur Marcel Gingras
Rédacteur en chef
Le Droit
Rue Rideau
Ottawa (Ont.)

Monsieur le Rédacteur en chef,

Je vous saurais gré de bien vouloir publier dans *Le Droit* le texte de la présente lettre, afin de rectifier deux inexactitudes contenues dans le compte rendu, paru hier, de la dernière réunion régulière de la Société historique de l'ouest du Québec.

D'abord, il n'a jamais été question que notre Société envisage la moindre démarche en vue d'administrer le Bytown Museum, en bordure du canal Rideau. Ce serait empiéter sur le terrain de notre homologue, la Ottawa Historical Society, qui se tire d'affaires admirablement bien d'affaire toute seule. Nos démarches n'ont porté jusqu'ici que sur le Musée de l'Outaouais, propriété de la Commission de la capitale nationale, située dans le parc Jacques-Cartier à Hull. Si nos démarches à ce sujet n'ont encore porté aucun fruit, il faut en attribuer la cause aux hésitations de la Commission de la capitale nationale, liées à des considérations d'ordre financier, à l'attentisme du conseil municipal de Hull et à aux tergiversations du ministère des Affaires culturelles du Québec. Disons, en bref, que ces trois autorités semblent attendre que l'une ou l'autre fasse le premier geste: rançon inévitable du chevauchement de trois paliers administratifs, et symbole bien caractéristique du milieu outaouais.

Autre précision: c'est grâce au dynamisme inlassable de notre président actuel, M. Augustin Potvin, que ces démarches ont du moins été amorcées. Enfin, je dois ajouter à la décharge du journaliste que je semble incriminer qu'il a eu tout au moins la gentillesse de reconnaître son erreur et de m'en prévenir par téléphone: ce qu'on ne saurait dire de tous les journalistes, et ce qui est tout à l'honneur de celui-ci.

La seconde inexactitude concerne la causerie que j'ai donnée sur le passage du commandant Belvéze à Ottawa, en 1855. L'émoi causé par la venue de ce représentant officiel de Napoléon III à Ottawa le fut surtout chez les anglophones, et non chez les francophones; car ce sont ces derniers qui avaient pris l'initiative d'aller l'inviter à Montréal. Les anglophones, constatant qu'ils s'étaient fait damer le pion, et que le personnage avait tout de même une certaine allure, en pirant ombrage au point de provoquer un chahut à une réunion du conseil municipal d'Ottawa, convoquée expressément à cette fin. Ceux qui pourraient voir ici une certaine analogie avec des événements plus récents sont libres de le faire. J'ajoute, en terminant, que l'essentiel de cette causerie paraîtra prochainement dans le deuxième numéro d'*Asticou*, organe de la Société historique de l'ouest du Québec.

Veillez agréer, Monsieur le Rédacteur en chef, l'expression de mes sentiments les plus cordiaux.

Jacques GOUIN
Membre de la Société historique de l'ouest du Québec

Des élections au Québec?

La défection du Dr Gaston Tremblay n'a pas de quoi tirer les larmes de qui ce soit, pas même de l'Union nationale à laquelle elle suscite toutefois la sérieuse anxiété d'une mise en minorité possible à l'Assemblée législative, advenant un vote-surprise comme celui de février dernier aux Communes.

Faut-il pour autant, c'est-à-dire par crainte d'une humiliation, ordonner la tenue immédiate d'élections générales au Québec? Non pas. Des élections générales dans les circonstances actuelles seraient injustes, à la fois pour le premier ministre, M. Jean-Jacques Bertrand, et pour le peuple qui, avant de se prononcer, doit avoir au moins un choix à effectuer. Déjà, il sait de quoi est capable le chef de l'Opposition, M. Jean Lesage, qui a l'expérience du pouvoir, et il sait de quel bois se chauffe le chef du Parti québécois, M. René Lévesque, mais il ne sait pas vraiment ce que peut offrir M. Bertrand qui en est encore à ses premières heures d'autonomie d'action. Si l'on ajoute à cela que M. Bertrand n'est que chef provisoire de son parti, on voit à quel point il serait injuste de demander au peuple d'aller voter.

Y aurait-il élections générales avant la tenue d'un congrès de l'Union nationale et ce parti devrait-il en sortir vainqueur que la province pourrait se retrouver, peu après, avec un premier ministre dont elle n'aurait pas nécessairement souhaité l'élection, si M. Bertrand n'était pas confirmé à son poste de chef. Le bon sens invite donc à la patience en ce domaine.

L'Union nationale ne doit toutefois pas retarder indûment la date de son prochain congrès. Il lui incombe d'agir le plus rapidement possible afin que des élections puissent avoir lieu dans un délai raisonnable. C'est M. Johnson qu'on avait élu à la tête de la province et personne d'autre. Est-il nécessaire d'ajouter qu'on l'avait élu sur la foi d'un programme bien défini dont on ne perçoit plus l'ombre d'un indice, le chef défunt ayant mis de côté son propre programme pour adopter celui du parti libéral?

Certes, certaines modalités d'application du programme libéral ont été modifiées, mais le fond reste le même et l'on se demande alors pourquoi il y a eu changement?

Au congrès qui devra confirmer M. Bertrand à son poste ou lui trouver un remplaçant, on peut déjà demander de définir les buts et fins du parti et de lui donner un programme qui sera autre chose qu'un décalque du programme libéral. Si leurs programmes se confondent, les deux partis n'ont plus qu'à se fusionner et à unir leurs forces pour lutter contre l'équipe de M. Lévesque. On n'aurait jamais osé formuler pareille demande il y a quelques années, mais maintenant que l'Union nationale s'est purifiée d'esprit, sinon de corps, — on y trouve encore, hélas, quelques "patroneux", — la chose est possible.

D'ici ce congrès, M. Bertrand devrait tenter l'impossible pour délivrer son parti de tous les Dr Tremblay et autres "patroneux" qui s'y trouvent encore afin de se présenter au congrès libre de toute souillure. Si on lui préfère alors un homme plus pur encore, un homme qui n'aurait jamais pactisé avec les duplessistes, ou, au contraire, un politicien ancien genre, il n'aura qu'à s'incliner et à se retirer, mais au moins le fera-t-il en tout bien tout honneur et après avoir rendu les services qu'on attend de lui.

D'ici là, il se doit d'agir en chef véritable et de conduire la province tout comme s'il était porteur d'un mandat sans équivoque.

Marcel GINGRAS

Cette jeune captive qui était de petite vertu

La récente projection du "Souffle de la liberté", film sur André Chénier, rappelle ensemble le malheureux poète guillotiné sous la Terreur, et la jeune femme qu'il immortalisa par les vers de "La Jeune captive".

Si le décor et l'ambiance y sont de qualité, la vérité historique n'est pas respectée comme on le voudrait. Au moment de sa mort, Chénier avait 31 ans.

Hugo jeune et les autres romantiques voyaient en lui un maître, se retrouvant dans la fraîcheur et la vivacité de ses coloris, les audaces de sa prosodie, la variété de ses rythmes, la chaleur lyrique de ses confidences.

Il était au fond un classique, dans le sens le plus vrai du terme. A mesure qu'on le connaît mieux, on se rend compte qu'il fut l'un des grands de son temps, artiste, humaniste et philosophe, à l'aise dans la poésie et la critique, la politique, l'histoire.

Il était de ces gens qui savent tout, ou dont on le dit. Il parlait le grec comme le français, lisait Shakespeare dans le texte, avait approfondi jusqu'aux poètes de la Chine et de la Perse.

Quant on le conduisit à la place de la Révolution — la Concorde d'aujourd'hui — il n'avait presque rien publié, estimant secondaires les poèmes de ses cartons.

Condannant le drame violent qui se vivait sous ses yeux, il écrivit son "Avis aux Français sur leurs véritables Ennemis", fut arrêté peu après.

Né à Constantinople, fils d'un diplomate français et d'une Grecque remarquable par sa beauté, Chénier avait trois ans quand il débarqua en France avec ses parents.

Ce fut son destin de quitter la Turquie aux sultans cruels, qui ne lui voulaient pas de mal, pour périr aux mains de compatriotes plus sanguinaires.

Les têtes tombées dans le panier de Sanson n'étaient pas moins horribles que celles accrochées à des clous, à la porte centrale du Vieux Sérail de Stamboul.

Envoyé à la prison de Saint-Lazare après son arrestation, il s'y trouve en présence d'Aimée de Franquetot de Coigny, épouse du marquis André-Hercule de Fleury.

Elle a vingt-deux ans et en paraît seize. Cette Aimée, qui fut très aimée, ne se distingue point par le parfum de ses vertus.

Elle avait à peine atteint sa majorité que ses aventures ne se comptaient plus, ni ses amants.

On mentionne parmi eux le fameux Lauzun, enlevé à sa cousine la marquise de Coigny, des 1789; lord Malmesbury, diplomate en congé rencontré en Italie, qui gagna l'Angleterre en vitesse après avoir senti l'air de Paris; le comte de Montrond, qui sera plus tard

l'ami de cœur et l'un des confidents de Talleyrand.

Arrêtée le 14 mars 1794, la jeune femme est écrouée elle aussi à Saint-Lazare, où Montrond la rejoint onze jours plus tard, ayant adopté le nom de Claude Mourét.

C'est là que Chénier la voit et l'admire quatre mois durant, la prend comme modèle de sa "Jeune captive".

De son côté, Montrond ne songe pas à la littérature, mais aux moyens de se tirer de son mauvais pas.

Loeil aux aguets, l'oreille aux écoutes, il remarque qu'un acteur belge, du nom de Jaubert, dresse chaque jour avec deux aides des listes de suspects à envoyer aux juges.

Il finit par comprendre que l'homme inscrit de préférence les prisonniers riches, biffe ensuite leurs noms, s'ils savent se montrer généreux.

Le jour où il apprend que son nom figure sur la sinistre liste, avec celui d'Aimée Franquetot de Fleury, il négocie avec Jaubert, obtient pour une promesse de cent louis d'or une double radiation.

Pour ne pas être dépouillée de ses biens en France, Aimée a pris soin de divorcer d'avec son mari lequel vit à l'étranger en qualité d'émigré.

Elle est donc libre et épouse Montrond en janvier 1795, sitôt sortie de sa prison.

La croyant plus riche qu'elle ne l'est, le nouvel époux aura fait fait de lui tourner le dos, non sans lui avoir mangé quelques terres, et voilà Aimée voguant vers de nouvelles amours.

De son côté, Chénier ne tente aucun effort sérieux pour recouvrer sa liberté.

Estimant qu'il n'a pas commis, il se défend à peine et sa mort n'est pas loin de ressembler à un suicide.

L'ILLETTRÉ

C'est "chouette"

La chouette était considérée, chez les anciens Grecs, comme un oiseau de bon augure. Ils l'avaient même consacrée à Minerve, protectrice de la ville d'Athènes.

Afin d'honorer cette déesse, les Athéniens faisaient graver sur toutes leurs pièces de monnaie l'image de cet oiseau. Ces pièces furent bientôt appelées des "chouettes", pour la même raison qui fit donner aux pièces d'or françaises le nom de "Louis" ou de "Napoléon".

Comme l'argent d'Athènes, ville riche, était fort appréciée, la cité de Rome elle-même prit l'habitude de dire des choses de valeur qu'elles étaient "chouettes".

Cette façon de parler se serait transmise de siècle en siècle et les Français lui devaient, entre autres, l'adjectif "chouette" qui, dans le langage familier, est souvent employé à la place de beau et d'agréable.

R.A.P.



(Photo Brèves nouvelles de France)
PELERINAGE, ART ET TOURISME — Lieu de pèlerinage qui ne figurait pas au "Codex des pèlerins de Saint-Jacques-de-Compostelle", Rocamadour, dominant un modeste affluent de la Dordogne, connu cependant un rayonnement qui atteignait les Flandres, l'Espagne, le Portugal et l'Italie et motiva les visites royales de Henri II d'Angleterre, de saint Louis et de Philippe le Bel. Le grand pardon de 1428 fut l'occasion, dit-on, d'un immense rassemblement. On admirera ci-dessus la "Vierge à l'enfant" de ce sanctuaire, sculpture rustique du XIIe siècle, autrefois revêtue de lames d'argent, qui n'a rien à envier aux œuvres des sculpteurs contemporains.

Je veux comprendre le Concile

Plusieurs laïcs nous ont envoyé un mot sur la prédication. Aujourd'hui, nous passons la chronique à une dame qui nous donne ses impressions, ses opinions sur la prédication qui se fait et qui devrait se faire dans nos paroisses. Nous espérons pouvoir publier plusieurs opinions de ces laïcs, qui comprennent de mieux en mieux leur rôle dans l'Eglise du Concile.

André DEGUIRE, prêtre

Je profite de l'occasion qui est offerte aux laïcs de donner leur opinion sur la prédication qui devrait se donner le dimanche dans les églises.

Nous voulons tout simplement redécouvrir Jésus tel qu'il s'est montré au monde il y a près de 2,000 ans, c'est-à-dire, un Dieu d'AMOUR et de BONTE, qui est venu sur terre non pour nous damner mais pour nous sauver.

Le Christ nous a montré par ses paroles et ses actes en quoi consiste la vraie religion. La doctrine du Christ est toujours actuelle. Elle vise à créer l'ordre basé sur l'amour, la fraternité, la paix. L'Eglise, telle que Jésus l'a voulue, ne se compose pas seulement d'institutions bien organisées avec des prêtres, des religieux et des religieuses, elle est aussi au centre des foyers, au travail, dans la société, dans le cœur de chaque individu qui croit au Christ et qui agit selon ses enseignements.

La bonté, l'amour, la justice n'existent pratiquement plus dans le monde d'aujourd'hui. Il faut rétablir ces vertus dans le cœur des hommes. Il faut réapprendre aux gens à aimer Dieu et à s'aimer. Il faut montrer la beauté et la bonté qui existent dans chaque personne et chaque chose créées par Dieu, au lieu de toujours étaler la méchanceté des gens et la laideur du

péché. Cette malformation de la conscience qui consistait à montrer le mal partout, même là où il n'en avait pas, et cette prédication négative donnée par certains prêtres, nous ont marqués pour la vie. C'est ça que les gens pardonnent le moins au clergé.

Nous voulons aussi entendre parler plus souvent du Royaume de Dieu, espérance de tous les chrétiens.

Il faudrait aussi donner plus d'importance à l'Eucharistie, ce don gratuit de Dieu dans le pain et le vin. Les jeunes surtout n'en comprennent vraiment pas le sens. Insistez souvent sur la valeur de ce grand sacrement.

Cependant, pour que cette prédication soit efficace, il faut que les prêtres témoignent non seulement par la parole, mais surtout par l'action. Ils doivent être des serviteurs, à l'exemple de leur Maître, Jésus. Ils doivent être de ceux qui ne déçoivent jamais.

Le nouveau Concile a produit une nouvelle vision des choses, et bravo pour tous ces prêtres qui essaient de comprendre l'homme d'aujourd'hui.

Une qui espère en Jésus et en son Eglise.

Les "Sept jours de la chanson"

Baignée, noyée presque, de chansons américaines, la jeunesse francophone de la région Hull-Ottawa aura l'occasion, du 3 au 9 novembre, de s'offrir ce que l'on pourrait nommer une cure musicale de langue française. Le Centre culturel Henry-Desjardins lui offrira, en effet, au collège Marguerite d'Youville, sept jours de chanson québécoise. Au programme, 14 chansonniers qui participeront à un festival couronné de prix dont nous parlerons dans nos éditions du 24 octobre. Il ne nous appartient pas de faire ici la publicité de ce festival de la chanson, mais il nous incombe toutefois de porter à l'attention de nos lecteurs, à celle des jeunes surtout, qu'on aimerait voir assister en grand nombre à chacune des soirées. So purifier l'esprit est une forme d'hygiène.

M. G.

Un ministère de la culture

Le Parlement n'a pas le privilège exclusif des premières. Intimidés par l'Opposition, gênés par les règlements de la Chambre, nos députés et nos ministres gardent souvent leurs primeurs pour des auditoires plus accessibles aux idées originales ou constructives. C'est devant la Chambre de Commerce de Montréal que, le 28 octobre dernier, M. Gérard Pelletier, secrétaire d'Etat du Canada, a choisi de parler de culture, de son rôle dans une société en évolution, et du devoir du fédéral dans cette sphère aux immenses horizons.

L'intervention de M. Pelletier, homme politique mais aussi homme de lettres, sera dénoncée par ceux qui voudraient exclure le fédéral du plan culturel. Mais elle sera favorablement reçue par tous ceux qui sentent la nécessité de hausser le niveau intellectuel de la nation qui ne demande pas seulement "du pain et des jeux". Elle exige une participation aux richesses de l'esprit tout autant qu'aux biens matériels.

Autrefois, la culture, le goût de la musique, de la peinture, de la littérature, des études, était l'apanage du petit nombre. La sensibilité "aux belles choses" était la tranquille possession "du beau monde". Le relèvement général du niveau de vie, la diffusion de l'éducation, ont rapproché la culture des masses populaires. La démocratisation de la culture est devenue l'un des phénomènes majeurs de la civilisation moderne. "Négliger la culture, dit M. Pelletier, la traiter en parent pauvre, serait aussi grave que de ne pas construire de routes ou de laisser brûler les forêts".

Qui s'en occupera? Les besoins sont trop pressants, le domaine est trop vaste, pour cloisonner les responsabilités. "La culture, insiste le ministre, ne pourra jamais être de la compétence exclusive d'un seul palier de gouvernement en particulier". Il y a, par exemple, des musées fédéraux, provinciaux et municipaux, et il est excellent qu'il en soit ainsi.

Pour sa part M. Pelletier redéfinit le rôle de son ministère dont dépendent Radio-Canada, l'Office national du film, le Conseil des arts,

la Galerie nationale, la Bibliothèque et les Archives publiques, et qui deviendra, en réalité, le ministère des Affaires culturelles. Le Secrétariat d'Etat, qu'il ne faut pas confondre avec les Affaires extérieures, dont le ministre, M. Sharp, porte aussi le titre de Secrétaire d'Etat, a longtemps ressemblé à un habit d'Arlequin. L'imprimerie nationale, la Commission de la Fonction publique, l'incorporation des compagnies, les droits d'auteurs, même la grâce accordée aux gibiers de potence, tout se bousculait dans un mélange hétéroclite qui n'avait rien de culturel. Mais, en 1968, il est devenu inconcevable qu'un gouvernement s'absente du domaine de l'esprit, et il appartiendra au ministère renoué d'élaborer une politique culturelle qui donnera un essor nouveau à notre ascension vers la maturité.

Le Secrétariat d'Etat assumera un rôle dont bien peu se sont préoccupés, dont les prophètes de malheur désespèrent, et que les indépendantistes traitent comme cire perdue, celui de la protection des minorités anglophones dans certains cas, mais francophones le plus souvent. Et puis, il y a la jeunesse qui cherche sa voie.

A vingt ans, on refuse d'accepter le monde de ses aînés et chaque génération réinvente son univers. La contestation globale des jeunes ignore parfois ce qu'elle veut, mais il ne s'ensuit pas que ses revendications soient toutes utopiques. La proposition de ne pas interrompre par des vacances les études universitaires, par exemple, paraît valable à une époque où le travail d'été devient de plus en plus rare. Un service civique d'un an identique au service militaire dans les autres pays, mais utilisé à des fins pacifiques, mérite une sérieuse attention. Autant de suggestions soumises à l'étude du Secrétaire d'Etat et de son équipe.

Même si le programme livré à la Chambre de Commerce n'est qu'une ébauche idéale, même s'il y a loin de la coupe aux lèvres, il est l'indice d'une orientation nouvelle des préoccupations gouvernementales, et il est le bienvenu.

Fulgence CHARPENTIER

achetez lisez
marabout
10 millions de lecteurs

la vie littéraire

à prix populaires
marabout
en vente partout

Chronique radiophonique de France

Ensuite nous fûmes à PAIMYRE

par Cella MINART

C'est un livre d'aujourd'hui, écrit exclusivement pour des gens d'aujourd'hui. De sorte que la première question qui se pose à son sujet est, hélas, celle de l'efficacité. Ceux-là à qui René Ehni envoie en pleine figure un monument de quatre cents pages, et qui sont vous et moi eux, mais peut-être un petit peu plus des gens dits de gauche, que feront-ils? Difficile à dire, puisque c'est de réactions épidermiques qu'il s'agit avant tout et, en l'occurrence, il vaut mieux ne les étudier qu'assez longtemps après la lecture du livre.

Celui-ci s'intitule roman. Effectivement, cela com-

mence comme une fiction: burlesque, poétique, pleine de fantaisie et de saveur. Urs et Généreuse, dix-sept et trente-six ans, sont les seuls survivants d'un monde anéanti par la bombe atomique. Ils survolent une croûte terrestre aux apparences d'émail et croisent quelquefois les traces et les ombres de la civilisation. Mais sur les bords d'un petit lac, la fiction est dépassée et leurs discours entrecroisés ne font plus qu'évoquer la réalité. Notre réalité, celle de la France de 1967 puisque le livre fut, non sans prémonition, achevé l'année dernière. Et de quoi parlent-ils? Apparemment de tout, puisque ce roman est conçu exactement sur le mode parlé et gagne de ce fait la vie propre à toute conversation captée sur le vif. Bouts de phrases, violences verbales largement badigeonnées d'argot, injures, profession de foi; et, en dépit des apparences, une immense pudeur, beaucoup d'espoirs timides ment formulés et un intense lyrisme. Tout cela se mélange, se marche sur les pieds, se bouscule dans un grand désordre: ce n'est que lorsque

l'on est véritablement enfoncé dans "Paimyre" que l'on saisit enfin de quelle impulsion gigantesque ce livre est né. Un homme d'aujourd'hui, René Ehni, jeune, déjà célèbre, s'arrête soudain dans son chemin et constate que celui-ci l'a rendu solitaire de tout ce que lui, Ehni, préserve sous sa forme "littéraire" et notamment la "forme" toujours écrite avec un K). Alors il met tout cela en pièces: depuis la littérature et ses moyens d'être jusqu'à la bombe, en passant par l'humanisme, la psychanalyse, les valeurs dites éternelles, l'objectivité de certains journaux, les boutiques à la mode, etc. Tout, absolument, ce qui dessine la façon de vivre aujourd'hui, en France, est ici passé en revue. Avec ses hommes, ses lies, ses prétentions surtout. Après quoi il ne manquera sans doute pas des esprits malins pour regretter l'absence, à la fin du volume, d'un index des noms cités qui faciliterait grandement les références...

Mais encore, dira-t-on? Que René Ehni ait la langue bien pendue, qu'il y ait en lui

un brin de Boris Vian et un peu davantage de Céline, ses lecteurs, les spectateurs de sa pièce "Que ferez-vous en novembre?" le savaient déjà. Mais qu'il en soit sûr, c'est alors que l'on s'aperçoit qu'en filigrane de toutes ces choses jetées pieusement aux yeux d'un lecteur abasourdi se dessine, en fait, le portrait idéal de l'homme, avec un H majuscule, l'homme nouveau, comme Ehni aimait à le dire, en lequel, cela débordait de chaque page, il a une confiance illimitée. Car ce à quoi rêve et croit René Ehni, c'est aux immenses possibilités de l'homme des bords qu'il cessera d'être berré. Et qu'a-t-il fait d'autre, sinon, avec une pureté déconcertante, essayer de la démystifier? Oui, ce "happening" littéraire est grincant. Mais il est indispensable.

Ensuite, nous fûmes à Paimyre, par René Ehni, Gallimard, Paris.

René Ehni est né en 1935 en Alsace. Après avoir travaillé dans un centre dramatique de Paris, il a été l'assistant de Maurice Béjart. Il a publié son premier roman "La Gênie du Vauvion", en 1964, chez Julliard.

TEXTES DU SECONDAIRE I

Les TEXTES DU SECONDAIRE I dont nous avons parlé en page littéraire du DROIT du 26 octobre dernier ont paru aux Editions HMH de Montréal en 1967. Les auteurs en sont J. Blais, P. Langlois et A. Mareuil.

Paul Gay, ptre c.s.sp.

La crise de la critique française

par Roger DUHAMEL

De la livraison "mai-juin" de la revue LIBERTE, nous devons signaler un texte important de M. Serge Doubrovsky sur la critique française. Il n'est pas indispensable d'entrer dans ses vues pour apprécier la clarté et la modération d'un exposé qui situe nettement une attitude contemporaine de la critique. Pour M. Doubrovsky et ceux de son école, "au cours du XIXe siècle, l'image même de la réalité humaine comme union d'une âme et d'un corps substantiels, issue d'une longue tradition chrétienne, et déjà passablement érodée au XVIIIe siècle, se désintègre totalement sous l'impact des sciences positives, et surtout naturelles". L'oeuvre d'art devient de nos jours, soit "une autoanalyse des pulsions de l'inconscient", soit "une condensation extrême des tendances du groupe". La fonction nouvelle de la critique littéraire, c'est d'apporter

"une interprétation philosophique du phénomène à travers l'analyse de l'activité littéraire".

Triomphe de la science, comme si elle était jamais définitive, comme si elle détenait les promesses de la vie terrestre. Nous devons donc rechercher "un système axiomatisable de relations purement formelles, dont la rigueur est indépendante de tout contenu" et il s'agit "d'éliminer, dans l'étude des phénomènes humains, toute notion de conscience". C'est bien là ce que nous avions soupçonné dès le début. M. Michel Foucault est bien fondé d'envisager la fin prochaine de l'homme quand nous accédons, à l'entendre, à "une véritable idéologie de l'anti-humanisme".

Ces citations sont nombreuses, elles demeurent néanmoins éclairantes. Nous apprenons ainsi que "la littérature n'est rien d'autre que

l'organisation d'un certain langage, c'est-à-dire un agencement des significations selon un code très strict de rapports formels". Il importe de "comprendre les oeuvres littéraires comme des mythes, ou les oeuvres qui ont des auteurs comme si elles n'en avaient pas... de créer, entre la lecture de l'oeuvre et l'oeuvre, une distance maximale, celle par exemple qui existe entre l'ethnologie et le matériau qu'il étudie. Idéalement, on devrait pouvoir aborder Rimbaud comme un Papou". M. Roland Barthes parle de la science de la littérature, mais on la rabaisse encore en n'en faisant "qu'une branche particulière d'une théorie générale de l'information". Au terme de cette évolution, "on ne sera guère surpris si cette vision "cybernétique" de la littérature, chez Barthes, appelle ce qu'on pourrait nommer la "critique électronique", que signale Lévi-Strauss: "Par l'emploi qu'el-

les font des calculatrices électroniques, on peut dire que la stylistique et la critique des textes sont en train d'accéder au rang de sciences exactes"... Comme l'art lui-même, l'étude des arts, et c'est logique, devra être, à l'avenir, ou à la limite, confiée aux machines.

Et voilà, la boucle est bouclée. Cette entreprise déliée d'avilissement de la littérature a atteint son terme. Les démolisseurs venus d'autres planètes intellectuelles l'ont vidée de tout contenu moral, psychologique, historique, esthétique, ils l'ont réduite à un simple jeu linguistique dont le mécanisme convient à l'appréhension des ordinaires. Homère découpé en fiches perforées! On notera mais ce n'est pas une consolation, que cette volonté destructrice ne se limite pas à la littérature, qu'elle englobe les formes les plus hautes de notre civilisation en péril — sinon en perdition.

L'Amérique et la politique de Chateaubriand

De Saint-Malo à Nantes, de multiples manifestations commémoratives ont marqué ces semaines-ci le deuxième centenaire de la naissance de Chateaubriand. Personnage immense, dont les écrits n'ont cessé d'irriguer la pensée et la sensibilité de ses descendants. Si plusieurs de ses livres dégagent aujourd'hui un insurmontable ennui, il a obtenu cette grâce de survivre et de grandir à la faveur des *Mémoires d'outre-tombe*, cette confidence inépuisable qui nous mène des bois de Combourg jusqu'aux années crépusculaires où il accueillait "la voyageuse de nuit", la vieillesse. Jusqu'à sa fin, il consigne les étapes de son aventure: "les tempêtes ne m'ont laissé souvent de table pour écrire que l'écuil de mon naufrage".

Il est né en Bretagne, cette péninsule spectatrice de l'Océan, comme dit Plaine, plus précisément à Saint-Malo, la patrie de notre Jacques Cartier, "le Christophe Colomb de la France". Très tôt, l'image de notre pays se présente à son esprit. Peu porté sur l'ambition et l'hypocrisie — c'est du moins ainsi qu'il se juge — il s'estime dénué pour réussir dans le monde. Au désespoir de sa mère, il ne se sent pas appelé à l'état ecclésiastique. Il a déjà refusé d'être marin et il craint que la carrière militaire n'entraîne la perte de son indépendance. Incapable de se déterminer, "je m'avisai d'une chose saugrenue: je déclarai que j'irais au Canada défricher des forêts..."

Bien entendu, il n'en fera rien. Plusieurs années s'écoulent avant qu'il n'entreprenne son grand voyage en Amérique, où il se souciera peu de défrichement. Il n'empêche que ce séjour provoquera en lui des réflexions amères sur l'effondrement de l'empire français nord-américain, ce rêve ambitieux qui ne fut qu'une chimère parce qu'il dépassait l'entendement d'une métropole empêtrée dans l'immédiat. En quelques lignes dont le dépouillement contribue au pathétique, il relate le dénouement: "Montcalm, chargé sans secours de défendre le Canada contre des forces souvent rafraîchies et le quadruple des siennes, lutte avec succès pendant deux années; il bat lord Loudon et le général Abercromby. Enfin la fortune l'abandonne; blessé sous les murs de Québec, il tombe, et deux jours après il rend le dernier soupir: ses grenadiers l'enterrent dans le trou creusé par une bombe, fosse digne de l'honneur de nos armes! Son noble ennemi Wolf meurt en face de lui; il paye de sa vie celle de Montcalm et la gloire d'expirer sur quelques drapeaux français". (Nous n'apportons nulle correction aux erreurs de détails). Quand il atteint le Niagara, le spectacle grandiose ne procure pas à Chateaubriand une joie sans mélange: "Cela me serrait un peu le coeur, car il me souvenait que la France avait jadis commandé dans le Haut comme dans le Bas-Canada".

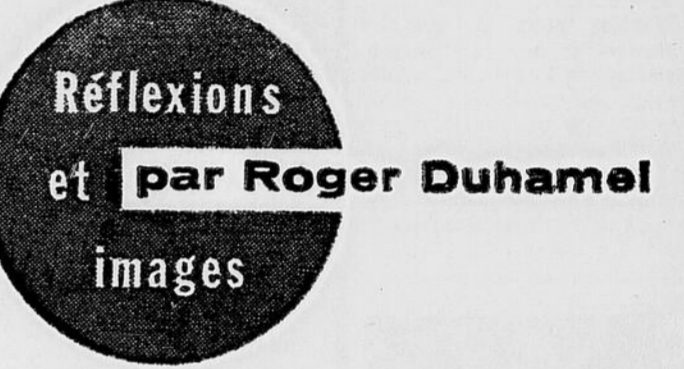
On ne rebâtit pas le passé à la mesure de ses songes. Comment toutefois ne pas ressentir quelque nostalgie à la pensée de ce qui aurait pu être et n'a pas été! "En parlant du Canada et de la Louisiane, en regardant sur les vieilles cartes l'étendue des anciennes colonies françaises en Amérique, je me demandais comment le Gouvernement de mon pays avait pu laisser périr ces colonies, qui seraient aujourd'hui pour nous une source inépuisable de prospérité". Chateaubriand ne cède pas aux traquenards de l'histoire hypothétique en constatant les faits: "Nous sommes exclus du nouvel univers, où le genre humain recommence: les langues anglaise, portugaise, espagnole, servent en Afrique, en Asie, dans l'Océanie dans les îles de la mer du Sud, sur le continent des deux Amériques, à l'interprétation de la pensée de plusieurs millions d'hommes; et nous, déshérités des conquêtes de notre courage et de notre génie, à peine entendons-nous parler dans quelque bourgade de la Louisiane et du Canada, sous une domination étrangère, la langue de Colbert et de Louis XIV: elle n'y reste que comme un témoin des revers de notre fortune et des fautes de notre politique". Qu'en serait-il devenu aujourd'hui? Au pont Angleterre-Etats-Unis correspondrait peut-être le couple France-Canada... Et la face du monde en eût été changée.

L'attitude politique de Chateaubriand recèle des énigmes, du moins en apparence. Légitimiste, il avoue à Lamennais que la légitimité est une charogne. Sa fidélité aux Bourbons, dépourvue de toute illusion, tient surtout à sa volonté de respecter l'unité de sa conduite, de maintenir l'honneur et la dignité. C'est dans cet esprit qu'il refusera d'admettre Louis-Philippe, plus que poussé par une conviction impérieuse. Il en va différemment pour Napoléon, "dont j'admire le génie et dont j'abhorre le despotisme".

Son coeur royaliste s'est affirmé dans la compagnie de ses belles conseillères politiques, Mme de Duras, Mme de Noailles, Mme de Custine. Chez cette dernière, au château de Fervacques, il a couché dans le lit d'Henri IV: "Le Béarnais y avait dormi avec quelque fiorette. J'y gagnai le royalisme, car je ne l'avais pas naturellement". Il finit par s'interroger franchement: "Pourquoi ai-je été royaliste contre mon instinct?" Un commentateur récent, M. José Cabanis, est bien fondé à conclure: "Toute sa vie politique fut ainsi en porte à faux, défendant une cause à laquelle il ne croyait pas, et la servant par ambition, opportunisme ou manège amoureux, plus tard aussi pour ne pas se renier, ce qui commande enfin le respect".

Néanmoins, hobereau de province, Chateaubriand ne cesse d'être un aristocrate. Placé aux premières loges pour assister aux débordements de la Révolution, il déplore ses excès. La faiblesse trembleuse du roi le confond: "La liberté qui capitule, ou le pouvoir qui se dégrade, n'obtient point merci de ses ennemis". Dans la nuit du 4 août, ce sont des nobles, un Noailles, un d'Algui-

lon, un Montmorency, qui ont confirmé la prise de la Bastille: "Les plus grands coups portés à l'antique constitution de l'Etat le furent par des gentilshommes. Les patriens commencèrent la Révolution, les plébiens l'achevèrent: comme la vieille France avait dû sa gloire à la noblesse française, la jeune France lui doit sa liberté, si libéré il y a pour la France".



Une fois ouvertes les écluses, rien ne parvient à endiguer le torrent. Michelet a dû rugir à lire ce jugement catégorique: "Je ne connais rien de plus servile, de plus méprisable, de plus lâche, de plus borné qu'un terroriste". Plus nous lisons sur la Révolution, plus nous éprouvons de l'étonnement à constater cette étrange confusion de la tragédie et de la bergerie: "Les Conventionnels se piquaient d'être les plus béni des hommes: bons pères, bons fils, bons maris, ils menaient promener les petits enfants; ils leur servaient de nourrices; ils pleuraient de tendresse à leurs simples jeux; ils prenaient doucement dans leurs bras ces petits agneaux, afin de leur montrer la *dada* des charrettes qui conduisaient les victimes au supplice. Ils chantaient la nature, la paix, la pitié, la bienfaisance, la candeur, les vertus domestiques: ces béats de philanthropie faisaient couper le cou à leurs voisins avec une extrême sensibilité, pour le plus grand bonheur de l'espèce humaine". Jupiter commence par rendre fous les hommes qu'il veut perdre. Eût-il été possible d'enrayer ce déferlement avant qu'il ne soit la Terreur? Pessimiste, Chateaubriand en doute fort: "Dans les grandes transformations sociales, les résistances individuelles, honorables pour les caractères, sont impuissantes contre les faits".

Écrivain célèbre, homme politique parfois redouté, diplomate influent, amant comblé, Chateaubriand, n'a pas été heureux: "Pasteur ou roi, qu'aurais-je fait de mon sceptre ou de ma houlette? Je me serais également fatigué de la gloire et du génie, du travail et du loisir, de la prospérité et de l'infortune. Tout me lasse: je remorque avec peine mon ennui avec mes jours, et je vais partout baillant ma vie". Il n'a jamais tué en lui le René désespéré de sa jeunesse, à la poursuite vaine d'une sylphide née de l'enfièvrement de son cerveau.

le coin du livre
256, avenue king edward
ottawa 2, ontario — 235-7886
tous les livres
et les disques d'expression française

Suggestion de la semaine
LA GRENOUILLERE
LIBRAIRIE
CARTIER MIGNAULT
153, Plaza (rue) Principale, HULL 777-0221

NOUVELLE LIBRAIRIE rue Rideau
SERVICE des ECOLES
72, rue RIDEAU TEL. 237-5576
(en face de Freiman)
"Autrefois connue sous le nom de
Librairie du Centre Catholique"
Un service librairie spécialisée dans le livre éducatif et religieux (enfance et adolescence, formation, vie familiale, spiritualité).
Depuis octobre, ce service est considérablement enrichi.
VOLUMES pour ADULTES (Psychologie, pédagogie)
VOLUMES pour RELIGIEUX (Théologie, Bible)
VOLUMES pour ENFANTS (volumes pour tout âge)
Spécialité: SECTION CATECHESE
DOCUMENTATION AUDIO-VISUELLE
Rendez visite vous-même, voyez le choix de publications et de réalisations audio-visuelles.

LE DROIT

Vous invite à participer à son Concours littéraire

à l'occasion des Journées françaises

— DATE LIMITE: LE 23 NOVEMBRE 1968 A MINUIT —

45 PRIX EN TOUT

Le concours se divise en deux sections:

- 1—Les jeunes auteurs de 12 ans et moins: (a) poésie, (b) contes et récits fantastiques, (c) essais (sujets au choix). Longueur maximum: 700 mots. Cinq prix dans chaque catégorie.
- 2—Aucune limite d'âge: (a) poésie, (b) essais littéraires et critiques, (c) contes et nouvelles. Longueur maximum: 1,000 mots. Dix prix dans chaque catégorie.

TOUS LES TEXTES DEVRONT ETRE SOUMIS EN QUATRE COPIES, REDIGES A LA MACHINE ET SIGNES D'UN PSEUDONYME. IL FAUDRA AUSSI INCLURE UNE ENVELOPPE SCÉLÉE SUR LAQUELLE LE PSEUDONYME SERA INSCRIT ET DANS LAQUELLE L'AUTEUR AURA FOURNI LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS:

NOM et PRENOM, ADRESSE, NUMERO DE TELEPHONE et AGE.

- LES CONCURRENTS PEUVENT SOUMETTRE AUTANT DE TEXTES QU'ILS LE DESIRENT
- LES TEXTES PRIMES DEVIENNENT LA PROPRIÉTÉ DU CONCOURS
- CHAQUE TEXTE DEVRA COMPRENDRE UNE NOTE INDIQUANT LA CATÉGORIE A LAQUELLE IL EST DESTINÉ
- LA DÉCISION DES JUGES SERA SANS APPEL

On doit adresser les oeuvres comme suit:

Concours littéraire des Journées françaises,
Section des 12 ans et moins,
ou
Section ouverte,
a/s Hubert Potvin,
LE DROIT,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ont.

Tournée de la Commission Hellyer

Les problèmes de l'habitation: des questions constitutionnelles

(PC) — Plus elle voyage, plus graves sont les problèmes. On semble vouloir résumer ainsi les résultats obtenus jusqu'ici par la Commission d'enquête sur l'habitation.

La commission dirigée par le ministre des Transports, M. Paul Hellyer, a complété jusqu'ici les deux tiers de sa tournée canadienne et les problèmes soulevés au cours des audiences se traduisent de plus en plus par des questions essentielles de nature constitutionnelles.

A maintes reprises au cours de leur premier voyage dans les Prairies, plus tôt durant la semaine, les membres de l'organisme fédéral ont été saisis de plaintes concernant la confusion des pouvoirs qui règne parmi les gouvernements municipaux, provinciaux et fédéral.

D'aucuns insistent que le gouvernement central devrait être investi des pouvoirs lui permettant de mettre en exécution tous les projets qu'il croit nécessaires.

D'autres proposent que les municipalités ne soient responsables ni de l'éducation, ni des services locaux de santé et de bien-être afin de concentrer pratiquement toutes leurs ressources sur les projets d'habitation. Les autorités provinciales et fédérales seraient responsables de

tout ce qui concerne l'éducation, la santé et le bien-être.

Ingérence fédérale

D'autres groupements encore ne veulent pas que le gouvernement fédéral s'immisce dans le domaine de l'habitation, non plus que dans celui de l'éducation et du bien-être.

A Montréal, il y a une dizaine de jours, les autorités municipales ont laissé entendre aux membres de la commission Hellyer que l'habitation ne relevait nullement du gouvernement fé-

déral et que la métropole continuerait à négocier avec les autorités du gouvernement québécois en cette matière.

Ailleurs, plusieurs mémoires suggéraient au gouvernement fédéral de jouer un rôle plus important dans la coordination des efforts et des ressources. Quelques témoins ont également fait état du manque de flexibilité des agents fédéraux, dont la Société centrale d'hypothèques et de logement, qui ne se tiennent pas au courant des diverses situations au niveau local.

Nesbitt: L'avenir d'Air Canada est en danger

(PC) — Le député conservateur d'Oxford, M. Wallace Nesbitt, estime que le retard du gouvernement à nommer un président à la société Air Canada met en danger tout l'avenir de cette société.

Intervenant dans un débat sur une mesure législative concernant le Canadien National et Air Canada, M. Nesbitt a dit que le gouvernement devrait sans retard nommer un successeur à M. Gordon Macgregor qui a quitté son poste de président de la société d'Etat en mai dernier. M. Nesbitt a ajouté que la société doit prendre d'importantes décisions face à l'expansion rapide du service des passagers et de la marchandise et qu'elle ne pouvait se payer le luxe de ne pas avoir de président. Le député a ajouté que les hauts fonctionnaires de la société n'aimeraient certainement pas que le gouvernement "parachute" à la direction de la compagnie un politicien de carrière.

M. John Skoberg, NPD-Moose Jaw, s'est dit heureux de voir le Canadien National tenter de reprendre le terrain perdu dans le domaine du transport alors que la congestion des routes et des aéroports donne la meilleure chance possible aux compagnies ferroviaires.

Piètre qualité

M. Charles-Arthur Gauthier, créditiste-Roberval, s'est plaint de son côté de la piètre qualité du service offert par le CN.

Selon lui, c'est parce que le service est pitoyable que si peu de gens prennent le train. Ainsi, dit-il, il faut 14 heures pour franchir les 200 milles qui séparent Montréal de Dolbeau.

"Si le service était meilleur, dit-il, plus de gens voyageraient par train.

Le projet de loi à l'étude avait pour but d'autoriser le Canadien National à faire au cours de l'année 1968 des dépenses d'établissement ne dépassant pas dans l'ensemble \$264,400,000 et à faire au cours des six premiers mois de 1969 des dépenses d'établissement ne dépassant pas \$75,000,000 en vue d'acquiescer des obligations contractées avant le 1er janvier 1969.

Le bill autorise également le Canadien National à faire des placements de \$75,000,000 dans des valeurs d'Air Canada et à garantir des émissions de \$130,000,000 de cette société.

Par projet de loi, le gouvernement s'engage aussi à consentir des prêts au Canadien National et à Air Canada pour couvrir le déficit des réserves d'exploitation jusqu'au 30 juin 1969, ces prêts devant être remboursés par les revenus de la société ou couverts par de nouveaux crédits votés par le Parlement.

16,000 personnes assistent à l'inauguration de l'édifice Rideau Trust

Question: De quelle façon désirez-vous inaugurer ce nouvel immeuble à bureaux de 15 étages de \$4,000,000, à air entièrement climatisé, avec ascenseurs transitorisés qui circulent à une vitesse de 500 pieds à la minute?

Réponse: Si vous aviez une entreprise autre que la Rideau Trust, vous organiseriez probablement une réception-cocktail où vous inviteriez les gens les plus importants.

Et bien, Rideau Trust se verrait dans l'impossibilité de réunir tout ce monde qu'elle considère "important" dans ses nouveaux bureaux situés au 1, rue Nicholas, angle Rideau, alors qu'elle a décidé de réserver tout un stade pour célébrer cette occasion.

En effet, Le 23 août dernier, plus de 16,000 clients et amis de Rideau Trust ont assisté à l'inauguration la plus imposante de tout édifice au Canada.

Stade rempli à capacité

A titre d'invitées de Rideau Trust, toutes ces personnes ont rempli à pleine capacité le stade du centre municipal pour assister au spectacle d'ouverture de l'Exposition du Canada Central, et mettant en vedette la troupe populaire de la télévision, "The Pig 'n' Whistle".

La soirée commémorait aussi presque jour pour jour, les trois années d'existence où la compagnie ouvrirait sa première succursale d'épargne au centre commercial Carlingwood.

Rideau Trust — la société de fiducie exclusive à Ottawa — a réalisé des progrès considérables depuis ce temps.

Aujourd'hui, son actif s'élève à un total de \$10,000,000: de 19,000 à 20,000 opérations commerciales individuelles sont effectuées chaque semaine à ses trois bureaux; elle vend des biens immobiliers dans l'Ottawa métropolitain et la vallée de l'Outaouais pour un montant d'environ \$17,000,000 par année.

Mais Rideau Trust achète aussi une tonne et demie de bonsbons importés à centres mous. Et, aussi étrange que cela puisse paraître, c'est là que réside le secret du record de croissance sans précédent de la compagnie.

Pots de bonsbons

Tout chez Rideau Trust — à partir des bonsbons sur les comptoirs et des pupitres des caissiers jusqu'aux peintures murales et les chaises confortables — existe grâce à la collaboration de deux catégories de gens: "M. et Mme Public".

Ils sont les clients les plus importants de Rideau Trust. Et toutes les opérations de la compagnie sont exécutées en fonction de ces gens.

C'est pourtant simple, Rideau Trust n'adopte pas l'attitude traditionnellement rigide et parfois austère d'une entreprise associée à d'autres sociétés financières à travers le pays.

Rideau Trust a été fondée en vue d'"humaniser".

Par exemple, les heures d'affaires de la compagnie sont les plus pratiques pour

la plupart des gens: du lundi au jeudi, de 9 a.m. à 5.30 p.m.; le vendredi, de 9 a.m. à 8 p.m.; le samedi — et oui, même le samedi, de 9 a.m. à 3 p.m.

Et parmi ces services: 4 1/2 pour cent sur comptes-chèques avec état de comptes gratuit pour tous les comptes avec soldes de \$500 et plus. Les comptes avec soldes de moins de \$500 bénéficient d'un cheque gratuit, versent un frais de 50 pour cent sur le suivant, et reçoivent le reste des chèques gratuitement, et aussi 5 1/2 pour cent sur les comptes d'épargne.

Autres avantages de Rideau Trust: certificats d'investissements garantis, prêts en premières hypothèques courtage en biens immobiliers, évaluations et administrations immobilières, administrateurs pour plans de retraite, projets immobiliers, administration fiduciaire et immobilière, coffrets de sûreté et plans d'épargne pour la retraite.

Personnel courtis

En plus de tous ces avantages, un personnel courtis et compétent de 70 employés de Rideau Trust.

A la direction de cette compagnie, un conseil composé des 15 hommes d'affaires et professionnels les plus en vue dans l'Est ontarien: L'Hon. R. A. (Dick) Bell, E. L. Bushnell, A. E. (Lon) Campbell, Jarvis Freedman, Lawrence Freedman, Michael R. Freedman, George M. Gowling, Gordon W. Greer, J. C. Horwitz, Léo-Paul Lafrance, Auguste Martineau, Joseph A. Perkins fils, H. R. Russell, Roger-N. Séguin et Bernard Shinder.



DIPLÔME — M. Denis Côté, B.A., M.D., L.C.M.C., fils de M. et Mme Pierre Côté (née Claire Racette) du 1325, chemin Ogilvie, a reçu son doctorat en médecine de l'Université d'Ottawa, récemment. (Photos Joosten)

Lisgar fête son 125e anniversaire

Des manifestations extraordinaires ont été prévues pour souligner le 125e anniversaire de l'école secondaire Lisgar d'Ottawa.

En effet, l'école secondaire Lisgar fut fondée en 1843 sous le nom de Dalhousie District Grammar School of Bytown. A l'origine seuls les garçons pouvaient s'y rendre. En 1874, l'on construisait des édifices à l'endroit actuel et les filles étaient admises.

Les célébrations, qui dureront une semaine, débuteront le lundi 4 novembre avec une danse pour les étudiants. Ces derniers bénéficieront d'une journée de congé, le vendredi suivant, quand les anciens occuperont les locaux. Rich Little, comédien et imitateur bien connu, ancien élève de cette institution, donnera des spectacles pour les étudiants, les anciens et le public en général.

Le samedi, le public pourra se rendre sur les lieux et visiter l'institution en compagnie des étudiants qui leur serviront de guide. La semaine inclue également plusieurs manifestations sportives.

John Turner rencontre ses électeurs

Les électeurs du comté fédéral d'Ottawa-Carleton sont invités à rencontrer leur député, le ministre de la Justice, M. John Turner, à l'occasion d'une grande assemblée publique télévisée, qui se tiendra mercredi soir, à l'école secondaire Hillcrest.

A cette occasion, microphone au cou, M. Turner répondra aux questions de ses électeurs. Tous les électeurs sont invités quelle que soit leur allégeance politique ou leur choix lors de la dernière élection.

A la suite d'une période de questions qui durera aussi longtemps que les électeurs soumettront des questions au président de l'assemblée, M. J. Richard, l'Association libérale d'Ottawa-Carleton tiendra son assemblée annuelle.



Le glaçage d'un gâteau...

Comme les cartes et les lettres de félicitations parviennent à Rideau Trust, l'hommage le plus sensationnel et le plus original est représenté par ce gâteau, envoyé par Arthur et Jean Pigott de Morrison Lamothe Bakeries Ltd., félicitant "Jarvis" (Jarvis Freedman, président de la compagnie Rideau Trust), à l'occasion de l'inauguration officielle du nouvel édifice du siège social de Rideau Trust.



Nouveau repère pour Ottawa à l'angle des rues Rideau et Nicholas...

Composé de 14 étages modernes sur une base classique, ce magnifique édifice de la compagnie Rideau Trust est situé au 1, rue Nicholas, angle de la rue Rideau. Dessiné par les architectes Auguste Martineau et George Bemé, l'immeuble est doté des caractéristiques les plus modernes dont les premiers ascenseurs transitorisés au Canada. Les bureaux d'épargne sont situés au rez-de-chaussée et les bureaux de direction au 15e étage. En vue de plaisir à tous, la compagnie a laissé de côté le 13e étage. L'édifice

a été érigé en un temps record par les entrepreneurs généraux, C. A. Johannsen and Sons Ltd. Les entreprises suivantes occupent des locaux dans le nouvel édifice de Rideau Trust au 1, rue Nicholas, angle de la rue Rideau: Compagnie de téléphone Bell du Canada; Cole's Book Store Limited; Confederation Life; Dan's Smoke Shop; J. C. Horwitz, C. R.; Kiddytown Limited; J. E. Letellier; Cour du Magistrat; Mini Barbershop; Restaurant Napoleon; Compagnie Rideau Trust; Ulric St-Amour; Henri St-Jacques; Schertle Galleries; J. F. Simard.

Nous adressons nos remerciements aux compagnies suivantes qui ont contribué à l'érection de l'édifice de Rideau Trust:

C. A. JOHANNSEN & Sons Ltd. Entrepreneurs généraux

CONCORD (Ottawa) ELECTRICAL CONTRACTORS LTD.

AUGUSTE MARTINEAU, Architecte

ADJELEIAN & ASSOCIATES LTD.

CAPITAL TILE AND FLOORING LTD.

MUTUAL PRESS LTD.

W. A. RANKIN LTD.

MURPHY & MORROW LTD.

CANADIAN JOHNS-MANVILLE
MERKELY SUPPLY

CANADIAN TILE & MOSAIC LTD.
MILNE EQUIPMENT

CANADIAN HARDWARE CONSULTANTS

COMPLIMENTS OF A FRIEND

HULL-OTTAWA MASONRY

GENERAL PLUMBING & HEATING (Ottawa) LTD.

CRAIG CONSTRUCTION EQUIPMENT LTD.
OTTAWA IRON WORKS LTD.

EASTERN PLASTERING LTD.

MODERN MECHANICAL LTD.

RENDALEX LTD.

DOMUS BUILDING CLEANING

LARSEN & LARSEN LTD.

OTTAWA GAS

WELCH ROOFING LTD.

D. KEMP EDWARDS LTD.
PRESTON & LIEFF GLASS LTD.

CAPITAL SANITATION SERVICES

EVANS & KERT LTD.

MOTO-MIX LTD.

PLANT AND ANDERSON LIMITED

SIMPSON'S CONTRACT DIVISION

INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.
UNION TILE & MARBLE

Un livre récemment publié en donne les détails

Entretiens Pearson-Diefenbaker sur le cas Munsinger

(PC) — Dans un livre récemment publié, le chroniqueur le mieux connu de la vie parlementaire déclare que 11 jours après l'explosion du scandale Rivard en 1964, le premier ministre, M. Lester Pearson, a écrit une lettre à son prédécesseur, M. John Diefenbaker, au sujet du cas Munsinger.

Le livre de Peter C. Newman, "Une époque de bouleversements", publié chez McClelland and Stewart, comprend une copie de la lettre, datée du 4 décembre 1964.

Le 23 novembre 1964, M. Erik Nielsen, député conservateur du

Yukon, affirmait aux Communes que les hauts milieux du gouvernement libéral se livraient à du trafic d'influence pour obtenir la libération sous cautionnement de Lucien Rivard, trafiquant de narcotiques. A l'issue d'une commission d'enquête, le juge Frédéric Dorion, de la Cour supérieure de Québec, devait d'ailleurs déclarer l'accusation fondée.

Cas Munsinger

Le cas Gerda Munsinger, présumée espionne, qui aurait eu des rapports avec M. Pierre Sévigny, ministre associé de la Défense dans le cabinet Diefen-

baker, n'est pas devenu public jusqu'au mois de mars 1966. C'est au cours d'une querelle avec M. Diefenbaker aux Communes que le ministre de la Justice, M. Lucien Cardin, a lâché le secret.

Au cours de l'enquête sur le cas Munsinger, M. George McClelland, alors commissaire à la Gendarmerie royale, témoignait que M. Pearson lui avait demandé, en novembre 1964, tous les détails possibles sur les impairs commis par des députés pendant les 10 années précédentes. M. McClelland aurait alors remis le dossier Munsinger au premier ministre.

Dans sa lettre à M. Diefenbaker, M. Pearson, alléguant des raisons de sécurité nationale, aurait annoncé à son prédécesseur son intention d'étudier soigneusement tous les incidents survenus pendant les 10 dernières années.

"Si vous pouvez me fournir d'autres renseignements sur le cas Munsinger, poursuivait M. Pearson, je vous serai reconnaissant de me les faire connaître".

Les incidents de ces 10 années n'ont jamais été divulgués.

Réaction de Dief

Selon M. Newman, M. Diefen-

baker n'a jamais répondu à cette lettre mais, le 10 décembre 1964, les deux hommes avaient une discussion assez passionnée dans le bureau du premier ministre.

Dans une entrevue accordée jeudi, M. Diefenbaker a déclaré que la lettre parlait par elle-même. Si elle est authentique, a-t-il ajouté, elle prouve que le cas Munsinger ne nuisait pas à la sécurité puisque M. Pearson l'a laissée dormir pendant 14 mois.

M. Pearson, a écrit M. Newman, aurait failli démissionner à cette époque.

Le livre de M. Pearson aurait cédé aux pressions américaines en exemptant les revues Time et Reader's Digest des mesures fiscales interdisant la publicité dans les journaux et périodiques contrôlés à l'étranger.

D'autre part, le livre de M. Newman fait une autre allusion aux dossiers de la GRC en rapport avec M. Pierre Elliott Trudeau.

Sur le conseil d'un haut fonctionnaire qui avait des doutes sur la position idéologique de M. Trudeau, M. Pearson aurait demandé à voir le dossier de la GRC et n'y aurait rien trouvé de troublant.

M. Trudeau a reçu le rapport sur la sécurité au pays

(PC) — Le premier ministre Trudeau a confirmé aux Communes, vendredi, qu'il avait obtenu mercredi le rapport de la Commission royale d'enquête sur la sécurité au pays, mais qu'il ne pouvait en divulguer le contenu pour le moment.

Répondant à des questions de M. David Lewis (NPD-York Sud), le chef du gouvernement a dit qu'il avait rencontré les commissaires, il y a deux jours, et qu'il avait obtenu le rapport de la commission présidée par M. Maxwell Mackenzie.

"Il s'agit d'un document confidentiel, a-t-il ajouté, et ce n'est qu'après une étude attentive du rapport que nous déciderons s'il y a lieu d'en publier des parties".

M. Trudeau a souligné qu'il était dans l'intérêt public que certaines portions du rapport soient gardées secrètes. Il a toutefois émis l'espoir qu'il pourra en publier des parties substantielles après en avoir pris connaissance.

Demande de Dief

De son côté, l'ancien premier ministre conservateur, M. John Diefenbaker, a demandé au premier ministre de dévoiler aux anciens premiers ministres, soit lui-même et M. Louis Saint-Laurent, le contenu du rapport ayant trait à des événements qui auraient pu survenir alors qu'ils occupaient leur fonction.

M. Trudeau a répliqué qu'il ne pouvait prendre cet engagement pour le moment mais qu'il croyait cette demande justifiée et a promis qu'il l'étudierait.

Il a également fait savoir à M. Andrew Brewin (NPD-Greenwood) qu'il soumettra probablement au Parlement les parties du rapport touchant les recommandations afin d'amener la Chambre à adopter les mesures jugées nécessaires à la sécurité du pays.

Les membres de cette commission d'enquête étaient MM. Maxwell W. Mackenzie, de Montréal, Yves Pratte, de Québec et M. J. Coldwell, d'Ottawa.

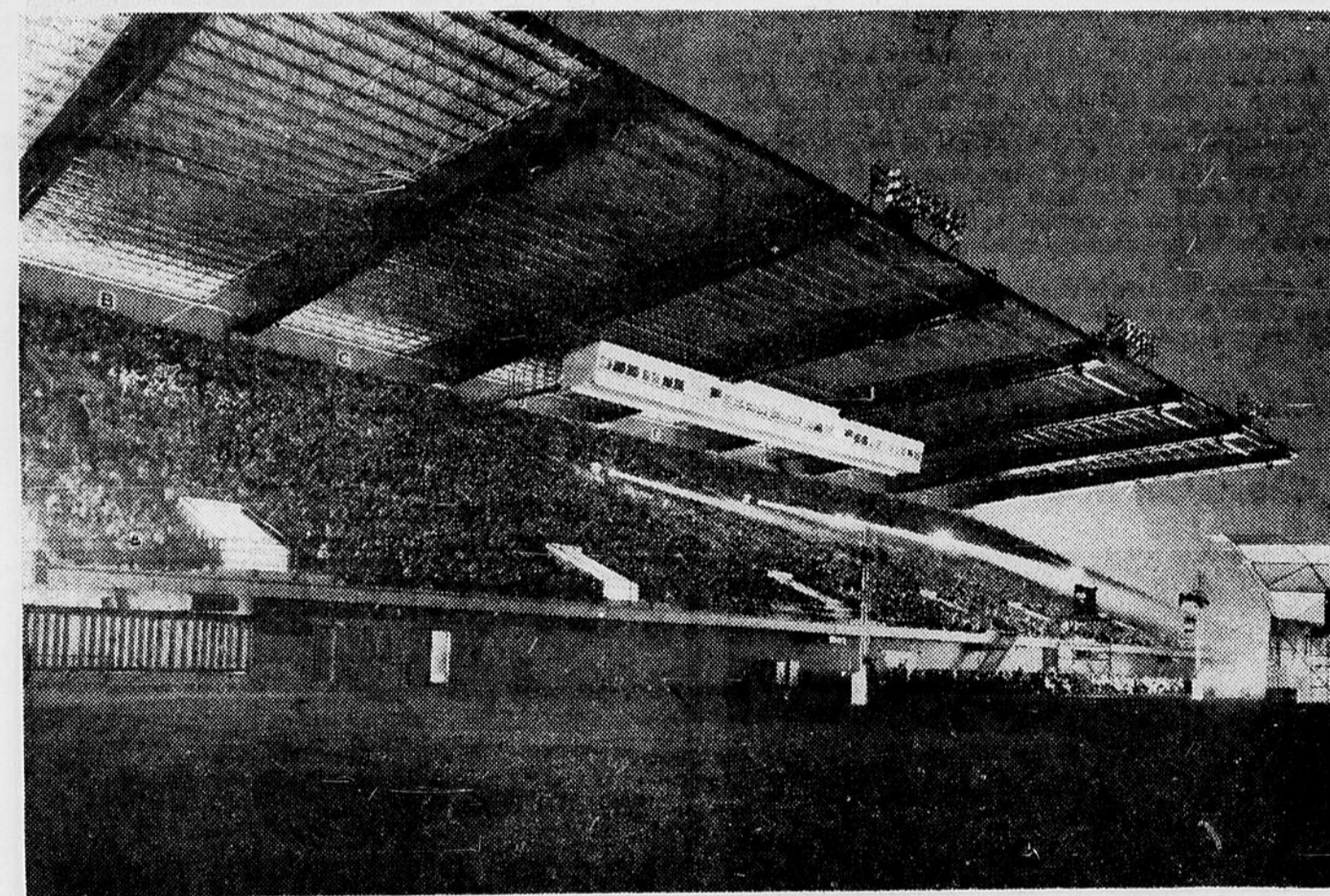
L'enquête avait été instituée en 1966 à la suite de la publication de rapports d'enquête sur l'affaire Munsinger par le juge W.F. Spence et l'affaire Spencer par le juge D. C. Wells.



Vue à vol d'oiseau depuis le bureau de direction

Voici une vue panoramique prise au 15e étage du nouvel édifice de la compagnie Rideau Trust, au 1, rue Nicholas, angle de la rue Rideau. Cette

photo a été prise en direction ouest vers la colline parlementaire et les autres édifices bien connus d'Ottawa.



Places debout seulement pour le "Pig'n'Whistle"

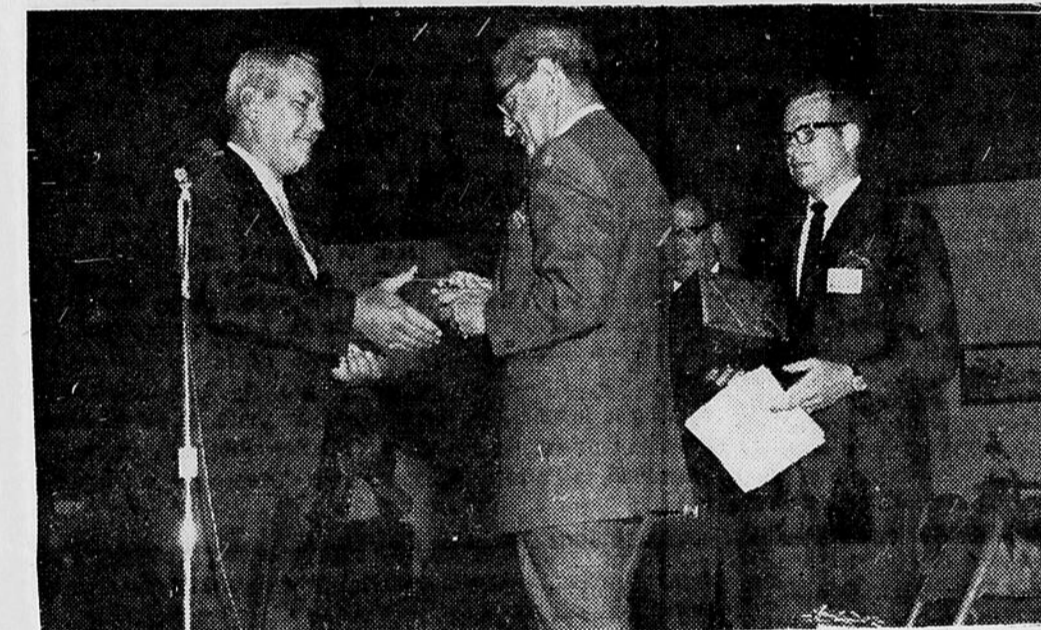
Vue d'ensemble de la foule de plus de 16,000 personnes qui avaient envahi le stade du centre municipal pour le spectacle à la grande estrade de l'Exposition du Canada Central — The Pig'n'

Whistle — toutes invitées de la compagnie Rideau Trust à l'occasion de l'inauguration officielle du nouvel édifice de la compagnie.



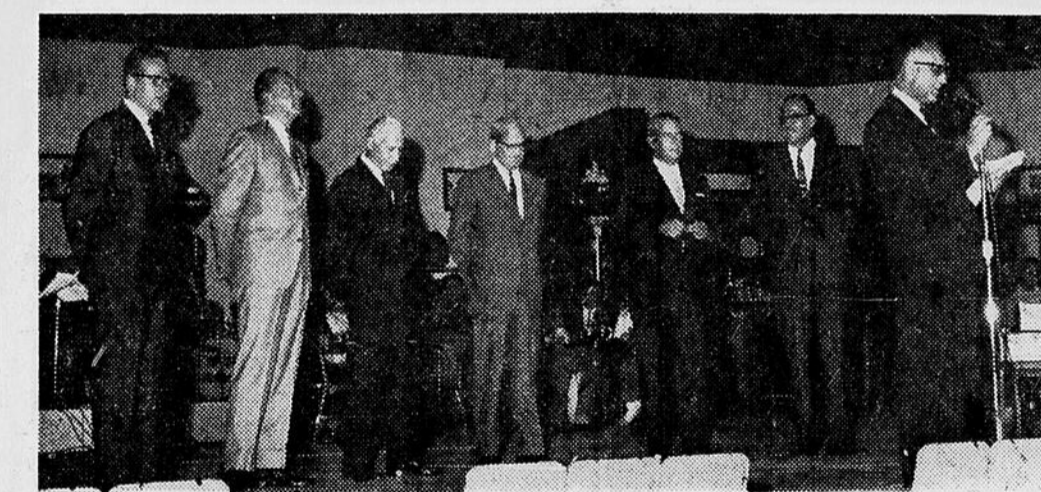
Hommages de la province

Le ministre des Transports de l'Ontario, Irwin Haskett, a présidé à l'inauguration de l'édifice de Rideau Trust en exprimant les hommages de la province. Il a signalé que le nombre des déposants a grimpé à plus de 12,000, témoignant ainsi que la compagnie a gagné la confiance du peuple. A l'arrière, de gauche à droite: le commissaire Kenneth Fogarty, J. C. Horwitz, secrétaire de la compagnie; Roger-N. Séguin, directeur; Donald D. Johannsen, président de C. A. Johannsen and Sons Ltd., et l'hon. R. A. Bell, vice-président de la compagnie.



Une clé en or

Donald D. Johannsen (à gauche), président de C. A. Johannsen and Sons Ltd., entrepreneurs généraux pour l'édifice Rideau Trust, remet au directeur de Rideau Trust Roger-N. Séguin, une clé en or de l'édifice. Jarvis Freedman, président de Rideau Trust, tient en mains un cadeau pour M. Johannsen en reconnaissance d'un travail bien accompli.



Un mot de bienvenue!

J. C. Horwitz, secrétaire de la compagnie Rideau Trust, souhaite la bienvenue à plus de 16,000 clients et amis de Rideau Trust lors du spectacle à la grande estrade de l'Exposition. Derrière lui, de gauche à droite: Jarvis Freedman, président de la compagnie Rideau Trust, le commissaire Kenneth Fogarty, le ministre des Transports de l'Ontario Irwin Haskett; Roger-N. Séguin, directeur de la compagnie; Donald D. Johannsen, président de C. A. Johannsen and Sons Ltd., et l'hon. R. A. Bell, vice-président de Rideau Trust.

Mission de paix possible

(PC) — Le premier ministre Pierre Elliott Trudeau n'a pas écarté l'idée d'une participation canadienne à une éventuelle mission de paix au Vietnam.

Répondant vendredi aux Communes aux questions du chef de l'Opposition M. Robert Stanfield, M. Trudeau a dit que le ministre des Affaires extérieures et celui de la Défense nationale avaient déjà des plans en vue d'une participation canadienne à une éventuelle mission de paix au Vietnam, après l'arrêt des hostilités, mais que ces plans étaient encore trop vagues pour les divulguer.

Le premier ministre a ajouté que le Canada avait déjà participé à de telles missions dans le passé, comme au Moyen-Orient et à Chypre, et qu'il était disposé à considérer son adhésion à un semblable programme.

M. Trudeau a signalé entre autres qu'il faudra que son gouvernement étudie, avant de décider de toute action, les conditions d'une telle participation.

Il croit toutefois qu'il ne faut pas rejeter a priori toute idée de participation à un rôle international là-bas.

Jeudi soir, à l'annonce par le président Johnson de la cessation des bombardements américains sur le Vietnam-Nord, le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, a déclaré que le président des Etats-Unis posait là un geste courageux et a ajouté que le Canada était disposé à fournir son aide à tout effort de maintien de la paix au Vietnam.

Emissaire de M. Trudeau à Lagos

(PC) — Un emissaire personnel du premier ministre est allé cette semaine à Lagos sans doute pour y discuter des efforts de secours du Canada dans la guerre civile nigérienne.

Un porte-parole du premier ministre a confirmé vendredi que M. Ivan Head, assistant législatif de M. Trudeau, était allé à Lagos pour revenir au Canada jeudi. M. Head, a ajouté le porte-parole, aurait rencontré le général Yakubu Gowon, chef du gouvernement militaire nigérien.

M. Head, ancien diplomate et professeur de droit à l'Université d'Alberta, est habituellement l'agent de liaison de M. Trudeau avec les hauts fonctionnaires parlementaires.

Il semble que le premier ministre ait envoyé un représentant personnel plutôt que de recourir aux voies diplomatiques habituelles, à cause de l'importance du message qu'il voulait faire parvenir au général Gowon.

Mercredi, aux Communes, M. Trudeau avait déclaré qu'il avait envoyé un message directement au chef d'Etat nigérien. Il a refusé de divulguer le contenu de ce message, précisant qu'il donnerait des détails "en temps voulu".

Services financiers complets POUR LA FAMILLE ENTIERE

- Comptes d'épargne à un taux de 5 1/2 %
- Epargnes sur la vie de 5 % — Sans examen médical
- Comptes avec privilège de chèques à un taux de 4 1/2 %
- Dépôts par la poste — Nous payons les frais de poste

Les certificats d'investissement garanti sont un placement idéal pour ceux qui désirent augmenter leurs épargnes.

140, rue RIDEAU — Tél. : 237-5917
M. Jean-J. Trudel, surintendant-gérant

Bien immobiliers — Prêts — Administration immobilière

A votre service

— 38 vendeurs hautement qualifiés pour vous aider dans l'achat et la vente.

Nous sommes fiers de nos succès de vente et de service pour Ottawa et la vallée de l'Outaouais. Renseignez-vous sur notre service de ventes par photos.

Communiquez avec votre succursale la plus proche.

SIÈGE SOCIAL — 1, RUE NICHOLAS — 237-5910
GERANTE DES VENTES RESIDENTIELLES — MME RITA MITCHELL
VENTES INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES — M. DAVE POLOWIN
CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE — 731-4920
Gérant de la succursale: M. Joseph Kilburn
CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD — 725-3181
Gérant de succursale: M. Jasper McLaughlin



RIDEAU TRUST COMPANY

Heures d'affaires pratiques: lundi-jeudi, 9.00 a.m. à 5.30 p.m.; vendredi, 9.00 a.m. à 8 p.m.; samedi, 9.00 a.m. à 3.00 p.m.

• 140, rue RIDEAU

• CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD • PLAZA BILLINGS BRIDGE

POUR VOUS MESDAMES



LE DROIT



VENTE DE CHARITE — Les profits réalisés à la kermesse et vente de vêtements usagés au Patro St-Vincent, le 19 octobre courant seront utilisés pour la location de machines à coudre. Des cours de couture seront offerts sous peu aux dames qui habitent ce secteur de la ville.



COMITE DE PROGRAMMES FAMILIAUX — A une réunion de représentants du Comité consultatif technique, de gauche à droite, l'abbé Gilles Robineault, sociologue, Mme M. Pincock, directrice des "visiteuses" à domicile, le major Turnbull chargé de services familiaux à l'Armée du Salut, et M. Maurice Coriveau, travailleur social du Service catholique familial.

Améliorer la vie collective de la communauté tout en rénovant le quartier

Qu'on lui confie un chaton à choyer ou des factures à payer, qu'on enrôle son aide pour régler un problème familial ou obtenir l'attention d'un représentant d'une agence de bien-être, Marjorie Hudson accepte avec patience et douceur et donne à chaque personne, qui se présente à son bureau de la rue St-André, toute son attention et sa collaboration.

Avocate des timides, défenderesse des délaissés, amie et confidente de ceux qui font face aux problèmes engendrés par la rénovation urbaine, la coordonnatrice des programmes sociaux du Service de rénovation urbaine de la ville d'Ottawa sert de lien entre les agences de bien-être et les familles.

Mlle Hudson occupe le bureau du 330 St-André depuis mai 1968 alors qu'a été complétée la rénovation d'un ancien magasin en de grandes pièces claires et propres qui logent le Centre de renouveau urbain et quelques agences de bien-être de la ville. Elle est, cependant, associée au projet de la rénovation de la Basse-Ville depuis ses débuts, il y a deux ans, alors qu'elle faisait partie du personnel du bureau de la Santé. Bien qualifiée pour ce rôle, Mlle Hudson, en plus d'être bilingue, détient un baccalauréat en soins infirmiers, une maîtrise en éducation et plusieurs années d'expérience aux Nations unies dans les services de l'Organisation internationale des réfugiés et de l'Organisation mondiale de la santé.

Le rôle du coordonnateur, tel que le voit Marjorie Hudson, est de stimuler à l'action, de prendre des initiatives, d'intercéder auprès des autorités, de se faire l'interprète d'un groupe et d'encourager les agences de bien-être à travailler de concert.

"Je ne désire aucunement encourager la création de nouveaux comités ou de nouvelles agences. Les services déjà établis sont suffisants. Il s'agit tout simplement de concentrer leurs efforts afin d'éviter une duplication de service", déclare-t-elle.

Comité consultatif technique

Chaque trois semaines, ou à la demande d'un des représentants, les membres des neuf principales agences qui composent le Conseil de direction du comité consultatif technique se réunissent au bureau d'arrondissement de la rue St-André. Mlle Hudson et l'abbé Gilles Robineault, sociologue employé par le Conseil de planification sociale, sont les deux représentants permanents de ce Conseil dont la présidente est Mme M. Pincock, directrice des Visiteuses à domicile.

Les autres agences représentées sur ce Comité sont le Service catholique familial, les bureaux de la santé et du bien-être, l'Armée du Salut, le département d'anthropologie de l'université Saint-Paul, le Patro et le bureau de recherches sur la drogue et l'alcool.

"Il arrive que deux ou trois agences aient à s'occuper d'une même famille et c'est par ces rencontres régulières que nous apprenons à nous entraider et à mieux servir les personnes dont nous nous occupons", dit Mme Hudson.

Education adulte

Parlant de l'idée qu'il faut utiliser les moyens à notre portée pour s'enrichir, Mlle Hudson organise des cours pour le dé-

veloppement culturel, physique, social et économique des habitants de la Basse-Ville.

Des cours de couture seront offerts dès que le nombre d'inscriptions sera suffisant. Ces cours seront aussi offerts aux adolescentes. Sous la direction de Mme Marc Landry, plusieurs dames de la paroisse Ste-Anne ont organisé une kermesse le 19 octobre dernier afin d'obtenir les fonds nécessaires pour la location de machines à coudre essentielles à ces cours. D'autres cours, notamment ceux d'art culinaire et d'administration du budget familial, seront aussi donnés sous peu aux personnes intéressées.

Un projet cher à Mlle Hudson, et qu'elle a l'intention d'initier dans un avenir rapproché, est l'enseignement de la saine alimentation aux mères de famille. En se servant de cobayes, la directrice du centre fera observer aux mamans l'effet de la mauvaise alimentation et l'importance de savoir choisir les aliments riches en protéines.

Les jeunes du quartier peuvent occuper leurs loisirs en se rendant aux deux patros de la rue Saint-André, celui de Notre-Dame-du-Sourire pour jeunes filles et de Saint-Vincent pour les garçons. Les couples qui se destinent au mariage peuvent suivre les cours de préparation au mariage sous la direction du Dr et de Mme Gilles Chagnon et de l'abbé Marcel Léger, vicaire de la paroisse Ste-Anne, qui étudiera à l'Université d'Ottawa, l'an prochain, afin d'obtenir une maîtrise en sciences sociales et être en mesure de mieux assister les paroissiens qui sollicitent son aide.

En collaboration avec la Garderie du jour d'Ottawa, la directrice du Centre de rénovation urbaine a organisé des programmes d'éducation pré-scolaire pour les enfants de trois à six ans de

milieux défavorisés. Mlle Hudson loue grandement la collaboration et la compréhension de M. Raymond Groulx, secrétaire de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, qui a autorisé l'utilisation des locaux scolaires au cours des vacances d'été et a prêté les autobus scolaires pour le transport de ces enfants à la Garderie du jour, sur la rue George.

Projet pilote

Douze sections de la ville d'Ottawa seront rénovées d'ici quelques années et des milliers de familles devront être relogées. Tous les yeux sont donc tournés vers Mlle Hudson et les membres de son personnel qui tentent de prévoir les conséquences de réaménagement et créer un secteur bien organisé qui améliorera la vie collective des gens qui ont été "dérangés".

D'après une loi de la Ontario Housing Corporation, seules 10 pour cent des familles qui occuperont les logis à revenus modiques (rent-to-income) de ce quartier rénové seront secourues par le bien-être, pas plus de 10 pour cent de ces familles appartiendront à un groupe social exceptionnel (filles-mères, parents séparés, etc.) tandis que 80 pour cent seront des familles ordinaires, à revenu moyen, et constitueront la base de la communauté.

"La prochaine fois que nous entreprendrons de rénover un secteur de la ville", dit Peter Burns, directeur de la rénovation urbaine pour la ville d'Ottawa, "nous établirons le bureau d'arrondissement avant même d'annoncer nos intentions."

Texte: Marielle BINETTE, du Droit

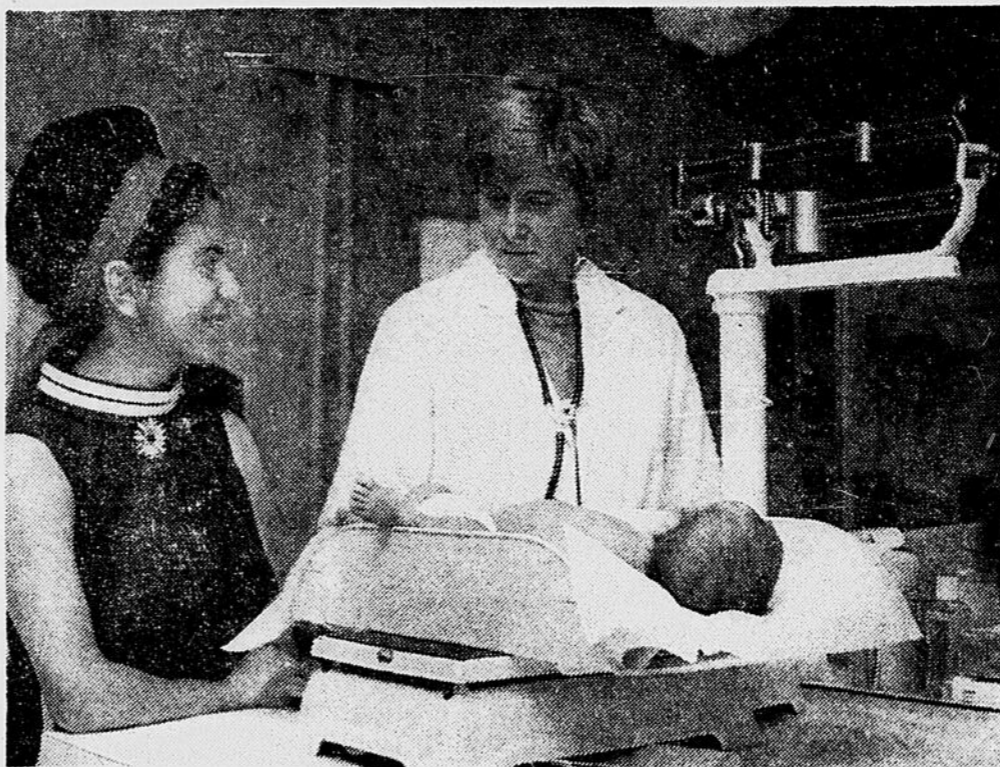
Photos: Champlain MARCIL



BENEVOLAT — Filères du travail accompli au Bureau d'arrondissement, les résidentes de la région coopèrent à son bon fonctionnement par du travail bénévole dans les différents services. Ici, Mme J. Cléroux, à gauche, s'occupe du classement de fiches tandis que garde L. Beauchamp, au centre, reçoit Mme L. Gorman à la clinique.



UN ANCIEN MAGASIN LOGE LE BUREAU D'ARRONDISSEMENT, AU 330, RUE ST-ANDRE



HYGIENE PUBLIQUE — Le Dr Marielle Lapointe donne son attention à bébé Daniel, en présence de sa mère, Mme Gracia Pilon. Le bureau de la Santé publique de la ville d'Ottawa occupe une des larges pièces du Bureau d'arrondissement, sur la rue St-André.



MARJORIE HUDSON, coordonnatrice de la rénovation urbaine de la Basse-Ville.

LES PHARMACIES **Nico** PHARMACIES LTD. LTD.
324 RIDEAU - OTTAWA 2, ONT. - 237-7050

ORDONNANCES D'URGENCE, 9 h P.M. A MINUIT
Ouvert 10h a.m. à 6 p.m. — Vendredi 10h a.m. à 9h p.m.
LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

324, rue Rideau près Nelson 237-7050

EST-CE L'IMPRESSIION QUE VOUS LAISSEREZ ?

AGISSEZ AUJOURD'HUI MEME!

L'homme ou la dame atteint de calvitie précoce sait très bien que son apparence n'est pas ce qu'elle pourrait être. Cette connaissance ébranle sa confiance et n'a d'autres résultats que de nuire à ses succès d'affaires et sociaux.

Ne tolérez pas semblable situation — communiquez avec les spécialistes Roberts pour le cuir chevelu et les cheveux afin de fixer un rendez-vous et leur permettre de vous montrer comment ils peuvent sauver et améliorer vos cheveux.

Pour fixer un rendez-vous composez 232-6950

Roberts Hair and Scalp Specialists, 232-6298
304 ouest, avenue Laurier, Pièce 106, Ottawa 4, Ontario.

De bons yeux vous aideront en affaires

Protégez vos yeux, en subissant régulièrement des examens de la vue. Consultez votre médecin pour la vue.

Il est important aussi que vous choisissiez une monture qui conviendra à votre personnalité. Nous avons un vaste choix de montures des plus modernes.

Pour une bonne exécution de votre ordonnance, rendez-vous chez:

O. L. DEROUIN & FILS LIMITEE
Opticiens d'ordonnances
"Qualité, précision, adaptabilité"

TROIS BUREAUX

111, rue O'Connor 232-4976
1081 Carling 725-3351
179, ch. de Montréal 746-6988

Consultez votre oculiste



D'ACCORD?

(par Madeleine de Saint-Hilaire)

Un couple élégant, qu'est-ce?

Madame, mon mari et moi, avons l'occasion de nous offrir souvent des sorties mondaines, vu la situation importante de mon mari. Comme nous sommes nouvellement arrivés à Ottawa, j'aimerais avoir quelques avis au sujet des vêtements à porter, à certains moments de la journée. Par exemple, pour un déjeuner, un cocktail, un dîner ou une soirée au théâtre, au concert ou à une danse avec des gens assez conformistes. Nous sommes âgés d'environ trente ans, mariés depuis sept ans et sans enfants. Nous avons vécu, plutôt à deux, nous préférons le sport et les voyages à la société. Maintenant, nous avons l'obligation de sortir et de recevoir. S'il vous plaît donnez-nous des conseils dans votre chronique. Un couple qui veut être bien vu.

L'élégance d'un couple est une chose bien agréable à constater, l'harmonie de leur tenue, ne décrit-elle pas un certain accord donné d'un certain sourire? Le monde a des exigences, légitimées par les situations sociales, et surtout cette injustice monstrueuse et influente appelée: La mode. Voici donc quelques conseils.

Pour un déjeuner: Madame porte un tailleur, robe de linage, ou autres tissus appropriés à la saison. Chapeau, gants de peau, glaciés ou suédés, chaussures discrètes, bas fin, sac de petite taille. Monsieur: un costume-tenue de ville, avec costume quadrillé, chemise et cravate unies. Avec costume uni, s'il aime une chemise à dessins, ceux-ci devraient être sobres, la cravate sera donc unie.

Pour un cocktail, dîner (non officiel) le théâtre, le concert (sans caractère d'apparat). L'homme portera une tenue de ville foncée et sa compagne soit un tailleur noir de velours, de laine, de soie, ou une jolie robe cocktail. La question du chapeau ou pas, est laissée au goût de la personne naturellement, aujourd'hui, le chapeau semble ne plus être de rigueur, lors des réceptions de fin d'après-midi, des dîners ou spectacles en soirée.

La tenue de bal est plus rigoureuse. Pour l'homme, le smoking pour les bals intimes, et l'habit pour les grands bals. Il y a aussi le "stresemann", ce vêtement officiel des cérémonies publiques, dont l'usage devient populaire. Avec le costume de ville, la chemise blanche, cravate gris-argent, chaussures et chaussettes noires obligatoires. Le smoking noir, marenge ou bleu-nui demande la chemise à col et manchettes amidonnées, le gilet noir, le pantalon passepoilé sans revers, chaussettes noires et souliers vernis. L'habit requiert le pantalon assorti sans revers, la cravate-papillon, le gilet blanc à bouton de nacre, la chemise à plastron et aux manchettes amidonnées, chaussettes noires et chaussures glacées. Chapeau noir avec tenue de ville. Edeu ou claqué avec smoking ou l'habit.

La tenue féminine pour le bal: Robe de soirée ou de cocktail.

tail, robe de bal très habillée, selon les circonstances. Pas de chapeau. Gants longs. Fourrures, bijoux (discrets); pumps de satin ou chaussures de bal argentées ou dorées. Ne pas oublier que si l'homme est en smoking, la dame doit porter la petite tenue de soirée et non la robe longue. Et dans tous les cas ou occasions, il n'y a jamais de risque à ce que la tenue soit trop simple plutôt que trop chargée. A la distinction de sa mise, toute personne bien, doit aussi ajouter l'élégance du langage, du ton et des manières, d'accord?

Elle méprise les tâches ménagères

Madame, je suis une mère bien déçagée de son unique fille, qui refuse de s'intéresser à faire des travaux ménagers, parce que dit-elle "j'ai pas l'genre ménagère, voilà tout". Elle a dix-sept ans, elle est studieuse, elle tricote et fait de belles choses, elle aime la lecture, le théâtre, le cinéma et tout ce qui touche la maison, par exemple: la cuisine, le ménage et même la couture. Ne pourriez-vous pas lui dire qu'être ménagère n'est pas une chose à dédaigner, surtout pour une fille qui pense à se marier, comme elle veut le faire plus tard. Merci pour le service que vous lui rendez. Une maman ménagère fière d'elle.

Et votre fille devrait être aussi fière que vous de se dire ménagère. N'est-ce pas là, la qualité primordiale, d'une femme accomplie. Non seulement, c'est préparation conforme à la vie familiale, mais aussi à toute vie féminine tout court. Les tâches ménagères sont indispensables à toute vie humaine. Mariée ou non, la femme est apte à les connaître et à bien les maîtriser. Aux belles qualités que vous lui reconnaissez, votre fille devrait y ajouter celles très appréciables d'une excellente ménagère, dans le sens moderne et social du mot. Pourquoi ne suit-elle pas des cours ou ne lit-elle pas des ouvrages spécialisés? Si elle se veut être une jeune femme complète, je le lui conseille, car à la lumière des bons arguments recueillis, en faveur de la maîtresse de maison à la page, elle admettra alors, toute la noblesse du terme: "ménagère". Le grand poète français, Charles Péguy l'a même poétisée. Voici quelques vers d'un poème fameux.

O femmes qui rangez les travaux et les jours...

Vous qui prenez ce bois pour allumer la lampe

Et la mettre au milieu de la table servie

Et qui prenez ce lin pour essuyer la rampe,

Et qui rangez les fleurs et qui rangez la vie...

Eternelle économe, éternelle ouvrière

Vous rangez le salut quand il est écoulé

Et moi je vous salue, ô reine de décence.



VINS ET FROMAGES allemands ont été offerts par l'ambassadeur de l'Allemagne et son épouse à une réception à l'hôtel Skyline, à l'occasion de la Semaine allemande à Ottawa. M. et Mme J. F. Ritter sont photographiés en compagnie d'une hôtesse des lignes aériennes Lufthansa, Mlle Dorothea Koch.



CREATIONS MARINA — Au thé annuel organisé par les dames auxiliaires des Créations Marina en faveur des travailleurs handicapés, Mme Roland Michener épingle un corsage à la boutonnière de M. Paul Potvin, une des personnes dont les oeuvres sont vendues dans la boutique de la rue Sussex. A gauche, Mme Marcel Ouimet, membre de l'Association.

Récents mariages

CHAPMAN-LOCAS
NOTRE-DAME DE LA PAIX (DNC) — M. l'abbé F. Bricault, curé, a béni récemment en l'église de Notre-Dame-de-la-Paix, le mariage de Mlle Ginette Locas, fille de M. et Mme Louis-Philippe Locas de Ville de Laval à M. André Cnapman, fils de M. et Mme Guillaume Chapman de Hull. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte en l'honneur des mariés à l'Hôtel du Nord. Après un voyage aux Chutes Niagara, les nouveaux époux éliront domicile à Charlesbourg.

CHARBONNEAU-PILON
ST-EUGENE (DNC) — M. et Mme Gérard Charbonneau se

sont épousés en l'église de St-Eugène, en présence de leurs parents et amis. La mariée est la fille de M. et Mme Philippe Pilon de l'endroit et le marié est le fils de M. et Mme Lionel Charbonneau, de Hawkesbury. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu en la salle de la Légion de Hawkesbury après quoi les époux s'enlèveront pour les Bermudes. A leur retour ils s'établiront à Hawkesbury.

TREMBLAY-SAUVE
ST-EUGENE (DNC) — L'abbé Gerald Labrosse, curé, a béni récemment, en l'église paroissiale de St-Eugène, le mariage de Mlle Rachelle Sauvé à M. Nicol Tremblay. La mariée est la fille de M. et Mme Arthur Sauvé de St-Eugène, et le marié est le fils de M. et Mme Georges-Henri Tremblay de Montréal. Les peres des époux agissaient comme témoins. Après une réception en l'honneur des nouveaux mariés, ceux-ci sont partis pour un voyage dans les Laurentides.

de M. et Mme Emmanuel Cayer et le marié est le fils de M. et Mme Mearl Woolsey d'Ottawa. Les peres des époux agissaient comme témoins. A l'issue de la cérémonie, une réception a eu lieu à la salle de Chester-ville d'où les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara. Ils éliront domicile à Eastview.

COOKSON-BENETEAU
RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — Mlle Pauline BenetEAU, fille de M. et Mme Charles BenetEAU, a épousé récemment, en l'église St-Joseph de Rivière-aux-Canards, M. George Cookson, fils de M. et Mme George Cookson de Windsor. Après un voyage dans le nord de l'Ontario, les nouveaux époux éliront domicile à Rivière-aux-Canards.

Activité FFCC

PEMBROKE (DNC) — Une centaine de membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, sections Mattawa, Bonfield et Pembroke, ont assisté récemment au congrès régional tenu à Pembroke sous la présidence de Mme Edmond Meilleur. Mme R.A. Sauvé-Boult, présidente nationale, Mlle Henriette Rouleau du ministère de l'Agriculture, conférencière au banquet, de même que Mlle Thérèse Potvin, secrétaire nationale, ont assisté aux séances de ce congrès. Mme A. Mullen a présidé au banquet. A la table d'honneur on remarquait Mlle Rouleau, conférencière, Mme Sauvé-Boult, M. l'abbé Marc Gauthier, curé et aumônier, de même que d'autres invités de marque.

REPONSE DU MOT CACHE COLIFICHET

BEAUTE DE LA JEUNESSE

Depuis les toutes premières années de la vingtaine, le massage du soir suivi d'une application de crème de nuit vitalisante est idéal pour prévenir la sécheresse en surface de l'épiderme ainsi que des petites rides. Posez sur vos joues, front et gorge la crème de nuit vitalisante Olay et faites-la pénétrer dans la peau en exécutant des mouvements de massage légers par le haut et ensuite, enlevez à l'aide d'un linget. De tels soins faciliteront un teint plus ravissant.

...Margaret Merrill

Carnet mondain

En mémoire des infirmières
Les membres de l'Amicale de l'Association des infirmières de l'Hôpital général et de l'École des infirmières de l'Université d'Ottawa rendront hommage aux infirmières décédées, le dimanche 10 novembre, à 11 heures du matin, à une cérémonie au monument des infirmières, à l'édifice central du Parlement.

Le mardi 5 novembre, cette clinique se rendra à la salle des manoeuvres du carré Cartier, angle des rues Lisgar et Driveway, où elle recevra les donateurs de sang de 9 heures du matin à midi et de 1h 30 à 4h 30.

se réuniront à 2h 30 à l'entrée ouest de l'édifice central du parlement et se rendront en groupe à la résidence maintenue par le Gouvernement canadien à l'intention des invités de marque.

Noces d'argent

HAILEYBURY (DNC) — M. et Mme André Gravel (née Rachel Charland) ont célébré le 25^e anniversaire de leur mariage. A cette occasion, parents et amis ont assisté à une messe d'action de grâces et à un buffet à la résidence de M. et Mme Marcel Gravel. Une soirée dansante a clôturé cette journée mémorable. M. et Mme Gravel ont quatre enfants, Ronald, de Haileybury, Mme Lloyd Turcot (Liliane), de Kirkland Lake, Normand et Monique, à la maison.

Epouses des députés

Mme Douglas Blair convoque les épouses des députés le mardi 5 novembre, à une réception à 7 Rideau Gate. Les dames

Ottawa Neighbourhood Services Trente-cinq aides-infirmières de l'Hôpital municipal d'Ottawa se sont rendues aux ateliers de l'Ottawa Neighbourhood Services où elles ont vu les handicapés au travail et ont pu se rendre compte du travail accompli par les membres de cette association.

Rien de plus noble que la noblesse!
... et quel meilleur moyen d'être le point de mire des demoiselles que de porter la grande tenue de chez Joe Feller. Alors que ce soit pour une party ou une danse, vous avez une tenue des plus romantiques lorsque vous luez de chez Joe Feller. Et tous les nouveaux accessoires aussi!

LE CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA
JOE FELLER LIMITED

Téléphone 236-7111
139, rue Rideau • Centre commercial St-Laurent

Voyez l'image complète
Ecrivez-nous pour demander notre NOUVEAU brochure en couleurs et voyez notre collection complète de meubles rembourrés en style contemporain, moderne, traditionnel, italien, provincial français, espagnol et colonial. Tous dans une vaste gamme de tissus sensationnels. Pour obtenir ce qu'il y a de mieux en fait de beauté et de confort — choisissez.

House of Braemore
DANS TOUS LES BONS MAGASINS D'AMEUBLEMENT ET GRANDS MAGASINS

Envoyez ce coupon avec 25¢ à
HOUSE OF BRAEMORE, C.P. 2147, Toronto, Ontario.

NOM.....
RUE.....
VILLE.....
PROV..... DEP. No.....

Four plus d'assurance — recherchez la marque **HOUSE OF BRAEMORE** Elegants meubles rembourrés de salon

Une allure romantique... pour les soirées spéciales

De charmantes soirées pourraient débiter avec des robes comme celles-ci... à silhouette légèrement prononcée et au cachet très féminin. A gauche: En velours noir moulant, décorées de rangées en satin, et créées à Paris expressément pour vous... **99.50**

A droite: le plus joli et le plus extraordinaire brocart de tout temps, avec cette robe et ce tissu créés en France. Elegantes est la seule façon appropriée de décrire ces robes en mélange aigue-marine ou naturel doré. **79.98**

Tailles 16½ à 24½

Vous aimerez également ce M. Pennington

Pennington's CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT, OTTAWA

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT" 10 LETTRES CACHEES

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	S	E	L	L	E	R	C	E	R	U	P	I	N
2	E	M	E	E	O	C	S	G	R	E	N	L	F	A
3	I	R	S	S	E	N	S	V	A	O	A	R	N	H
4	S	A	I	I	I	A	I	P	I	V	U	F	A	C
5	S	E	P	A	L	V	P	P	E	T	I	N	L	U
6	E	E	S	V	L	A	A	N	A	D	G	S	E	O
7	E	I	P	U	R	U	T	L	U	L	R	Y	S	M
8	C	A	R	A	E	U	G	A	E	A	O	I	S	E
9	A	R	I	M	R	N	R	I	F	V	N	I	I	E
10	N	T	R	E	E	A	I	F	R	D	C	V	I	I
11	Y	N	U	M	M	C	R	U	A	T	E	U	E	T
12	C	E	O	H	O	E	O	G	R	E	A	G	U	R
13	O	N	C	O	U	P	E	R	O	S	E	M	S	O
14	P	E	N	S	E	P	R	E	M	I	S	S	E	S
15	A	B	E	T	E	I	S	A	L	P	O	C	U	E

AFFREUSE	FATALISME	NOMENCLATURE	RIEN
ANGLE	GARNISON	NUANCER	RUINEUSES
APION	GRONDE		RUPIN
APOCYNACEES	LESAS	PARLONS	SAUVER
AVANCE	LESSIVAGE	PENALES	SEPARA
AVENTURE	LESSIVEUSE	PENSE	SORTIE
BETE	LEUCOPLASIE	PIECE	
COUPEROSE	LIEGE	POURVOYEUR	TAPISSE
ENCOURIR	MARAUD	PREMISSAS	
ENTRAI	MATRICULAIRE	REAPPARAIT	VISES
	MAUVAISE	REELLES	VIVRE
	MOUCHAI	REMOU	

Vous trouverez la solution dans cette page

vacances voyages tourisme

LE DROIT

par TERRE... par MER... ou par AIR



La Scandinavian Airlines a accepté Mlle Turid Wideroe, jeune Norvégienne de trente ans, à son programme de formation des pilotes. Elle deviendra ainsi la première femme à piloter les appareils de SAS. Mlle Wideroe est déjà un pilote commercial expérimentée puisqu'elle pilote des Otter seaplanes de la Wideroe Airways depuis 1966. A ce dernier titre, Mlle Wideroe a déjà agi comme commandant avec des copilotes du sexe fort.

Un "Burotel", édifice comprenant plusieurs bureaux qui peuvent être loués au mois, à la semaine, ou par jour, par les voyageurs de commerce est maintenant ouvert à Bruxelles en Belgique. On y retrouve les services suivants pour accommoder les locataires: dactylographe, un secrétariat communautaire, des traducteurs, le service télé et de cablogramme, de l'espace d'entreposage et un service d'expédition d'échantillons. Ne soyez pas surpris si d'autres villes importantes, surtout en Amérique, n'imitent bientôt ces Belges entrepreneurs.

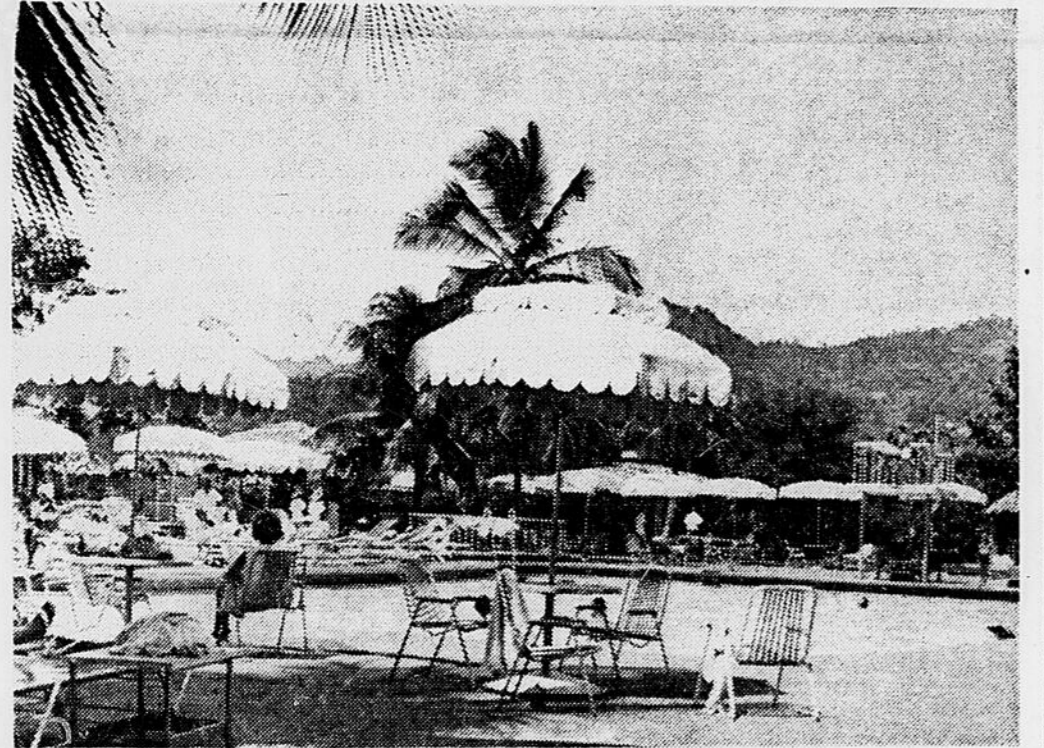
En général ce sont les préposés au comptoir de société aérienne qui font la perception pour l'Etat. Comme exemple, soulignons qu'au départ de la Jamaïque, vous vous verrez taxé \$2,70.

La Société Air Canada a préparé un très beau dépliant rempli de renseignements assez complets pour ceux qui envisagent une excursion dans la mer des Antilles. Cette brochure intitulée "Vacances Calypso" contient quelques notes sur chacune des îles, sur les principaux hôtels de chacune, sur les plans offerts. Vous n'avez qu'à faire demande au bureau le plus près de Air Canada et l'on se fera un plaisir de vous faire parvenir cette brochure.

"A Time to Remember" voilà le thème des décorations florales du fameux défilé des roses de Pasadena le Jour de l'An prochain. Vous savez que cette parade coïncide avec la fameuse partie annuelle de football "Rose Bowl". Tous les chars allégoriques de la parade doivent être exclusivement parés de fleurs fraîches. Pour la 80e reprise de la parade, le 1er janvier 1969, les 60 voitures fleuries feront allusion à certaines époques dans la vie américaine, dans le monde du divertissement, dans la sphère des inventions, etc. Nombreux sont ceux qui profitent de la période des Fêtes pour se rendre en Californie et tout spécialement à Pasadena pour assister à ce défilé unique en son genre.

Les hôtels allemands préparent fébrilement la saison des sports d'hiver. Dans de nombreux centres de ski, des aubaines sont offertes par certains des meilleurs hôtels. C'est ainsi que l'on peut économiser de 20 à 30 pour cent sur les tarifs de pension complète pour certaines périodes de l'hiver. L'Office d'Information Touristique Allemand ainsi que les principales agences de voyage peuvent vous renseigner sur les aubaines offertes.

Vous projetez un voyage en France? Nous avons d'excellentes nouvelles pour vous... très bientôt nous vous offrirons un article spécial, très spécial, puisque nous vous fournirons alors une liste d'adresses importantes. Notez ces adresses, et lors de votre voyage au pays du "Grand Charles" vous pourrez boire gratuitement en vous promenant à travers toute la France.



La piscine de l'hôtel Hilton de Port of Spain, à la forme de l'île de la Trinité. Si les bains de mer sont très populaires sous le ciel antillais, souvent les visiteurs préfèrent jouer du soleil au bord de la piscine tout en profitant d'une détente agréable avec tous le confort à la portée de la main.

DES HEURES DE PLAISIR — A quelques minutes seulement

en parcourant la route pittoresque et directe

A quelques minutes seulement d'heures d'agrément dans le sensationnel Etat de New York, le plus entreprenant des Etats-Unis. Les œuvres de Frederic Remington, l'artiste de l'Ouest d'antan, au Remington Art Museum d'Ogdensburg. Une multitude de parcs de camping publics et parcs d'Etat, ports de plaisance et lieux de spectacles. Les Adirondacks de l'ère coloniale à seulement une heure de distance. En deux heures, vous serez à Syracuse. Boutique d'articles exempts de droits à Bridge Plaza. Permettez-nous de faire la planification de vos vacances. Ecrivez à: Ogdensburg Bridge & Port Authority, Ogdensburg, New York 13669.



PONT international OGDENSBURG-PRESCOTT

Ogdensburg, N.Y.—Prescott, Ont. Carrefour de circulation internationale... sur la Voie maritime

Offrez-lui Hawaii pour Noël!



Maintenant — Aubaines "Orchidées Waikiki" en direct par réacteur!
VACANCES PARADISIAQUES A HAWAII 16 JOURS, A PARTIR DE \$525 par personne, chambre double.
(Comprend trajet aller-retour par avion réacteur Wardair, séjour dans un hôtel luxueux et beaucoup d'autres avantages!)
Billet valide pour toute envolée.
Pour dépliant gratuit, téléphonez: 237-6155

Le bonheur vous accompagne à bord des
fun seekers INTERNATIONAL LTD.
Gérés sous la direction de la Commission du transport aérien de la Commission des Transports du Canada.
29, rue Metcalfe, Ottawa 4, Ontario.

La Fête annuelle des fleurs à Port of Spain est un événement féérique

Que vous aimiez les fleurs ou non, vous devriez vous rendre à la fête annuelle des fleurs à Port of Spain qui est organisée par la Société d'horticulture de Trinidad et Tobago et qui a lieu généralement chaque année au mois de mars.

Une variété pratiquement illimitée d'arbustes, de fleurs, de fruits, de légumes et de fougères du climat tropical comme du climat tempéré sont présentés à cette exposition qui attire, non seulement les membres du club, mais aussi des horticulteurs amateurs et professionnels venant des deux îles.

Pour un habitant des pays du Nord, bien sûr, ce sont les fleurs de Trinidad et Tobago qui sont les plus intéressantes. Des secteurs spéciaux sont réservés aux plantes tropicales et vous y verrez — pour en nommer quelques-unes seulement:

L'ixora parfois appelée le géranium de la jungle, un membre de la famille du café des Indes orientales. Les grosses têtes éclatantes et rondes en forme de boule de neige des fleurs écarlates ont un aspect saisissant. Bien que cette plante fleurisse toute l'année, l'été et l'automne sont les meilleures saisons de l'ixora.

L'hibiscus, l'une des fleurs les plus extraordinaires des tropiques. Elle existe dans toutes les dimensions, dans toutes les formes, dans toutes les couleurs. L'hibiscus hybride (et cette plante a de nombreux hybrides) fleurit presque continuellement pendant l'année. Ce que l'on appelle parfois le véritable hibiscus des Indes occidentales est l'arbre d'hibiscus, une fleur jaune qui passe à la couleur bronze en vieillissant au cours de la journée, devenant rouge avant de tomber le soir.

Le lys anthurium, qui

existe dans une large gamme de couleurs du blanc pur à l'orange, passant par le rouge et même le vert. Cette fleur est très appréciée comme plante d'appartement étant donné qu'elle peut conserver jusqu'à trois semaines dans un vase ou même plus longtemps lorsqu'elle est coupée dès le début.

L'héliconie (du Mont Hélicon en Grèce), est une fleur rosée bordée de jaune et de vert et très appréciée des fleuristes. Parmi les variétés de l'héliconie, il y a la pince du homard qui est originaire des tropiques d'Amérique. Il y a aussi l'héliconie suspendue qui pousse à l'état sauvage dans Trinidad et Tobago.

Ceci ne représente que quelques-unes des fleurs exotiques que vous pourriez voir à cette exposition bien qu'il ne soit pas du tout nécessaire de visiter cette exposition pour voir des fleurs à Trinidad et Tobago. Ces deux îles semblent être constamment fleuries et on peut y voir, les bougainvillies, les cierges, les jasmins, les lauriers-roses, les liserons grimpants, les orchidées, les figuiers de Barbarie, les pétrées, les poinsettias, les tulipiers, les eupatoures, les casses, les jarcandais, les frangipaniers ainsi que les magnifiques et flamboyantes poincianas.

Et pourtant cette exposition des fleurs de Port of Spain est l'endroit où vous devriez vous rendre si vous voulez voir le plus rapidement possible, le plus grand nombre de fleurs. De plus, certaines fleurs sont envoyées d'Europe ou des autres îles des Caraïbes et tout le secteur de l'exposition est transformé en un jardin exotique avec des étangs en miniature, des chutes nous qui sommes habillés d'eau et des ponts. Pour tous au climat du Nord, bliable.



La fête annuelle des fleurs à Port of Spain est un événement féérique. Et le touriste ne peut que s'intéresser vivement aux fleurs magnifiques de Trinidad et Tobago. Le climat des plus propices permet une floraison variée et il est très difficile d'établir ses préférences devant les milliers de variétés florales présentées.

Déjà novembre... Avant d'entreprendre les préparatifs des Fêtes, décidez de vos vacances d'hiver.

Sans obligation, consultez-nous sur les nombreuses destinations

"SOLEIL" et "SKI"
AUX ANTILLES — EN FLORIDE
AU MEXIQUE — EN EUROPE
ou AILLEURS.

VOYAGES GUERTIN TRAVEL
ENR.
"Votre Agent de Voyages"
103, rue Principale, Hull 771-4551



A Londres comme à Ottawa la cérémonie du "Changement de la Garde" attire des milliers et des milliers de touristes. Cette vieille cérémonie revêt un cachet tout particulier dans la capitale anglaise toujours soucieuse de la tradition. C'est devant le palais de Buckingham que se déroule la cérémonie et celle-ci revêt un cachet particulier et devient encore plus élaborée lorsque la Reine est présente au palais. Ci-haut, un "hobby", policier londonien, surveille les précises manœuvres des militaires au cours de la cérémonie quotidienne de 10.15 a.m.

Une escale à Londres avant de voir l'Europe

par Madeleine POLLOCK

Dans une aérozone, la confusion, les larmes, la tristesse, la joie et le bruit sont pour quelques-uns, étonnant. Ce que je ressens dans une aérozone est tout à fait différent. J'aime l'ambiance, j'aime observer les gens, prendre une consommation, regarder les départs et arrivés des différents avions, surtout cette mélancolie inexplicable au coucher du soleil.

Si une sensation pareille se produit même sans partir, imaginez lorsque j'entends une voix au microphone annoncer: BOAC, vol 568 en direction de Londres, tous les passagers sont priés etc... Tout à coup mes jambes fléchissent et machinalement je suis les gens qui se rendent à la barrière du départ. Dans le VC10 un sourire accueillant nous souhaite la bienvenue. Peu de temps après, les quatre moteurs arrière sifflent et presque sans s'en rendre compte, ce géant de l'air nous conduit directement vers Londres. Comme premier arrêt d'un tour d'Europe, Londres est l'endroit tout indiqué.

A l'aéroport de Heathrow tout est assez vite et en peu de temps je me vois dans un "coach" et sur la grande route M-4 qui nous conduit au centre ville sur

Buckingham Palace. Ma première vraie expérience est de monter dans un de ces fameux taxis noirs. Assise à l'arrière mes yeux ne sont pas assez grand pour tout voir. Un peu plus et je ne vois pas Buckingham Palace qui n'est pas aussi grand qu'on l'imagine. Après avoir rangé mes vêtements dans ma chambre d'hôtel, située au cœur de Londres, toute fatigue me quitte et tout de suite je veux aller explorer. Londres, est une ville à la fois très traditionnelle et pleine d'une nouvelle vitalité. Ma première ambition est de voir de plus près possible Buckingham Palace.

Après je traverse les pelouses de St-James's Park vers Downing Street, l'Abbaye de Westminster, le Big Ben et les Chambres des communes; de là, je pris le bateau jusqu'à la Tour de Londres et sa fabuleuse tour des joyaux de la couronne. Ma journée n'est pas complète si je ne vois pas ce Piccadilly Circus. Ce coin est fascinant. Ces magasins, ces grandes affiches, ces personnages d'un peu partout. On passe là des heures inoubliables. Le Trafalgar Square est un autre coin rempli de fontaines, d'arbres, d'oiseaux, et est, au milieu de ce grand trafic, très paisible.

Londres est le centre mondial du théâtre. Ce soir on présente Shakespeare dans son pays. Une production de Hamlet au Théâtre Royal de Shakespeare, Stratford-Upon-Avon, dans le Warwickshire. Une pièce splendide qui termine ma première journée à Londres en beauté.

Une jeune fille d'une agence de relations publiques m'attend pour le petit déjeuner à 9 heures exactement. Vêtue d'une minirobe jaune, large boucle jaune dans les cheveux, bourse et souliers jaunes. Soudainement inconfortable dans ma longue jupe de deux pouces en haut du genou et d'un modeste noir. Elle est fort gentille et j'oublie vite la différence du "costume".

Toute la matinée nous faisons les grands magasins de Londres. Ensuite la rue Carnaby. L'extravagance des vitrines et des gens qui fréquentent ces magasins est un vrai spectacle. Souvenirs du passé trottent dans ma tête à la vue du Windsor Castle. Dans le silence de la nuit, la ville s'endort, bercée par la voix grave du Carillon du Big Ben, sentinelle vigilante dressée près du fleuve.

Quels que soient votre âge, vos goûts et vos moyens, Londres a tout pour vous plaire.

Bientôt on ne dira plus: "Visibilité nulle... pas de vol!"

D'ici 1970, la flotte entière des Tridents sera capable d'effectuer des atterrissages à l'aveuglette entièrement automatiques.

LONDRES—Dans trois ans, selon le programme actuellement prévu, un Trident de la British European Airways effectuera le premier atterrissage à l'aveuglette entièrement automatique, jamais réalisé par un avion transportant des passagers sur un service régulier.

L'atterrissage marquera l'aboutissement des programmes d'essais les plus précis jamais entrepris étant donné que les recherches originales pour ce projet ont commencé en 1947, peu après la fin de la guerre. Les premiers progrès réalisés furent encourageants et en 1957, on décida de réaliser la mise au point d'un autopilote pouvant réaliser des atterrissages automatiques si précis et si sûrs qu'ils pourraient être utilisés pour le transport civil même lorsque la visibilité est réduite à zéro.

Afin de réaliser cette sûreté complète, le système d'atterrissage a été conçu avec trois canaux de guidage séparés. Ces canaux agissent en parallèle, contrôlent l'approche de l'avion et vérifient constamment la précision des autres canaux. Au cas où un canal ferait défaut, il serait immédiatement supprimé par les deux autres et automatiquement

rejeté par les ordonnateurs de l'avion.

Le système Autoland dépend d'un dispositif unique et simple au sol qui existe déjà dans tous les principaux aéroports. Il s'agit du système d'atterrissage aux instruments. Cet appareil transmet deux signaux — un rayon de descente et un rayon de localisation. Avec l'Autoland, le Trident approche de la piste de la manière actuelle, sa descente étant guidée par le rayon de descente et sa position par rapport au centre de la piste est fixée par le rayon de localisation. Cependant, contrairement au système actuellement en usage, qui oblige le pilote à reprendre les commandes lorsque l'avion atteint une altitude de 200 pieds, l'équipement Autoland conserve les commandes jusqu'au sol.

A 150 pieds le guide de descente est débranché et les altimètres-radio de l'avion prennent la relève et guident l'avion jusqu'à l'atterrissage. Pendant toute cette période, l'avion utilise le rayon de localisation pour la direction latérale.

Le long programme de mise au point de la BEA est entré dans son état final en juin 1965 alors que le Trident "Papa Bravo" devint le premier gros avion au monde à utiliser l'équipement Autoland sur un service régulier. Pour cet atterrissage deux canaux de guidage furent utilisés pour contrôler la des-

cente de l'avion et le pilote agit comme troisième canal en gardant l'avion aligné avec la piste. Plusieurs centaines d'atterrissages similaires ont été maintenus réalisés car depuis juin 1965, ce système à double niveau a été utilisé régulièrement chaque fois que les conditions atmosphériques le permettaient.

En novembre dernier les possibilités de l'Autoland furent démontrées lorsque "Papa Bravo" atterrit à l'aéroport Heathrow de Londres dans un brouillard dense à un moment où tous les autres avions devaient rester au sol.

Pour réaliser ceci, "Papa Bravo" fut retiré du service et équipé d'un équipement à trois canaux. Les essais d'atterrissage à l'aveuglette ont continué pendant tout l'hiver dernier et les travaux seront terminés plus tard au cours de l'année pour convertir l'équipement à deux canaux qui est maintenant standard sur tous les Tridents BEA en un système à trois canaux.

D'ici 1970, toute la flotte Trident sera équipée de l'Autoland et ceci permettra d'obtenir un service plus régulier. Au taux actuel de mise au point, la BEA sera la seule compagnie aérienne en Europe qui puisse atterrir pendant les jours de brouillard et c'est aussi la seule au monde à rejeter la vieille maxime de l'aviation: "Visibilité nulle... pas de vol!"

La langue des Abenakis en voie de disparition

par Louis FERGUSON
de DROIT

"D'ici quelques années, personne ne parlera ma langue", assure M. Edouard Hannis, vieil Indien Abenakis, de la réserve d'Odanak, au Québec.

M. Hannis, âgé de 77 ans, l'un des derniers Abenakis à parler sa langue dans sa pureté originelle, collabore depuis plusieurs années avec M. Gordon Day, ethnologue à l'emploi du Gouvernement fédéral.

Depuis douze ans déjà, M. Day a entrepris d'amasser le plus de renseignements possibles sur la langue, les us et coutumes des Abenakis. "Si j'étais arrivé sur les lieux dix ans plus tôt", déclare l'ethnologue, ma connaissance de cette tribu serait beaucoup plus vaste; malheureusement, à l'heure actuelle, seuls les vieillards se remémorent les faits du passé et ils parlent trop vite."

L'assimilation amène la disparition de la langue. La langue des Abenakis se perd depuis plusieurs années. "Quand j'étais jeune", de dire M. Hannis, "les religieuses à l'école nous disaient de ne pas parler notre langue parce qu'elles croyaient qu'on risait d'elles alors, on parlait seulement entre nous et à la maison. Aujourd'hui, les jeunes ne parlent plus parce que les parents ne sont pas assez sévères, parce qu'ils s'en vont à la ville."

Il y a cinq ans environ, pour répondre au désir manifesté par plusieurs personnes d'apprendre ou de réapprendre la langue, l'on a fondé une école de linguistique; cependant, l'absence d'un local convenable durant les mois d'hiver amena l'abandon du projet.

"La disparition de la langue des Abenakis ne sera due en somme qu'à une coïncidence" de déclarer M. Day, "aujourd'hui, il y a sur place une école des plus modernes, mais, ce sont les vieillards qui pourraient enseigner, et ils ne sont plus tellement nombreux."

En 1956, environ 70 personnes pouvaient parler l'abenakis, maintenant, ils ne sont que 22. Il nous est impossible d'arrêter ce mouvement irréversible."

"Ce n'est qu'avec la conversation parlée, qu'il est possible d'apprendre notre langue", d'ajouter M. Hannis, "nous ne sommes pas assez pour le faire. De plus, les enfants, qui comprennent, s'en vont rester ailleurs. Il faudrait recommencer, mais d'une autre façon, les jeunes Indiens n'aiment pas lire, les mots écrits s'oublient vite. C'est en parlant qu'ils vont apprendre." L'exode vers la ville, causé par le manque de travail, les mariages inter-raciaux, le système d'éducation actuel, voilà autant de facteurs qui contribuent à la disparition, non seulement de la langue, mais aussi des coutumes indiennes.

Les Abenakis, originaires de trois états américains limitrophes à la province de Québec, émigrèrent vers le nord, à la suite des guerres entre la Nouvelle-Angleterre et la Nouvelle-France, et c'est vers 1660 qu'ils s'installèrent définitivement à Odanak, en raison de sa situation stratégique pour la défense de Trois-Rivières. Ils furent de tout temps, les plus fidèles alliés des Français.

A la fin du siècle dernier, le régime des réserves fut mis sur pied en vue de protéger l'Indien contre les exploités par trop nombreux. C'est ainsi que certains règlements dont le but premier était la protection de l'Indien, empêchèrent de nos jours son épanouissement normal.

Manque d'industrie — La cause première du démantèlement de la tribu est le manque d'industrie. Or, selon la loi, la terre, propriété commune de ceux qui demeurent sur la réserve, ne peut être vendue à un Blanc.

Lois désuètes — Dans un autre domaine, d'autres lois désuètes contribuent à aggraver la situation. Ainsi, une Indienne perd tous ses privilèges en se mariant avec un Blanc. De plus, l'Indien, absent de la tribu pour une période de plus de six mois, perd son droit de vote.

Il est donc évident que les conditions actuelles ne peuvent permettre à tous les Indiens de demeurer chez eux, car nombreux sont ceux qui croupissent dans la misère. Certes le Gouvernement fédéral leur vient en aide par l'octroi d'une pension spéciale, cependant, le sens du travail se perd peu à peu chez ceux qui tiennent à demeurer à Odanak.

Éviter la disparition — "Pour éviter la disparition de la tribu dans ses structures traditionnelles", de déclarer M. Hannis, il faudrait qu'une usine vienne s'installer chez nous. Nous avons déjà le chemin de fer qui passe sur la partie nord-est de la réserve. Comme ça, tout le monde pourrait travailler et gagner sa vie."

La construction d'une usine à Odanak favoriserait le retour de plusieurs membres de la tribu. Cependant, il faudrait faire vite, car l'assimilation se fait de plus en plus pressante. Le sort d'Odanak dépend, en dernier ressort, du Conseil des affaires indiennes.

"Les vieux comme moi, ça part vite", de dire M. Hannis, "il est grand temps de faire quelque chose pour changer la situation. Je suis content de travailler avec M. Day, car ce qu'il fait est très bon. C'est la première fois que je viens à Ottawa, et je suis très fier de voir qu'au Musée national, l'on explique comment nous vivions autrefois."



RECHERCHES SUR LES ABENAKIS — Un ethnologue à l'emploi du Gouvernement fédéral, M. Gordon Day, à gauche, et un Indien Abenakis, M. Edouard Hannis, à droite, s'entretiennent de la langue, des us et des coutumes des

Abenakis. M. Day étudie cette tribu indienne depuis douze ans tandis que M. Hannis est un des derniers de sa tribu à parler l'abenakis.

Nixon reçoit l'appui de la majorité des journaux

NEW YORK (PA)—Des éditorialistes de 634 quotidiens américains appuient le candidat républicain, M. Richard M. Nixon, tandis que 140 journaux sont partisans de l'aspirant démocrate, M. Hubert H. Humphrey.

C'est ce qu'a révélé un sondage effectué par la revue Editor and Publisher qui précise également que 250 journaux n'avaient aucun parti pris.

Un total de 12 quotidiens de six États sont partisans de M. George C. Wallace, chef du troisième parti en lice aux élections

générales du 5 novembre.

Les journaux favorisant M. Nixon représentent un tirage quotidien de 34.600.000, soit 56 pour cent du tirage global aux États-Unis. Les journaux qui appuient M. Humphrey ont un tirage de 9.500.000, soit 15 pour cent du total.

Les partisans de M. Wallace ont 159.524 lecteurs.

Les 1.042 journaux qui ont participé au sondage représentent 80 pour cent du tirage total aux États-Unis.



LIONS D'OTTAWA-OUEST

BINGO en argent

Salle Ambassador — 381, ch. Richmond

Le lundi, 4 novembre — 8 h 00 p.m.

JACKPOT \$500.00

24 PARTIES PRIX EN ARGENT
ENTREE 50c

Hector adore sa nouvelle Ambassador



Prestigieuse, plus longue, toute nouvelle, l'Ambassador 69 satisfait les gens distingués qui aiment, comme Hector:

le luxe bien pensé:

bon goût, souci du beau et du bien fini et la touche de personnalité qui marque la distinction: des panneaux simili-bois aux sièges recouverts de velours (option).

la ligne bien pensée:

plus longue, d'une élégance raffinée.

le confort bien pensé:

l'air climatisé en équipement standard, sans frais supplémentaires. Toutes fenêtres fermées, vous pouvez choisir la température que vous préférez, en été, comme en hiver.

la tenue de route bien pensée:

voie plus large, empattement plus long, surface

de roulement sans précédent font oublier les distances, sur toutes les routes

les performances bien pensées:

un moteur plus puissant en équipement standard. En option, un choix impressionnant de V8, y compris le nouveau AMX de 315 CV.

le prix bien pensé:

le concessionnaire American Motors se fera un plaisir de vous en faire la surprise... l'Ambassador 69 ne coûte pas plus cher qu'une Ford ou une Chevrolet... D'accord Hector?

Prestigieuse, plus longue, la nouvelle Ambassador 69 satisfait les gens distingués...évidemment, elle est construite par American Motors.

American Motors



Voyez l'Ambassador 69 chez un des concessionnaires suivants:

MILT HURD MOTORS LIMITED

895, boul. St-Laurent — 745-9116

PAUL CARDINAL LIMITED

1259, rue Wellington — 728-1836

WAVERLEY MOTORS LIMITED

504, rue Elgin — 232-3501

AMYOT AUTOMOBILES LTEE

683, boul. St-Joseph, Hull — 776-3136

CASSELMAN

LAPLANTE MOTORS LIMITED

CORNWALL

UPTOWN MOTOR SALES

MANIWAKI

F. R. McLAUGHLIN LIMITED

THURSO

AUGER & FRERE, LTEE

Une enquête démontre un exode "inter-régional" de compétence au pays

(PC) — Un sondage spécial sur la formation scolaire au sein de la force ouvrière du Canada a révélé qu'il s'effectuait définitivement un exode "inter-régional" de compétence au pays.

Et ce sont les provinces de l'Atlantique qui en sont les perdants, ceci, principalement au profit de la Colombie-Britannique.

Le sondage a eu lieu en janvier 1966, soit durant la période où le Bureau fédéral de la statistique et le ministère de la Main-d'œuvre enquêtent normalement sur le chômage au pays.

Un rapport de 53 pages à ce sujet, portant la signature de M. Michel D. Lagacé, a été émis par le BFS. Il s'agissait du septième d'une série de rapports provenant de la direction du bureau chargé des études spéciales sur la main-d'œuvre.

Le rapport révèle que plus d'un quart des personnes ayant fréquenté des universités des provinces de l'Atlantique résident aujourd'hui domicile ailleurs au pays. Les provinces de l'Atlantique ont subi une perte nette de 10 pour cent de leur population de formation universitaire.

Par contre, la Colombie-Bri-

tannique a réalisé un gain net de 60 pour cent en ce qui regarde sa population universitaire. Le niveau de formation scolaire de cette province est le plus élevé au Canada.

L'étude s'est limitée aux mouvements inter-régionaux de la gente ouvrière à l'intérieur du Canada, selon le niveau de formation scolaire. On ne disposait d'aucune statistique concernant l'exode des "cerveaux" canadiens vers d'autres pays.

Le Québec

Par contraste avec les provinces de l'Atlantique, les diplômés universitaires du Québec étaient moins portés à quitter leur province que ceux de toutes les autres régions du Canada.

Mais le Québec possédait le plus fort pourcentage de main-d'œuvre n'ayant qu'une formation scolaire élémentaire, soit 50 pour cent.

L'Ontario et les provinces des Prairies frisaient la moyenne nationale à tous les niveaux scolaires, à partir du niveau élémentaire jusqu'à l'université.

L'étude confirmait également le fait que les enfants de parents ayant eu une formation universitaire étaient plus aptes à fréquenter l'université que les enfants des non-universitaires.

DEPUIS 1928

Blue Bird Dust Absorber

452, ch. McArthur

OTTAWA 7, Ont.

Tél. 746-4966

POUDRE A BALAYER

• 4 x 50 liv. \$11.00

SAVON POUR PLANCHERS

• Qual. 1, concentré 5 gal. \$15.00

• En poudre pour garages 50 liv. \$13.50

CIRE

• Heavy Duty, sans frottage 5 gal. \$19.00

• Commerciale 5 gal. \$14.00

HUILE POUR VADROUILLES

• 5 gal. \$12.50

Protestations du général Jean-V. Allard

(PC) — Le chef d'état-major des Forces canadiennes, le général Jean-V. Allard, s'en est pris hier avec véhémence à ceux qui ont critiqué la mission canadienne de secours au Biafra.

"On attaque l'intégrité même de nos Forces armées et j'en suis vraiment offensé," a-t-il déclaré lors d'une interview.

"Les critiques à notre égard, que ce soit comme gardiens de la paix ou sur le champ de bataille sont injustifiées.

"Je proteste avec vigueur contre toute implication ou suggestion voulant que nos hommes soient incompétents."

Le général Allard n'a visé aucune personne en particulier. Mais le député néo-démocrate de Toronto-Greenwood, M. Andrew Brewin, avait demandé, aux Communes, si les équipages des Hercules présentement en mission au Biafra étaient suffisamment entraînés pour une telle mission.

"Pure foutaise" Visiblement ému et maltristant avec peine sa colère, le général Allard a déclaré: "C'est de la pure foutaise de suggérer que nous ne sommes pas entraînés pour une telle opération."

Il a souligné que les commandants des avions affectés au pont aérien entre Fernando Poo, une île au large du Nigeria, et le Biafra, avaient, en moyenne, 8,000 heures de vol.

"Par égard pour nos aviateurs là-bas et pour leurs familles, je crois que c'est grand temps d'apporter des éclaircissements."

"Ces hommes obéissent aux ordres, a-t-il dit. Je suis donc entièrement responsable de ce qu'ils ont fait et de ce qu'ils font." La première mission de secours du Canada dans le territoire du U.I. à sept milles seulement du front, a été effectuée par le capitaine P.F. Hope, de Perth, en Ontario.

Le mardi soir, la Croix-Rouge a transporté 84 tonnes de vivres au Biafra. En deux missions, le capitaine Hope en a transporté 48 tonnes, soit plus que la moitié du total.



Courrier Main-d'oeuvre

La formation professionnelle des adultes — Allocations de formation - admissibilité

Pour recevoir une allocation de formation, tout adulte inscrit à un cours de formation professionnelle doit répondre aux conditions suivantes:

1) avoir fait partie de la population active, sans interruption notable, pendant les trois dernières années:

— par "population active", on entend les personnes se cherchant activement un emploi et les travailleurs;

— "sans interruption notable" signifie qu'une personne sera toujours considérée comme faisant partie de la population active à condition qu'elle ne s'en soit retiré pendant plus de 26 semaines et pour plus 3 mois à la fois.

2) ou — et avoir une ou plusieurs personnes entièrement ou pour une grande part à sa charge.

NOTE: L'expression "population active" s'étend, dans le cas d'un immigrant, à la population active d'un centre pays.

Il est entendu que, la raison d'être des allocations étant de remplacer le salaire d'un travailleur, l'allocation ne pourra être accordée à une personne qui continue de recevoir son salaire.

La semaine prochaine: Echelle des allocations Emplois disponibles

651.782 Opérateur junior de presses offset Within et Commander 24

187.068 Surintendant d'entretien — équipement lourd.

007.708 Ingénieur en mécanique

828.281 Mécanicien en électronique — radar

230.158 Vendeur — pièces d'automobile

237.368 Réceptionniste

Conseiller en main-d'oeuvre

D'après la rubrique "Courrier main-d'oeuvre", il y a des emplois disponibles comme conseiller en main-d'oeuvre (CFP). Veuillez m'envoyer, par le prochain courrier, tous les renseignements et les conditions nécessaires pour occuper cet emploi. Merci à l'avance.

M. C. Angers, Qué.

En effet, des postes de conseillers en main-d'oeuvre sont actuellement vacants dans divers centres de la province de Québec. L'échelle de salaire est de \$7,402 à \$8,413.

Les exigences auxquelles il faut répondre sont les suivantes: diplôme universitaire et plus de 2 ans d'expérience connexe comportant des responsabilités croissantes; faute de candidats possédant un diplôme universitaire, on considérera ceux ayant un certificat d'école secondaire plus une année d'études post-secondaires et 4 ans d'expérience connexe.

Le numéro du concours est 68-M132 (PM 2). Nous faisons le nécessaire pour que vous soyez envoyée une copie du concours par le Centre de main-d'oeuvre du Canada de Hull. Bonne chance.

Adressez toute demande de renseignements à Courrier-Main-d'oeuvre, 156, rue Principale, Hull, Qué., ou 385, rue Slater Ottawa, Ont., ou 101, rue McLaren, Buckingham, Qué.

Par l'Agence France - Presse

Un premier pas vers la paix: tel est le sens des réactions internationales, généralement favorables, enregistrées à la suite de la décision du président Johnson d'arrêter les bombardements sur le Nord-Vietnam.

Seul le gouvernement de Saigon exprime nettement son mécontentement à une mesure qu'il considère comme prise "unilatéralement" et pour laquelle, croient savoir les observateurs, il n'aurait pas donné son accord.

"Le Sud-Vietnam, a dit le président Nguyen Van Thieu, n'est pas comme un wagon que l'on peut accrocher à une locomotive qui le traîne là où elle veut."

"D'autre part, la phrase du président Johnson indiquant que "les représentants du Sud-Vietnam sont libres de participer" à la prochaine réunion des conversations de Paris à laquelle seront présents les représentants de Hanoï et du Front national de libération, a blessé profondément la fierté nationale sud-vietnamienne, a dit M. Do Quang Giai, président de la commission sénatoriale des Affaires étrangères.

L'arrêt des bombardements sur le Nord-Vietnam

Les réactions mondiales généralement favorables

A Hanoï, les autorités et la radio gardent le silence. "C'est un premier pas. L'essentiel reste le règlement du problème du sud et la route sera longue", disent les rares Vietnamiens qui acceptent d'évoquer la situation actuelle.

Accueil universel A Vientiane, le prince Souvanna Phouma, premier ministre de Laos, a déclaré: "Si l'arrêt des bombardements peut amener la paix au Vietnam, nous en serons très heureux car je pense que le Laos retrouvera également la paix".

Parmi les pays participant au conflit vietnamien, la Thaïlande et la Corée du Sud approuvent la décision du président Johnson dans la mesure où elle "n'affaiblira pas les forces alliées" et permettra de juger "la bonne volonté des communistes".

Quant à la position australienne, elle a été exprimée par son premier ministre M. John Gorton: "L'arrêt des bombardements ne saurait se justifier que si en contre-partie on enregistre une réduction de l'activité militaire nord-vietnamienne".

A la Nouvelle-Delhi, Mme Indira Gandhi, premier ministre, a qualifié de "bonne nouvelle" et de "pas vers la paix" la "décision courageuse" du président Johnson.

A Moscou, aucune réaction officielle. Seule l'agence Tass a jusqu'à présent rendu compte en neuf lignes et sans commentaires de l'initiative américaine.

Toutefois l'opinion des observateurs est que l'URSS accueille avec satisfaction une décision en faveur de laquelle elle s'est toujours prononcée et dans laquelle elle a pu jouer un rôle important au cours des dernières semaines, entre Hanoï et Washington.

A Londres, le gouvernement

La direction des universités devrait être confiée à un comité conjoint

L'administration des universités pourrait être plus efficace et de beaucoup moins compliquée si nous voulions lui donner une direction appropriée pour son temps.

La direction des universités devrait être confiée à un comité conjoint formé du Bureau des gouverneurs, d'une représentation solide des corps professoral et étudiant, ainsi qu'une étroite participation de la part des simples contribuables.

C'est l'essence des conclusions apportées aux discussions pour savoir "Qui dirige les universités Carleton, au cours d'un panel auquel participait MM. Maurice Chagnon, vice-recteur des affaires académiques de l'Université d'Ottawa, David Stager, de l'Université de Toronto, et George Fisk.

Le panel qui a été présidé par M. George Andrew, membre de l'Association des universités canadiennes, avait été organisé par l'Association des anciens de l'Université de Toronto.

Expliquant à tour de rôle leur point de vue, les panelistes se sont mis d'accord pour affirmer qu'il est pratiquement impossible, dans les structures ac-

tuelles, de déterminer de façon certaine, quel organisme administratif à la haute main sur les affaires universitaires.

Bureaucratie Selon M. George Fisk, la plupart des pouvoirs sont détenus par les administrateurs qui sont le moteur de toutes les activités. D'autre part, a-t-il ajouté, s'ils possèdent tous les pouvoirs et exécutent tous les ordres passés par le Sénat ou le Bureau des gouverneurs, ils agissent de façon plus ou moins abstraite parce qu'en réalité personne n'est responsable. "C'est l'emploi de la bureaucratie bien enracinée", a-t-il expliqué.

Pour leur part, le Bureau des gouverneurs, a dit M. Fisk, représente "le parfait homme de paille"; ses membres ne sont là que pour signer des séries de décisions dont ils ne connaissent pas toujours la portée.

A cet égard, M. Chagnon a pris la part du Bureau des gouverneurs et du Sénat, en affirmant que ces deux échelons des autorités ne font que confirmer les décisions des administrateurs, mais que ces derniers possèdent des experts pour trouver leurs solutions.

Le Bureau des gouverneurs pourrait devenir un organisme

valable si l'on permettait à des représentants des ouvriers, et certaines classes de la société, de participer aux discussions, a dit M. Fisk. Les universités ne sont plus le "sanctuaire" de quelques privilégiés, c'est devenu des institutions à caractère public qui sont financées par les gouvernements.

Contestation constructive Tous les participants voient dans l'action des étudiants une note constructive; si elle n'est pas poussée en dehors des limites normales, où la grande masse des individus et même des gouvernements viennent à désapprouver les "contestations", cette action peut amener une nette amélioration.

M. Andrew, le modérateur du panel, a souhaité que les étudiants intéressent davantage les autorités à leurs revendications. Ils ont un droit, a-t-il dit, de discuter avec les professeurs et les chefs de départements, et de favoriser l'application d'un système d'enseignement pratique. "Le temps où les professeurs viennent dans les salles de cours vous lire mot à mot des pages et des pages de texte comme si les étudiants ne savaient pas lire, tire sûrement à sa fin, a-t-il conclu.

ACQUISITION DE M. W. GRAVES & COMPANY LTD. PAR STOKELY

L'annonce de l'acquisition de M. W. Graves & Company Ltd. de Berwick, Nouvelle-Ecosse, par Stokely-Van Camp of Canada Ltd., une usine de produits alimentaires dont le siège social est situé en Ontario, a été confirmée aujourd'hui par W. B. Stokely III, président du bureau des directeurs de Stokely.

Graves et sa filiale, Canada Foods Ltd., font la vente des produits alimentaires congelés et en conserve sous la marque de commerce "Graves 400" et "Graves" dans l'est canadien et possèdent des usines de fabrication à Berwick, Hillton et Kentville, Nouvelle-Ecosse. M. Stokely estime que l'expansion dans les opérations de Stokely-Van Camp of Canada Ltd. par suite de l'acquisition de la firme anciennement établie en Nouvelle-Ecosse constitue un geste concret de la confiance de Stokely dans l'avenir de l'industrie alimentaire canadienne.

M. Stokely annonce que M. W. Graves & Company Ltd. continuera à être administrée par son président actuel, J. E. Shaffner, et ses vice-présidents, H. R. Murphy et M. W. Graves. Tous ces trois hommes d'affaires conserveront leurs postes de directeurs de la Compagnie.

A dix milles de Montréal

Nombreux accidents causés par une pluie verglaçante

MONTREAL (PC)—Plusieurs personnes ont été blessées, hier soir, alors que 30 voitures se sont heurtées les une à la suite des autres sur la route Transcanadienne à environ 10 milles à l'ouest de Montréal, durant une brève chute de pluie verglaçante.

Les premiers rapports de police indiquent que plusieurs personnes ont été blessées, mais leurs noms n'ont pas encore été révélés.

Ce tamponnement de plusieurs voitures est survenu vers 19h 30 sur la voie de la transcanadienne en direction est, près du rond-point des Sources. La police a déclaré que les véhicules s'étaient télescopés lorsque plusieurs d'entre eux ont glissé et que les conducteurs ont perdu le contrôle.

Le bureau météorologique de l'aéroport international de Montréal a déclaré que le verglas était tombé pendant "environ

deux ou trois minutes un peu après 19h."

Cette chute de verglas n'avait été prévue, mais elle est apparue à l'écran de radar entre Montréal et Ottawa.

Par ailleurs, la police de Dorval, en banlieue de Montréal, a annoncé qu'un accident de la route ayant coûté la vie à trois personnes était survenu durant cette tempête.

Les noms des victimes n'ont pas encore été révélés.

BOURSE CANADIENNE

Table with 4 columns: Titres, Ventes, Haut, Bas, M/d, C/hg. Includes Am Met En, Beld Cort, Blue Bon, CRH Ltd, Can Secur, Com Hold, Comdore, Cmr A w/s, Crawford.

Table with 4 columns: Domco Ltd, Drum Weld, Fical, Furlong, Inspirin, Can Mags, Kenting, Kodak Pe, Magnetics, Peace River, Peel Elder, Pemb Elec, St Law DL, Soca, Spartan, Superpack, Tooke, Val Mar, Van D Houf.

Table with 4 columns: Queensh, Rencheria, SA Petrol, Rusty Lake, St Law Col, St Luc Ex, Sepawe, Silver Reg, Silver Sum, Silver Town, South Duf, Stairs Expt, Stand Gold, Sargeon, Subeo, Sullivan, Tache, Tazim, Tib Expt, Timrod, Un Obalski, W Dufault, West Tin, West Hill, Wiscom.

Mines et huiles

Table with 4 columns: Africana, Agassiz, Amercan, Arno, Baker, Barvallee, Bateman, Bellechase, Bruce Pre, Brunswk, Burnt Hill, Can Mags, Canadore, Cannon, Carbec, Cartier Q, Chemloy, Chib Cop, Chipman, C Norora, C Doran, C Manitob, C Mogador, C New Pac, C Persh, C Prop MH, C Virginia, Corgemine, Credo, Crusade, Daering, Dauphin, Devis Ekt, Dom Expt, Dom Lease, Dumon, Duvan Cop, Eagle M, East Sult, Fab Metal, Fano Min, Fidelity, Fox Lake, Ghislau, Glen Lk, Guardian, Inf Norval, Israel, James By, Kelly Des, Kelic, Kiema, Laduboro, Lingside, Louanne, Matach, Mid Chib, Midusa, Miro, Mistrago, Muscocho, Nalve M, New Farm, New Glac, New Mt Co, Newrich, Nocana, Nor A B, North Expt, North W C, Pat Silver, Paso Silv, Phoenix, Pine Ridge, Pitt Gold, Que Explor, Que Chib, Que Cobalt.

EMPLOIS CARRIÈRES

DIETETISTES DEMANDEES

1 poste en administration 1 poste en diétothérapie

—Hôpital de 300 lits à une demi-heure de Montréal

—Installation entièrement nouvelle

—Salaires et conditions de travail à discuter.

S'adresser à: Case 123, Le Droit

CARRIÈRES DANS LE DOMAINE DU PERSONNEL

A la suite d'un remaniement de ses structures le Service du personnel d'une entreprise d'envergure moyenne dont le bureau central est situé à Montréal recherche deux agents du personnel.

Les candidats choisis recevront l'entraînement nécessaire pour leur permettre d'assumer des rôles de premier plan, l'un dans le domaine de l'administration des salaires, l'autre dans le recrutement. Ils doivent de préférence être des diplômés universitaires bilingues et posséder plusieurs années d'expérience dans le domaine du personnel.

Salaires initial jusqu'à \$13,000 selon les qualifications et l'expérience.

Toute candidature demeurera confidentielle.

Faites parvenir votre curriculum vitae à Case 180, "Le Droit".

CONCOURS "ROBIN HOOD - CKCH"



Participez au concours "Robin Hood-CKCH" en écoutant radio "97". Vous pouvez gagner cette magnifique Jeep Surrey. Soyez à l'écoute pour les détails de ce fabuleux concours.



National Protective Service Co. Ltd.

10e ANNIVERSAIRE



F. A. MacNeill, président et fondateur de National Protective Service Co. Ltd. Vice-président de Central Canada Finance Corporation et Nashwaak Investments Limited. Directeur du Shrine Club d'Ottawa et ancien président de l'Ottawa Travel Trailer Association.



J. Carlyle Hanson, c.r., vice-président et directeur de National Protective Service Co. Ltd. Président de Central Canada Finance Corporation et Nashwaak Investments Limited. Directeur du Edgewood Golf & Country Club Ltd., et directeur de différentes autres entreprises.



Le capitaine Denis-J. Lamothé. Administrateur en chef et directeur de National Protective Service Co. Ltd. Le capitaine Lamothé, avant son affiliation à l'agence, avait servi dans le Corps d'Aviation Royale Canadienne et pour les chemins de fer du Canadien Pacifique. Il s'est joint à l'agence National en 1960.



Le lieutenant Carl R. Grimes. Directeur de la sécurité et du personnel, National Protective Service Co. Ltd. Ancien membre de la Sûreté municipale d'Ottawa et du C.A.R.C. Détective spécial, le lieutenant Grimes est devenu membre de l'agence National au début de 1959.

Auguste Martineau

Architecte

384, rue Bank, Ottawa Tél.: 236-3663 103, rue Montcalm, Hull Tél.: 771-2844

Attention... Résidents de Hull



MEMBRES: The Toronto Stock Exchange, Montreal Stock Exchange, Canadian Stock Exchange, Investment Dealer's Assoc. of Canada

Service de nouvelles internationales "Dow-Jones"

POUR VOUS SERVIR...

L. DESORMEAUX, gérant 112, rue Principale, HULL

J. GREGOIRE, représentant 771-8396

Conflit nigéro-biafraï

Le secours catholique international aide les victimes des deux camps

par Roger TESSIER, p.b.

Alors que les avions Hercules envoyés par le Gouvernement canadien de secours à l'immobilisation et, de ce fait, inutiles à secourir les victimes du conflit nigéro-biafraï, la Caritas internationale maintenait un pont aérien constant entre l'île portugaise de Sao-Tomé et le Biafra...

de fonds pour un montant de \$300.000. La réponse fut très favorable: au 10 septembre 1968, le revenu total se chiffrait à plus de \$2.300.000 dont \$1.500.000, avaient été dépensés à cette date...

2,500 tonnes de secours qu'il a envoyés à Lagos. Cela veut dire que la valeur totale se chiffre par plusieurs millions de dollars. En quelques mois, le programme d'aide Nigeria-Biafra est devenu l'opération la plus importante entreprise par la Caritas internationale depuis les programmes d'assistance aux réfugiés après la seconde guerre mondiale.

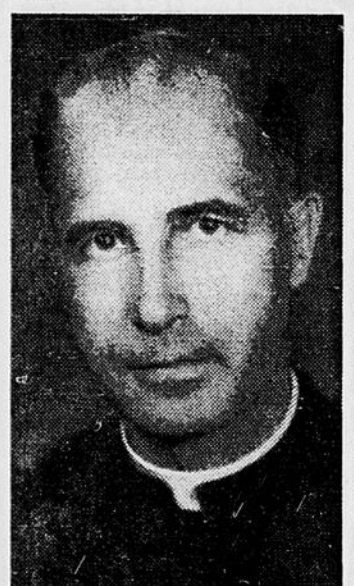
Par l'intermédiaire du Secrétariat catholique, Caritas internationale a établi des contacts directs avec la Commission nationale d'assistance et la Croix-Rouge nigérienne à Lagos. En février, trois camions ont été remis à cette Croix-Rouge pour le transport de vivres et de médicaments dans les zones sinistrées.

Depuis le début d'août, selon un accord conclu avec le représentant de la Croix-Rouge internationale, les missionnaires catholiques ont formé quatre équipes mobiles qui assurent un réseau d'assistance en partant de leurs bases d'Abakaliki, Afikpo, Obubra et Obudu.

Au Biafra: territoire du colonel Ojukwu. Apporter les secours dans les régions contrôlées par les autorités biafraïses, c'est une tâche difficile, voire dangereuse et même très coûteuse. Après l'échec des pourparlers en vue de la création d'un "couloir (terrestre) de la charité", Caritas internationale a continué à utiliser, pendant les deux mois passés, le pont aérien qui a sa base de départ dans l'île portugaise de Sao-Tomé.

Caritas internationale ne fait pas de politique. Appelée à intervenir en marge de la guerre civile du Nigeria, elle ne s'est donc pas mêlée de juger des torts et des raisons des belligérants, mais seulement de soulager la souffrance et de secourir la misère.

Appel de fonds. Pour continuer l'action entreprise dès les premiers mois du conflit, le Comité exécutif de la Caritas internationale, lors de sa réunion de mai, à Zagreb, en Yougoslavie, lança un appel



NOMINATION — L'abbé Jean-Guy Hamelin est le nouveau secrétaire général de l'Assemblée épiscopale de la province de Québec. Il succède à l'abbé Jean-Marie Lafontaine, nommé récemment vicaire général du diocèse de Montréal.

Hébergement. Des réfugiés biafraïses en Côte d'Ivoire. Une trentaine de réfugiés biafraïses — adultes et enfants — venant d'un camp de transit de Santa Isabel de Fernando Po, sont arrivés le 12 octobre à Abidjan, capitale de la Côte d'Ivoire.

Après les formalités d'accueil, les réfugiés sont repartis à bord de deux appareils de l'armée de l'air ivoirienne à destination de Bouaké où ils seront hébergés dans un camp de service civique ivoirien.

Le voyage de Santa Isabel à Abidjan via Lomé s'est effectué à bord d'un appareil de "Air Spain" affrété par le Comité international de la Croix-Rouge et le Conseil oecuménique des Eglises.

Plusieurs centaines d'autres réfugiés du Biafra sont attendus en Côte d'Ivoire. Ils seraient hébergés dans des bâtiments préfabriqués au cours d'installation dans le quartier résidentiel de Cocody, quartier d'Abidjan.

MAL DE DENT. Pourquoi tolérer cette souffrance? Vous pouvez obtenir en quelques minutes un soulagement durable avec ORA-JEL. Une formule efficace qui enlève la douleur lancinante rapidement et sur-le-champ. Demandez à votre pharmacien.

L'OPTOMETRISTE Ulric Saint-Amour a emménagé son bureau au rez-de-chaussée de l'immeuble de RIDEAU TRUST, 1, rue NICHOLAS, OTTAWA. Tél. 233-4505

Ce défi, le relèvera-t-on?

Lors d'une récente émission de "Tirez au clair", des prêtres et des religieux examinaient ouvertement leur situation dans le Peuple de Dieu québécois.

Ils le faisaient sans fausse pudeur, mais sans pessimisme non plus. Du commencement à la fin, on sentait un commun désir: s'intégrer davantage au monde du laïc, afin de vivre mieux, sentir les palpitations d'un peuple qu'ils doivent servir et au milieu duquel ils doivent rendre témoignage.

Un frère déclarait, entre autres, combien il se sentait participant de l'Eglise, depuis qu'il avait réussi à s'intégrer au comité de pastorale paroissiale. Un curé disait également combien le désir d'intégration au peuple ne lui faisait pas défaut mais, était-ce paralysie de structure ou autre, qu'il se décourageait en fin de compte, isolé dans son presbytère.

Dans une conférence sacerdotale, l'audacieux Père Chenu pressait récemment les prêtres à partager la vie des laïcs, leur travail même, afin de "s'humaniser", de retrouver le sens de leur service spirituel adapté au monde.

Pourquoi cette hantise de l'insertion? — Sauf erreur, c'est parce qu'il n'y a plus d'étages supérieurs de dignité dans le Peuple de Dieu. Non pas le Christ, les évêques, les prêtres et, en fin de compte les laïcs. Mais le Christ, seul et unique prêtre: le peuple de Dieu, sacerdotal en entier. Puis, de la diversité, mais dans le service seulement à la cause de tous, l'Évangélisation du monde.

"S'il y a un clergé, c'est parce qu'il y a des laïcs," dit le Père Rabner. Et d'ajouter: "Et ce mot, loin d'impliquer aucune dépréciation, est synonyme de membre de l'Eglise: les laïcs édifient l'Eglise; dans les laïcs, c'est l'existence même du Christ qui se déploie au cœur du monde." (Au service de l'amour, p. 35).

Si on ne retrouvait pas la même veine dans les décrets du Concile, on pourrait croire peut-être que les clercs sont en train de bifurquer. Mais non.

"Au milieu de tous les baptisés, les prêtres sont des frères parmi leurs frères, membres de l'unique et même Corps du Christ dont la construction a été confiée à tous." (Ministère et vie des prêtres, no 9).

"Pour bien faire leur devoir de pasteur, les curés devront avant tout se soucier de connaître leur troupeau. Comme ils sont les serviteurs de toutes les brebis, ils travailleront à l'accroissement de la vie chrétienne, tant en chacun des fidèles que dans les familles, dans les associations, celles surtout de l'apostolat, et enfin dans toute la communauté paroissiale." (Charge pastorale des évêques, no 30).

À ce moment-ci, il faut bien se dire que ce ne sera pas qu'aux prêtres de relever le défi que mentionne le titre de cet article.

A quand un "Tirez au clair" où des laïcs se demandent également s'ils ont compris ce que veut dire le Peuple de Dieu? S'ils ont décidé d'aider le prêtre à partager avec eux ses soucis missionnaires et pastoraux? S'ils ont saisi que la collaboration dans l'apostolat, cela ne s'apprend pas en se faisant lire, par les oreilles? Beaucoup sont dans ce vent nouveau de l'Esprit sans doute.

Pour de nombreux laïcs, comme pour des prêtres et des religieux cependant, on est encore au niveau des principes, quand on y est. Belle révolution d'intellectuels. On assiste au spectacle. Et si quelque prêtre de paroisse fait des tentatives de mise en commun des problèmes de la paroisse... s'il invite les laïcs à partager avec lui autour de la table, ses soucis d'amélioration et de renouvellement, on fait facilement un geste de recul. "C'est au curé à penser à ces choses. Par ailleurs, nous, on n'a pas le temps."

"C'est donc une magnifique tâche qui attend tous les laïcs: celle de travailler à ce que le plan divin du salut se réalise toujours davantage dans chacun des hommes en tous les temps et par toute la terre." (Lumen Gentium, no 33)

"Les laïcs tiennent de leur union avec le Christ chef le devoir et le droit d'être apôtres. Insérés qu'ils sont par le Baptême dans le Corps mystique du Christ, fortifiés grâce à la Confirmation par la puissance du St-Esprit, c'est le Seigneur lui-même qui les dépêche à l'apostolat." (Apostolat des laïcs, no 3)

"Que les laïcs prennent l'habitude de travailler dans la paroisse en étroite union avec leurs prêtres, d'apporter à la communauté de l'Eglise leurs propres problèmes, ceux du monde, et les questions touchant le salut des hommes pour les examiner et les résoudre en tenant compte de l'avis de tous. Selon leurs possibilités, ils apporteront leur concours à toute entreprise apostolique et missionnaire de leur famille ecclésiale." (Apostolat des laïcs, no 10).

"De ces rapports familiers entre laïcs et pasteurs, on doit attendre pour l'Eglise de nombreux et d'heureux résultats. De cette manière, en effet, les laïcs acquerront davantage le sens de leur propre responsabilité: leur élan sera soutenu et leurs forces plus facilement associées à l'oeuvre des pasteurs." (Lumen Gentium, no 37)

Evidemment, on trouve d'autre chose dans les décrets de Vatican II. Mais, on y trouve de toutes façons de quoi légitimer doctrinalement cette hantise des pasteurs, de faire davantage partie de leur peuple. Mais la formulation du défi ne s'adresse pas qu'aux clercs, comme on a vu. De part et d'autre, relèvera-t-on le défi?

Jean GRATTON, prêtre Concile Diocésain



CHANTS ET GUITARES — Le public ne se surprend plus d'entendre chanter des religieuses. Récemment, à l'occasion d'une réunion d'enseignants à Pembroke, une chorale de religieuses a donné des pièces de son répertoire. De gauche à droite, Soeur Ann O'Leary et Soeur Amadus, de Pembroke et Soeur Anne Fairbairne et Mary Veronica, d'Ottawa, de la communauté des Soeurs Grises-de-la-Croix et des Soeurs de St-Joseph s'intéressent au chant religieux. Depuis la réforme liturgique, tout un domaine de participation à la prière de l'Eglise s'ouvre aux communautés religieuses par le chant. Il y a l'initiation au psautier, les formes de la psalmodie, le chant des psaumes, le répertoire d'antennes et de refrains, les hymnes et cantiques de remplacement comme les prières de l'Office à apprendre.

Action musicale et liturgique

Mille étudiants ont fréquenté les sessions d'étude, cet été

Sur le campus communautaire de Cap-Rouge, l'Action musicale et liturgique a connu un succès retentissant avec ses sessions d'été 1968.

regarde particulièrement la présidence de l'assemblée, les prières, les chants et les gestes du prêtre, les monitions et l'homélie.

ajouté, pour la première fois, une session de yoga chrétien où 108 participants ont pu s'initier à cette technique qui épanouit le corps pour le rendre plus disponible à la vie de l'Esprit et à la prière.

Un millier d'étudiants venant de tous les coins du pays ainsi que des Etats-Unis, ont suivi des cours théoriques et des ateliers de travail sous la direction de M. Claude Tessier, directeur de l'AML et d'une vingtaine de professeurs, laïcs ou prêtres, d'origine canadienne ou européenne.

Une session a été consacrée à l'Office de prière des communautés religieuses permettant à 222 Frères et Soeurs de devenir des éléments actifs et compétents dans la célébration quotidienne des Laudes et Vêpres en français. La préparation et le perfectionnement des organistes a fait l'objet de deux sessions avec 53 élèves et 20 stagiaires déjà formés.

Tout au long de ces sessions ou alternaient des cours théoriques, les exposés, les scènes de travail individuel, les ateliers, les responsables ont donné une place de choix aux célébrations liturgiques. Préparées avec soin en particulier pour les chants et les instruments, la messe célébrée, et les offices du matin et du soir, les Veilles de prière (Célébration de la Parole du type "Gospel Night") ont été le sommet de ces journées de travail.

En organisant, cette année, quinze sessions d'été, l'Action musicale et liturgique se proposait de répondre pour la 5e fois aux besoins des paroisses, des institutions d'enseignement et des communautés religieuses dans l'état actuel du renouveau musical et liturgique au Canada.

Les problèmes particuliers que pose la participation des jeunes à la liturgie ont été étudiés par 150 sessionnistes qui n'ont pas éludé la question de la musique dite "rythmée" dans les célébrations. Deux sessions sur la psychophonie ont proposé à 60 élèves une méthode éprouvée d'éducation et de rééducation du chanteur et de l'organe.

Plusieurs concerts d'orgue, de chant choral, de guitare classique, de flûte, de chanson, ainsi que des visites de la ville de Québec ont agrémenté les soirées.

Grâce à des mesures de coordination de l'activité aérienne et au dévouement des équipages suédois, le nombre des vols a augmenté de façon remarquable pendant les dernières semaines. Au 27 septembre, les organisations d'Eglise avaient effectué avec succès 283 vols de Sao-Tomé au Biafra. Avec les vols de la Croix-Rouge partant de l'île de Fernando Po 150 à 200 tonnes de secours sont envoyés chaque nuit à la population du Biafra. Signalons que pendant les dernières semaines les troupes fédérales ont cessé de tirer sur les avions, car les équipages ont fait preuve d'une grande habileté en changeant souvent de route et d'altitude.

Dans le domaine de la célébration liturgique et du chant sacré: une session générale d'initiation au chant liturgique français a permis à 75 participants de se familiariser avec les formes parlées ou chantées de la liturgie, avec les responsabilités de chacun en face du renouveau de la musique et du chant dans les célébrations. Trois sessions s'adressaient aux membres des chorales et aux chefs de chœur pour leur formation et particulièrement pour leur perfectionnement: 175 sessionnistes. Les compositions de musique liturgique ont fait l'objet d'un travail de deux semaines avec 22 élèves. Vingt prêtres ont réfléchi sur les fonctions du célébrant en ce qui

au terme des sessions de l'été 1968, l'Action musicale et liturgique met déjà au point ses activités pour l'été prochain. Elles s'étaleront sur deux mois complets et, par leur éventail encore élargi, elles s'efforceront de mieux répondre aux besoins du Canada français. Nul doute que le nombre des participants ira toujours grandissant, permettant un plus large rayonnement pour réaliser des célébrations liturgiques de plus en plus belles, de plus en plus ouvertes à l'action plus expressive du mystère de Jésus-Christ.

CONTRIBUABLES de la VILLE de POINTE-GATINEAU. Vous êtes les juges... LISEZ... CONSTATEZ... AGISSEZ

CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE POINTE-GATINEAU. CHERS CONFRERES PROPRIETAIRES. Rappelez-vous le terme d'office du maire durant 1959-1961, l'adversaire aujourd'hui de LAFORTUNE. Epoque de triste mémoire! 1959-1961. VOUS qui LUI avez fait confiance, en ce temps. RAPPELEZ-VOUS L'INCOMPETENCE, L'INEXPERIENCE, LA MALADRESSE, L'INDISCIPLINE et le manque de decorum avec lesquels il exerçait ses fonctions de maire. RAPPELEZ-VOUS ENCORE L'INERTIE, LE DELAI, LE RECU, LA PARALYSIE de tout notre systeme administratif, ce qui veut dire TOUS LES DEPARTEMENTS sans exception. C'était le désarroi, le marasme, le désordre qui enchaînerent de graves conséquences comme par EXEMPLE: Une administration coûteuse (par le fait qu'on manquait d'expérience), le taux de la taxe foncière (lequel, LAFORTUNE avait toujours conservé pendant 15 ans, AU MINIMUM), a durant ces 2 ans sur-sauté à \$19 DU M. La dette obligatoire augmentée de \$240.000,00 pendant que LAFORTUNE retenait celle-ci à une moyenne de \$150.000,00 par terme. Il y avait des comptes à payer accumulés, dissimulés (\$90.000,00). Les loisirs n'existaient pas, certains jeux comme "bingo" étaient abolis etc. Le bouquet, c'est la maladresse avec laquelle il apposa sa signature le 28 MAI 1961 sans CONSENTEMENT DES PROPRIETAIRES, sur un contrat de vente effectif à la signature avec une compagnie de construction d'une ville voisine, geste par lequel il a donné pour une valeur nominale \$1,00 tout l'équipement de notre prise d'eau et qu'aujourd'hui cette monstruosité administrative nous coûte \$25.000,00 par année afin de pouvoir s'alimenter de notre propre débit d'eau. Il faut récupérer cet équipement et CELA LAFORTUNE LE FERA. ELITE DES PROPRIETAIRES

CITOYENS DE LA VILLE DE POINTE-GATINEAU. LAFORTUNE (1945 à 1959 — 1963 à 1968) a été le grand artisan et bâtisseur de notre Ville d'aujourd'hui. En particulier, les cinq dernières années d'administration Lafortune furent véritablement celles dans le "VENT". Lafortune est bien le grand responsable de la tâche que vous lui avez confiée en 1945 et maintenant constatez en 1968. le développement le progrès l'agrandissement. L'épanouissement économique qui en est résulté, et qui fait la gloire de la population d'aujourd'hui en 1968. Il a été une preuve convaincante d'une compétence remarquable, d'un dynamisme éclatant, d'une expérience précieuse, d'une dignité frappante, de compréhension et de respect envers tous ses échevins, et les employés municipaux. Le tout fut couronné de succès par une juste, honnête, intégrée et formidable administration. VOTEZ LAFORTUNE - lundi, le 4 novembre 9:00 à 7:00 p.m. afin qu'il puisse terminer et compléter cette oeuvre gigantesque, qui comprend: EDUCATION: continuer relations de collaboration avec Commission scolaire. JEUNESSE: Loisirs (une poussée dans la réalisation d'un programme d'expansion); installation de trois grands parcs: Lafrenière, Maisonneuve, A-Pierre; aménagement des terrains de jeux — ARENA: consultation publique. ADULTES: amusements, soirées, théâtre, centre culturel, bibliothèque. RENOVATION URBAINE: mise en marche, Secteur Moreau — AGRANDISSEMENT PAR ANNEXION: territoire industriel — HOTEL DE VILLE: référendum (Aménagement de la Baie — conclusions concrètes par C.C.N. et aides fédérale et provinciale). CONSTRUCTION DU PONT: devenue une réalité grâce aux démarches et recherches de LAFORTUNE, qui ici s'empresse de remercier les Chambres de Commerce et autres associations pour l'appui favorable apporté à la cause. Réélisez LAFORTUNE

TEMPERATURE :
ENSOLEILLE

MINIMUM (cette nuit) 35
MAXIMUM (demain) 50

HULL et la région

LE DROIT



la boîte aux secrets
de Philippe GAGNON

Si le temps avait suspendu son vol, il y a sept ans... les contribuables de Pointe-Gatineau pourraient encore espérer voir s'élever leur nouvel hôtel de ville. Le 25 mars 1961, le maire du temps, M. Théodore Joly, à son retour d'un "fructueux voyage à Québec" (c'est l'épithète que M. Joly avait alors utilisée au retour d'un séjour dans la vieille Capitale) annonçait la construction d'un nouvel hôtel de ville. Il avait alors déclaré que la "construction débuterait en octobre. Les plans de l'édifice évalué à \$125,000 avaient été confiés à l'architecte Valère Langlois... Malgré ces belles affirmations et un voyage fructueux, Pointe-Gatineau n'a toujours pas son nouvel hôtel de ville. Nous suggérons donc au candidat à la mairie de l'élection du 4 novembre (M. Joly se présente contre le maire actuel, M. Daniel Lafortune) d'effectuer un autre voyage à Québec, un voyage tout aussi fructueux, et de poursuivre les pourparlers avec le Gouvernement pour obtenir de nouvelles subventions pour la construction d'un hôtel de ville. Et qui sait... peut-être que les résultats seront meilleurs, plus fructueux...

Avec la même frénésie qui gagnait Charles Trenet lorsqu'il interprétait "Paye tes dettes", les Canadiens doivent chanter aujourd'hui: "Paye tes taxes, mon vieux"... Des taxes, il y en a partout... A la municipalité, à la Commission scolaire, au Gouvernement provincial, au Gouvernement fédéral, sur les denrées alimentaires, les vêtements, la gazoline, les cigarettes, et nous en passons... Les Canadiens pourraient chanter leur mélodie sur un ton ascendant, avec un rythme bien sonorisé (BEN-SONORISÉ) à la base, ayant pour but d'étourdir le contribuable ou de l'assommer. La mesure sera tapée par des pieds mécontents, piaffant comme des chevaux en colère... Une lectrice nous écrit: "C'est 'VACHE' d'avoir augmenté le prix du lait... D'autant plus que mes enfants en boivent autant que de jeunes VEAUX... Et PIS, qui va BEUGLER lorsque nos maris demanderont des augmentations de salaire? Le Gouvernement, qui ne veut pas prendre le taureau par les cornes et augmenter plutôt le prix des objets de l'usage..."

On a surnommé le Dr Gaston Tremblay "le caméléon" de l'Assemblée législative. Il a déjà été membre du parti libéral, porte-étendard du parti conservateur, candidat indépendant, et élu sous l'étiquette de l'Union nationale. "C'est un oiseau de toutes les couleurs", s'est exclamé Gilbert Bécand, en apprenant la nouvelle! De fait, il appert que le Dr Tremblay est loin d'avoir détesté cette réaction. L'idée lui est venue d'identifier le parti qu'il vient de fonder (nationaliste chrétien) par le port du bérêt... Il ne serait toutefois pas de couleur blanche... On lui a conseillé de porter le bérêt rayé, représentant les couleurs de la lumière décomposée par un prisme (ça n'a rien à voir avec le symbole de la Trinité).

La ville de Montréal vient en tête des villes québécoises avec une population d'environ 1,435,000 habitants. La localité de Lac-Poulin (Beauce) n'a que deux résidents permanents; De-Grasse (Saguenay) et Oka-sur-le-lac (Deux-Montagnes) n'en comptent qu'un seul chacune. La population du Québec est évaluée à plus de 6,105,600 habitants... Le plus vieux immigré au Québec est arrivé à Montréal récemment. M. David Cohen, âgé de 102 ans, est arrivé avec sa femme et sa fille, venant du Maroc en passant par Paris. M. Cohen a plusieurs enfants, dont une fille habitant Montréal... MM. Pierre Dussault et Georges Montson ont été élus au Conseil d'administration de la Caisse populaire du Lac-des-Fées. M. Gabriel Neyron a été réélu à la Commission de surveillance alors que MM. Eugène Lavoie et Fernand Bérubé ont été élus respectivement au Conseil d'administration et à la Commission de crédit.

M. Emmanuel Marcotte a été récemment élu au comité exécutif de l'Association provinciale des assureurs-vie du Québec, lors du congrès de l'organisme, qui se tenait à Montréal... Deux innovations pour les automobilistes: un cintre pneumatique qui, rempli d'eau chaude, peut servir de bouillotte; un cintre, qui, les deux extrémités rejointes, se transforme en une brosse à vêtements.

M. Germain Bazin, conservateur en chef du Musée du Louvre, prononcera une conférence sur "l'histoire de l'histoire de l'Art", le 5 novembre à 17h 30, à l'Auditorium de la Galerie nationale du Canada. La réunion sera présidée par l'ambassadeur de France au Canada, M. Pierre Siraud... Le club Lions de Hull prépare fébrilement son gala d'huitres. Il se tiendra au club Chaudière, le 3 novembre, à 7 heures du soir.



L'ÉLÉPHANT FETICHE — C'est vendredi qu'a eu lieu la présentation officielle du programme de sécurité "Elmer l'éléphant", à l'école St-Raymond, à Gatineau. Dans notre photo, on voit, de gauche à droite, le lieutenant Serge Deschamps, le capitaine Charles-André Guilbeault, l'agent Robert Dupuis, responsable de la brigade scolaire, le sergent Carole Dolan et Nicole Lefort, membre de la brigade.

Même au Centre linguistique de la Fonction publique

Personne ne peut devenir parfait bilingue pendant une série de cours de 3 semaines

Le Centre linguistique de la Fonction publique du Canada, sis au 15, rue Bisson, à Hull, a pour but d'amener à un certain niveau de bilinguisme tous ceux qui assistent régulièrement aux cours.

Dans ce Centre, ouvert depuis le 25 mai 1968, toutefois, on ne forme pas de parfaits bilingues en trois semaines,

La période d'apprentissage dure sept semaines en tout. Les élèves sont séparés en groupes selon leurs niveaux respectifs de formation, selon qu'ils sont de parfaits débutants, des débutants avancés ou encore selon qu'ils désirent terminer leur perfectionnement.

Chacun de ces stages est divisé en trois phases. La première dure trois semaines. Après ce temps, l'élève peut retourner dans son milieu de travail pour se reposer de son bain intensif de français et continuer tranquillement, selon ses desirs, de perfectionnement personnel, à digérer tout ce qu'on lui a enseigné.

Une deuxième raison de forcer les administrateurs à agir ainsi. Selon le directeur du Centre actuel, M. Roger Lapointe, il est extrêmement difficile à une compagnie ou à un service public de libérer quelqu'un pour une période plus longue.

Si l'élève désire continuer le stage, il devra revenir deux semaines. Ce temps achevé, il aura une autre période de repos et pourra se reprendre une autre fois et compléter ainsi les sept semaines exigées pour le cours entier.

Qu'apprend-on au cours d'un stage intensif d'initiation à une langue nouvelle?

M. Lapointe se déclare convaincu que l'apprentissage d'une langue nécessite un changement presque entier de comportement. Il ne suffit pas de former des gens capables de bien articuler, car l'expression est avant tout une affaire de bon fonctionnement des muscles de la bouche, de poursuite M. Lapointe. Il faut faire en sorte que les gens s'expriment dans une langue différente de la leur, qu'ils sentent ce qu'ils disent et agissent en conséquence. Il leur faut, en somme, changer leur vie, leurs manières et même leurs sentiments.

Pour en arriver à converser et à comprendre facilement, il faut environ, selon le directeur actuel du Centre, environ 900 heures de perfectionnement.

Actuellement, 37 professeurs sont attachés au Centre. De septembre à mars, 170 étudiants

par cycle pourront exercer leurs muscles faciaux pour en arriver à une expression correcte de leur nouvelle langue. La plupart d'entre eux étudient sept heures et demie par jour. Ajoutons à cela deux heures de liberté où ils peuvent vaquer à des occupations coutumières comme les repas et les jeux, pour les plus fervents. Les étudiants sont cependant invités à profiter de ces périodes pour mettre en pratique ce qu'ils viennent d'apprendre dans les salles de classe.

Au cours des premières semaines, les professeurs travaillent surtout avec les techniques audio-visuelles pour donner une initiation linguistique aux étudiants.

Lorsque ces mêmes étudiants atteignent le deuxième niveau de perfectionnement, ils n'ont plus le support de l'image. On forme en général l'élève en le faisant passer par les quatre phases régulières qui sont la compréhension orale et écrite, et l'expression orale et écrite.

M. Lapointe est convaincu que les professeurs doivent essayer de vivre exactement les impressions des élèves s'ils veulent les aider et les comprendre.

comme les annonces publicitaires de certains centres renommés le prétendent.

Les professeurs accueillent régulièrement des groupes d'étudiants du Gouvernement fédéral qui veulent apprendre le français, parlé par les contemporains ou encore le français de tous les jours.

Il leur faut en quelque sorte comprendre exactement les difficultés éprouvées par les étudiants dans l'apprentissage d'une langue seconde. Voilà pourquoi, dans les stages de formation des nouveaux professeurs, on les soumet à un cours de russe. C'est là la seule façon de comprendre, de l'intérieur, les pressions auxquelles sont soumis les étudiants au cours de leur période d'apprentissage.



Bertrand à Ottawa

Dialogue franc, clair et précis

QUEBEC (DNC) — Le premier ministre du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, a déclaré qu'il se rendait lundi à Ottawa, afin d'engager un dialogue franc, clair et précis, avec le Gouvernement fédéral.

On sait que, lundi matin, s'ouvre à Ottawa la première conférence annuelle fédérale-provinciale sur les questions fiscales. L'idée de cette conférence avait été adoptée en août dernier lors de la réunion annuelle des premiers ministres des provinces canadiennes.

D'autre part, M. Bertrand s'est refusé à donner beaucoup de précisions sur les points précis que la délégation québécoise soumettra à l'attention de la conférence. Il a cependant confirmé que le Québec attaquerait la récente décision du ministre fédéral des Finances, M. Edgar Benson, de hausser l'impôt particulier de deux points. Selon M. Bertrand, Ottawa a commis une autre intrusion dans un domaine réservé aux provinces lorsqu'il a justifié cette hausse par l'augmentation du coût de sa politique sociale.

À Québec, on soutient toujours que les politiques d'ordre social relèvent non pas du Gouvernement central, mais des Gouvernements provinciaux.

Vote unanime à la Législature du Québec

Caractère juridique accordé à l'Office franco-québécois

QUEBEC (PC) — L'Assemblée législative du Québec a adopté à l'unanimité, en deuxième et troisième lecture, le projet de loi visant à doter l'Office franco-québécois pour la jeunesse d'une personnalité juridique.

Le bill avait été présenté, en première lecture, par feu le premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, au mois de juin. Le texte de la loi a été soumis par le premier ministre Jean-Jacques Bertrand, vendredi, et c'est le ministre délégué au haut commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs, M. Jean-Marie Morin, qui en a expliqué les modalités à l'Assemblée législative.

Le ministre d'alors de la Jeunesse et des Sports du gouvernement français, M. François Mitterrand, et M. Morin lui-même, alors adjoint au premier ministre du Québec.

Rôle de l'Office

L'esprit dans lequel a été conçu l'Office est de favoriser une volonté de rapprochement entre la jeunesse de la France et celle du Québec. "L'Office est essentiellement un instrument d'échanges mais dans la mesure où il est aussi un instrument d'action culturelle, il doit se préoccuper de la qualité de l'é-

change qu'il favorise par une préparation, une éducation du sens international. Apparaissent dès lors les trois missions principales de l'Office: échanges, information et éducation", a dit M. Morin.

Le ministre a précisé que l'Office a une mission d'information qui doit s'exercer à deux niveaux: d'abord à l'égard des stagiaires, l'Office doit fournir aux personnes qui se rendent au Québec ou en France, une information sûre, objective et complète.

L'Office poursuit également une mission d'éducation internationale par la préparation des voyages et la participation qu'elle exige des stagiaires.

M. Morin a rappelé qu'au cours de l'été 1968, il y eut plus de 2,000 échanges de jeunes professionnels et d'étudiants entre le Québec et la France. Cette répartition s'établit comme suit: 307 professionnels, 249 étudiants, 95 jeunes qui ont fait des stages professionnels dans des entreprises des deux pays, 856 personnes qui ont participé à des échanges de groupes à caractère culturel et socio-éducatif.

Dans le cadre des voyages, 344 personnes ont participé à des échanges. Les échanges sportifs ont permis à 211 athlètes, dirigeants, animateurs et moniteurs sportifs et de plein air de participer à des stages de formation. M. Morin a précisé que sur le total de 2,072 personnes ayant bénéficié de l'Office franco-québécois, il y a eu 1,071 Français et 1,001 jeunes Québécois.

"Voilà le bilan de l'Office franco-québécois pour la Jeunesse et voilà également ce qui justifie l'adoption de cette loi qui donnera à cet Office la personnalité juridique qui lui est nécessaire", a dit le ministre Morin.

Accord des libéraux
Le porte-parole de l'Opposition, M. Gilles Houde (L-Fabre) a fait part de l'accord du parti libéral sur l'adoption de la loi.

M. Houde a suggéré que l'Office franco-québécois ne se limite pas aux jeunes de 16 à 30 ans. Il a aussi souhaité que les jeunes travailleurs et les jeunes ouvriers puissent profiter au même titre que les étudiants, par exemple, des avantages offerts par l'Office. Il a enfin proposé que les jeunes Québécois, autres que francophones, puissent participer aussi activement à l'Office.

Le député de l'Opposition a signalé ce qui constitue, d'après lui, un certain danger de voir la jeunesse québécoise connaître davantage la France que le Québec par l'intermédiaire de l'Office. Il a suggéré que la juridiction de l'Office s'étende de façon à organiser des stages, ici au Québec, au profit des jeunes Québécois.

Québec n'aura plus d'Imprimeur de "la reine"

QUEBEC (PC) L'Assemblée législative du Québec a adopté rapidement en deuxième et troisième lectures, hier avant-midi, le bill visant à changer le nom de Gazette officielle du Québec en Gazette officielle du Québec. Le projet de loi modifie également le nom d'Imprimeur de la reine en celui d'Éditeur officiel du Québec.

Ces dispositions, comprises dans la loi modifiant la loi du secrétariat présentée par le secrétaire de la province, M. Rémi Paul, entreront en vigueur le 1er janvier 1969.

M. Paul a fait remarquer que cette loi ne constitue pas un précédent puisqu'en 1915, à Ottawa, il existait une formule pour caractériser les publications officielles du Gouvernement canadien, connues sous le terme Imprimerie d'État.

Or, un peu plus tard, le nom fut changé en celui d'Imprimeur de la reine. L'Opposition, par l'entremise de M. Pierre Laporte, leader parlementaire, n'a apporté que quelques remarques humoristiques sur le projet de loi. Il a qualifié le bill de "révolution nationale" au Québec.

(Photo Champlain Marci)

JACQUES DESJARDINS, du 588, boulevard St-Joseph, tient un animal assez rare. Il s'agit d'un pékan, nom usuel que l'on donne à la martre du Canada (Mustela pennanti) dont la fourrure est très estimée et qui se distingue par l'absence de tache noire à la gorge. (Pour les pelletiers, le pékan est le juco de Virginie, très rare). L'animal a été abattu dans la région de Masham, mercredi dernier, par le père de M. Desjardins, M. Treflé Desjardins, 62 ans, de Masham. Cet animal était inconnu des nombreux personnes qui l'ont vu. M. Desjardins a consulté des zoologistes qui ont confirmé la rareté de tels animaux dans nos parages.

Sur des propos de M. J.-J. Bertrand

Le Québec est peut-être très près d'un régime politique républicain

Par ANDRE BELLEMARE

QUEBEC (PC) — L'abolition du Conseil législatif du Québec, dans sa forme actuelle, pourrait bien servir de premier pas vers l'établissement au Québec d'un régime présidentiel. Selon les propos du premier ministre du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, l'instauration d'une république québécoise deviendrait réalité dans un avenir plus rapproché que ne l'estiment certains observateurs.

Au cours d'une brève rencon-

tre avec des journalistes, à l'ajournement de l'Assemblée législative, vendredi midi, le chef du Québec indique, comme si l'idée était déjà parvenue à maturité, que le régime présidentiel dont serait doté le Québec représenterait un mélange des systèmes américain et français.

Or, une telle hypothèse implique que le régime québécois permettrait que le président de la République soit élu au suffrage universel; le premier ministre et les ministres seraient par-

la suite choisis ou désignés par le président.

Aux États-Unis, le président et le vice-président sont élus par le peuple; en France, le président fait face, seul, à l'élection et il forme ensuite son Cabinet.

Assemblée nationale

A partir de ce postulat, l'Assemblée législative deviendrait l'Assemblée nationale. Feu le premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, prenait un malin plaisir à désigner ainsi l'entente ou s'élabora le travail législatif de la province.

D'autre part, le poste de lieutenant-gouverneur serait également aboli puisque son existence ne serait plus justifiée.

M. Bertrand a expliqué que l'abolition du Conseil législatif serait soumise d'abord au comité parlementaire de la constitution et au caucus du parti de l'Union nationale avant d'être présentée devant l'Assemblée législative.

Le premier ministre suit la voie tracée par son prédécesseur, M. Johnson. Le Conseil lé-

gislatif serait transformé en assemblée consultative en matière de constitution et de protection des droits individuels et collectifs des Québécois.

Dans l'esprit de M. Bertrand, il s'agirait de concilier les fonctions de président de la République, de premier ministre et de ministre. Le document de travail que l'Union nationale possède sur cette question consacre une bonne partie de son contenu à cette répartition des responsabilités dévolues à chacune des fonctions.

En présence des JOURNALISTES

Reprise des négociations dans la grève des alcools

MONTREAL (PC) — Devant l'inquiétude croissante du public concernant son approvisionnement de boissons alcooliques pour le temps des Fêtes, les pourparlers visant à mettre fin à la grève de quatre mois des employés de la Régie des Alcools du Québec ont repris hier.

A la demande de la CSN, centrale à laquelle est affilié le Syndicat des employés de la RAQ, les séances de négociations ont été ouvertes aux représentants de la presse, ce qui constitue un précédent dans cette négociation.

M. Raymond Parent, secrétaire-général de la CSN, avait tenté d'obtenir une reprise des pourparlers au cours d'une conversation qu'il a eue jeudi soir avec M. Marcel Masse, le ministre responsable des négociations dans le secteur de la fonction publique.

"Ils peuvent remplir la salle

de journalistes s'ils le désirent", a dit M. Masse en acceptant cette demande.

Plus tôt, M. Masse avait refusé une demande du président de la CSN, M. Marcel Pepin, en vue de former un comité de cinq membres qui aurait été chargé de rechercher des moyens pour la reprise des séances de négociation.

M. Pepin a déclaré devant un comité parlementaire à Québec jeudi qu'il ne pouvait comprendre le refus du gouvernement de former un comité d'étude pour enquêter dans cette affaire.

Le comité parlementaire a ajourné jusqu'à mercredi prochain après avoir entendu le point de vue du gouvernement et celui du syndicat concernant cette grève, dont on estime qu'elle fait perdre au gouvernement environ \$1 million par semaine, et également concernant

la politique salariale du gouvernement.

M. Pepin a toutefois déclaré qu'il croyait que les séances du comité avait aidé à améliorer le climat.

Pendant ce temps, la Régie des alcools de l'Ontario étudie les moyens à prendre pour faire face à la situation qui prévaut à l'époque des Fêtes, alors que les Québécois iront acheter des boissons alcooliques à l'extérieur de leur province.

A Toronto, M. J. G. Spragge, directeur général de la Régie de l'Ontario, a déclaré jeudi que des membres du personnel de cette régie avaient été envoyés de Toronto vers les centres de

l'est de l'Ontario dans le but de faire face à l'augmentation massive de la clientèle dans cette région.

"Nous desservons Montréal et tout l'ouest du Québec", a-t-il dit. Certains magasins qui employaient habituellement un ou deux hommes en comptent présentement jusqu'à 15.

Il a ajouté que tous les magasins de la régie à Toronto auraient besoin de tout le personnel disponible pour Noël.

Il a refusé de dévoiler à combien se montait le surplus de revenus de la régie ontarienne par suite de la grève au Québec, et s'est contenté de dire qu'ils étaient "substantiels".



HELENE BOULAY, 11 ans, vient d'être couronnée reine junior des majorettes "Soubirous", de Hull. Demeurant au 13, rue St-Henri, à Hull, elle est majorette depuis cinq ans.

M. André Tremblay parmi les lauréats des concours littéraires du Québec

M. André Tremblay, professeur à la faculté de droit civil de l'Université d'Ottawa, a remporté exaequo avec le Père Julien Harvey, le premier prix de la province de Québec pour le meilleur ouvrage de la catégorie "philosophie, pédagogie et éducation".

M. Tremblay, directeur des études supérieures à la faculté de droit civil, a mérité le premier prix avec un ouvrage de droit constitutionnel intitulé: "Les compétences législatives au Canada", tandis que le Père Harvey a décroché le prix grâce à l'étude "Le plaidoyer prophétique contre Israël après la rupture de l'Alliance". Dix-huit

ouvrages étaient inscrits dans cette catégorie.

Les lauréats des concours littéraires du Québec ont été proclamés vendredi soir, à la Bibliothèque nationale du Québec et M. Raymond Morrisette, sous-ministre des Affaires culturelles a remis les prix aux gagnants.

Vingt ouvrages étaient inscrits dans la catégorie de la poésie, où le premier prix a été remporté par M. Yves Préfontaine, avec son recueil de poèmes intitulé "Pays sans parole".

Dans la catégorie de la littérature de la jeunesse, 10 ouvrages étaient inscrits et le premier prix a été séparé entre Mme Paule Daveluy, pour un conte intitulé "Cet hiver-là", et Mme Suzanne Martel, pour son conte "Lis-moi la Baleine".

Dans la catégorie des essais d'érudition, le prix des ouvrages sur la littérature ou les arts a été remporté par M. Robert Vigneault, avec "L'univers féminin dans l'oeuvre de Charles Péguy".

L'abbé Lucien Lemieux a remporté le premier prix de la catégorie histoire, biographie et

géographie, 24 ouvrages inscrits, avec son ouvrage "L'établissement de la première province ecclésiastique au Canada".

M. Fernand Dumont, de l'université Laval, a décroché le premier prix dans la catégorie des sciences humaines — 18 ouvrages inscrits — avec un ouvrage intitulé "Le lieu de l'homme", exaequo avec M. Philippe Gargue, doyen de la faculté des sciences sociales à l'Université de Montréal. L'ouvrage de M. Gargue était intitulé "Analyse d'un comportement familial".

Le prix du meilleur ouvrage d'imagination a également été séparé entre deux gagnants: M. Jacques Benoit, avec le roman "Jos Carbone", et M. Jean-Paul Pinsomault, avec une pièce intitulée "Terre d'aube". Vingt-six ouvrages étaient inscrits dans cette catégorie.

Dans la catégorie des ouvrages de langue anglaise, seule catégorie où le jury était formé de cinq membres, M. Louis Dudek, professeur à l'université McGill, a remporté le premier prix avec un recueil de poèmes intitulé "Atlantis". Dix ouvrages étaient inscrits dans cette catégorie.

Chaque catégorie comportait un prix en argent de \$2,500 qui a été séparé chaque fois que le prix a été remporté exaequo. Sauf en anglais, les jurys, différents dans chaque catégorie, étaient formés de trois membres.

Tous les prix ont été adjugés à l'unanimité des jurys, sauf dans le cas d'un ouvrage d'érudition, où un membre du jury a tenu à enregistrer sa dissidence.

"Il faut que l'édition, les librairies et les bibliothèques coordonnent leurs objectifs et leurs moyens pour que le livre soit fructueux au Québec", a déclaré le sous-ministre des Affaires culturelles, en félicitant les gagnants.

Entente entre le Gouvernement du Québec et l'Ambulance St-Jean

Par BERNARD RACINE

MONTREAL (PC) — Le gouvernement du Québec et l'Ordre St-Jean ont signé vendredi une entente en vertu de laquelle le gouvernement défrayera le coût d'un service d'ambulance et de secourisme sur les routes de la province, service assuré par l'Ambulance St-Jean.

L'accord a été signé par M. Yves Gabias, ministre responsable de la Protection civile au Québec, et M. William Molson, président du conseil du Québec de l'Ordre St-Jean.

Aux termes de l'entente, le gouvernement défrayera le coût de l'équipement des ambulances, l'entretien des véhicules que l'Ordre St-Jean met à la disposition de la population sur certaines grandes routes de la province, et les repas des secouristes.

Le gouvernement versera au

si l'organisation un salaire pour les secouristes. Ceux-ci servant bénévolement, ce salaire servira à l'Ordre à acheter des uniformes et à les entretenir.

L'Ordre St-Jean possède déjà cinq ambulances servant au secourisme sur certaines routes de la province. Ces ambulances sont des dons faits à l'ordre par de grandes entreprises privées.

Postes de secours

Ces ambulances font partie de cinq postes dotés d'appareils et de matériels nécessaires aux secours d'urgence et au transport des blessés.

Ces postes sont situés à l'Étape, dans le parc des Laurentides; à Laurier Station et à Drummondville, sur la route 20; dans le parc Chibougamau et entre Baie-Comeau et Sept-Îles. Deux autres postes seront ouverts avant la fin de l'année, l'un à Baie-Trinité et l'autre dans le parc LaVerendrye.

Le gouvernement a dressé une liste prioritaire de 20 endroits dans la province où de tels postes de secourisme devraient être établis et il espère que ces postes seront établis d'ici 1971, a révélé M. Gabias.

Les ambulanciers St-Jean sont en devoir à ces postes à partir de sept heures le vendredi soir jusqu'à deux heures le lundi matin, les fins de semaine ordinaires. Lors des longs congés, ils demeurent en fonction jusqu'à deux heures du mardi matin.

Le service routier de secourisme de l'Ambulance St-Jean a débuté le 14 juin 1963, dans le parc des Laurentides et sur la route 9 entre Québec et Montréal. M. Gabias a révélé qu'entre cette date et le 1er juillet dernier — avec seulement trois ambulances en service à ce moment — les postes de secourisme avaient répondu à 623 appels d'urgence et que les véhicules avaient parcouru 170,563 milles.

Premier conseil exécutif du comité des loisirs du Parc de la Montagne

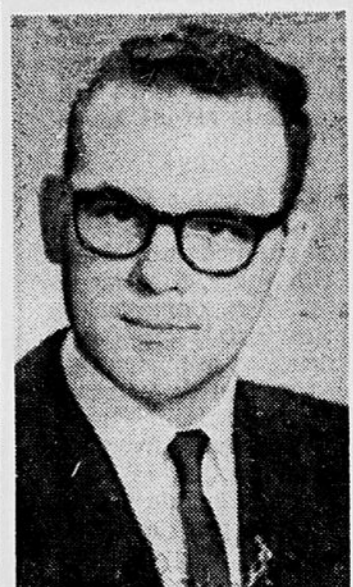
Maintenant officiellement incorporé sous le nom des "Loisirs de la Guadeloupe", le comité des loisirs du Parc de la Montagne, à Hull, vient d'adopter son premier règlement approuvé par les autorités provinciales et a choisi, selon les dispositions de ce règlement, l'exécutif chargé de diriger les destinées de l'organisation pour l'année à venir.

L'Association des loisirs de la Guadeloupe compte déjà au moins six ans d'existence. La plupart de ceux qui figurent au premier exécutif, suivant l'incorporation, constituaient le noyau qui a présidé à la fondation du mouvement dans ce secteur du nord de la ville de Hull.

Le conseil d'administration est maintenant composé de quatorze membres. A sa première réunion, ces jours-ci, le conseil a désigné son comité exécutif. M. Frank Cotton, président du groupe depuis sa fondation, a été élu président de la corporation. M. Raymond Bisson a été porté à la vice-présidence. M. Guy Allaire est le secrétaire-archiviste; M. Edouard Deslauriers, le secrétaire-corrépondant, et M. Jean Desnoyers, le trésorier. Le président du conseil d'administration est M. Fern Nadon. Les huit directeurs sont MM. Roger Fortier, Paul Gratton, André St-Martin, Henri Groulx, Noël Lécuyer, Gilles Sicard, Guy Métivier et Mme Adèle Voyer.

Au comité des relations extérieures, on a nommé MM. Paul Gratton, Fern Nadon et Edouard Deslauriers; au comité des jeux d'été, M. Roger Fortier; au comité des arts et graphiques, Mme Adèle Voyer; aux loisirs intérieurs, M. André St-Martin; au comité de hockey, M. Henri Groulx; au comité des jeux d'hiver, M. Noël Lécuyer; au comité des danses, M. Gilles Sicard. Le représentant au comité de la balle sera désigné plus tard.

Le nouvel exécutif des Loisirs de la Guadeloupe est à mettre au point un programme qui touchera à peu près à toutes les sphères d'activité sur le plan social, culturel et récréatif.



M. YVES ROY, fils de M. et Mme Maurice Roy, de Hull, a obtenu sa maîtrise es arts et sa licence en philosophie de la faculté de philosophie de l'Université d'Ottawa, lors de la récente collation des diplômes. Boursier du Gouvernement français pour la présente session académique 1968-1969, M. Roy ira poursuivre des études en France en vue d'un doctorat d'université en philosophie à la faculté des lettres et des sciences humaines de l'Université d'Etat de Lyon, et d'un doctorat en philosophie scolastique aux facultés catholiques de Lyon.

Chaque catégorie comportait un prix en argent de \$2,500 qui a été séparé chaque fois que le prix a été remporté exaequo. Sauf en anglais, les jurys, différents dans chaque catégorie, étaient formés de trois membres.

Tous les prix ont été adjugés à l'unanimité des jurys, sauf dans le cas d'un ouvrage d'érudition, où un membre du jury a tenu à enregistrer sa dissidence.

"Il faut que l'édition, les librairies et les bibliothèques coordonnent leurs objectifs et leurs moyens pour que le livre soit fructueux au Québec", a déclaré le sous-ministre des Affaires culturelles, en félicitant les gagnants.

Pharmacie ouverte dimanche, dans HULL

PHARMACIE UNION

99, rue Principale, HULL

11.00 a.m. à 9.00 p.m.

OUVERTE SAMEDI — 9 A.M. à 9 P.M.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS AUX CONTRIBUABLES DE LA CITE DE HULL

Le rôle d'évaluation de la cité de Hull, pour l'année 1969-1970, le rôle de la valeur locative pour l'année 1969-1970, ainsi que le deuxième (2ème) rôle complémentaire pour l'année 1968-1969 sont maintenant déposés au bureau du Greffier de la cité, à l'Hôtel de Ville.

Lesdits rôles d'évaluation seront ouverts à l'inspection publique pendant trente (30) jours, à compter de la date du présent avis. Pendant cet intervalle de trente (30) jours, quiconque aura à se plaindre des rôles, pour lui-même ou autres intéressés, devra en donner avis par écrit au greffier de la cité. Les réviseurs procéderont à la révision des rôles d'évaluation, à l'Hôtel de Ville, à dix heures (10.00) de l'avant-midi, le 5 décembre 1968 et les jours suivants, conformément à l'article 333A et les suivants de la loi 56, Victoria, chapitre 52 et ses amendements.

DONNE A HULL, ce 1er NOVEMBRE 1968

Roland STEVENS, Greffier de la Cité

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

BIBLIOTHECAIRE PROFESSIONNEL DEMANDE

La Cité de Hull, ville de 60,000 âmes, est à la recherche d'un bibliothécaire diplômé avec qualités d'administrateur pour prendre la direction complète de sa bibliothèque municipale.

Conditions de travail très avantageuses. Salaire entre \$8,000 et \$9,500, selon compétence. Les formules de demande d'emploi peuvent être obtenues du Secrétaire du Comité exécutif.

Les offres de services seront reçues par le Comité exécutif jusqu'à 5 h p.m., le 12 novembre 1968.

Roland Stevens, secrétaire, Comité exécutif, Hôtel de ville, Hull, Qué.



M. Paul PLOUFFE vous invite à voir les nouveaux modèles sensationnels 1969 CHEVROLET, CHEVY II, CHEVETTE, CORVAIR, OLDSMOBILE ainsi que le fabuleux CAMARO. Nouvelle garantie de 5 ans ou 50,000 milles en plus de celle de 2 ans et 24,000 milles.

GUEST MOTORS (1964) Ltd. 72, rue Leduc, Hull — 777-2731

La Bulgarie a reçu Jean Drapeau

SOFIA (PA) — Le maire Jean Drapeau, présentement en tournée européenne, a été reçu hier par le premier ministre et chef du parti communiste de Bulgarie, M. Todor Zhukov.

Les entretiens entre le maire de Montréal et le premier ministre bulgare ont surtout porté sur les relations canado-bulgares. Le président du comité des relations et que les conducteurs avec les pays étrangers, M. Georgi Dimitrovkin, était également présent.

Il est également discuté de la possibilité de voir la Bulgarie participer l'an prochain à Terre des Hommes, l'Exposition permanente de Montréal.

Plus tard dans la journée, tions amicales et culturelles la Hongrie, annonçant l'arrivée à Budapest de M. Drapeau. Il y avait été invité par M. Istvan Sarlos, président du comité exécutif du conseil municipal de Budapest.

M. Drapeau est accompagné de deux adjoints. Ils passeront plusieurs jours à Budapest avant de poursuivre leur tournée européenne.

Le père Emile Desrosiers est décédé

Vendredi après-midi, dans la région de Cabano, Témiscouata, est décédé des suites d'un accident de la route, le père Emile Desrosiers, Eudiste, à l'âge de 45 ans. Ancien professeur du séminaire St-Jean-Eudes, de Limbourg (1961-1966), le père Desrosiers était depuis 1966 membre du Grand Séminaire de Buffalo, New York. Il laisse dans le deuil quelques sœurs. Un service funèbre sera chanté à Charlebourg, la semaine prochaine.

EMMAUS

175 rue EDDY HULL

Nouveau local (ANCIEN EDIFICE C.S.N.) Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.

771-5309 663-3277 de 9h. a.m. à 9h. p.m.

DOULEURS DE DOS

Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la

CHIROPRATIQUE

E.-F. BOUDREAU, D.C. Chiropraticien — Rayons X 137, rue Notre-Dame, Hull — 771-1447

BINGO DIMANCHE 3 NOV. 1968

8 H.P.M. GROS LOT 55 NUMEROS

Association paroissiale St-Jean-de-Brébeuf

Angle René et Archambault, Pte-Gatineau, Qué.

26 PARTIES EN TOUT

PETIT LOT 16 NUMEROS

ÉLECTEURS de POINTE-GATINEAU VOTRE FUTUR MAIRE

THÉODORE JOLY

vous invite à communiquer avec lui aux numéros suivants

777-3008 777-6848

Pour tout renseignement concernant les élections à la mairie de Pointe-Gatineau, le lundi 4 novembre courant.

JOLY NOUS A BIEN SERVI POINTE-GATINEAU A BESOIN DE LUI VOTONS JOLY A LA MAIRIE

JOLY, Théodore

Votre devoir est de voter — n'y manquez pas !

Bonaventure Ford, Ltée

Le garage le plus vaste de la région

Ce que l'on considère comme le plus spacieux garage de la région outaouaise ouvrira ses portes au début de décembre, alors que la compagnie Bonaventure Ford Ltée déménagera ses pénates au 22 du boulevard Mont-Bleu, à Hull.

Ce nouvel édifice, érigé sur un terrain de 19 acres et demie, couvrira une superficie de plus de 40,000 pieds carrés. Selon le président de la firme, M. Hari Dilawri le coût de la nouvelle installation demande un investissement dépassant les \$750,000.

Jusqu'à maintenant, Bonaventure Ford, Ltée, est situé au 198 de la rue Montclaire, à Hull. Le nouvel emplacement, au nord de la ville de Hull, n'est qu'à trois minutes du centre de Hull et à moins de cinq minutes, en voiture, de la rue Rideau.

L'édifice que l'on vient d'élever comprendra une salle de montre pour 10 voitures, en plus d'immenses pièces pour le service. C'est ainsi que l'on retrouvera 48 stalls pour la vérification des voitures, un atelier pour la carrosserie et un centre complet pour le diagnostic électronique du fonctionnement des voitures.

Selon M. Dilawri, toutes les voitures qui passeront par le nouveau garage, neufs ou usagés, subiront le test du détecteur électronique. Mentionnons que l'équipement requis pour la détection est une réalisation et une conception de la société Ford.

LE CONSEIL FOLKLORIQUE DE HULL

BINGO TOUS LES SAMEDIS A 8 H.P.M.

ECOLE SOUBIROUS, 65, rue Wright, HULL

GROS LOT \$290 Lignes du haut et du bas dans 33 numéros

PARTIE SPECIALE DE REOUVERTURE

PARTIE SPECIALE A FINIR — \$200

ENTREE: 50¢ — Les enfants ne sont pas admis.

AVIS A PARTIR DU DIMANCHE 3 NOVEMBRE LES TOURS MYSTERIEUX SONT CANCELES

ILS PRENDRONT AU PRINTEMPS

MAINTENANT AU 48 PRINCIPALE (près HULL)

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE HULL

PLUS DE 30 COMPAGNIES D'ASSURANCE DEFRAIENT PRESQUE LA TOTALITE des SOINS CHIROPRATIQUES

- Troubles du système nerveux • maux de tête, d'estomac, du foie • constipation • sinusite • insomnie • hernie discale • névrite • névralgie • goutte • torticolis • bursite • arthrite • lumbago (maux de dos) • sciaticque, et autres formes de rhumatismes.

Physiothérapie — Vitaminothérapie — Rayons-X

FACILITE DE STATIONNEMENT

771-1724

UN MESSAGE AUX ELECTEURS DE GATINEAU

FERNAND PHILIPS DIT:

OUI Au projet d'une arène (avec subventions et dons)

OUI Au réaménagement du LAC BEAUCHAMPS (avec l'aide de la Commission de la Capitale nationale).

OUI A solutionner le problème du dépotir (sans augmenter les taxes des contribuables).

OUI A la réfection des égouts causant des problèmes aux propriétaires des quartiers Nos 1 et 2. (Envoyer la facture aux principaux responsables, soit l'Hydro-Québec).

OUI Au pavage des rues St-André, Notre-Dame et Principale. (Avec les subventions nécessaires du Gouvernement concerné, provincial).

OUI A l'application du règlement 480 pour aider les propriétaires désireux d'améliorer leur propriété.

NON Aux surplus sans diminution des taxes pour tous.

NON Aux études de projets sans améliorations à des coûts exorbitants.

NON Au gaspillage de l'argent des contribuables.

NON A une administration sans planification.

LE 4 NOVEMBRE VOTONS OUI A UN PROGRAMME REALISTE

ELISONS UN ADMINISTRATEUR COMPETENT: **PHILIPS, Fernand**

Candidat administrateur à la mairie

Publié par le comité d'organisation Fernand Philips

A NOTER HEURES D'OUVERTURE

Lundi — mercredi — vendredi 9 a.m. à 8 p.m.

mardi — jeudi — samedi 9 a.m. à 6 p.m.

PHARMACIE WRIGHTVILLE

146, boul. ST-JOSEPH — HULL

GUY ROCHELEAU, ph. — 777-1673

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

ON DEMANDE CAMIONS POUR ENLEVEMENT DE LA NEIGE

La Cité de Hull reçoit présentement des offres pour la location de camions avec chauffeur en vue du déneigement des rues au cours de l'hiver qui vient. Toute personne intéressée peut se procurer une formule d'offre de service en se présentant au Service des achats, 15 Charlevoix, Hull, P.Q., ou en téléphonant à 777-2781 poste 20.

Les camionneurs devront soumettre une preuve d'assurance ainsi que certains renseignements concernant leurs camions.

Hull, le 29 octobre 1968.

Le secrétaire du Comité exécutif, R. STEVENS.

Jeunes à la page

LE DROIT



(Photo Champlain Marclil)

AU SERVICE DES MISSIONS — Une semaine missionnaire se prépare et se passe dans la joie. Les étudiantes de l'école secondaire Notre-Dame, que dirigent les Filles-de-la-Sagesse, à Ottawa, en ont eu l'expérience, la semaine dernière, alors que se déroulait chez elles une semaine remarquable, dédiée aux missions. De gauche à droite, Ginette D'Aoust, présidente du cercle des Jeunes du Monde, Susanne Moncion et Solange Lemire, coprésidentes du cercle qui a lancé et organisé la semaine. En train d'examiner des poupées qui ont été vendues à l'encan, les trois élèves rendent un hommage à la classe de la 12e année A, qui a confectionné des poupées d'un goût exquis.

Sous l'égide des Jeunes du Monde

Belle coopération missionnaire à l'école secondaire Notre-Dame-de-Lourdes

Il convenait que les ardents adeptes du Service missionnaire des jeunes marquent d'une façon particulière la semaine du 20 octobre, celle qui suivait le dimanche des Missions.

Aussi, à l'école secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, rue Church, un groupe dynamique s'est occupé, toute la semaine, comme ailleurs dans d'autres écoles, à mettre sur pied un programme engageant, qui mettait au défi toutes les bonnes volontés.

Ginette D'Aoust et Solange Lemire, co-présidentes du Cercle des Jeunes du Monde aidées d'une trentaine de membres actifs ont organisé un plan de travail de nature à plaire, à informer et à inviter la contribution de leurs 500 concitoyens à l'effort missionnaire.

Les classes des 11 et 12e années, se sont choisies une activité particulière et, par équipes, ont réussi à profiter de la col-

laboration de chacune sans changer en rien la routine des classes ni nuire aux études.

Vendre de la crème glacée sur l'heure du midi, faire sauter le maïs, offrir des bonbons, faire déguster le sucre à la crème de la classe 12C, vendre des cartes de Noël peintes par les élèves, organiser un encan chinois de poupées confectionnées avec du nylon autant d'initiatives heureuses qui ont fait naître la joie de donner.

Sourire aux lèvres, une équipe de circeuses de chaussures a toutefois recueilli les plus chaudes et plus reconnaissantes félicitations. Le truc du jeu était de cirer, pour un prix modique, tous les souliers en mal d'être vernis. Quelle ne fut pas la corvée, quand, au lendemain de la fête champêtre du 18 du mois, les étudiantes ont présenté aux circeuses leurs espadrilles blanches couleur de terre et de verdure.

L'équipe des décoratrices a remporté les félicitations des jeunes admiratrices. Un thème mathématique était à l'honneur. Il se lisait ainsi: Amour moins orgueil multiplié par volonté divisé par entourage égale missionnaire.

Plusieurs affiches indiquaient où trouver le moyen de participer à cette semaine missionnaire et où assister aux documentaires projetés sur l'écran pour la circonstance.

En janvier les élèves des 9e et 10e années auront à leur tour l'occasion de mettre leurs talents à l'épreuve, à l'occasion d'une autre belle semaine. Selon le porte-parole publicitaire Mlle Francine Fortier, ça été un "engouement général" et il ne fallait pas s'attendre à moins "puisque" l'école secondaire Notre-Dame, des Filles-de-la-Sagesse, les élèves ont un cœur d'or et surtout un bel esprit d'équipe.

Billet

"Grillon", tu m'écris et tu me dis comme ça: — "il y a bien une petite place pour mes poèmes dans la nouvelle page des jeunes, n'est-ce pas?" Et le te réponds, bien sûr qu'il y a de la place pour toi, mais les deux que tu m'as envoyés n'y apparaissent pas, c'est que j'ai pensé qu'il vaudrait peut-être mieux pour toi, de faire parvenir une copie de l'un d'eux au "Concours littéraire des Journées françaises, au soin de M. Hubert Potvin, LE DROIT. J'attire également l'attention de Omer Horic, France-Suzanne, Louise Gouin et Madeleine Dubé. Certains d'entre vous sont dans la catégorie des moins de douze ans, et les autres dans la catégorie des adultes. Ne pas oublier que le concours est divisé en deux catégories: 1 — Les auteurs de 12 ans et moins; 2 — Les auteurs de tout âge.

Il y a aussi trois sections relatives au genre littéraire: 1 — La poésie; 2 — Les contes et récits fantaisistes (environ 700 mots — pas plus; 3 — Les essais (sujets au choix).

Note: Pour plus amples informations, voir LE DROIT — samedi 26 octobre page 13.

Et qu'il soit bien entendu que toute pièce littéraire pour le concours, ne doit pas être envoyée pour la page des jeunes mais à "Concours littéraire des Journées françaises, a-s de M. Hubert Potvin, LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa. Bonne chance à tous les futurs candidats.

L'amie Line...

La mécanique

Démonter et remonter une bicyclette, c'est bien plus que "tripoter dans le cambouis". Remarquez combien l'attention du petit mécanicien est soutenue, concentrée, efficace. Chaque geste suppose un effort intellectuel pour comprendre comment s'agencent les différentes pièces et à quoi elles servent. Il s'agit de recréer un tout à partir d'éléments détachés sans valeur particulière mais indispensables à l'ensemble. En somme, c'est faire de la synthèse et de l'analyse.

Loisirs St-Jean-Bosco

Une danse au profit des Loisirs St-Jean-Bosco est organisée le dimanche 3 novembre, de 2 à 4h 30, au soubassement de l'église. Les gagnants du concours Superflash '68 organisé par le poste de radio CKCH et l'orchestre Les Kamloops seront les vedettes. La tenue sport est acceptée.

Le samedi 2 novembre, danse pour adolescents à la salle des Chevaliers de Colomb, rue Murray, de 8 heures à minuit, avec l'orchestre Les Kamloops.

Bonnes fêtes

- Le 2 NOVEMBRE 1968
Côté, Lise, 14 ans, Hearst
Laplante, Lyne, 3 ans, St-Sixte
- Le 3 NOVEMBRE 1968
Cossatta, Jean, 13 ans, Hearst
Jaccous, Mario, 15 ans, Hearst
- Le 4 NOVEMBRE 1968
Gauthier, Ronald, 11 ans, Hearst
Nault, Ginette, 9 ans, Hull
Robinson, Johanne, 14 ans, Hearst



Majorettes de Touraine et Pointe-Gatineau récipiendaires de six trophées

Lors du concours annuel des corps de majorettes qu'a tenu à l'école secondaire Champlain, à Ottawa, l'Association nationale des professeurs de bâton, les élèves de l'école Mayfair de Touraine et Pointe-Gatineau ont décroché six trophées. Ce concours était réservé aux majorettes de la région de l'Est de l'Ontario. Dans la photo du haut, Ghislaine Gagnon, de Hull, maître-bâton a remporté à elle seule deux trophées pour exécution en solo, puis un

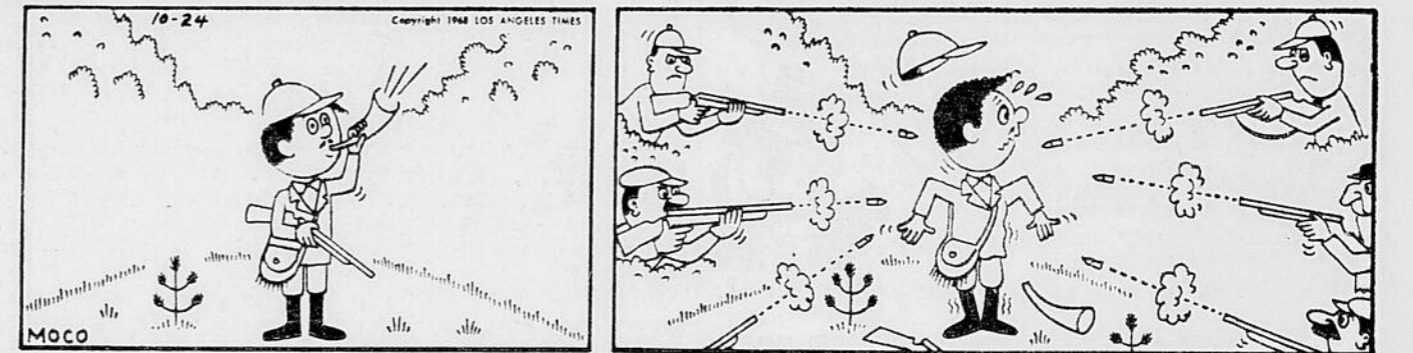
autre pour un numéro de danse en formation, composé des participantes Monique Normand, Lise Bégin, Bernice Dupont, Gilberte Charette, Hélène Rochon, Lorraine Pilon (de gauche à droite), toutes de Pointe-Gatineau.

Dans une compétition ouverte à la section des corps juvéniles, les plus jeunes ont remporté les autres trophées. La photo du bas montre un des groupes, élèves de Mme May Bertrand, de la même école.

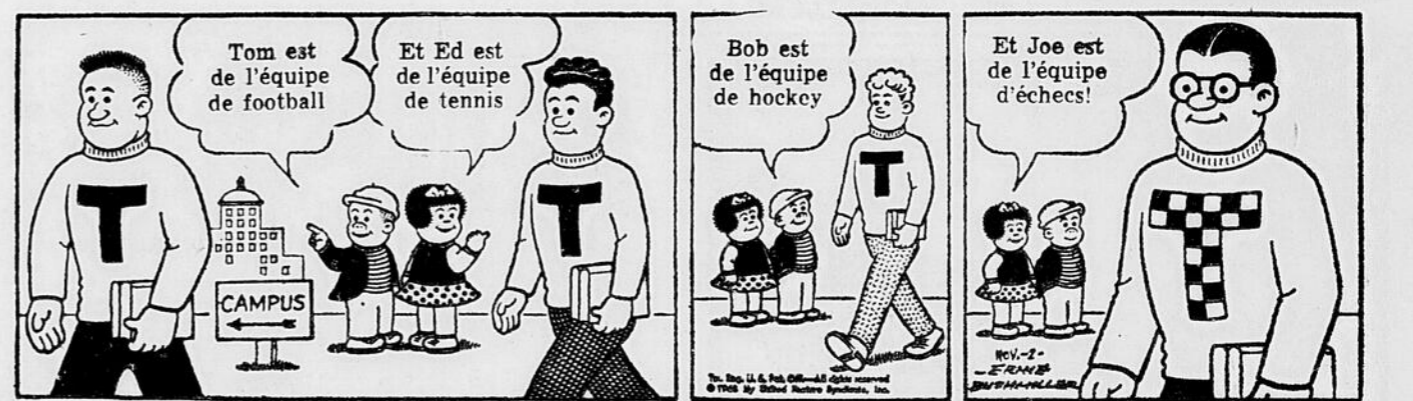


(Photos Champlain Marclil)

MOCO



PHILOMENE



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



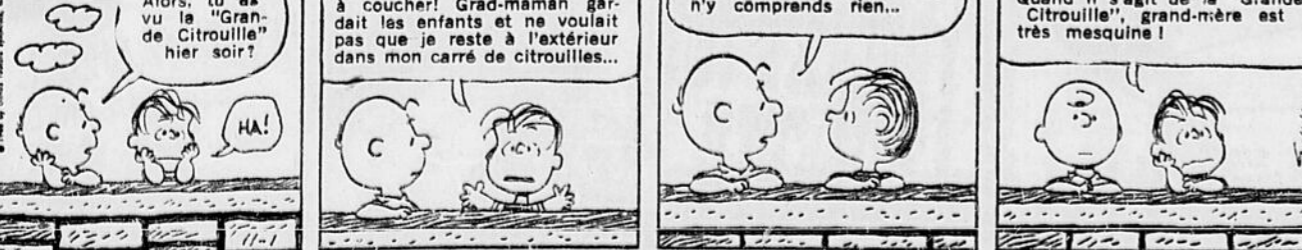
PILOTE TEMPETE



FERDINAND



PEANUTS



CKCH

TÉL. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma · théâtre · concerts

LE DROIT

Cinemas ODEON Theatres

CYCLE-MANIACS!
BIKE RIDING HOODLUMS... FLAT OUT ON THEIR MURDER CYCLES... ANGELS WITH DEVILS... AUNT SAM'S ASSKICKING AND KILLING FOR DOCT...
Motor Psycho
BLACK TIGHT-KILLERS

Ouvert à 7 p.m.
Rep. à 7 h 45

QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

music godwin robert wagner raquel welch godfrey cambridge

"The biggest bundle of them all"

paravision... metrocator

AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE

POUR ADULTES
En plus: "SOL MADRID"

"COMEDIE RAFFINEE, SATIRIQUE ET ENJOUEE!"
— JUDITH CRIST, TODAY SHOW-NBC

**ORSON WELLES
OLIVER REED
CAROL WHITE
HARRY ANDREWS**
in a Michael Winner Film of

"I'll Never forget What's Isname"

SOMERSET TECHNICOLOUR
SOMERSET AT BANK 236-9528 5.19 - 7.30 - 9.30

IT'S THE FLINTSTONES!
...in their first full-length MUSICAL SPY ADVENTURE!

THE MAN CALLED FLINTSTONE

A HANNA-BARBERA PRODUCTION. A COLUMBIA PICTURES RELEASE. COLUMBIACOLOR

7 HIT SONGS!

EN PLUS!

Columbia Pictures presents A HANNA-BARBERA production
"Hey There, it's Yogi Bear"
Yogi Color
COLUMBIA PICTURES INC.

Tous les sièges: 50¢
Commence à 1h 30 p.m. Commence à 2h p.m.

ODEON SOMERSET **Elmdale Theatre**
SOMERSET AT BANK 236-9528

MAINTENANT OUVERTS!
ODEON-ST-LAURENT
au centre commercial St-Laurent
(Au Queensway angle du boulevard St-Laurent)

Une histoire d'amour au sujet d'une demoiselle; l'homme pour lequel elle vit et l'homme avec lequel elle vit.
National General Pictures presents
A Joseph Janni Production

Terence Stamp as Dave

Carol White in "POOR COW"
Technicolor
A NATIONAL GENERAL PICTURE

CINEMA I
745-0341

4e SEMAINE FORMIDABLE!
Le pire des champs de bataille — le MARIAGE

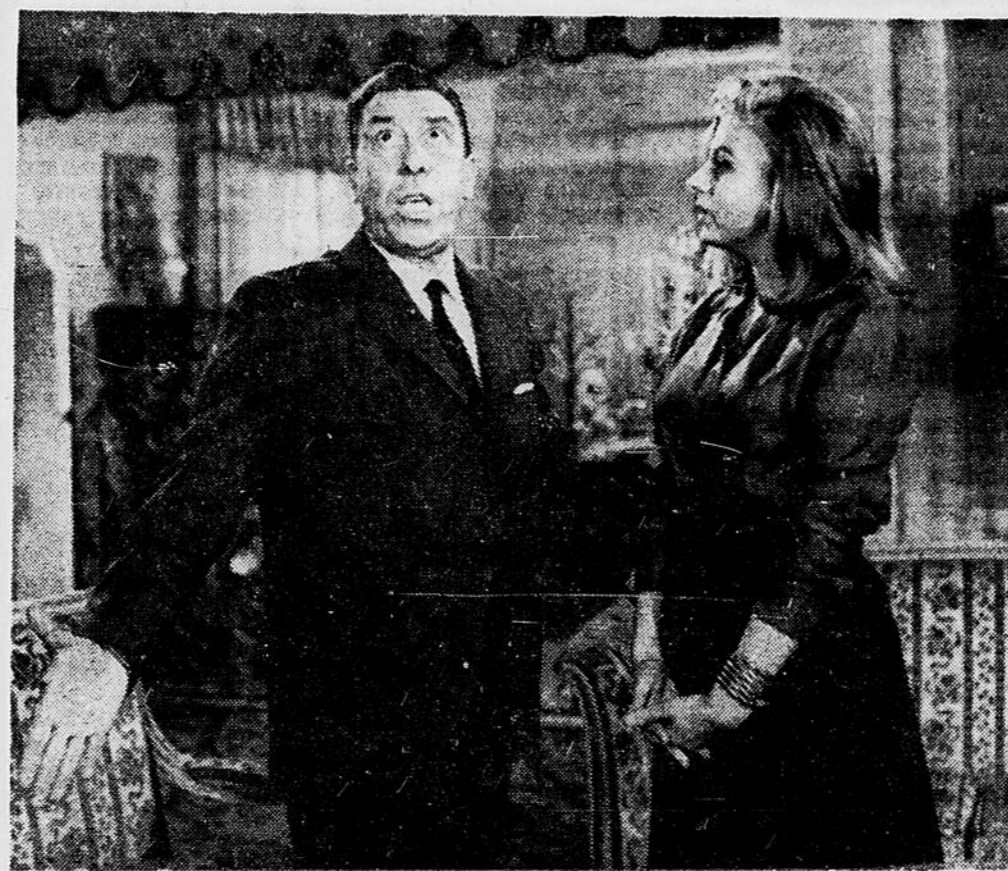
JULIE CHRISTIE · GEORGE C. SCOTT

Petulia
...the uncommon movie.
TECHNICOLOR · FROM WARNER BROS. · SEVEN ARTS

CINEMA II
745-0342 Sam. et dim. 7.10 - 9.30



RACHEL, RACHEL — Une femme célibataire, institutrice dans une petite ville, s'éveille aux vérités de la vie. Et voilà que Joanne Woodward (Rachel) devient la protagoniste de James Olson (Nick) dans la première réalisation cinématographique de Paul Newman, "Rachel, Rachel". Le film est à l'affiche du cinéma Capitol.



RELAXE-TOI CHERIE — Dans une petite ville de province, un ménage modèle. Puis certains faits et énoncés de psychanalyse et tout se brouille. Voilà l'intrigue qu'ont nouée Fernandel, Sandra Milo et Jean Lefebvre dans l'oeuvre de Jean-Bernard Luc, "Relaxe-toi chérie". Le film prend l'affiche du Cinéma de Paris ce soir.

Une morale papa-gâteau

Le cinéma Somerset présente un film britannique réalisé par Michael Winner, "I'll Never Forget What's Is Name" n'a qu'un tort: celui de moraliser d'une façon un peu bête.

Pourtant, le réalisateur avait en main tous les éléments voulus pour faire de ce film une oeuvre valable. Un personnage intéressant, une histoire qui se tient et des comédiens dont le jeu est honnête.

Michael Winner a préféré se lancer dans une comédie dramatique larmoyante ou le bon donne une racée au méchant. Cette attitude un peu simpliste nous a déçu. Alors que le film aurait pu être une oeuvre de contestation politique et sociale intéressante, on a préféré en faire une histoire d'amour assez banale.

Mentionnons cependant que le film publicitaire réalisé par le héros est un petit chef-d'oeuvre en soi. Malheureusement il ne sauve pas l'ensemble de la production qui reste assez pauvre dans ses éléments dramatiques.

Signalons cependant qu'Orson Welles est attachant dans le rôle du financier cynique et

Conventionnel, banal et peut-être nul...

I. A WOMAN

Faut-il chercher plus loin que l'image? Faut-il tenter de reconstruire l'idée première d'une oeuvre créée, son point de départ et son point d'arrivée? Faut-il absoudre un réalisateur de cinéma d'une certaine façon de dire, quand celle-ci parvient mal ou ne parvient pas du tout à rejoindre le spectateur? Faut-il, malgré tout, tenter de comprendre après s'être dit que peut-être on n'a pas été suffisamment attentif et que dès lors on est, soi, le fautif?

Après une réaction première de vide devant cet écran qui venait d'offrir des images fades et sans relief, ce sont ces questions-là qui font surgir "I a Woman".

Questions non pas tant issues du film lui-même que de l'effort d'objectivité qui doit marquer une appréciation de film. Effort essentiellement rationnel, s'il en est un, et particulièrement ardu dans le cas présent.

Trêve de justifications, abordons maintenant l'oeuvre. D'un premier point de vue, celui du simple spectateur (sûrement le plus agréable), le film offre l'attrait d'un certain plaisir visuel, d'une provocation érotique indéniable et de beaucoup de projection. Il marque de plus

un point intéressant: par certaines réactions de rire qu'il provoque chez les spectateurs, il devient en quelque sorte le baromètre d'un roulement sexuel certain chez la plupart des membres de notre société. C'est un fait triste à constater.

Mais un film n'obtient pas son mérite cinématographique de ces seules réactions.

Parlons de sa conception et de sa réalisation cinématographique. Disons tout de suite qu'à ce palier, il n'offre rien d'original. Le conventionnel est tellement conventionnel qu'il en devient banal. L'ombre et la lumière sont reproduites dans leur plus grande crudité et nudité. Aucune tentative d'en faire ressortir des images significatives, ne serait-ce qu'au plan esthétique. Et l'on a mal à croire que le réalisateur a volontairement désiré cet état de choses pour mieux servir son film. La caméra nous semble l'instrument le moins important de toute cette production.

Banalité aussi dans le scénario à l'intérieur duquel tout vit au ralenti, sans vie véritable. Les dialogues, par contre, pris dans l'ensemble du film, sont d'une exemplaire sincérité, presque trop brutaux pour être humains. Quant au décor, il n'offre rien

Films de l'ONF primés

"No Reason to Stay" ("Pour un bout de papier"), un court métrage produit par l'Office national du film du Canada, a récemment reçu la "plaque d'or" accordée au meilleur film en compétition au 7e Festival international de films sur l'enfance, à La Plata, en Argentine.

Cinq autres films de l'ONF ont été primés à ce Festival. Il s'agit de "Comment savoir", meilleur film éducatif; "Les départs nécessaires", meilleur film d'intérêt scientifique; "Paddle to the Sea", ("Vogue-à-la-Mer"), meilleur film documentaire; "World of Three", meilleur film interprété par des enfants; "Toys", ("Jouets") et "Alphabet", mention honorable. "World of Three" a également reçu une mention honorable du Cine-club El Duendecito.

A l'occasion de ce Festival, la municipalité de La Plata

avait demandé à l'Office national du film de monter une exposition de photographies sur le Canada; les photos décoraient le hall d'entrée du cinéma où avait lieu le Festival.

Vingt-sept pays ont participé au 7e Festival international de films sur l'enfance.

Par ailleurs, "Parcs Atlantiques", un court métrage de l'Office national du film du Canada, vient d'être primé à la 18e Semaine internationale de films sur le tourisme et le folklore, à Bruxelles.

Réalisé par Denys Arcand, le film entre les trois parcs nationaux que le Gouvernement fédéral maintient à la Baie de Fundy, sur l'île du Prince-Edouard et au Cap-Breton, mais il dépasse en qualité les "travelogues" traditionnels.

"Parcs atlantiques" a reçu le prix de l'Union internationale des organismes officiels de tourisme accordé au meilleur film touristique avec personnage. La semaine internationale de film sur le tourisme et le folklore a lieu annuellement à Bruxelles dans le cadre de la Cidalc (Conférence internationale pour le développement des arts, des lettres et du cinéma) et sous l'égide de l'UNESCO.

Cinemas FAMOUS PLAYERS
SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!

Qui donc se soucie d'une pucelle de 35 ans?

Joanne Woodward
in the PAUL NEWMAN production of
rachel, rachel

TECHNICOLOR®
FROM WARNER BROS. · SEVEN ARTS · W
Spectacle pour adultes

CAPITOL
BANK AT QUEEN 232-1579

Du lundi au samedi, rep. à 12.00 - 2.20 - 5.15 - 7.20 - 9.20
DIMANCHE: 1.30 - 3.20 - 5.20 - 7.15 - 9.20.

Murray MAITAIB

DEUX DES COMEDIES CLASSIQUES DE

W.C. FIELDS Never Give A Sucker An Even Break

THE BANK DICK

with GLORIA JEAN

Elmdale Theatre
Lundi-ven: 7.00 - 9.25
Sam.-dim: 7.00 - 9.25

DAMES INDOMPTÉES! Jamais à l'écran auparavant

Le sensationnel et primitif

D'obscures nymphes sauvages! Amour et espérances sous-marines...

Par des chuchotements chocs, Paris les appelle!

The FLAMBOYANT SEX
Jusqu'à la limite permise par la Loi!

AQUASEX
EN COULEURS

Aujourd'hui!

The Mall
116, RUE SPARKS, TEL. 233-7771

"THE FLAMBOYANT SEX" 12.05 - 2.40 - 5.15 - 7.50 - 10.25
"AQUASEX" 1.30 - 4.05 - 6.40 - 9.15

CINEMA DE PARIS
165 RUE LAVAL TEL.: 777-2403

Pour une bonne détente et un plaisir garanti... voyez ces

DEUX GRANDS FILMS EN PRIMUM

La pension Clausewitz, le rendez-vous préféré des "MESSIEURS SEULS", là où les nuits sont si gaies et les filles si jolies... Allez-y voir, mesdames!

POUR MESSIEURS SEULS

MILLE ÉCLATS DE RIRE!

RELAXE TOI CHERIE

FERNANDEL SANDRA MILD JEAN LEFEBVRE JEAN-PIERRE MARIELLE

DE JEUNES ET RAVISSANTES EPOUSES TRAVAILLANT "A LA PIGE" OFFENSENT ET EBRANLENT UNE VILLE AVEC UN SCANDALE INIMPRIMABLE!

Ca groupe de jeunes, ravissantes et sensationnelles dames déclenchèrent un scandale des mœurs qui foudroya les anciens officiers même de la brigade des mœurs... fit frémir et embarrasser des reporters aguerris de journaux... FRACASSA ET ACCABLA DE HONTE TOUTE UNE VILLE!

Nous regrettons... mais nous ne pouvons vous illustrer des scènes de ce film dans cette annonce. Nous ne voulons pas offenser les gens aux yeux prudes ou timides.

RIEN N'EST RETRANCHE! RIEN N'EST OUFFE! RIEN N'EST DISSIMULE! RIEN N'EST LAISSE A VOTRE IMAGINATION!

FILME EN COULEURS... SUR LE VIF!

MOONLIGHTING WIVES
Tous les jours à 1.30 - 4.30 - 7.15 - 10.00.
EN PLUS

IT'S HOT IN PARADISE
ALEX D'ARCY BARBARA VALENTINE
UNE NOUVELLE EXPERIENCE DE DESIRS ÉROTIQUES ET D'AMOUR OSE!

Tous les jours à 2.50 - 5.55 - 8.40

REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111

FILMS À L'AFFICHE

Don't Raise the Bridge, Lower the River

Britannique, 1967. 99 min. Technicolor. Comédie réalisée par Jerry Paris, avec Jerry Lewis, Jacqueline Pearce et Terry-Thomas.

Affariste impénitent, George Lester s'embarque continuellement dans de nouvelles combinaisons qui le conduisent aux quatre coins du monde. Excédée, sa jeune femme,

Pamela, lui signifie une action en divorce. Pour prouver sa stabilité, George transforme le manoir familial, propriété légal de Pamela, en restaurant chinois. Pamela ne l'entend pas de cette oreille et refuse de signer les papiers nécessaires à la transaction. Obligé de trouver de l'argent pour remettre la maison en état, George se lance dans une folle aventure d'espionnage industriel qui se termine par une réconciliation avec Pamela.

C'est la première fois que Jerry Lewis tourne un film en dehors des États-Unis mais il le fait sous la direction d'un réalisateur américain. Le personnage qu'il incarne, s'il est quelque peu moins explosif que ses créations habituelles, lui donne tout de même l'occasion de quelques loufoqueries dont il a le secret. On reste sur sa faim cependant et la mise en scène n'est pas aussi inventive qu'on le souhaiterait. Le dialogue l'emporte trop souvent sur le comique visuel. (5)

La mésaventure conjugale et des malhonnêtetés diverses ne sont guère ici autre chose que les rouages d'une intrigue bouffonne. (a)

Pour messieurs seuls

Allemand, 1966. 76 min. Drame d'espionnage réalisé par Ralph Habib, avec Wolfgang Kieling, Anna Gaël et Maria Brockerhoff.

Un individu louche, Hans Stemmké, prend en main l'organisation d'une maison close à Berlin-Ouest. Un inconnu qui lui fournit des filles se révèle bientôt être un agent de l'Allemagne de l'Est et il force Stemmké à faire servir son établissement à des fins d'espionnage. Stemmké est chargé d'attirer chez lui un savant éminent pour qu'on lui vole des documents. Des agents de l'Ouest, se mettent de la partie, la machination échoue et Stemmké est emprisonné.

Ralph Habib a connu des meilleurs jours et il ne semble pas d'ailleurs avoir fourni les efforts d'invention particuliers pour illustrer cette vague histoire d'espionnage servant de prétexte à diverses scènes érotiques. La confusion règne d'un bout à l'autre, tant dans le scénario que dans la mise en scène et le montage. Quelques détails maladroitement insérés ici et là laissent soupçonner une volonté de parodie qui n'est jamais efficace. L'interprétation est grotesque. (6)

Cette histoire d'espionnage à la manqué se situe dans un milieu sordide et donne lieu à une nette recherche d'effets suggestifs.

Relaxe-toi, chérie

Franco-italien, 1964. 90 min. Comédie réalisée par Jean Boyer avec Fernandel, Sandra Milo et Jean-Pierre Marielle, d'après la pièce Le Complexe de Phlémon de Jean-Bernard Luc.

Après douze ans de bonheur avec François, Hélène découvre un jour la psychanalyse sous les traits du docteur Kouglouff. Elle lui rend visite à diverses reprises pour apprendre que la belle santé de son mari cache d'horribles drames. Après avoir éliminé divers complexes, le docteur conclut au refoulement pur et simple chez François et propose, comme thérapie, sa méthode de défoulement par contagion. D'abord déconçue par les agissements de sa femme, François décide de s'en moquer en organisant pour elle une grande soirée de défoulement collectif. Hélène comprend alors qu'elle possède le meilleur des maris.

Habilement adaptée à l'écran, cette comédie se déroule à un rythme rapide dans une atmosphère de bonne humeur qui ne se dément pas. La satire est un peu grosse évidemment et tout n'y est pas du meilleur goût, mais les gags et les quiproquos sont bien amenés et les interprètes, Fernandel en tête, jouent le jeu avec entrain.

Appréciation morale: Cette parodie divertissante s'oriente vers une conclusion positive. Des éléments répréhensibles dans le dialogue et les situations motivent des réserves.

Sol Madrid

Américain, 1967. 90 min. Panavision. Métrocolor. Drame policier réalisé par Brian Hulton, avec David McCallum, Stella Stevens et Telly Savalas, d'après le roman Fruit of the Poppy de Robert Wilder.

Un policier, Sol Madrid, est chargé de retracer un membre d'une organisation criminelle, Mitchell, qui s'est enfui au Mexique. Se faisant passer pour un trafiquant de drogue, Madrid s'introduit dans le milieu de la pègre et retrouve Mitchell qui s'est réfugié chez un caïd local pour échapper à la vengeance de ses anciens complices. Avant que Madrid ait pu faire en sorte de le livrer à la police, Mitchell est assassiné. Le policier démasque un traître parmi ses assistants, puis affronte victorieusement le chef de gang qui a ordonné l'assassinat de Mitchell.

Doté d'une distribution solide et fabriqué par de bons techniciens, ce film policier va son chemin bon train. La mise en scène est efficace et sans bavure et si le scénario ne présente rien de vraiment original, il reste que l'histoire se suit sans ennui. Les décors colorés du Mexique apportent une note d'agrément à un sujet assez sombre. Tout cela ne dépasse pourtant pas les limites d'un produit de série quelque peu artificiel. (5)

Un policier vient à bout des criminels non sans utiliser lui-même la duplicité et la violence comme moyens d'action. Les effets de la drogue sont présentés dans des scènes d'une grande dureté.

Au Québec Des subventions de \$51,500 à la musique

QUÉBEC (PC)—Le ministère des Affaires culturelles du Québec vient de verser des subventions de l'ordre de \$51,500 à 11 associations musicales du Québec.

La société pro musica et les musiciens amateurs du Canada ont reçu chacun une somme de \$10,000.

Les autres organismes qui ont bénéficié de l'aide financière du ministère des Affaires culturelles sont: L'Alliance chorale canadienne, (\$8,000); l'Orchestre de chambre de l'université McGill, (\$6,000); le Chœur laurentien de Pointe-aux-Trembles, (\$2,000); l'École de musique de Baie Saint-Paul, (\$1,000); la Société des concerts de Beauce, (\$1,000); le Club musical des dames, à Québec (\$4,000); la Maîtrise du chapitre (\$3,000); et la Société des amis de l'orgue (\$1,500).

Les activités de ces différents organismes entrent dans les cadres de la politique de diffusion culturelle du ministère des Affaires culturelles.

Yves Thériault cède ses manuscrits à la Bibliothèque nationale du Québec

M. Yves Thériault, le célèbre romancier québécois, a consenti à céder à la Bibliothèque nationale du Québec, la plus grande partie des manuscrits de ses œuvres.

En fait, c'est un ensemble composé de dix textes dactylographiés et d'un texte manuscrit qui a été acquis par la Bibliothèque nationale. Comme beaucoup d'écrivains contemporains, M. Thériault rédige ses romans directement à la machine à écrire; seules les corrections sont faites à la main.

Les chercheurs qui voudront entreprendre des études sur l'œuvre de M. Thériault, se rendront compte que "Ashini et Agaguk" considérées comme ses œuvres majeures renferment le plus grand nombre de corrections autographes.

La Bibliothèque nationale souhaite que d'autres écrivains renommés suivent l'exemple de M. Thériault.

Appréciation des films

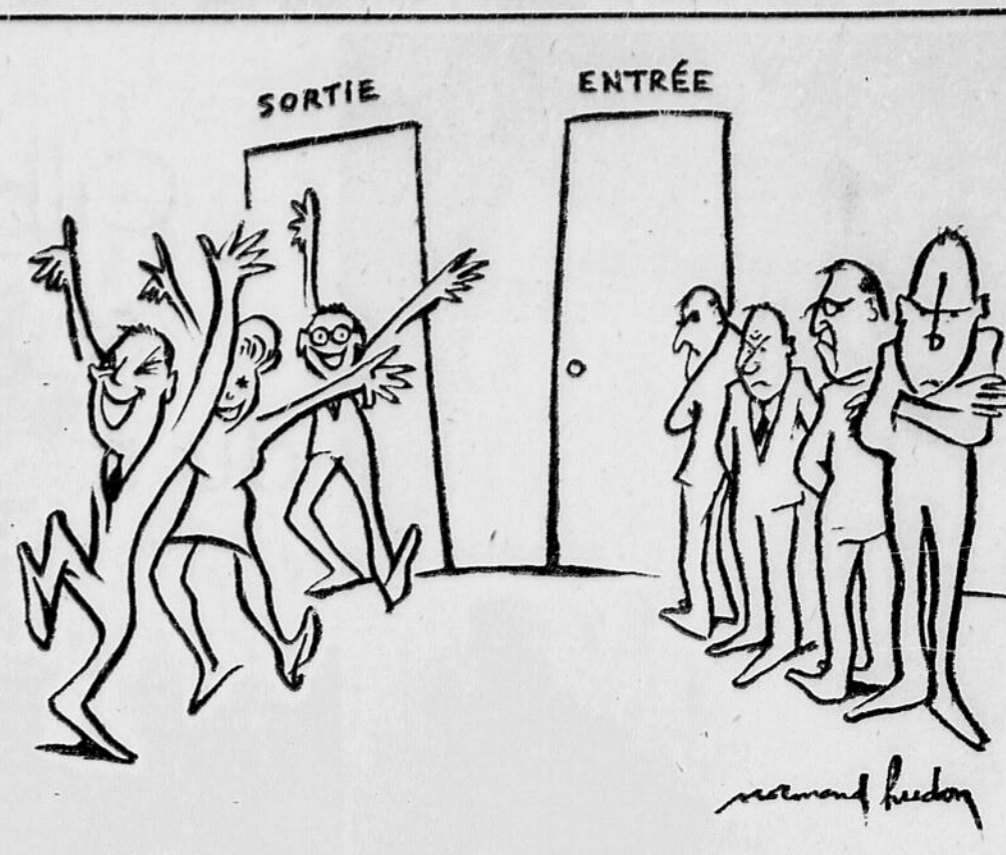
L'appréciation que nous donnons des films à l'affiche dans nos cinémas nous est fournie par l'Office des communications sociales, qui est un organisme de l'Épiscopat canadien.

Pour les films les plus récents, l'Office se sert d'une classification basée sur la valeur artistique des œuvres. Les autres films sont cotés selon leur portée morale et le groupe d'âge auquel ils sont destinés.

Voici la liste des signes qui servent à l'appréciation des films et leur signification:

VALEUR ARTISTIQUE:
1—chef-d'œuvre
2—remarquable
3—très bon
4—bon
5—moyen
6—mauvais
7—minable

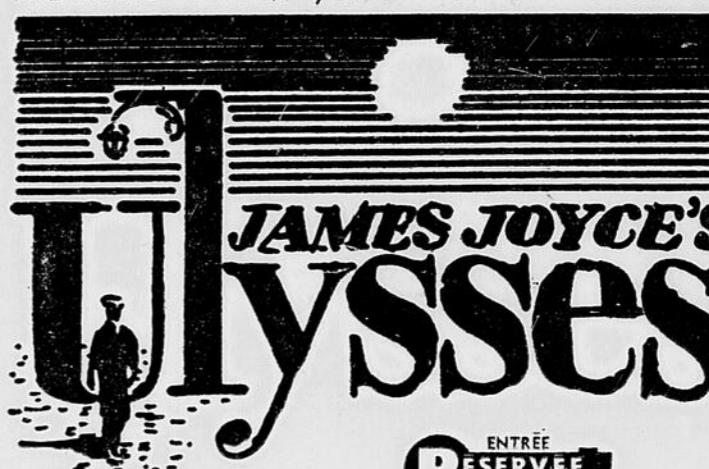
VALEUR SELON L'ÂGE:
T—tous
A—adultes et adolescents
A—adultes
AR—adultes, des réserves
D—à déconseiller
P—à proscrire



EXPO CARICATURES — Le Centre culturel Henry-Desjardins présente à compter d'aujourd'hui une exposition de caricatures réalisées par cinq artistes québécois. L'exposition a lieu au foyer de l'auditorium du collège Marguerite d'Youville et se poursuivra jusqu'à samedi prochain. Les caricatures sont signées Berthio, Guy Gaudier, Jean-Pierre Girerd, André Lemieux et Roger Paré. Quarante-huit caricatures seront en montre.

COMMENCE LE MERCREDI, 13 NOV., A 8 H 30 P.M. EN REPOSE A LA DEMANDE POPULAIRE!

SPECTACLE POUR UN TEMPS RESTREINT
THE WALTER READE, JR./JOSEPH STRICK PRODUCTION



CE FILM A ÉTÉ RÉALISÉ SANS MOYEN TERME — EN SUIVANT PERTINEMMENT LA REDACTION DE JOYCE. ON PRÉSENTERA "ULYSSES" EN Y APPORTANT AUCUNE CORRECTION AU COURS DES 3 PROCHAINES SEMAINES SEULEMENT!

CERTAINS SPECTATEURS TROUVERONT PEUT-ÊTRE LE LANGAGE DANS "ULYSSES" SCANDALISANT ET EMBARRASSANT!

SIÈGES RÉSERVÉS MAINTENANT EN VENTE AU CONTRÔLE OU PAR LA POSTE

Le contrôle ouvert tous les jours de midi à 9 h p.m. Dimanche 1 à 9 h p.m.

SOIRÉES
Lundi au jeudi: Parterre \$2.00 — Loges \$2.50. Ven., sam., dim., tous les congés: Parterre \$2.50 — Loges \$3.00.

MATINÉES
Les mercredis à 2h P.M.
Parterre \$1.50 — Loges \$2.00
Sam., dim., tous les congés: Parterre \$2.00 — Loges \$2.50

Towne CINEMA
5 BEECHWOOD AVE. 749-5035

(Servez-vous de ce coupon)
5, ave Beechwood, Ottawa, Ont.
NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
NO DE SIÈGES _____ à \$ _____ TOTAL \$ _____
MATINÉE _____ SOIRÉE _____ DATE DEMANDÉE _____
Prière de faire parvenir votre chèque ou mandat-poste, payable au CINEMA, accompagné d'une enveloppe-réponse

Commandes téléphoniques acceptées — 749-5035

Le cinéma à succès
présente

10 CENTURY THEATRE

Détente et confort à l'air climatisé

SIÈGES RÉSERVÉS!
Guichet ouvert tous les jours de midi à 9 h p.m.
Dim.: 1.00 à 8.30 p.m.

RESERVATIONS PAR TELEPHONE ACCEPTÉES

Matinée: merc., sam., dim. et congés: 2.00 p.m.
Soirée: lundi au samedi: 8.30 p.m., dim. 8.00 p.m.

EN SUPER PANAVISION et METROCOLOR

NELSON
325 RIDEAU et NELSON - 237-4880

PETER SELLERS
IN "I LOVE YOU, ALICE B. TOKLAS"
EN TECHNICOLOR!

Présenté à: 1.40 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.30

ELGIN
ELGIN et LISGAR - 232-0101

6 DERNIERS JOURS
VOYEZ-LE MAINTENANT!

THE GRADUATE

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

ANNE BANCROFT... DUSTIN HOFFMAN... KATHARINE ROSS
CALDER WILLINGHAM... BUCK HENRY... PAÛL SIMON
SIMON... GARFUNKEL... LAWRENCE TURMAN
MIKE NICHOLS... TECHNICOLORE... PANAVISION

Tous les jours y compris le dimanche à 1.30 - 3.35 - 5.35 - 7.30 - 9.30.
Dern. rep. à 9.20

Little Elgin

Dernière semaine!
Ne sous-estimez jamais
la puissance d'une femme!

"Une expérience cinématographique pas commune!"
"Rôles bien joués, vedettes hors pair, photographie compétente!"

UNE HISTOIRE DE CROISSANCE QUI SCRUTE PROFONDEMENT DANS LES COINS INEXPLORES ET DANS LE FOR INTERIEUR DE L'ADOLESCENCE FÉMININE!

RADLEY H. METZGER présente

I, a woman

Version originale avec titres anglais

Tous les soirs à 7.35 et 9.35.
Dimanche, sans interruption à partir de 1.30 p.m.

Towne CINEMA
5 BEECHWOOD AVE. 749-5035

M. LAID ARRIVE EN VILLE!

LEE VAN CLEEF TOMAS MILLAN
FURNISHED c'est la chambre des supplices d'une femme qui vit trop intensément et trop dément!

JAYNE MANSFIELD
SINGLE ROOM FURNISHED

RIDEAU
BRITANNIA DRIVE-IN

GRATIS! Chauffe-autos électriques au cinéparc Britannia!

Horaires des Cinémas

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. 5H6-6737

Ce soir 7.30 CADEAUX
pour les DAMES et pour les ENFANTS
Venez tôt, les quantités sont limitées

Voici la réponse loufoque à la question "Pourquoi les enfants quittent-ils le foyer?"

En couleurs

"Enter Laughing"

— 2e SUCCES —
Jerry Lewis
"DON'T RAISE THE BRIDGE LOWER THE RIVER"

BUCKINGHAM — "Femmes à travers le monde" (7) 6.30 P.M. Dimanche: "Pirates of the Seven Seas" (4); "Week-End Queen" (7); Dim. cont. 1.00 P.M. Lundi: 6.30.

CAPITOL — "RACHEL, Rachel!" (7) 1.20 - 3.20 - 5.15 - 7.20 - 9.20. Dern. 9.05 dim. 1.30 - 3.20 - 5.20 - 7.15 - 9.20. Dern. 9.05.

CINEMA DE PARIS — "Pour messieurs seuls" (7) 6.45 - 10.05; dim. 12.35 - 3.50 - 6.50 - 10.10; "Relaxe toi chérie" (AR) 8.25; dim. 1.55 - 5.15 - 8.35.

CINEMA VENDÔME — "Soleil de voyous" (4) 6.25 - 10.00; dim. 2.55 - 6.25 - 10.00. "Les femmes sont des anges" (5) 8.10. Dern. 8.10; dim. 1.10 - 4.35. Dern. 8.10.

ELMDALE — "The Bank Dick" (7); "Never Give A Sucker An Even Break" (7) 7.00 - 9.25.

LITTLE ELGIN — "The Graduate" (3) 1.10 - 3.15 - 5.20 - 7.20 - 9.20.

ELGIN — "I Love You, Alice B. Toklas" (7) 1.40 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.30.

THE MALL — "The Flamboyant Sex" (7) 12.05 - 2.40 - 7.50 - 10.25. "Acid Sex" (6) 1.30 - 4.05 - 6.40 - 9.15.

MAYFAIR — "Salt and Pepper" (5) 6.20 - 9.45. "Inspector Clouseau" (5) 8.00. Samedi: rep. 1.03.

NELSON — "2001: A Space Odyssey" (7) Soirée: 8.00. Matinée merc., sam. et dim. à 2.00.

REGENT — "Moonlighting Wives" (7) 1.30 - 4.30 - 7.15 - 10.00. "Don't Say In Paradise" (7) 2.50 - 5.55 - 8.40.

RIDEAU — "The Big Gundown" (7) 3.05 - 6.35 - 10.05; dim. 3.25 - 6.45 - 10.05. "Single Room Furnished" (7) 1.25 - 5.00 - 8.30. Dern. 8.10. Dim. 1.50 - 5.05 - 8.30. Dern. 8.20.

ST-LAURENT cinéma I — "Poor Cow" (3) 7.20 - 9.20 Samedi et dimanche: 2.30 - 5.00 - 7.15 - 9.30.

ST-LAURENT cinéma II — "Petulia" (3) 7.10 - 9.32. Dimanche: 2.30 - 4.50 - 7.10 - 9.30.

SOMERSET — "I'll Never Forget What's 'is name" (4) 1.30 - 3.35 - 5.30 - 7.30 - 9.20. Dern. 9.15.

TOWNE — "I A Woman" (5) 7.35 - 9.35. Dern. 9.35. Dimanche: 1.30.

CINÉ-PARC

AUTO-SKY — "The Biggest Bundle of Them All" (5) 7.30 et "Sol Madrid" (5).

BRITANNIA — "The Big Gundown" (7); "Single Room Furnished" (7).

QUEENSWAY (drive-in) — "Black Tight Killers" (6). Films au crépuscule.

STAR TOP — "Enter Laughing" (a); "Don't Raise The Bridge Lower The River" (5); "Hotan" (7); "Mystery of Thug Island" (a); "Great Sioux Massacre" (Aa) Films à 7.30.

UNE DES PLUS FASCINANTES
2e et dernière semaine!
EXPÉRIENCES DE VOTRE VIE!

ROBERT STACK L'ELIOT NESS des "INCORRUPTIBLES" dans son 1er FILM FRANÇAIS

avec **JEAN GABIN** • **MARGARET LEE**

L'AMOUR... LA HAINE... LA VIOLENCE...

LE MEILLEUR ET LE PIRE
CHEZ L'HOMME ET CHEZ LA FEMME!

le Soleil des voyous

COMPLÈMENT DE PROGRAMME:
UNE COMÉDIE PÉTILLANTE COMME DU CHAMPAGNE...

LES FEMMES SONT DES ANGES

Stationnement gratuit.

CINEMA VENDÔME

PLACE CARTIER HULL - 776-1440

14 ANS et PLUS

Voyez "Le Soleil des voyous" à 6.25 - 10.00. Dim. à 2.50 - 6.25 - 10.00.

A Ottawa, le 13 novembre

Gilbert Bécaud poursuit sa course folle autour du monde, parmi les hommes



Bécaud en scène, et le geste qui lui est particulier.

Par THERÈSE BERNIER
MONTREAL (PC) — Le dynamisme de la jeunesse joint à la maturité, au talent et à l'expérience, constitue le phénomène Bécaud, chanteur qui accumule les succès depuis une vingtaine d'années, méritant à juste titre le surnom de "Monsieur Cent Mille Volts".
Gilbert Bécaud sera à Ottawa,

au Capitole, le 13 novembre prochain.
Peu avant la première d'une série de recitals qu'il donne actuellement sur la scène de la Comédie-Canadienne, Gilbert Bécaud, entouré de journalistes, photographes, caméraman, paraissait en grande forme.
Il arrivait de New York où il a présenté un tour de chant fort réussi au Cort Theatre.
Son intention est de continuer ses périodes autour du monde. Il a également des projets de composition pour deux comédies musicales qui prendront l'affiche à Broadway, et aussi des films qui seront tournés aux États-Unis.

Tour à tour poète ou fantaisiste, passant du sérieux à la folle gaieté, comme du piano au microphone, Bécaud éprouve un réel plaisir à se trouver devant son public, lequel d'ailleurs le lui rend bien sous forme d'applaudissements frénétiques.
Parmi ses chansons à succès, qui suscitent la même réaction auprès des auditoires des nombreux pays où il s'est fait entendre, on cite entre autres "Mademoiselle Lise", "L'important, c'est la rose", "Nathalie", "Et maintenant", "Grosse Noce".

Le chanteur est accompagné d'un ensemble instrumental composé de cinq musiciens, sous la direction de Gilbert Sigrist.
Après son engagement à Montréal, Gilbert Bécaud fera une tournée en province, pour revenir dans la métropole le 2 décembre où il donnera une représentation spéciale à la Place des Arts afin de satisfaire à la demande du public. Tous les billets à la Comédie se sont enlevés rapidement.
En quittant le Canada le populaire chanteur se rend en Angleterre et de là en France. "J'emène mes enfants aux sports d'hiver en Suisse durant les vacances de Noël", a-t-il révélé au cours de sa conférence de presse.
Mais ses activités reprendront dès le mois de février, alors qu'il fera sa rentrée à l'Olympia.

Poésie

Le prix du Maurier à Pierre Morency

QUEBEC (PC) — Un jeune poète de Lauzon, Pierre Morency, a remporté le prix de poésie du Maurier de \$100.
Professeur de littérature française au couvent de Lévis, M. Morency reçoit ce prix, décerné annuellement, pour un recueil de 116 pages intitulé "Poèmes de la froide merveille de vivre".
D'autre part, Mlle Renée Cimon, de Montréal, a remporté le prix Marie-Lemelin de \$200 pour son poème intitulé "Visage de ma jolie".
Ce prix a été décerné, comme le prix du Maurier, par la Société des Poètes canadiens français.
La remise de ces prix s'est déroulée à la clôture du 10e salon du livre de Québec qui s'est terminé dimanche soir.
La Société des poètes canadiens-français a profité de l'occasion pour annoncer le lancement d'un nouveau concours pour le Prix de la Jeune Poésie, une somme de \$50.
Ce concours sera ouvert aux jeunes de 15 à 25 ans.

CE SOIR et DIMANCHE

L'INCOMPARABLE "JOHNNY FARAGO"

LISE, danseuse exotique
CLAUDE RAIMY, M.C.

Musique par "LES VERSATILES"

Spectacles lundi à vendredi à 10.15 et 12.30; samedi à 9.00, 11.00 et 12.45; dimanche à 5.15, 8.15 et 10.15

GREBER
TEMPLETON, Qué.
Rés. 663-4732

• ECOUTER **CFML**
• ÇA C'EST INTERESSANT
ON PEUT Y GAGNER
DE GRANDS PRIX

— 1 TV COULEUR
— 13 RADIOS
— 250 CAISSES DE LIQUEURS
DOUCES

AU CONCOURS DES SLOGANS

COMMENT PARTICIPER? FACILE

ECOUTEZ CFML

1110 AU CADRAN

613-932-3356 1308, rue Pitt, Cornwall

CFML

Conférences à l'amphithéâtre

HISTOIRE DE L'HISTOIRE DE L'ART par M. Germain Bazin à 17h30 le mardi 5 novembre. M. Bazin, conservateur en chef honoraire du Musée du Louvre ainsi que chef de restauration des peintures, tracera l'histoire de l'art depuis 1550, date de l'apparition des ouvrages de Vasari, jusqu'aux livres d'André Malraux.

LE LANGAGE SYMBOLIQUE, par Gérard Régnier, assistant-conservateur, Musées de France, à 20h le jeudi 7 novembre. Ce sera la troisième conférence sous le titre général: **L'Art en Europe et en Amérique du Nord de 1914 à nos jours**. M. Régnier traitera de l'expressionnisme et de ses prolongements abstraits. Seront présentés deux films en couleur, **La réalité de Karel Appel** et **Fautrier l'enragé**.

Films à 12h50 à l'amphithéâtre
Une série de films, **Terre des arts**, réalisée par Max Pol Fouchet pour la télévision française, sera présentée pendant une période de deux semaines. Le premier, le 4 novembre, **Les peintres naïfs et Van Gogh**; le 7 novembre, **Le Corbusier I**; le 11 novembre, **Le Corbusier II**; le 14 novembre, **L'Art abstrait en question I**; et le 18 novembre, **L'Art abstrait en question II**.

Expositions
LA GRAVURE CONTEMPORAINE EN TCHECOSLOVAQUIE (3e étage) — Une collection de 105 gravures représentant les courants actuels des arts graphiques de ce pays. Fermeture le 3 novembre.

LEON BELLEFLEUR (5e étage) — Une rétrospective des œuvres de cet artiste québécois qui peint un monde habité par de "gentils monstres".

La Galerie est ouverte de 10h à 18h; les mardis et jeudis de 10h à 22h; les dimanches et jours fériés de 14h à 18h.

Entrée libre.

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
rue Elgin, Ottawa 4



MONIQUE BRUNET ET MARC GÉLINAS AU FESTIVAL DE LA CHANSON — Le Festival de la chanson québécoise débutera dimanche soir à l'auditorium du collège Marguerite d'Youville en présentant les chansonniers Monique Brunet et Marc Gélinas. Le Festival verra se produire quatorze interprètes de la chanson au cours de la semaine, à raison de deux par soir. Chaque interprète doit soumettre au concours au moins une composition inédite (maximum: 2). Le Festival distribuera \$1,500 en prix, soit \$1,000 à l'auteur de la chanson primée et \$500 à son interprète.

Service d'autobus direct à la piste Rideau

10 courses sous harnais tous les soirs, pas de courses le mardi et jeudi.



PISTE RIDEAU CARLETON

Rue Bank (Route 31) sud jusqu'au chemin Albion
Brevets 2 heures pour le titulaire, appelez 822-2211 Les enfants au-dessous de 16 ans ne sont pas admis.

DUVERNAY

LE "MOTOR HOTEL"
207, rue Principale, Hull

Pour le summum en fait de:
• Repas • Danse
• Divertissements
• "Executive Penthouse"
• Salon-bar Richelieu
• Salle Duvernay
Licenciée jusqu'à 2h. a.m.

LE TREBLE CLEF et Music Unlimited présentent

EN PERSONNE lors d'un

GIGANTESQUE PROGRAMME DE MUSIQUE WESTERN

avec Kitty Wells

Hank Williams Jr.

Johnny Darrell

Wife Carter

Johnny Wright

Bill Phillips

Ruby Wright

Blake Emmons

Bobby Wright

Lamar Morris

THEATRE CAPITOL

LE JEUDI 14 NOVEMBRE

pour 2 représentations à 7 h et 9 h 30 p.m.

BILLETS: 7h P.M. — \$3.50 — \$3.00 — \$2.50

9h 30 P.M. — \$4.00 — \$3.00 — \$2.50

Guichet ouvert aux deux magasins Treble Clef

177, RUE SPARKS

68, RUE RIDEAU

Nous acceptons les commandes postales moyennant la réception d'une enveloppe-réponse affranchie.

JOSE FELICIANO
Le Treble Clef présente en personne
JOSE FELICIANO
THEATRE CAPITOL
Le mardi 12 nov.
à 8 h 00 p.m.
représentation seulement
Spectacle supplémentaire
DON SHERMAN
comédien
Billets: 4.50 - 4.00 - 3.50 - 2.50
En vente aux deux magasins Treble Clef
177, rue Sparks
68, rue Rideau
Commandes postales acceptées moyennant une enveloppe-réponse affranchie...

FOIRE D'HIVER
et
SALON HIPPIQUE
D'OTTAWA
Du 28 OCTOBRE au 2 NOVEMBRE
CENTRE MUNICIPAL (Parc Lansdowne)
PRIX DES BILLETS
Sièges réservés: \$1.50-\$2.00-\$2.50
Entrée générale le jour jus. 5 h p.m. — Adultes: \$1.00 — Enfants de moins de 12 ans — 50c
Samedi 2 nov.: Mat.: 1.30 p.m. Adultes: \$1.00 — Enfants de moins de 12 ans 50c — Guichet ouvert au parc Lansdowne—10.00 a.m. à 7.00 p.m. No de tél.: 237-7231.
MATINEE
AUJOURD'HUI A 1.30 (salon hippique seulement)
DERN. SPECTACLE
CE SOIR A 7 H 30
featuring the **DON MESSER Jubilee Show**
MARG OSBURNE - DON MESSER - CHARLIE CHAMBERLAIN - JOHNNY FORREST - LES DANSEURS BUCHTA

Billets maintenant en vente
(EXCEPTE AUJOURD'HUI ET DIMANCHE)
AU THEATRE CAPITOL, DE MIDI A 6 P.M.
le **ballet national du Canada**
Directrice artistique: Celia Franca
L'orchestre du Ballet national
Directeur musical: George Crum
Samedi 9 novembre
(Dans une semaine d'ici)
SOIREE A 20 h 30
"SOLITAIRE" par Kenneth MacMillan
"CYCLUS" Un spectacle émouvant et nouveau par Grant Strate.
Pas de deux, extrait du "CASSE-NOISETTE" par Celia Franca
"PAS DE DEUX, DU CYGNE NOIR" par Erik Bruhn
Pas de deux extrait du "FESTIVAL DES FLEURS A GENZANO" par Auguste Bournonville
EN VELETTE
LOIS SMITH — VERONICA TENNANT — MARTIN Van HAMEL
— LAWRENCE ADAMS — JEREMY BLANTON — YVES COUSINEAU — GLENN GILMOUR — EARL KRAUL — HAZAROS SURMEJAN
KAREN BOWES — LINDA FLETCHER — VANESSA HARWOOD
MARY JAGO — NADIA POTTIS
HOWARD MARCUS — ANDREW OXENHAM — CLINTON ROTHWELL
PETER SCHAUFFUSS
AVEC L'ORCHESTRE AU COMPLET et LA TROUPE DE BALLETS
BONNES PLACES ENCORE DISPONIBLES A
\$2.50 — \$3.50 — \$4.50 — \$5.00
et
pour les enfants
une matinée à 15 h
La Fée Dragée donne une Fête
avec friandises — chapeaux en papier — et ballons
SIEGES DISPONIBLES A \$2.00 SEULEMENT.
MI-PRIX POUR LES ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS.
Programme
2e acte du "CASSE-NOISETTE" et "SOLITAIRE"
Réservations — Les Concerts Tremblay Ltée — 729-1121

IMAGES D'UN SIECLE

Exposition de photographies, lettres, cartes et imprimés illustrant les aspects variés et changeants du Canada.

1867-1967

Du lundi au samedi: de 9 h à 17 h
Le dimanche: de 13 h à 17 h

BIBLIOTHEQUE NATIONALE
ET ARCHIVES PUBLIQUES
395, rue Wellington

Les propriétaires des toiles de l'exposition JORDAENS

Des impératrices, des rois, un président et un dictateur figurent sur la liste prestigieuse des propriétaires, anciens et actuels, des œuvres du peintre flamand du XVIIe siècle, Jacques Jordans. Ces œuvres proviennent de dix-huit pays et feront l'objet d'une exposition à la Galerie nationale du Canada, du 30 novembre 1968 au 5 janvier 1969.

L'exposition occupera quatre étages de la Galerie nationale et présentera aussi bien des tapisseries de vingt pieds de haut que des dessins ayant les dimensions d'un carnet de croquis. Les 314 œuvres provenant de palais, de musées, de collections particulières et de galeries d'art, ont été choisies par M. Michael Jaffé, de l'Université Cambridge, spécialiste de Pierre Paul Rubens dont Jordans était l'un des disciples.

Les noms des illustres propriétaires émaillent l'histoire de bien des œuvres. La reine Elisabeth II a prêté une tapisserie, Alexandre le Grand à la bataille d'Issus, qui orne d'habitude le palais de Holyroodhouse, à Edimbourg, Catherine II, de Russie, comptait dans ses collections le Groupe de famille; le peintre, ses parents, ses frères et sœurs (qui a aussi été la propriété de sir de sir Robert Walpole), ainsi que l'Adoration des Mages. L'impératrice et l'homme d'Etat anglais avaient non seulement en commun la clairvoyance politique, mais aussi un certain goût pour les œuvres d'art qu'ils aimaient collectionner. Les finances de sir Robert furent tellement florissantes durant son mandat de premier ministre (1721 à 1742) que, lorsqu'il se retira de la vie publique, il put consacrer 40,000 livres sterling à ses collections. Ses descendants héritèrent vraisemblablement de ses talents de financier, puisque son petit-fils céda sa collection à Catherine II en réalisant une marge de profit considérable.

Louis XVI de France possédait Les jeunes paillets comme chantent les vieux; lorsque les souverains furent guillotins sous la Révolution, le Louvre hérita de l'œuvre. Incidemment, le roi l'avait achetée à Jean-Baptiste Pierre Lebrun (1748-1813), peintre et marchand de tableaux qui était en plus le petit-neveu de Charles Le Brun, artiste plus connu que son homonyme et époux d'Elisabeth Vigée, portraitiste de grande renommée (Mme Lebrun).

Frédéric le Grand, de Prusse, possédait une autre version à l'huile de Les jeunes paillets comme chantent les vieux, qui figure aussi dans l'exposition. Ce souverain, qui était un mécène des arts se doublant d'un amateur de bonne chère et de bons vins, était en butte à un problème linguistique. Il préférait parler français et il désirait se tailler une réputation d'écrivain de langue française. L'allemand, langue nationale de son pays, ne lui plaisait guère même s'il admettait son grand avenir.

Le dernier roi régnant de la dynastie des Bourbons, Louis XVIII, possédait l'Education de Jupiter, toile dépeignant Jupiter enfant apprenant à traire une chèvre. En consultant la liste, on apprend que le roi Stanislas, de Pologne, aurait été pro-

qui avaient dans leur collection Portrait d'une fillette et d'un garçon dans un paysage avec un chien et un monton. Les Chigi ont inscrit leur nom au fronton de l'histoire de l'art en faisant décorer par Raphaël la prestigieuse villa Farnésine, à Rome.

Les artistes ont aussi collectionné les œuvres de leurs pairs. Peter Paul Rubens, par exemple, possédait plusieurs Jordans, et sir Joshua Reynolds en avait davantage. Sir Peter Lely, qui fit une brillante carrière de portraitiste sous le régime du Commonwealth puritain, au XVIIe siècle, et qui vit sa fortune augmenter encore plus lorsque la dynastie des

Le "Père Gédéon"



EN PERSONNE
CE SOIR, SAMEDI
ET DIMANCHE
Spectacle à 10h
Dimanche à 4h30 et 9h30
FRAIS DE COUVERT
MANOIR
DES RAPIDES
Limbour, Qué.
Rés. : 827-2193

Soirée d'Hallowe'en
CE SOIR
PRIX POUR COSTUMES

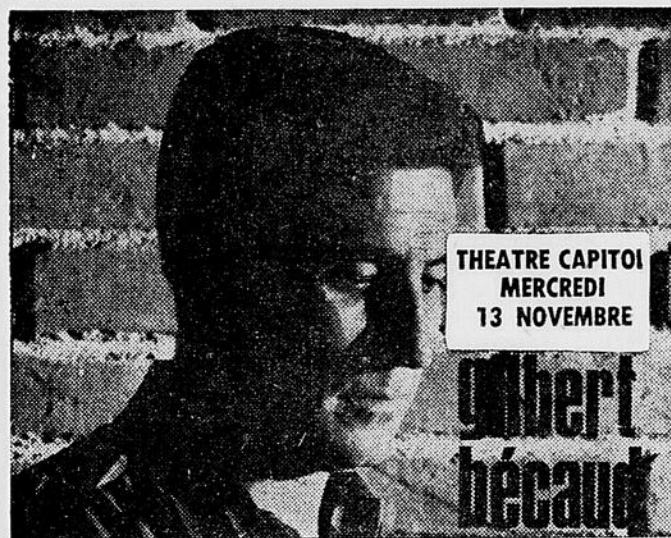
202, rue Bank
235-4300
Stationnement gratuit
Ouvert 9 h. p.m. vendredi

PEINTURES CANADIENNES
CADRES - SCULPTURES

wallack's
GALERIES - GALLERIES

Société Pro Musica d'Ottawa

ENSEMBLE MELOS
Orchestre de musique de chambre 5 novembre
ANTON KUERTI
Pianiste 2 décembre
PHYLLIS MAILING
Mezzo-soprano 4 février
LUDWIG OLSHANSKY
Pianiste 3 mars
QUATUOR A CORDES GUARNERI
9 avril
ECOLE SECONDAIRE FISHER PARK
8.30 p.m.
Premier concert mardi soir
Abonnements en vente à la porte:
Adultes : \$12.00; Etudiants : \$6.00
Renseignements : 749-7194



THEATRE CAPITOL
MERCREDI
13 NOVEMBRE
BILLETTS: En vente à la LIBRAIRIE DUSSAULT, 236-2331;
LIBRAIRIE CLASSIQUE, 771-7461; COIN DU LIVRE, 235-7886

SURPRISE
FIN DU CONCOURS
Moi aussi, j'écoute **CKCH**
UNE AUTO '69!!!

\$200
\$75
\$50

CES MONTANTS REPRESENTENT
QUELQUES-UNS DES PRIX DEJA
ACCORDES AUX PARTICIPANTS
DE NOTRE CONCOURS...

MOI AUSSI, J'ECOUTE
CKCH

PROCUREZ-VOUS VOS AFFICHES
à CKCH ou au journal LE DROIT
\$25 en PRIX tous les JOURS

A TOUS LES GAGNANTS
QUI PORTENT
L'AFFICHE COLLANTE
SUR LES PARE-CHOCS
AVANT ET ARRIERE!
BONI \$10

GARDEZ TOUJOURS L'ECOUTE DE
CKCH

RADIO '97
"Toujours présent parmi vous"

UNIVERSITÉ D'OTTAWA LA FACULTE DES ARTS VOUS INVITE AUX CONFERENCES GEORGES-P. VANIER

Cette série de conférences bilingues a été établie en 1967 sous le haut patronage de l'honorable Madame Vanier, chancelier de l'Université.

- | | |
|---|--|
| <p>6 novembre — mercredi: 8 h 30 p.m.
Baldwin et LaFontaine
Jacques Monet, s.j.
Professeur à Loyola College, Professeur invité au département d'histoire, University of Toronto. Il publiera prochainement un volume au sujet de Baldwin et LaFontaine.</p> | <p>25 novembre — lundi: 8 h 30 p.m.
Robert Borden
Craig Brown
Professeur au département d'histoire, University of Toronto. Il prépare une biographie de Borden.</p> |
| <p>13 novembre — mercredi: 8 h 30 p.m.
Georges-Etienne Cartier
Jean-Charles Bonenfant
Bibliothécaire de la Législature du Québec. M. Bonenfant est un spécialiste de la période de la Confédération.</p> | <p>27 novembre — mercredi: 8 h 30 p.m.
Arthur Meighen
Roger Graham
Professeur au département d'histoire, Queen's University à Kingston. Auteur de Arthur Meighen: a Biography.</p> |
| <p>18 novembre — lundi: 8 h 30 p.m.
John A. Macdonald
Peter B. Waite
Professeur au département d'histoire, Dalhousie University. Auteur de The Life and Times of Confederation.</p> | <p>2 décembre — lundi: 8 h 30 p.m.
W. L. Mackenzie King
H. Blair Neatby
Professeur au département d'histoire, Carleton University. Auteur de William Lyon Mackenzie King: a Political Biography.</p> |
| <p>20 novembre — mercredi: 8 h 30 p.m.
Wilfrid Laurier
Paul Stevens
Professeur au département d'histoire, York University. Il prépare une biographie de Laurier.</p> | <p>4 décembre — mercredi: 8 h 30 p.m.
Louis St-Laurent
Dale Thomson
Professeur au département de sciences politiques, Université de Montréal. Auteur de Louis St-Laurent: Canadian.</p> |

au SALON D'OR
SPECTACLE
TOUS LES SOIRS
HOTEL
CHEZ HENRI
Receptions de tous genres
178 PRINCIPALE - HULL

A l'affiche
LITTLE ANN
au Diplomat Motor Hotel
Réservations 771-6677

L'UNIVERSITE
CARLETON
la pièce
MINNA VON BARNHELM
sera présentée
CE SOIR
A GUICHET FERME
* Les billets non réclamés
seront en vente immédiatement
avant la représentation

BINGO
CLUB KINSMEN
D'OTTAWA
à l'Oakdoor
(Bank près Argyle)
LUNDI SOIR 8 H
GROS LOT
\$500
32 numéros, ligne du bas et
ligne du haut seulement
Aussi petit lot
Parties "tout au gagnant"
Cinq parties gratuites au début
à 7h 45 du soir
Entrée: 50c

centre
culturel
**HENRY -
DESJARDINS**
3 au 9 novembre 1968
auditorium du CEGEP — Hull
(collège Marguerite d'Youville)
20 h 30
14 ARTISTES DE RENOMMEE INTERNATIONALE
Dimanche 3 novembre Marc Gélinas —
Monique Brunet
Lundi 4 novembre Renée Claude —
Stéphane Venne
Mardi 5 novembre Jean-Guy Moreau —
Jean Fortier
Mercredi 6 novembre Pierre Létourneau —
Nicole Perrier
Jeudi 7 novembre Pierre Calvé —
Danielle Oddera
Vendredi 8 novembre Robert Charlebois —
Louise Forestier
Samedi 9 novembre Claude Gauthier —
Alexandre Zekine
Adultes 2.00 Etudiants 1.50
Prix spéciaux pour la série
Billets en vente à:
HULL: CARTIER-MIGNEAULT et LIBRAIRIE
CLASSIQUE, CKCH
OTTAWA: COIN DU LIVRE, LIBRAIRIE
DUSSAULT et AU GUICHET.
Pour informations: 771-6245
BOURSES:
MEILLEURE CHANSON INEDITE \$1,000
MEILLEUR INTERPRETE \$500
OFFERTES PAR LA MAIRIE DE HULL
- VASTE STATIONNEMENT -

festival
de la
chanson
québécoise

Château Laurier
LE PLUS CHIC HOTEL D'OTTAWA

LE CANADIAN GRILL
MET EN VEDETTE CETTE SEMAINE
"JOEY HOLLINGSWORTH"
PRODIGEUX JEUNE CHANTEUR, DANSEUR
ET JOUEUR DE BONGOS CANADIEN
DERNIERE FOIS CE SOIR
CY LEONARD et son épouse BARBARA LEE
Danse et repas au son de la musique de
l'orchestre de LEN WEEKES. Du lundi au
samedi. Spectacle tous les soirs à 20 heures
et 22 heures. Le dimanche soir un délicieux
buffet est servi de 17 heures à 22 heures.
Réservation 232-6411.

LE COQ et LE LION
Amusez-vous et détendez-vous avec
JULIAN COLELLA et son trio
en vedette tous les soirs

THE COLONEL BY
Situé au sous-sol, le Colonel By est
ouvert tous les jours des 16 heures 30
sauf le dimanche où il y a relâche.
A l'affiche cette semaine
L'unique JACK MCPARTLIN
avec de toutes nouvelles chansons et des
histoires plus drôles que jamais.

L'Auberge
Décoré dans la
plus pure tradition
canadienne - fran-
çaise, l'Auberge est
le plus chic café
d'Ottawa.

JOSE FELICIANO



Panorama sportif par Robert LABELLE

IL AURAIT FALLU ATTENDRE PLUS LONGTEMPS

Les dirigeants de la Ligue nationale de hockey ont commis une erreur monumentale en augmentant le nombre de joutes entre les équipes de la nouvelle division et celles de l'ancienne.

Emerveillées par le rendement des nouveaux à leur première tentative l'an dernier, les têtes dirigeantes ont cru équilibrer un peu mieux le calendrier de cette saison.

Au lieu de laisser les anciennes équipes affronter les nouvelles quatre fois, comme c'était le cas lors de l'année de l'expansion, on a décidé de porter à six le nombre d'affrontements entre les deux sections. Cette décision était motivée par l'argent. Les équipes faibles croyaient que les autres attireraient plus de spectateurs et que tout le monde s'amuserait en allant faire les dépôts à la banque.

Il faudrait mentionner ici que cette idée ne fut pas acceptée de galeté de ce par tout le monde. Wren Blair et Scotty Bowman étaient contre l'augmentation du nombre de joutes entre les deux divisions.

Ils étaient satisfaits du record de la nouvelle division au cours de la première année de l'expansion, mais ils étaient tous les deux convaincus que les nouvelles équipes ne répèteraient pas leur exploit une autre fois.

Les dirigeants de la Nationale ont commis peu d'erreurs en mettant sur pied l'expansion, mais ils viennent d'en commettre une monumentale en rendant le calendrier mixte presque complet.

Depuis le commencement de la saison, il est évident que les anciennes équipes vont faire une bouche de nouvelles. Et même si les amateurs de hockey aiment voir les Béliveau, Howe et Hull à l'oeuvre, ils ne se déplaceraient pas pour voir des rencontres dont l'issue finale paraît décidée à l'avance.

Depuis des années, on jouait à pleine capacité dans la Nationale. On remarque cependant que, jusqu'ici cette saison, les visites des nouvelles équipes chez les anciennes, n'attirent que des petites foules.

La Nationale a bien fait d'élargir ses cadres, mais elle a agi trop rapidement en présentant au public un rigoureux calendrier mixte trop tôt.

LE COURRIER DU SAMEDI

On attend la plus grande foule de l'histoire du stade Campbell cet après-midi pour la joute entre les Sooners d'Ottawa et les Bisons de Brantford dans la finale de l'Est du Canada pour le championnat de football junior... Toujours dans le monde du football, disons que les Vikings d'Eastview, de la même ligue (interprovinciale junior) que les Sooners, ont organisé une danse pour ce soir au Centre récréatif d'Eastview... L'Association de ski amateur du Canada se prépare déjà pour les prochains Jeux olympiques, à Sapporo, au Japon, en 1972.

Avec la coopération du Conseil national des recherches, on fera subir des tests à différents skieurs en fin de semaine et on étudiera le comportement du corps et de l'équipement à grandes vitesses... Les Castors de Hull connaissent un début de saison phénoménal, avec quatre victoires consécutives, et l'instructeur Lally Lalonde est aux petits oiseaux. Mais on ne peut dire la même chose pour les M & W Rangers d'Ottawa. Là dernier, les Rangers faisaient la pluie et le beau temps chez les midjets avec plus de 50 victoires et seulement trois défaites, mais tout est différent cette saison... Gordie Lomer, qui travaillait au ministère de la Santé, après avoir passé plusieurs années au Journal, nous quitte pour Nassau, aux Bahamas, où il deviendra rédacteur sportif pour le journal local. Ses amis du Cercle des journalistes l'ont fêté mercredi soir... Oscar Charbonneau, le populaire sportsman d'Eastview, nous quitte pour une semaine de chasse, au nord de Deep River. Espérons qu'il connaîtra plus de succès que les autres chasseurs d'Eastview: les Bériault, Boulet, Dicaire, Beauséjour, Beaudoin, qui nous ont promis un bon steak d'original. Si cette promesse vaut celle qu'ils ont faite à leur départ pour une excursion de pêche cet été, nous allons certainement maigrir à attendre...

GBS GENERAL BEARING SERVICE limitée Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux. 418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon) Tél. 233-1101

INVITATION Vous êtes invités à voir les nouveaux modèles sensationnels, 1968 CHEVROLET, CHEVY II, CHEVELLE, CORVAIR, OLDSMOBILE ainsi que le fabuleux CAMARO, informez-vous de la garantie de 3 ans ou 50,000 milles en plus de celle de 2 ans et 24,000 milles. Voyez ROGER SINCENNES et vous obtiendrez entière satisfaction. GUEST MOTORS LTD. 72 Leduc, Hull 777-2731

HOCKEY CASTORS DE HULL vs Little Lumber King de Pembroke DIMANCHE 2.30 P.M. ARENA DE HULL. Prix: Adultes: \$1.00 — étudiants: 50c. Enfants de moins de 12 ans: 25c. Les enfants de 12 ans et moins accompagnés d'un adulte sont admis GRATUITEMENT pour cette partie.

Les Rough Riders favoris pour l'emporter à Toronto

Par la PRESSE CANADIENNE Tous les Torontois aiment les chances des Argos, excepté les preneurs au livres. On attend une foule-record de 33,135 personnes dimanche, lors de la visite des Rough Riders d'Ottawa en vue de l'obtention du premier rang dans la Conférence de football de l'Est, mais les preneurs au livres n'en favorisent pas moins les visiteurs par cinq points sans doute en raison de leurs deux triomphes antérieurs de 38-14 et 31-0 aux dépens des Argos.

Le pilote Leo Cahill, des Argos, résume le match dominical à une question de fierté, car ses hommes auront l'occasion de remporter leur premier championnat de circuit depuis 1960

avec la même fiche de 10-4 en plus de mériter un repos de deux semaines avant la finale de l'Est.

Le vaincu affrontera Hamilton dans la demi-finale-suicide le 9 novembre et le vainqueur de ce match participera aux deux matches de la finale les 17 et 23 novembre.

Cahill prétend qu'une victoire finale dans le match de la coupe Grey rapporterait une somme additionnelle de \$11,000 à chacun de ses protégés, sans doute en raison des bons attachés aux contrats, plus \$1,250 à chaque détenteur du trophée, sans compter les exigences des contrats de l'an prochain.

Calgary dans le dernier match régulier de la Conférence de l'Ouest.

L'ancien quart-étoile des Bombers a pris sa retraite cette année après 11 saisons, y compris quatre conquêtes de la coupe Grey.

Ce soir, les Roughriders de la Saskatchewan visiteront les Lions à Vancouver.

On sait que les Riders sont déjà assurés du premier rang et attendent le vainqueur de la demi-finale - suicide entre Calgary et Edmonton le 10 novembre.

Ploen a conduit les Bombers à la finale canadienne à sa première saison en 1957 alors que Hamilton a triomphé, mais Winnipeg a pris sa revanche en 1956 et 1953.

Les Bombers ont remporté le trophée de nouveau en 1961 et 1962 avant de céder devant Hamilton en 1965.

Ploen a affiché un record impressionnant avec les Bombers. Il a complété 56,6 pour cent de ses passes, soit un record d'équipe, avec un total de 1,084 sur 1,916 pour 16,470 verges en 11 saisons.

Il est un des cinq meilleurs passeurs dans l'histoire du football canadien et a été choisi quart-étoile de la CFB en 1957-1959 et 1965.

Première joute des Raftsmen, dimanche soir

Les Raftsmen de Hull, qui, cette année seront à l'oeuvre dans la Ligue junior "B" de la vallée de l'Outaouais, inaugureront leur nouvelle saison, dimanche à l'aréna de Hull. A l'occasion de ce début de la saison, c'est l'équipe Perth, qui sera opposée aux Raftsmen lors d'une joute qui débutera à 8 h 15 précises.

L'instructeur Jean-Louis Lacroix et le gérant-général André Potvin demeurent très optimistes quant à la nouvelle saison qui s'annonce, surtout après avoir remporté la victoire lors d'une joute hors concours présentée dimanche dernier.

Les Raftsmen ont alors fort impressionné en disposant de l'équipe Renfrew, également de la Ligue junior de la vallée de l'Outaouais. Les Raftsmen ont alors triomphé au compte de 4-2.

A la suite des exercices de cette semaine de solides joueurs comme Roger Madore, Jean-Charles Gravelle, Eric Malette, Michel Cayer, Jean Lachapelle et Pierre Desjardins ont accepté de se joindre aux Raftsmen.

A l'occasion de la première joute de la saison, la direction des Raftsmen a révélé que tous les enfants accompagnés de leurs parents seront admis gratuitement à cette joute et espère également que les amateurs de hockey de Hull assisteront en plus grand nombre cette première partie.

Le Grand Prix du Mexique

MEXICO (AFP) — Les pilotes qui disputent, dimanche prochain, sur le circuit de Magdalena Mixiaca, le Grand Prix automobile du Mexique, dernière épreuve de la saison comptant pour le championnat du monde des conducteurs, sont maintenant arrivés à Mexico.

Certains, comme Graham Hill, Jack Stewart, Denis Hulme, Jack Brabham, Jean-Pierre Beltoise et Henri Pescarolo, se trouvent dans la capitale mexicaine depuis plusieurs jours déjà. Quant au jeune Belge Jacky Ickx, il est maintenant certain qu'il sera au départ de l'épreuve, ce qui va encore augmenter l'intérêt de la course.

En ce qui concerne le championnat du monde, les pronostics vont bon train, l'Autrichien Jochen Rindt n'hésite pas à désigner Jacky Stewart, le pilote de Matra-Elf International, comme favori. L'Écossais, pour sa part, conserve son calme et son optimisme. "En ce qui concerne Graham Hill, Denis Hulme et moi-même, déclare-t-il, la bagarre va être terrible, mais j'ai confiance".

Quant à Claude Le Guezec, le chef du service compétition de Matra-Spors-Elf, il se montre quelque peu soucieux.

"La quincaillerie la plus complète" KELLY-LEDUC HARDWARE FERROVIERE

QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION ACC. ELECTRIQUES Outils MECANICIQUES ARTICLES DE SPORT Ustensiles DE CUISINE ETC., ETC. Livraison dans Hull et Ottawa. LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 6 p.m. 67 Wellington, HULL 777-1641



REPRESENTANTS HULLOIS — Plusieurs clubs d'auto-neige sont fort actifs dans la région de Hull et tout récemment, des représentants du club S-Ki-Mo, de Hull, ont assisté à une première assemblée de l'Association canadienne d'auto-neige. Cette assemblée avait lieu à Montréal alors que l'on a discuté de nombreux projets des années à venir. Ci-dessus, de gauche à droite, on reconnaît, M. Claude Gougeon, de la O'Keefe; M. Louis Girard, président du club S-Ki-Mo; M. Guy Chouinard, secrétaire de ce club ainsi que M. J.-A. Ratelle, président de l'Association canadienne de l'auto-neige.

L'Association canadienne de l'auto-neige a été formée

L'Association canadienne d'auto-neige a tout récemment été formée afin de sanctionner toutes les compétitions de ce nouveau sport tout en se préoccupant également du côté récréatif.

Cette nouvelle association a décidé lors de son assemblée de fondation de diviser le Canada en quatre sections. La section de l'Ouest qui comprend la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba. Le Canada central a deux sections, soit l'Ontario et le Québec et finalement la section Est comprendra le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île du Prince Édouard et Terre-Neuve.

Toutes ces sections pourront se choisir un bureau de direction mais doivent se soumettre aux lois et à la constitution du Comité national lorsqu'il y aura compétition. Présentement le comité national est à négocier avec des représentants de l'Ouest et de l'Ontario et des rencontres auront également lieu avec les représentants de l'Est. La section québécoise est déjà formée.

Cette section est séparée en dix zones et consiste de vingt et un clubs divisés en trois classes. Un président, sept directeurs seront choisis du groupe des concurrents pendant que trois directeurs seront choisis du groupe des membres associés et dix directeurs seront nommés par chaque zone individuelle.

Le sport d'auto-neige a considérablement progressé durant les quelques dernières années et tous les clubs et associations qui se joindront à l'Association canadienne d'auto-neige pourront sans doute profiter de nombreux avantages.

Cette nouvelle association est sous la présidence de M. J.-A. Ratelle, qui a déclaré que les clubs et associations qui se joindront à l'Association nationale devront se soumettre aux lois et règlements lors des nombreuses compétitions qui seront présentées. Déjà, l'Association nationale a établi un système de points qui permettra aux meilleurs compétiteurs de l'année d'être officiellement reconnus et des bourses en argent

ainsi que des médailles seront remises aux champions à la fin de l'année.

Alors que cet organisme prend de plus en plus d'ampleur, l'on songe déjà à un important congrès, qui aura lieu au printemps 1969 et l'on espère que pour l'année 1970, l'on pourra organiser une importante épreuve, de l'envergure du championnat Canada-Etats-Unis, championnat international, etc. M. Ratelle a déclaré que l'Association n'était pas encore prête pour de telles compétitions, mais il croit que certains propriétaires d'auto-neige pourront se préparer en conséquence en apprenant une telle nouvelle. De plus, dès le début de 1969 un grand concours sera lancé dans la section du Québec alors que chaque zone sera officiellement représentée et la gagnante sera couronnée Mlle Auto-neige 1969-1970.

Cette nouvelle association canadienne a son quartier général à 38, rue St-Vincent, Ste-Agathe des Monts, où l'on peut s'adresser pour obtenir plus de renseignements.

Conférence de l'Ouest Jim Evenson remplacera-t-il Reed comme meilleur porteur de ballon?

La bottine droite du botteur de placement Ted Gerela sera placée dans une niche du Temple de la Renommée de la Colombie-Britannique à la suite de la joute d'aujourd'hui entre les Lions et les Roughriders de Saskatchewan présentée à Vancouver.

Avec 109 points à son crédit, le joueur d'arrière de ce jeu de soccer, domine les compteurs de la Conférence de football de l'Ouest. Il a une avance de 13 points sur George Reed, puissant centre-arrière du Saskatchewan, et il n'a besoin que d'un seul placement pour réaliser le record prestigieux de 29 pour une saison régulière.

Mais lors de cette dernière fin de semaine régulière dans la conférence de l'Ouest, ce sont tout probablement Reed et la recrue centre-arrière Jim Evenson, des Lions, qui soulevront le plus d'intérêt.

Evenson, qui est âgé de 21 ans, menace de détrôner Reed, âgé de 26 ans alors un repère de trois ans comme le meilleur porteur du ballon de la Conférence de football de l'Ouest. Cette recrue de l'université de l'Oregon, a déjà gagné 1,169 verges au sol et il possède une avance de 24 verges pour cette dernière partie régulière.

D'un autre côté, les Roughriders se sont assurés la première place, mercredi soir en remportant une victoire de 34-20 sur les Eskimos d'Edmonton et durant cette joute,

Reed a gagné 140 verges au sol en 27 essais et il a compté quatre touchés.

S'ils parviennent à triompher, samedi, les Roughriders complèteront l'un de leurs plus impressionnants saisons. Jusqu'à présent, ils ont remporté 11 victoires, ont subi trois revers et annulé une fois en 15 joutes. L'année dernière, les Riders ont remporté douze victoires et subi quatre revers.

Malgré sa performance des dernières joutes, le puissant Reed est quatre touchés en arrière du record de la Ligue canadienne de football. Ce record de 20 touchés durant une saison régulière a été établi par Pat Abruzzi, des Alouettes de Montréal en 1956.

Lent début Evenson, qui s'est joint aux Lions cette année, a débuté très lentement à cause d'une blessure à un genou, mais une fois rétabli il a commencé à gagner 100 verges ou plus au sol à chaque joute.

L'autre joute régulière à l'affiche dans la Conférence de l'Ouest sera présentée, dimanche, entre les Stampedeers de Calgary et les Blue Bombers de Winnipeg et les Stampedeers sont à la portée de plusieurs records de la Ligue canadienne de football ainsi que de la Conférence de l'Ouest.

Le quart-arrière Peter Liske avec un total de 4,333 verges gagnés dans les airs pourrait fort bien abaisser son propre

record de 4,479 de la Conférence de l'Ouest. Le record de la Ligue canadienne a été établi par Sam "The Rifle" Etcheberry, qui a gagné 4,723 verges dans les airs.

Dave Raimey a aussi l'occasion d'établir deux nouveaux records, soit le plus de retours pour le botté initial et le plus de verges gagnées à la suite de ces retours. Harvey Wylie détient actuellement le record de 876 verges qu'il a établi en 1962. Raimey a déjà un total de 875 verges. Un autre ancien joueur des Stampedeers de Calgary détient le record pour le plus de retours, 32 et Raimey a présentement un total de 29.

Les Stampedeers peuvent également établir trois nouveaux records d'équipe — le plus de passes lancées, le plus de passes complétées et le plus de verges gagnées sur des passes, cela durant une saison régulière.

Les Stampedeers possèdent le record pour le plus de passes, 514, qu'ils ont établi l'année dernière. Les Stampedeers ont maintenant 497 passes. Montréal a établi le record de passes complétées, 306 en 1967 et ce record fut égalisé par les Stampedeers en 1967. Cette année, les Stampedeers ont complété 304 passes.

Montréal détient le record pour les verges gagnées sur des passes, 5,067 établi en 1956 pendant que cette année, les Stampedeers ont gagné, 4,720 sur des passes.

Casper et Stockton au 1er rang

SAN FRANCISCO (PA) — Billy Casper et Dave Stockton se partageaient le premier rang hier, à mi-chemin de l'Ontario Lucey International, doté de bourses de \$100,000, avec des 133, neuf sous la normale, après 36 trous.

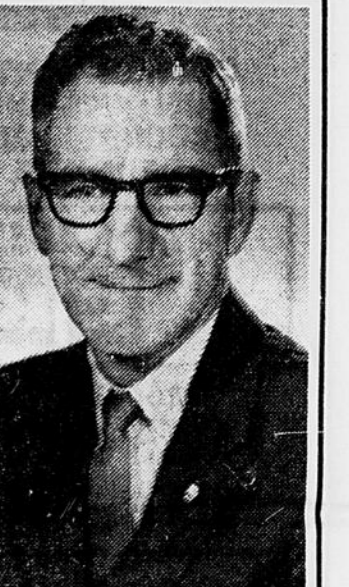
Casper a calé sept birdies pour un 65 tandis que Stockton en calait six pour un 66.

Ils possédaient une avance de deux coups sur Don Messingale et Miller Barber, suivis de Charles Coody, Dow Finsterwald, Ken Still, Bob Smith et Bob Rosburg avec des 137.

Al Balding a roulé un 67 pour une égalité en 14e place avec 138 tandis que George Knudson subissait l'élimination avec un total de 144, un coup au-dessus du score limite, de même que Bob Goalby.

Par contre, la plupart des étoiles sont demeurées dans la lutte, y compris Doug Sanders à 137, Chi Chi Rodriguez à 138, Deane Bennan et George Archer à 139. Archer a explosé à 73 hier après une première tournée de 66.

LES MENEURS Billy Casper 68-65-133 Dave Stockton 67-66-133 Miller Barber 66-69-135 Don Messingale 68-67-135 Charles Coody 71-65-136 Bob E. Smith 69-67-136 Dow Finsterwald 68-68-136 Bob Rosburg 68-68-136 Ken Still 70-66-136 Bob Duden 69-68-137 Doug Sanders 67-70-137 Jack Fieck 67-70-137 Mac McClendon 69-68-137 Al Balding 71-67-138 Chi Chi Rodriguez 70-68-138 J. C. Gossie 70-68-138 Ken Still 70-68-138 Bob Lum 70-68-138 Frank Boynton 67-71-138 Jim Langley 68-70-138 George Knudson 72-71-144



Pour une auto qui roule bien voyez Paul-Emile Poulin chez BONAVENTURE FORD LTD. 198, rue Montcalm, HULL, Qué. 777-5251

VOYAGE EN FLORIDE Voyage organisé 23 JOURS 4 janvier au 27 janvier PRIX \$220.00 appartement compris. Pour informations, 771-0414

Construisez une toiture plus rigide. Plus rapidement. A prix peu élevé. Conçues selon votre devis avec des fermes Trans Canada.

MAISONS, GARAGES, ARÉNAS, GRANGES, ENTREPÔTS... NOUS AVONS DES FERMES DE TOIT POUR TOUTS LES BESOINS

Quel que soit le genre de construction que vous projetez, nous avons la réponse à vos besoins de toiture... de petits garages et jusqu'à des portées de 100 pieds. Avant de construire, informez-vous comment vous pouvez réduire le coût en profitant des économies que procurent les fermes de toit Trans Canada. Si vous faites l'ouvrage vous-même, venez donc nous consulter. Nous vous indiquerons comment épargner de l'argent, construire un toit plus rigide, plus rapidement et plus facilement. Ou demandez à votre entrepreneur ou à votre architecte de spécifier les fermes Trans Canada. Ils sauront alors que vous désirez ce qu'il y a de mieux.

abs ALLIED BUILDING SUPPLY 2332 Baseline Road

A Rideau - Carleton

La saison se poursuivra jusqu'au trente novembre

Les nombreux amateurs de trot et amble ont sans doute accueilli avec joie, la décision de la piste Rideau Carleton de poursuivre son présent meeting jusqu'au 30 novembre courant.

En effet, cette décision a été prise, vendredi matin lors d'une importante assemblée des directeurs et le gérant-général J. Clarence McPhee a déclaré qu'il y aura du trot et amble encore cinq fois sur semaine jusqu'au samedi soir 30 novembre. Comme on l'a dit, la saison devait prendre fin dimanche après-midi.

Les programmes réguliers de courses sous harnais seront donc présentés les lundi, mercredi, vendredi et samedi soir ainsi que le dimanche après-midi à compter de 2h. Sur semaine, le signal du premier départ sera encore donné à 7h 45. Les nombreux amateurs de trot et amble ont sans doute été très heureux d'apprendre cette décision de la direction de la piste Rideau Carleton et vendredi soir, ils ont manifesté leur enthousiasme en pariant une somme de \$99.711. Malgré une pluie torrentielle qui a duré pendant presque tout le programme régulier, une foule de 1.865 personnes était présente, vendredi soir, à Rideau Carleton.

Les favoris ont alors dominé ce programme régulier, mais la plus grande surprise de la soirée a été enregistrée durant l'épreuve principale alors que Mildred Williams a démontré ses qualités de solide conducteur en remportant la victoire avec Page Mar Mic. Cet ambler de six ans, propriété de Frank Bompas, de Bell's Corners, Ontario, a alors réussi le mille en 2:10 4-5 pour payer \$25.10, \$8.70 et \$3.40. Mister Win conduit par Frank Conin a terminé au deuxième rang en devantant le justesse Drummond Chief sous la conduite d'André St-Amour.

Un autre excellent prix a également été payé durant la huitième course réservée aux trotteurs. John Ross conduit par Don Cox a réussi le mille en 2:11 2-5 pour payer \$15.80, \$7.30 et \$3.80 tout en devantant Elby Dream et Miss Fway. André St-Amour a remporté une éclatante victoire durant la septième course de la soirée lorsqu'il a conduit l'ambler Peter Dawn à la première position en 2:10.

Durant la dixième épreuve au programme, le favori Howy's Champ mené par Jack Bissonette a facilement remporté la victoire en 2:13 4-5 pour payer \$5.90, \$3.70 et \$2.50 pendant que Denis Boy sous la conduite de Layton Pettigrew terminait au deuxième rang, ce qui a donné un exacta de \$71.40. Un autre programme est à l'affiche, ce soir à compter de 7h 45 et dimanche, les trotteurs et ambler retourment à l'oeuvre à compter de 2h.

Les résultats à Rideau Carleton

Première course, amble un mille, bourse \$300 —
 1-Tay Town Blarney 2:70 2.60 2.10 (Millman)
 3-Countess Sauns (O'Dwyer) 3:70 2.10
 5-Countess Sauns (Laframboise) 2:10
 Ont aussi couru: Princess Leah B., Grattans Joe, Dark Princess, Duff's Lass. Temps: 2:10.4.
 QUINELLE: 1-3 — \$7.00.
 Deuxième course, trot un mille, bourse \$300 —
 2-Special Treat 5:80 4.80 4.00 (Beaudoin)
 4-Cindy's Bobbie 28.20 14.70 (Piche)
 8-Miss Oily Emlien (Rockhill) 6:50
 Ont aussi couru: Kindie, Big Trip, Surprise Victory, Dotty Ibat, Who's Who C. Temps: 2:11.3.

Troisième course, amble un mille, bourse \$300 —
 7-Grattan R. Direct 4:40 2.80 2.40 (Farr)
 3-Gary Grattan (Kennedy) 3:70 3.10
 5-Lord Volo (Zeron) 4:70
 Ont aussi couru: Mighty Vic, Fast Traffic, Kokomo's Star, Ray Harvare. Temps: 2:12.1.

Quatrième course, amble un mille, bourse \$300 —
 5-Evergreen Helen 3:70 2.50 2.50 (Polwanuchuk)
 1-Philglow (Chagnon) 2.60 3.10
 2-L. T. Gold (Baskin) 5.50
 Ont aussi couru: Robert L., Port Hopes Boy, Myrtle Gar Hall, Danny's Ben. Temps: 2:10.3.
 QUINELLE: 1-5 — \$7.50.

Cinquième course, trot un mille, bourse \$300 —
 1-J. Collins 5:50 4.20 3.00 (Lavalée)
 7-Lotta Luck (Hébert) 8:40 4.40
 5-Ignola's Gallon (Bissonette) 4.30
 Ont aussi couru: Rogar Locust, White Princess, Marys Last, B. Luck, Cy, Rod Hanover. Temps: 2:10.4.

Sixième course, amble un mille, bourse \$400 —
 3-Midnight Babe 5:30 3.50 2.80 (Farr)
 1-Dave's Wee Lad 13.10 8.20 (Murphy)
 2-Lie Harvester (Beaudoin) 6.20
 Ont aussi couru: Brookville Joan, Grampa Jack, Steve Grattan, Northwood Fabian, King W. Grattan. Temps: 2:11.2.

Septième course, amble un mille, bourse \$500 —
 5-Peter Dawn 6:40 3.10 3.60 (St-Amour)
 4-Dan Dan (Goulet) 2.50 2.60
 7-Mr. Glenwood (Murphy) 5.10
 Ont aussi couru: Gloomings King, Liberty Farr, Lieutenant Earl, Norma Stone. Temps: 2:10.
 QUINELLE: 4-5 — \$9.40.

Huitième course, trot un mille, bourse \$500 —
 4-John Ross (Cox) 15.80 7.30 3.80
 8-Elby Dream (St-Amour) 5.00 3.00
 3-Miss Fedway (Cox) 3.20
 Ont aussi couru: Cindy's Margaret, Elly's Volo, Mars Imp, Scott Evening, Parlay. Temps: 2:11.2.

Neuvième course, amble un mille, bourse \$300 —
 4-Page Mar Mic 25.10 8.70 3.40 (Williams)
 1-Mister Win (Conlin) 4.10 2.40
 2-Drummond Chief 2.30 (St-Amour)
 Ont aussi couru: Mr. Gallon Dolly, Everett Pick, Justa Lad. Temps: 2:10.4.

Dixième course, amble un mille, bourse \$300 —
 3-Howy's Champ 5:80 3:70 2:50 (Bissonette)
 6-Denis Boy 8:20 3:60 (Pettigrew)
 1-Wildwood Pride 2:20 (Chartrand)
 Ont aussi couru: Eltsag Jimmy, Clever Henry, Nibble Hal C., Nicely Done, Monsieur Carnaval. Temps: 2:13.4.
 EXACTA: 3-5 — \$71.40.
 ASSISTANCE: 1,865.
 PARI-MUTUEL: \$99.711.

Les Generals d'Oshawa défont Brockville, 5-2

BROCKVILLE (PC) — Les Generals d'Oshawa ont remporté une victoire de 5-2 sur les Braves de Brockville lors d'une rude joute hors concours présentée, vendredi soir à Brockville devant une foule de 1,468 personnes.

Les buts du Brockville ont été crépités par Bill Ross et Dave Creighton.

Moose Jaw, 10-4, mercredi soir et ont ensuite défait les Red Wings de Weyburn, 4-3, jeudi soir.

Teal, Don O'Donoghue, Dennis Giannini, Wayne Ego et Bob Sheehan ont réussi les buts du St. Catharines.

Les Pats gagnent

REGINA (PC) — Les Pats de Regina, comptant quatre buts sans réplique durant la première période, ont ensuite résisté à un ralliement des Black Hawks de St. Catharines pour remporter, vendredi soir une victoire de 6-5 lors d'une joute hors concours présentée devant 2,417 personnes.

Cette joute comptait cependant au classement de la Ligue de Saskatchewan, même s'il ne s'agissait que des Hawks. Cette victoire a permis aux Pats de passer à la deuxième position, un point en arrière du Weyburn, qui est au premier rang et un point en avant du Moose Jaw. Le Saskatoon n'a pas encore remporté la victoire dans ce circuit de quatre équipes.

WINNIPEG (PC) — Les équipes nationales du Canada et de l'URSS s'échangeront des visites pour une série de matches de hockey hors-concours. Le Canada disputera quatre matches à Leningrad et Moscou entre le 30 novembre et le 8 décembre tandis que les Russes feront une tournée canadienne du 15 au 24 janvier, lors du tournoi annuel présenté au Canada. Les Russes affronteront les Canadiens à Montréal le 17 janvier, à Winnipeg le 19, à Vancouver le 21 et à Ottawa le 23 avant de retourner chez eux le 24.

Le Oshawa est à l'oeuvre dans la Ligue junior "A" de l'Ontario pendant que le Brockville joue dans la Ligue centrale junior "A".

Il s'agissait de la première défaite subie par l'équipe St. Catharines, de la Ligue junior "A" en trois joutes contre les équipes de calibre junior de la Ligue de Saskatchewan. Les Hawks ont déclassé les Canucks de

Don Saleski a mené les Pats à la victoire avec deux buts. John Statz, Ron Garwasiuk, Larry Wright et Bob Owen ont compté les autres buts. Skeeter

Le hockey

Ontario Senior	
Barrie	4 0 1 41 13 11
Orillia	4 1 1 30 18 9
Collingwood	4 2 0 29 19 8
Kingston	4 3 0 37 33 8
Belleville	3 4 0 24 33 6
Ottawa	2 1 0 12 10 7
Oakville	1 5 0 21 30 2
Woodstock	0 5 0 19 37 0
Ottawa joue cédule courte.	
Résultats de vendredi	
Ottawa 6 - Collingwood 3	
Kingston 3 - Barrie 7	
Joutes sabbatiales	
Oakville à Collingwood	
Woodstock à Kingston	
Joutes dimanche	
Barrie à Oakville	
Woodstock à Belleville	
Collingwood à Orillia	
Ontario Junior A	
Peterborough	7 1 1 41 26 15
Niagara Falls	7 2 0 53 40 14
Hamilton	5 3 1 33 27 11
St. Catharines	3 3 4 42 41 10
Toronto	4 4 1 25 40 9
Oshawa	4 5 0 48 47 8
London	3 4 1 37 37 7
Montréal	3 4 1 27 25 7
Ottawa	1 6 3 30 47 5
Kitchener	1 6 2 30 46 4
Résultats de vendredi	
Toronto 2 - Niagara Falls 4	
Ottawa 1 - London 1	
Joutes dimanche	
Hamilton à Montréal	
Ottawa à St. Catharines	
Niagara Falls à Oshawa	
Peterborough à Toronto	
Nord Ontario Junior	
Sault	8 1 0 48 25 16
Sudbury	7 4 0 50 42 14
North Bay	3 5 1 35 51 7
Garson	3 6 0 25 25 6
Espanola	4 1 26 50 3
Résultats de vendredi	
North Bay 2 - Espanola 2	
Sault 2 - Sudbury 5	
Joutes dimanche	
Espanola à Sault	
Garson à North Bay	

Inscriptions de dimanche

Première course, amble un mille, bourse \$300 —	
1-Sweet Royal	J. Ratelle
2-Miss Quick Cash	W. Demers
4-Carman Baby	R. McFarland
5-Northwood Flyer	A. Bourassa
6-Mr. Camflo	R. Steele
7-Roy K. Scott	Dor. Plouffe
8-Red Penny's	E. Stone
	P. Hébert
Deuxième course, amble un mille, bourse \$300 —	
1-Handsome Billy	J. Lancaster
2-Maggie H. Grattan	R. Laframboise
3-Joe Hunt	I. Farr
4-Chief Valentine	R. Rivers
5-Brownie Wood	R. Desjardins
6-Fleur Coloniale	F. Turcotte
7-Ernie Jordane	F. Goulet
8-Del Mar Va	W. Demers
Troisième course, trot un mille, bourse \$400 —	
1-Frosty W. Silk	G. Horton
2-Headlight	W. Demers
3-Rivarole Bob	R. Scheel
4-Tincy Rose	M. Poulin
5-Kimble	G. Chagnon
6-Roy Tester	A. Keyes
7-Canton's Hopeful	O. Lalonde
8-Little Colbrish	W. Hewitt
Quatrième course, amble un mille, bourse \$350 —	
1-Meadow Lynch	Jim Zeron
2-Casanova Joe	R. Steele
3-Marian Special	Geo. Plouffe
4-Sues Folly	A. St-Amour
5-Widow's Bonnie	A. Bourassa
6-Yankeebee	A. Davignon
7-Tiny Beacon	J. Lancaster
8-Sharp Adios	W. Demers
Cinquième course, amble un mille, bourse \$400 —	
1-Burley Bee	A. Bourassa
2-Pro Symbol	P. Hébert
3-Lady Boot	A. St-Amour
4-Seaway Lady	W. Demers
5-Davy Cbs H	R. Robertson
6-Franchise Pete	A. communiquer
7-McGuire's Dream	B. Wemp
8-Lagamine	R. Chartrand
Sixième course, trot un mille, bourse \$500 —	
1-Miss Fedway	H. Zeron
2-J. N. U.	L. Hamelin
3-Northwood Duke	R. O'Dwyer
4-Cindy's Margaret	P. Hébert
5-Parlay	J. Reynolds Jr.
6-Mars Imp	G. Hamel
7-Elby Dream	A. St-Amour
8-Eddie F. Scott	L. Pettigrew
Septième course, amble un mille, bourse \$450 —	
1-Billy's Bow	R. Steele
2-Miss Morris Chips	J. Murphy
3-Fry Boy	W. Demers
4-Hurry Doctor	J. Baskin
5-Mach Schnell	R. White
6-Lady's Adios	Dor. Filion
7-Montague Bill	R. Wells
8-Perthings Polly	M. Poulin
Huitième course, amble un mille, bourse \$550 —	
1-Justa Magic Bomb	B. Wemp
2-Senga Sway	G. Hamel
3-Vinegar Boy	G. Barkley
4-Garry Hanover	A. St-Amour
5-Victor Count	Y. Laframboise
6-Meadow Lark Leo	R. Chartrand
7-Julian Joseph	H. Zeron
8-Little Rebel Land	M. Williams
Neuvième course, amble un mille, bourse \$600 —	
1-Armbo Imprint	M. Williams
2-Golden Boy	J. Lancaster
3-Mighty Que	B. Kennedy
4-Ballerina Wick	J. Bissonette
5-Selcom	A. communiquer
6-Justa Lad	R. O'Dwyer
7-Timber Tone	R. Steele
8-Romantic Way	A. St-Amour
Dixième course, amble un mille, bourse \$380 —	
1-Charmente Ibat	F. Brazeau
2-Glendale Jerry	J. Lavoie
3-Denis Boy	L. Pettigrew
4-Omanite	J. Murphy
5-Sunny Grey	Dor. Plouffe
6-Monty Down	R. Steele
7-Phillips Lassie	F. Lavalée
8-Nicely Done	Y. Danis

Nouvelle saison des Castors

BUCKINGHAM (DNC) — Les Castors de Buckingham inaugureront, dimanche, leur saison régulière dans la Ligue junior "B" de la vallée de l'Ontario. Les Castors recevront alors la visite des Raiders de Nepean.

Cette joute sera disputée en soirée à compter de 7h 30, contrairement à ce qui avait été annoncé auparavant. Cette partie devait avoir lieu dans l'après-midi, mais afin de permettre à tous les sportifs de voir à la télévision la joute mettant aux prises les Rough Riders d'Ottawa et les Argonauts de Toronto, l'on a décidé de présenter la joute Castors-Raiders en soirée.

McLain est fier de son trophée

SAGINAW, Michigan (PA) — Le lanceur Denny McLain a déclaré hier que le fait de remporter le trophée Cy Young par vote unanime dans la Ligue Américaine en 1968 "était le plus grand honneur qu'il ait jamais mérité".

"Lorsque les gens vous comparent à des gens comme Bob Gibson, Sandy Koufax et Don Newcombe, vous ressentez une grande fierté", a ajouté le gagnant de 31 parties au profit des Tigers de Detroit.

McLain a dit que son rival de la Série mondiale, Bob Gibson, des Cardinals de St-Louis, "était le meilleur lanceur qu'il ait jamais vu, y compris moi-même".

Le lanceur de 24 ans est devenu le seul artiller de la LA élu de façon unanime par l'Association des rédacteurs de baseball d'Amérique. On sait que Gibson avait connu un honneur semblable dans la Ligue Nationale plus tôt cette semaine.

McLain a ajouté que ses duels avec Gibson au cours de la Série mondiale avaient été l'objet d'une trop grande publicité. On sait que Gibson l'a vaincu à deux reprises avant de céder devant Mickey Lolich dans le 7e et décisif match. Quant à McLain, il a conservé les chances des Tigers en remportant la 6e partie.

A ce sujet, McLain a déclaré que "c'était la probabilité la plus importante joute de sa carrière".

ST-ALBERT, ONT.

ADAM FRÈRES

TÉL. 987-5261

VOICI VOTRE AMI "PAL"

TOUJOURS UNE AUBAINE

D'UN MARCHAND "PAL"

BOIS et MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BON SUCCES DE LA PART DES AUTRES MARCHANDS "PAL"

HULL, Qué.
PILON LTEE
 5, boul. Montclair
 771-5841
 Bureau Chef
 Dépôt PAL no. 1

EGANVILLE, Ont.
R. G. REINKE SONS LTD.
 Tél.: 628-2408

LADYSMITH, Qué.
HENRY KROSE & SONS
 Tél.: 664-5-2-2

QUYON, Qué.
MCCANN BUILDING SUPPLY
 Tél.: 458-2830

ALMONTE, Ont.
N. T. SADLER LTD.
 Tél.: 256-3643

EASTVIEW, Ont.
GREEN VALLEY LUMBER
 300, ch. Montréal
 Tél.: 746-4633

MANIWAKI, Qué.
MATERIAUX GENDRON LUMBER
 Route No 11
 488-1590

ROCKLAND, Ont.
FRERES MARTIN
 161 Laurier
 Tél.: 762-8228

AVONMORE, Ont.
E. M. MILLER
 Tél.: 346-5558

FORT-COULONGE, Qué.
ART. T. BEAULIEU ENRG.
 Rue Principale
 Tél.: 685-2407

MANIWAKI, Qué.
J. O. HUBERT LTEE
 Rue Principale
 449-3131

ST-ALBERT, Ont.
ADAM FRERES
 Tél.: 987-5260

AYLMER, Qué.
AYLMER BUILDING SUPPLIES
 4, rue Main
 684-3275

GRACEFIELD, Qué.
OSCAR LAFRENIERE & FILS
 483-2858

MASSON, Qué.
MATERIAUX MERCIER
 Route 35
 Tél.: 988-3103

ST-ANDRE-AVELLINE, Qué.
THEO CHARRON
 26 Ste-Julie
 Tél.: 56

BOURGET, Ont.
MATERIAUX GAUTHIER
 Tél.: 46

HULL, Qué.
A. AMYOT & FILS LTEE
 275, boul. St-Joseph
 771-5204

N-DAME-DU-LAUS, Qué.
JOSEPH ALLAIRE ENRG.
 Rue Principale
 Tél.: 791-2212

SHAWVILLE, Qué.
H & S HOME SUPPLY
 Rue Principale
 Tél.: 847-2420

CAMPBELL'S BAY, Qué.
SMITH BROS.
 Tél.: 25

HULL, Qué.
GAVARD LIMITEE
 25, rue Mangin
 777-1881

POLTIMORE, Qué.
MCCLELLAN BUILDING SUPPLY
 Tél.: 497-2212

SMITHS FALLS, Ont.
FALLS LUMBER
 ch. Lombardy
 Tél.: 828-4411

CRYSLER, Ont.
BEGG LUMBER CO. LTD.
 987-2802

HULL, Qué.
F. THIBAUT LTEE
 63, rue St-Jean
 771-8247

PRESCOTT, Ont.
H. A. CLARKE BUILDING PRODUCTS LTD.
 825-2335

WINCHESTER, Ont.
H. S. LANNIN LTD.
 Rue Mill
 Tél.: 774-2637

VENEZ PRATIQUER LE SKI A CAMP FORTUNE

PUISQUE NOUS VOUS DONNONS DAVANTAGE.

- 13 pistes principales, depuis le débutant jusqu'au spécialiste
- Télésiège de 2,200' — descente verticale de 600'
- Monte-pente en T de 3,000'
- 9 autres monte-pentes et télésièges
- Ski du soir sous les lampes à vapeur de mercure, six soirs par semaine, sur cinq pentes éclairées
- Stationnement gratuit pour 2,000 automobiles — Terrains de stationnement avoisant les trois principaux endroits: Skyline - Monte-pente Lac Meach - Fortune Valley
- Neige artificielle sur une superficie de 30 acres — vous êtes assurés de pouvoir pratiquer le ski sur une variété de pentes — depuis les débutants jusqu'aux spécialistes
- Route d'accès à revêtement neuf jusqu'au parc de stationnement — à seulement 25 minutes du centre d'Ottawa
- Ecole de ski dirigée par M. John Hanna sous surveillance de cinq moniteurs de la C.S.I.A.
- Cinq chalets de ski — Quatre cafétérias
- Cours d'instruction de ski gratuits — De 6 à 16 ans
- 65 milles de pistes bien apprêtées avec trois pistes de chalet
- Service d'autobus de fins de semaine et congés
- Programmes compétitifs et sous surveillance de moniteurs
- Entretien constant des pentes par des gens expérimentés
- Renseignements sur l'état des pistes on tout temps — 827-2323
- Boutique de ski — Location et réparations — Achetez votre équipement là où le service est assuré et disponible lorsque vous en avez besoin
- Laissez-passer saisonnier des plus modernes pour les monte-pentes en Amérique du Nord
- Les détenteurs de laissez-passer saisonniers pour monte-pentes obtiennent un tarif de faveur au Mont Ste-Marie au cours des jours de la semaine.

VOUS SEREZ ASSURE DE BENEFICIER DE TOUS CES AVANTAGES EN ACHETANT VOS LAISSEZ-PASSER DU CLUB DE SKI D'OTTAWA ou LE COMBINE DU CLUB DE SKI D'OTTAWA EN PLUS D'UN LAISSEZ-PASSER SAISONNIER DE MONTE-PENTES MAINTENANT!

A TAUX DE RABAIS JUSQU'AU 1er DECEMBRE

Membre O.S.C. seulement	Laissez-passer saisonniers	Combinés Cotation et monte-pentes
Adulte	\$12.00	\$ 55.00
Couple marié	17.00	100.00
Etudiants	7.00	45.00
Enfants (12 et moins)	4.00	25.00

PROGRAMME FAMILIAL SPECIAL JUSQU'AU 1er DECEMBRE

Plan familial	3 pour \$24.00	3 pour \$140.00	3 pour \$164.00
Chaque plan supplémentaire	\$ 4.00	\$ 20.00	\$ 24.00

Evitez de faire la queue pour des billets — Gardez en main votre carte d'identité. Achetez un combiné de laissez-passer pour les monte-pentes et de membre aujourd'hui et vous pourrez ainsi monter à bord du premier monte-pente dès l'apparition de la neige — s'il ne neige pas, nous en fabriquons au début de décembre.

Nous sommes prêts à vous servir tous les jours de la semaine — nous désirons des demandes de renseignements.

Ottawa Ski Club, 53, rue Queen, Ottawa
 Tél.: 357-3595

John Clifford Ski Tows Ltd., Camp Fortune, Old Chelsea, Québec.
 Tél.: 827-1534

Prière de découper cette annonce afin de vous y référer à l'occasion — vous vous en réjouirez certainement.

Les Seals humilient les Hawks, 5-2

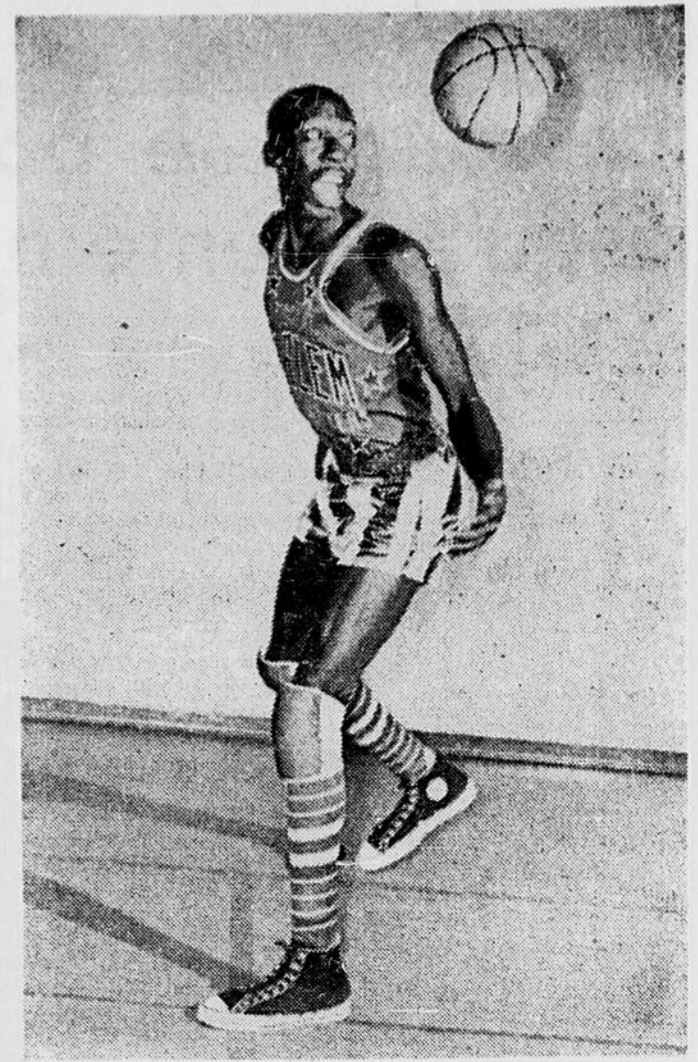
OAKLAND — Carol Vadnais, un joueur de défense converti en ailier gauche, a compté deux fois hier soir pour conduire les Seals d'Oakland à une victoire de 5-2 sur les Black Hawks de Chicago. Ces derniers, dont c'était la troisième défaite de la saison, ont baissé pavillon deux fois maintenant devant le club de la côte du Pacifique. Les Seals, par cette occasion, ont rejoint

les Blues de St-Louis en tête du classement de la division ouest de la Ligue nationale. La victoire a été remportée devant 7,763 spectateurs, la plus forte assistance à Oakland depuis le début de la saison. C'était d'ailleurs la première victoire du club local devant ses propres partisans. Vadnais, un ancien du Canadien, avait commencé la saison

à la ligne bleue, mais hier, il jouait pour la première fois à l'aile gauche. Il s'est signalé en comptant le premier but de la partie, sur un lancer de 20 pieds, pendant un jeu de puissance, en la première période et il en réussit un autre en deuxième tiers-temps, en faisant ricocher une rondelle à cinq pieds des filets.

Les Seals avaient pris une avance de 3-0 avant que Bobby Hull n'inscrive les Hawks au tableau du pointage avec son huitième but de la saison. Bill Hicke et Gary Jarrett ont enfilé chacun un but tandis que Ken Wharram complétait le pointage des visiteurs. Norm Ferguson avait marqué le deuxième but de la partie en première période.

SOMMAIRE		Troisième période	
Première période			
1—Oakland: Vadnais 2	5:16	5—Oakland: Hicke 2	13:20
(Hampson)		(Hampson - Lacombe)	
2—Oakland: Ferguson 2		6—Chicago: Wharram 5	16:39
(Szura - Swarbrick)	13:28	(Mohns - Marotte)	
Punitions: Marotte 3:44, Wat-		7—Oakland: G. Jarrett 4	19:14
son 6:33, Young 14:24.		Punitions: Stapleton 1:15, Pap-	
Deuxième période			
3—Oakland: Vadnais 3	8:41		
(Swarbrick - Watson)			
4—Chicago: Hull 1	17:22		
(Pappin - Mikita)			
Punitions: Swarbrick 11:00,			
Young 11:00, Watson 15:32, Marshall			
15:57, Niek 15:57.			



HUBERT AUSBIE... un autre Tatum

Les Globetrotters à Ottawa

Hubert Ausbie, est un digne remplaçant de Goose Tatum

Hubert Ausbie est considéré comme un personnage très comique. Il est également membre de la fameuse équipe des Globetrotters de Harlem. C'est donc une situation heureuse pour Ausbie, les Globetrotters et les millions de sportifs par tout le monde. L'idole de Ausbie était le fameux Goose Tatum, maintenant décédé et qui a pendant de nombreuses années été la vedette comique de cette excellente équipe de ballon-panier. Ausbie veut donc à tout prix suivre les traces du spectaculaire Tatum. Lorsque les magiciens du ballon-panier présenteront leur spectacle habituel au Centre municipal d'Ottawa le 14 novembre courant, les sportifs de la région verront donc à l'oeuvre un autre Tatum, dans la personne de ce brillant athlète du collège Philander Smith, de Little Rock, Arkansas. Ausbie ressemble (physiquement) à Tatum, ce qui a porté un rédacteur sportif à le surnommer "Goose" alors qu'il brillait avec l'équipe du collège Philander Smith. Ausbie mesure six pieds et cinq pouces et pèse 182 livres et est des plus habiles. Ausbie est avec les Globetrotters depuis 1961, mais ce n'est que l'année dernière, qu'il se révéla finalement comme comique de ce sport et fut longuement applaudi partout où il a joué. Tout comme Tatum, Ausbie est également un excellent joueur de baseball et il a fort impressionné comme lanceur avec son équipe collégiale, Buck O'Neill, un dépisteur des Cubs de Chicago, lui aurait même offert un alléchant contrat, mais Ausbie préféra jouer au ballon-panier. A sa première année senior avec l'équipe du collège Philander Smith, il a accumulé un total de 676 points, soit une moyenne de 28.2 points par jeu. Il a terminé au troisième rang chez les meilleurs compteurs des Etats-Unis, derrière Oscar Robertson, de Cincinnati et de Elgin Taylor, de Seattle et avec les Globetrotters, c'est un joueur qu'il faut surveiller de très près.

Henri Richard jouera contre les Red Wings

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Canadiens de Montréal reviennent la tête haute à la maison ce soir avec un brillant record sur la route qui prouve qu'ils ont su s'adapter au régime de leur pilote-recrue Claude Ruel qui les a conduits à six gains et un match nul en huit matches à l'étranger depuis le début de la saison et au premier rang de la division Est de la Ligue Nationale de hockey.

Ce soir, les Canadiens évolueront pour la première fois dans un Forum renoué au point que les joueurs auront des difficultés à s'y reconnaître après des travaux au coût de \$9,500,000.

Grâce à son nouveau total de 16,500 sièges, le Forum est maintenant le troisième plus grand amphithéâtre dans la LNH, après le Garden de New York et le Stadium de Chicago. Les 1,700 places debout permettront d'établir, ce soir, un record local de 18,200 spectateurs.

Première
Avant le match de ce soir, les Canadiens présenteront une première à la Hollywood, marquée de la présence de célébrités et télédiffusée par Radio-Canada.

Après la cérémonie d'ouverture, les Canadiens affronteront les Red Wings de Detroit sans les services de Jacques Laperrière à une épaupe, et Jacques Laperrière, blessé à un genou, qui serait de retour lors de la visite du Pittsburgh jeudi prochain.

Dans les autres matches de la soirée, les Blues de St-Louis affronteront les North Stars du Minnesota, Philadelphie se rendra à Toronto et Pittsburgh visitera Los Angeles.

Dimanche, les Canadiens iront à Philadelphie, New York recevra Minnesota, Chicago visitera Boston, St-Louis sera à Detroit et Oakland recevra Pittsburgh.

tes et télédiffusée par Radio-Canada.

Le capitaine Jean Béliveau connaît un beau début de saison avec cinq buts et sept assistances tandis que Jacques Lemaire brille également.

Ruel prétend que cette tenue brillante est le résultat d'une adresse à l'équipe au début de l'entraînement alors qu'il a déclaré:

"Je ne suis pas ici pour tout changer. Les choses qui étaient bonnes dans le passé, nous vou-

lons les conserver."

Il semble que ce soit tout ce que les Canadiens voulaient savoir. Ruel ajoute qu'il n'a pas l'ambition de prouver que le système de Toe Blake était faux, au contraire, il veut suivre l'exemple de Toe avec un palmarès de huit conquêtes de la coupe Stanley.

"Si ma fiche est bonne, c'est la fiche de Claude Ruel, a dit le pilote qui a perdu l'usage de son oeil gauche en 1957, et si ma fiche est mauvaise, ce sera la mienne."

On a appris plus tard que Richard effectuerait définitivement un retour au jeu ce soir, ce qui a obligé les Canadiens à renvoyer Gary Monahan aux Barons de Cleveland, de la Ligue Américaine de hockey.

Les Castors qui occupent la première position de la Ligue centrale avec une avance de trois points sur leurs plus proches rivaux, les Bears de Smiths Falls et qui n'ont pas encore subi la défaite cette saison, tenteront de remporter leur cinquième victoire consécutive. La tâche ne sera peut-être pas trop facile, si l'on considère que lors de la dernière joute entre les Castors et les Little Lumber

Ligue centrale Les Castors reçoivent le Pembroke, dimanche

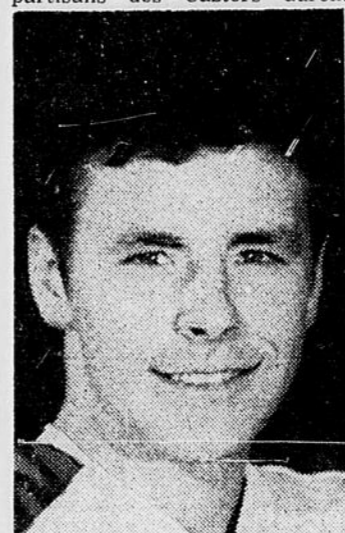
Les Castors de Hull, qui ont dû payer une amende de \$300 après avoir embauché l'ailier Ron Coutanche, autrefois des Bears de Smiths Falls, sont de retour à l'oeuvre en fin de semaine après être demeurés inactifs durant une semaine. En effet, dimanche après-midi à l'aréna de Hull, les Castors reçoivent la visite des Little Lumber Kings de Pembroke et cette joute débutera à 2h 30 précises.

A l'occasion de cette joute régulière de la Ligue centrale junior "A", la direction des Castors a décidé d'admettre gratuitement tous les enfants de moins de douze ans, qui seront accompagnés de leurs parents.

Les Castors, qui occupent la première position de la Ligue centrale avec une avance de trois points sur leurs plus proches rivaux, les Bears de Smiths Falls et qui n'ont pas encore subi la défaite cette saison, tenteront de remporter leur cinquième victoire consécutive. La tâche ne sera peut-être pas trop facile, si l'on considère que lors de la dernière joute entre les Castors et les Little Lumber

Kings, les jeunes protégés de l'instructeur Lally Lalonde ont compté deux rapides buts vers la fin de la rencontre pour l'emporter de justesse, 4-3.

Pour cette joute régulière, les Castors seront privés de leur brillant capitaine et excellent joueur de centre Dave Hunt. Ce dernier est blessé à une main et ne pourrait pas être de retour au jeu pour une période d'environ deux semaines. Mais, lors de cette joute, les partisans des Castors auront



RON COUTANCHE

L'occasion de voir à l'oeuvre l'excellent Ron Coutanche, qui en sera à ses débuts locaux avec l'équipe hulloise.

Une autre joute sera à l'affiche dans cette ligue, dimanche. En effet, la joute, qui devait avoir lieu vendredi soir entre les Braves de Brockville et les Bears de Smiths Falls a été remise à dimanche après-midi et sera présentée à l'aréna d'Athens, Ontario.

CLASSEMENT					
	G	P	N	P	Pts
Hull	4	0	0	26	10 8
Smiths Falls	2	0	1	17	3 5
Brockville	2	1	0	15	10 4
Pembroke	0	2	1	10	15 1
Rangers	5	0	0	5	35 0

DIMANCHE
Pembroke à Hull
Brockville à Smiths Falls (Athens)

Sport en bref

LONDRES (AFP) — Les championnats de tennis de Wimbledon de 1969 se dérouleront du 23 juin au 5 juillet, a annoncé hier le All England Club, qui a précisé que ces championnats seront de nouveau omnium.

BIENNE, Suisse (AFP) — Le comité d'organisation des Jeux olympiques de Mexico a décidé d'attribuer une médaille d'or à l'horlogerie suisse en raison des services rendus et de ses excellentes performances. L'équipe de chronométrage, 45 spécialistes, disposait de plus de 600 éléments électriques et électroniques. Le coût de l'opération a été estimé à plus d'un million de dollars.

Ligue junior "A"

Terry Murray permet aux 67's d'annuler, 1-1, avec les Knights

Un but du joueur de défense Terry Murray, durant la deuxième période, a permis aux 67's d'Ottawa d'annuler, 1-1, avec les Knights de London lors d'une joute régulière de la Ligue



TERRY MURRAY

junior "A" de l'Ontario présentée, vendredi soir à London. Il s'agissait de la deuxième joute en autant de soir pour les 67's, qui jeudi soir avaient subi un revers de 6-5 contre les Red Wings de Hamilton.

Murray a donc compté le but égalisateur sans aide à 15:27 de la deuxième période lorsque son lancer voilé de la ligne bleue a dévié sur un joueur des Knights. Murray en était à son troisième but en deux joutes pour les 67's. L'équipe d'Ottawa sera à nouveau à l'oeuvre dimanche soir lorsqu'elle rendra visite aux Black Hawks de St. Catharines.

Les Knights avaient saisi une avance de 1-0 durant la première période lorsque John Gould a compté à 11:40 alors que Jim Nahrgang et Bill Clément, des 67's, étaient au pénitencier. Le lancer de Murray a dévié sur la jambière du joueur de défense Brian McBratney pour permettre ainsi aux 67's d'égaliser les chances. Dix-huit punitions ont été imposées durant cette joute, dont onze aux 67's.

Les Flyers gagnent
Dans une autre joute à l'affiche, les Flyers de Niagara Falls ont disposé des Marlboros de Toronto au compte de 4-2. Devant une foule de plus de

3,000 personnes à domicile, les Flyers remportèrent leur septième victoire consécutive sur les Marlies.

Ross Webley, Bob Walton, Terry Keeling et Don Tannahill ont compté un but chacun pour

les Flyers, qui ont lancé 43 en direction du cerbère Cam Newton des Marlies. Dale Talon et Frank Hamill ont réussi les buts des Marlies, qui n'ont pas défité la Niagara Falls depuis la saison 1966-1967.

L'équipe nationale gagne à Collingwood

COLLINGWOOD, Ontario (PC) — L'équipe nationale de l'Est, qui est stationnée à Ottawa, a compté trois buts sans réplique durant la troisième période pour remporter une victoire de 6-3 sur les Kings de Collingwood lors d'une joute de l'Association senior de hockey de l'Ontario présentée devant une foule de plus de 1,400 personnes à l'aréna de Collingwood.

L'équipe nationale a dominé le jeu durant toute la rencontre et seule la superbe tenue du gardien de buts Gary Waugh a empêché les visiteurs de remporter une victoire encore beaucoup plus facile. Waugh a ef-

fectué 38 arrêts. Derek Holmes a conduit la Nationale à la victoire avec deux buts. Les autres compteurs des visiteurs ont été Jean Cusson, Richie Bayes, Ad DeMarco, Terry Caffrey, Clair Alexander, Dave Fitter et Keith Smeltzer ont réussi un but chacun pour le Collingwood.

Derek Holmes
Les deux équipes étaient sur un pied d'égalité, 2-2 à la fin de la période initiale et de 3-3 à la fin du deuxième vingt.

L'équipe nationale sera à nouveau à l'oeuvre, dimanche soir, puisqu'elle rendra visite aux Saguenéens de Chicoutimi, de la Ligue provinciale du Québec.



CLASSEMENT						
Division Est						
	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	6	1	1	28	14	13
Chicago	6	3	0	42	30	12
New York	6	3	0	35	23	12
Boston	6	4	0	29	23	12
Toronto	4	2	1	18	18	9
Detroit	3	3	0	23	20	6

Division Ouest						
St-Louis	4	4	0	27	21	8
Oakland	3	5	2	24	34	8
Minnesota	2	5	1	21	28	5
Los Angeles	2	5	1	17	33	5
Philadelphie	1	5	2	15	23	4
Pittsburgh	1	4	2	16	28	4

RESULTATS Hier			
Chicago	2	Oakland	5

Samedi			
Détroit	à Montréal	Philadelphie	à Toronto
Pittsburgh	à Los Angeles	Minnesota	à St-Louis

Dimanche			
Montréal	à Philadelphie	Minnesota	à New York
Chicago	à Boston	St-Louis	à Detroit
Pittsburgh	à Oakland		

LES COMPTEURS				
	B	A	Pts	Pun.
Bob Nevin, N.Y.	9	8	17	0
Mikita, Chi.	5	12	17	0
Pappin, Chi.	9	5	14	8
R. Hull, Chi.	8	6	14	0
Béliveau, Mont.	5	7	12	14
Ratelle, N.Y.	5	7	12	2
Esposito, Bos.	5	6	11	4
D. Hull, Chi.	4	7	11	0
Goyette, N.Y.	4	7	11	0
Howe, Dét.	4	7	11	2
Wharram, Chi.	5	7	12	0
Hadfield, N.Y.	3	8	11	11
Stapleton, Chi.	1	10	11	10

Chicoutimi en tête

CHICOUTIMI (PC) — Les Saguenéens de Chicoutimi ont rejoint St-Hyacinthe au premier rang de la ligue Senior du Québec hier soir en triomphant des Vics de Granby 5-2.

Mauril Morrissette, Gaetan Lepage, Carol Tremblay, Jean-Guy Laperrière et Rodrigue Gaudreault se sont partagé les buts des vainqueurs tandis que John Feita et Gilles Papineau repliquaient pour les visiteurs.

Les Bears vainqueurs

SPRINGFIELD (PA) — En comptant les quatre derniers buts du match, les Bears de Hershey ont vaincu les Kings de Springfield 7-5 dans une partie de la ligue Américaine de hockey hier soir.

Jeannot Gilbert, avec le trac du chapeau, et Michel Harvey, avec deux buts, ont dirigé l'attaque des Bears, dont les autres compteurs ont été Bud Debrody et Garnet Bailey, tandis que Mike Corrigan, Jim Murray, Brian Campbell, Jim Anderson et Marc Dutour se partageaient les buts des Kings.

Gain des Clippers

BALTIMORE (PA) — Grâce à une poussée de trois buts dans la première période hier soir, les Clippers de Baltimore ont vaincu les Américains de Rochester 5-2 dans la ligue Américaine de hockey.

Willie Marshall a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts tandis que Jean-Marie Cossette, Bob Cunningham et Ed MacQueen complétaient leur total.

Tom McCarthy et Barry Watson ont marqué les buts des vaincus.

JOUR NUIT

BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE

577 GLADSTONE

Spécialistes en carburateurs, allumage, freins, alignement et équilibrage de roues, soudage, transmission, embrayages, points avant, batteries, silencieux, échappements, essence, huile.

Centre d'échange d'accessoires

Tous genres d'accessoires en stock pour voitures canadiennes, nageurs, régulateurs, démarreurs, carburateurs, pompes à essence, américaines, européennes. Alter-essuie-glace, etc.

232-9684

Nancy Greene en tête du défilé de la coupe Grey

La Chambre de commerce junior du Canada annonce que Mlle Nancy Greene a accepté le poste honoraire de presider au défilé de la coupe Grey, le 30 novembre, à Toronto. Elle participera aux festivités du défilé grâce à la courtoisie de General Motors of Canada limitée et de Nancy Greene limitée.

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES LTEE

VOTRE CONCESSIONNAIRE

RENAULT

POUR HULL ET LA REGION DE L'OUTAOUAIS

424, ch. Richmond 725-2061

Toutes reprises acceptées
Grand choix de voitures usagées

Le chiffre à retenir, au football:

1310

CKOY

Après:
• "What Happened Show"
• "Where's The Ball"
• Jack Fox Show
• Lundi à vendredi 8h a.m. à 9h a.m.
• Cinquième quart

Avant:
• Présentations jusqu'au botté initial 12:05 p.m.
• Exercices des Rough Riders 1:15 p.m.
• Prévisions sur le match 1:45 p.m.

TOUTES LES PERIPETIES DU MATCH
OTTAWA vs TORONTO
DEMAIN . . . 2h p. m.

Gracieuseté de votre magasin **IGA** — des JORDAN WINES des téléviseurs et appareils **Admiral**

CKOY Radio Rough Riders

SYNTONISEZ 1310

DU LUNDI AU VENDREDI: HEURES D'AFFAIRES: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

POSTES D'ESSENCE OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 2 AU 9 NOVEMBRE

Table with columns for TEXACO and SHELL, listing gas stations and their addresses.

A L'AFFICHE DEMAIN

Les matériaux PAI... LE DIMANCHE 3 NOVEMBRE... Apres-messe de 10 h. a.m. La crèche des Amies...

Les matériaux PAI...

(3) PERDU/TOUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir...

TROUVEE: mallette "Court Séjour" sur rue Millar, Hull, 777-3155, 3-184

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société protectrice des animaux. Venez visiter pour vous enquérir. 3 i.v.s.

(5) HOMMES DEMANDES

VENDEUR d'automobiles pour terrain d'autos usagées, expérience nécessaire, très sérieuse, commission plus boni, auto et gazoline fournies. Pour informations, 777-4255

AGENT de la sécurité, doit être majeur, plein temps ou partiel, 771-3223, entre 9 a.m. et 5-186

TECHNICIENS EN ELECTRONIQUE

La Division des recherches en bâtiment du Conseil national de recherches a besoin de deux techniciens en électronique pour ses laboratoires d'Ottawa. Les candidats devront posséder un diplôme de spécialisation en électronique d'un institut de technologie, ou l'équivalent.

Chaque technicien aura la responsabilité de concevoir, de construire, de réparer et d'entretenir de l'appareillage électronique et scientifique (no de concours BR-12-58). L'un des deux postes exige que son occupant ait de l'expérience avec l'appareillage numérique et l'appareillage d'enregistrement des données (no de concours BR-17-58). Le traitement initial dépendra de la compétence du candidat. Veuillez écrire en détaillant votre curriculum vitae au Bureau d'emploi, Conseil national de recherches, Ottawa 7e, Ont.

Un organisme du Gouvernement fédéral recherche deux techniciens en électronique

1. Un agent du traitement des signaux et de l'analyse des données les concernant. Le candidat aura à traiter des signaux expérimentaux à l'aide d'une grande variété d'appareils électroniques de laboratoire et ensuite à compiler et à analyser les renseignements recueillis. Le candidat connaissant soit les systèmes de modulation des signaux, soit la théorie des statistiques, soit le traitement des données par ordinateur (informatique) aura la priorité.

2. Un technicien pour la construction et l'entretien d'appareillage électronique. Le candidat sera chargé de construire de petits dispositifs électroniques expérimentaux et d'aider à l'entretien d'une grande variété d'appareils électroniques complexes de laboratoire. Le candidat doit connaître les circuits électroniques à semi-conducteurs. Il doit posséder un diplôme de spécialisation en technologie électronique ou avoir l'équivalent.

Le traitement initial pourra atteindre 8,075 dollars par année suivant la compétence du candidat.

Les demandes d'emploi doivent indiquer l'âge, le niveau d'instruction et l'expérience du candidat et devront être envoyées à la case no 127, Le Droit.

(5) HOMMES DEMANDES

HOMME d'expérience dans réparation de pneus, permis de chauffeur, emploi stable, tous bénéfices. Commercial Tire Sales Ltd. 305 rue York. 5-j.n.o.

CHAUFFEUR, personne majeure, \$2,00 l'heure, 30 heures par semaine. 733-5551 après 6 heures. 5-188

VENDEURS à temps partiel classés, expérience, non nécessaire. Marié de préférence, doit posséder auto, pour renseignements, 776-1850. 5-188

REDACTEUR-journaliste demandé par un journal ABC, bilingue, hebdomadaire. Devra posséder expérience, sera responsable de l'éditorial et de quelques reportages. Devra parler l'anglais et être capable d'écrire des articles français du texte anglais. Bonne opportunité, bon salaire et bénéfices maximaux. Répondre immédiatement: L'Avenir et Sept-Îles Journal, 365, ave Laure, Sept-Îles, P.Q. 5-184

MECANICIEN, licence non nécessaire. 663-2602. 5-184

MECANICIEN de première classe, emploi permanent, tous les bénéfices, rémunérations maximales, excellentes conditions de travail, s'adresser chez Commercial Tire, 305, rue York. 233-8497. 5-193

4 MENUISIERS demandés; ouvrage général. 729-0934 7h 30 à 8h 30 a.m. 5-184

2 MECANICIENS licenciés classe A demandés pour garage avec agence, General Motors, 1 avec expérience de mécanisme général, 1 avec expérience de mise-à-point de moteurs. Thurso 985-2285 ou 233-1122, s'adresser à M. René Caron, gerant de service. 5-184

BRIQUETEURS expérimentés demandés

REVENUS MAXIMA

Prière de vous adresser au Bureau de construction, angle Meadowland et Chesterton près du ch. Merivale (près K mart).

Demandez M. TONY BELLAÏ

VILLE D'OTTAWA INSPECTEUR DES EQUIPEMENTS, CLASSE I

\$6,012.12 - \$7,393.44

Demandé immédiatement pour procéder à l'inspection de chantiers et d'immeubles afin de s'assurer de l'application des règlements relatifs aux équipements mécaniques et aux installations, pour tous les brûleurs à chauffage, les appareils de climatisation, réfrigération, etc. Le titulaire devra compter plusieurs années d'expérience pratique en plus d'avoir suivi des cours en mécanique, chauffage, ventilation, climatisation et réfrigération. C'est un poste permanent qui comporte de généreux avantages aux employés. Traitement conforme au degré d'expérience et de compétence. Faire demande au:

Bureau du personnel Pièce 406, 4e étage hôtel de ville 111, promenade Sussex 5

deux techniciens en électronique

VILLE D'OTTAWA Inspecteur des immeubles, classe I

\$6,012.12 - \$7,393.44

Demandé immédiatement pour procéder à l'inspection des chantiers et des immeubles à construire. Doit posséder de bonnes connaissances des méthodes et des techniques de la construction, acquises de préférence à titre de contremaître ou de surintendant. Doit bien connaître le code du bâtiment. La connaissance des règlements de zonage serait à l'avantage du titulaire. Il s'agit d'un poste permanent comportant de généreux avantages pour l'employé. Traitement conforme au degré d'expérience et de compétence. Faire demande au:

Bureau du personnel Pièce 406, 4e étage hôtel de ville 111, promenade Sussex. 5

(5) HOMMES DEMANDES

HOMMES expérimentés pour poser asphalte et bardeaux. 824-1312.

ELECTROLUX à besoin de 2 représentants à temps partiel et un à plein temps, avec auto. 771-0291. 5-201

VENDEURS

Pour visiter les restaurants, hôtels et entreprises alimentaires connexes. Profitable à titre d'occupation secondaire. Commission de 10% sur le champ. Bilinguisme essentiel.

Ecrire à Case 155, Le Droit 5

On demande Père Noël

pour 5 heures par jour et toute la journée le samedi.

Si vous êtes une personne joviale qui aimez les enfants et parlez anglais et français, venez nous rencontrer au Bureau de crédit

FREIMAN ST-LAURENT 5

MECANICIENS d'AUTOMOBILES

Au moins 10 ans d'expérience, bonne chance d'avancement. Taux \$3.20 (général uniforme)

S'adresser au gerant du service J. BAILLOT & FILS LTEE 20, rue Baillet, Hull 777-1615 5

2 VENDEURS d'AUTOS

pour concessionnaire Renault du West End Bilingues et tous les bénéfices de la société S'adresser à M. T. ROBINSON

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES Ltée

RENAULT pour Hull et la région de l'Ottawa

424, ch. Richmond - 725-2061 5

JEUNE HOMME DEMANDE

La Caisse Populaire ou Sacré-Coeur de Welland Limitée désire embaucher un jeune homme pour travail de caissier. Cet emploi aurait de bonnes possibilités d'avancement. Tout jeune homme bilingue ayant au moins une 12e année commerciale ou l'équivalent qui serait intéressé à faire une demande ou à avoir plus d'informations au sujet de cet emploi doit s'adresser par écrit à:

Roger FRENETTE, gérant administrateur La Caisse Populaire du Sacré-Coeur de Welland Ltée, 59, rue Empire, Welland, Ontario ou à Louis A. REARDON, Chef du Secrétariat La Fédération des Caisses Populaires de l'Ont. Ltée, 546, rue St. Patrick, OTTAWA, Ontario 5

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

VENDEUR ou vendeuse avec automobile pour magasin de meubles, personnes sérieuses, excellentes conditions de travail. S'adresser en personne au 261 Dalhousie, Ottawa. 6-184

(7) FEMMES DEMANDES

ASSISTANTE - DENTAIRE, propre, rapide, débrouillarde, pour aider dentiste à la chaise. Bilingue de préférence. Ecrire en français et en anglais à Case 242 LE DROIT. 7-185

AIDE-CUISINIÈRE, 5 jours par semaine, 8h a.m. à 4h p.m., bon salaire, se présenter 442 Gilmour, Ottawa. 233-3661. 7-186

AIDE familiale, soins d'un bébé, entretien de maison, \$20, 777-3433, soir. 7-186

COIFFEUSE d'expérience, bon salaire, 234-8148. 7-187

DACTYLO bilingue pour bureau d'avocat, à Hull, Case 256, "Le Droit". 7-185

DAME d'un certain âge, bon chez-soi, avec personne âgée. Salaire à discuter. Centre d'Ottawa. Références. 777-7346. 7-188

DAME sérieuse au-delà de 35 ans pour garder enfant 4 ans chez moi, chambre privé. Salaire à discuter. Après 7h 776-2268. 7-186

DAME ou jeune fille, travaux domestiques. 777-8169. 7-185

VENDEUSES EXPERIMENTEES ET BILINGUES pour pharmacie de la basse-ville

Bonnes conditions de travail Avantages sociaux et bon salaire pour la personne compétente Ecrire à: Case 134, "Le Droit" 7

NON CLASSE par Larry Hurb



"Harold n'achète cette machine à laver pour enlever du rouge à lèvres sur son collet de chemise!"

(7) FEMMES DEMANDEES

DAME demandée pour garder fille, 3 et 4 ans, travaux domestiques. Gatteau. 663-3892. 7-186

DAME d'un certain âge pour garder 2 enfants chez moi; logée ou non. 745-0134 après 5h. 7-185

FEMME âgée, pour partager appartement. Aucun travail domestique. Loyer minime. 777-8614 avant midi. 7-184

Opportunité exceptionnelle REVENUS très alléchants pour personnes ambitieuses et sérieuses, ayant personnalité plaisante. Pas de porte à porte, temps plein ou partiel. Possibilité de carrière dans la représentation de cosmétiques qui font sensation. Pour entrevue personnelle avec Mme Aline Mercier, composez 771-3505, entre 2-4 heures p.m. 7-185

FILLE ou femme pour ouvrage général, logée si désirée. 824-2085. 7-186

FILLE de chambres. S'adresser au Motel Rock Haven, 597, chemin de Montréal. 7-186

FILLE ou femme d'âge moyen, ouvrage général, logée, 5 jours par semaine, \$25. Références. 771-2967. 7-187

FILLE demandée, pour environ 3 semaines, légers travaux, 3 enfants, après 6 heures, 749-3492. 7-187

FILLE demandée, logée, lundi au vendredi, 663-3295 après 6h 30. 7-184

FEMME ou jeune fille d'expérience, travaux domestiques, 5 jours par semaine, \$35. Logée. Lucerne, 777-3962. 7-188

FEMMES de ménage expérimentées pour bureaux, composez 237-7192 entre 4 et 7. 7-188

FEMME âgée moyen pour ouvrage domestique; couchera ici. 771-7919. 7-187

FEMME SERIEUSE demandée pour emballage de pain. Heures de travail 8 a.m. à 5 p.m. S'adresser à: 86, rue FRONT, HULL entre 9 et 4 heures 7

VENDEUSES A TEMPS PARTIEL

PEOPLES CREDIT JEWELLERS St-Laurent

On demande, au collège Algonquin UNE SECRETAIRE BILINGUE

Bien versée en sténographie anglaise et française, pour la cité collégiale de Woodroffe. Traitement: \$4,000 à \$5,750. Nous employons aussi, à l'occasion, des sténographes et secrétaires à temps partiel et à temps continu. A trois endroits: Cité collégiale de Woodroffe, d'avenue Carling et Rideau (avenue St-Joseph). Pour postuler ces emplois, écrire à: Directeur du personnel, 1385, avenue Woodroffe, Ottawa 5e, (Ontario). 7

VENDEUSE pour LIBRAIRIE

● 20 à 30 ans ● très bon niveau intellectuel ● anglais parlé ● dactylo Demandez Mme Siros 1h 30 à 6h p.m. Tel.: 236-2331 7

On demande, à L'ALLIANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA des sténographes bilingues

Traitement conforme au degré de compétence et d'expérience. Prime de 7% au bilinguisme. ● Semaine de 35 heures ● Avantages considérables aux employés. Faire demande par écrit, au plus tard le 11 novembre 1968 et l'adresser à: Secrétaire général, 88, avenue Argyle, Ottawa 4e (Ontario). 7

(8) POUR BEBES

PRENDRAIS enfants le jour. 771-7004. 8-188

(8) POUR BEBES

PRES Place Cartier, garderais enfants le jour du lundi au vendredi, chez moi. 771-8919. 8-186

GARDEAIS jeune bébé chez moi le jour, lundi-vendredi, \$15 par semaine. 745-1331. 8-186

POINTE-GATINEAU, garderais fille de 2 à 4 ans, semaine, 775-4723. 8-186

GARDEAIS enfants chez moi, lundi, vendredi, Val-Téreau. 771-8676. 8-188

GARDEAIS enfants le jour. 777-4996, Pointe-Gatineau. 8-188

FEMME garderait enfant chez vous, jour ou soir. 777-2921. 8-185

GARDEAIS enfants chez moi, 236-4605 après 4 heures. 8-185

GATINEAU, prendrais enfant de tout âge en pension, bon soin. 663-6720. 8-186

GARDEAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 684-5640. 8-185

EX-INSTITUTEUR garderais enfants, 3 ans et plus, chez moi, le jour. 777-0659. 8-185

WRIGHTVILLE, Côte du Nord, garderais enfant chez moi, le jour. 777-8789. 8-185

GARDEAIS enfant chez moi, le jour, Eastview. 749-9412. 8-185

PRENDRAIS soin d'un enfant le jour, chez moi, Wrightville. 777-6944. 8-187

GARDEAIS enfant 4 ou 5 ans le jour. 771-0213. 8-184

GARDEAIS enfants chez moi, jour, références; bons soins. 684-5575. 8-189

GARDEAIS enfants à domicile, \$25 par semaine. Expérience, références. 663-4720. 8-189

PRENDRAIS enfants en pension, 2 ans et plus. Pointe-Gatineau. 771-4784. 8-186

WRIGHTVILLE, garde-bébés diplômée, bilingue, semaine \$15. 771-0547. 8-189

GARDEAIS enfants le jour, chez moi bons soins, expérience. 771-9950. 8-184

GARDEAIS enfant 2 ans et plus, chez moi, jour, rue Jeanne d'Arc. Hull. 771-2116. 8-184

(9) POSITION VACANTES

VILLE D'OTTAWA PROCUREURS

Traitement: \$10,549-\$13,734

Des postes permanents offrant une excellente occasion d'avancement. Postes à pourvoir aux deux départements des services du contentieux et de l'immeuble. Traitement initial selon l'expérience. S'adresser au: Directeur du personnel, Pièce 406, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa 2, Ontario. 9

INSTITUTEURS demandés pour JANVIER 1969

Qualifiés d'Ontario pour les sujets suivants: 1) Art ménager 2) Art industriel 3) Education physique. Spécifier qualifications et expérience. S'adresser par écrit: Au secrétaire, Commission des écoles séparées, 260, rue Lévis, Eastview, Ontario. 10

GLENGARRY DISTRICT HIGH SCHOOL ALEXANDRIA, ONT. PROFESSEUR demandé immédiatement

français et histoire, 9e et 10e année

Echelle de salaire: Catégorie 1 Min. \$6,600 Max. \$10,500 Catégorie 2 \$7,000 \$10,900 Catégorie 3 \$7,800 \$12,500 Catégorie 4 \$8,300 \$12,900 Pour augmentation annuelle selon expérience \$400

ECRIRE A: M. L. F. LAWSON, C.P. 190 ALEXANDRIA, ONTARIO ou téléphonez à: M. L. F. LAWSON bureau 613-525-3111 ou résidence 613-525-2644 10

(11) EMPLOIS DEMANDES

CHAUFFEUR de camion demande travail. 771-6800, demander Richard. 11-184

FERAIS repassage et lavage. 663-7291. 11-185

DAME ferait ménage \$1.25 l'heure. Ecrire Case 185 Le Droit. 11-186

DAME d'âge mûr demande travail dans Wrightville. 777-4076. 11-186

FERAIS dactylo à la maison, tel: après 4h 663-7517. 11-186

(12) LOGEMENTS DEMANDES

URGENT - Logis, famille 5 enfants, 1er décembre. 827-0810. 12-185

LOGIS 1 chambre à coucher, meuble ou non. 776-2806. 12-184

LOGIS 2 chambres à coucher, stationnement, maximum \$100; chauffé, environs Hull; 1er décembre ou avant, 3 adultes. 777-2396 après 5 heures. 12-187

MAISON de campagne, meublée, 3 chambres à coucher ou plus, pour mois d'hiver. Dans rayon de 60 milles. Ecrire Case 158 Le Droit. 12-189

(15A) PROPRIETES DEMANDEES

DEMI duplex, quartier résidentiel. Bâti 5-7 ans. 749-6396. 15A-184

S.O.S. PROPRIOS DU PARC - Besoin urgent de bungalows de 3 et 4 chambres à coucher. Clients sérieux paieraient tout comptant. Ne tardez pas, pour un service rapide communiquez avec Jean Charbonneau, agent de la maison Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-2176, 771-6266. 16-188

(16) COMMERCES DEMANDES

LOUERAIS poste d'essence, de préférence dans Eastview, bien centré. Possédant 3 années d'expérience et les capitaux nécessaires à ce commerce. S'adresser en français, 345-1839, Brockville. 16-188

(19) GARAGES DEMANDES

GARAGE demandé, près église Notre-Dame-de-Grâce. 777-8208. 19-186

(20) AUTOMOBILES DEMANDES

AUTOS demandés, aussi pour pièces, en pièces, remorques, 771-9453. 20-192

Avis légaux (52) Bateaux et accessoires demandés (15) Bureaux à louer (2) Chambres et pensions demandés (11) Commerces demandés (11) Commerces à louer (26) Commerces à vendre (14) Chalets à louer (29) Chalets demandés (29) Chalets à vendre (15) Cours privés (4) Divers à louer (4) Divers à vendre (5) Divers demandés (21) Directeur de funérailles (54) Ecoles de langues (4) Emplois demandés (11) Entreprises demandés (18) Femmes demandées (7) Fermes à louer (28) Fermes demandées (17) Fermes à vendre (34) Fleuristes (55) Garages à louer (27) Garages demandés (19) Hommes demandés (5) Hommes-femmes demandés (6) Francophiles à louer (28A) Intercités (1) Instituteurs demandés (10) Inventions (49) In Memoriam (58) Logements à louer (22) Mariages (2) Messes-Services anniversaires (57) Monuments (56) Marché alimentaire (37B) Occasion d'affaires (37A) Perdu-Trouvé (3) Pour bébés (8) Positions vacantes (9) Propriétés demandées (15A) Propriétés à vendre (32) Professionnels (45) Philatélie (48) Personnel (44) Roulettes à vendre (36A) Réparations et services (45) Restaurants (50) Remerciements (59) Roulettes à louer (27A) Terrains demandés (17A) Terrains à louer (26A) Terrains pour roulettes (35B) Terrains à vendre (32A) Villégiature (35A)

APPARTEMENT, \$140, 2 chambres à coucher, chauffées, stationnement, 745-1072, 1er décembre, avant 8h 30 soir. 22-188

APP. libre 3 novembre, 1 chambre à coucher, \$115, 1579, chemin Cyrville. 749-2228. 22-188

AYLMER-EST, bungalow de 3 chambres à coucher, foyer, \$175, s'adresser en anglais. 664-3667. 22-184

THE ANDREW ART. PRES DE King Edward, garçonniers, une et deux chambres à coucher de libres, communiquez avec l'agence de location le soir à compter de 6h 30, le samedi et le dimanche de 1h 30, 237-1232. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 2 ch. à coucher, chauffé. 663-4028. 22-189

GATINEAU, app. chauffé, 2 chambres à coucher, \$85. 777-5176. 22-189

(12) LOGEMENTS DEMANDES

LOGEMENTS DEMANDES POUR DES REFUGIES TCHEQUES

1) Appartements meublés d'une chambre à coucher 2) Appartements meublés de deux chambres à coucher 3) Chambres meublées et pension 4) A prix raisonnable. Prière de communiquer avec le CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA 385, rue Slater, Ottawa 235-1851 (M. Leblanc ou M. Johnson)



LE DROIT

NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

LE DROIT présente
le petit guide
 d'emplètes, d'achats et d'épargnes!

Tél. 237-3050
 Tarif: \$1.95 la semaine
 Minimum 10 mots

Téléviseurs à louer

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portable. Semaine ou mois. G.A.N.

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portable à partir de \$8 par mois. 771-7001. G.

Remboursement
 REMBOURSEMENT réparations de meubles de tous genres: anti-antiques remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G.-N.

Réparation et service
 NETTOYAGE de fournaises à l'huile tout genre, réparation de carburateurs, ouvrage garanti. H. Sarrazin, 771-9000. G-188

VENTE, location, réparation phonographe, machine à cigarettes, table de billard, Champagne Amusement, Chelsea Hill-ouest, Que., 827-1243. G-198

NETTOYAGE et réparation de fournaise de plancher (space heater). 771-8624. G-203

PRO
 Réparations de fenêtres en bois et aluminium



Nous vendons aussi des vitres de toutes grandeurs.

777-5275
 Appelez l'expert serrurier
 La quincaillerie la plus moderne et la plus progressive de la région

Location d'outils de tout genre
QUINCAILLERIE DESJARDINS
 276, boul. St-Joseph, HULL LTEE

Taxi

DIAMOND TAXI
 OTTAWA LEE, 235-1821. Service de 24 heures. G.-i.n.o.

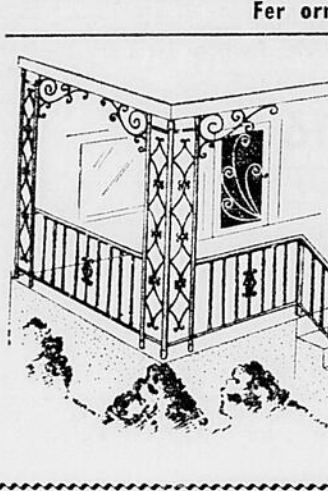
Pianos
 GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations. 776-2781. G-an

Salons de beauté
 SALON Pierre Andre, 237-1266. Spécial d'Hallow'een, permanentes \$3.95, mise en pli et shampoo \$1.75. G-197

Couture
 SERVICE (bas prix), couture réparation de tous genre. 776-2328. G-197

COUTURIERE d'expérience — Couture pour homme et femme; tentures, réparation en fourrure. Raisonnable. 746-4977. G-184

Fer ornemental
Marcel Arvais
 715, boul. St-Joseph, HULL 771-8282
 Demandez vos billets pour le grand concours PIC Wrightville



Décoration intérieure

SERVICE D'ENSEMBLIERS

SERVICE COMPLET DE TENTURES
 Nous avons en stock toutes les marques de tissus reconnus
 • VENTE • INSTALLATION • SERVICE
 Tous les prix et toutes les qualités

Centre complet de tapis
 • BEAU CHOIX
 • SERVICE EMPRESSE
 • TRAVAIL D'EXPERTS
 Pose • Entretien • Réparations
 Service de nettoyage à domicile

MEUBLES REMBOURSES FABRIQUES SUR MESURES
 Remise à neuf de chaises, etc.
 Appelez pour estimation gratuite à domicile.

N. A. BORDELEAU & FILS, Ltee
 "Une maison connue et reconnue"

234-0516
 419, ave Gladstone (près Bank) Ottawa

Electricité

PETIT et gros travaux d'électricité, en tout temps, estimations gratuites, main-d'oeuvre garantie. 232-1546. G-185

Couvreur
 COUVREUR de tout genre de toit et réparation, estimation gratuite, Hull Roofing, 84-3327. G-207

Camping
 LAURENTIAN TRADING POST — 1925 Bank, Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572. G.

Auvents de Hull "Awnings"
 EXPERT en réparation de toile de toutes sortes, entreposage d'auvents, estimation gratuite. 771-9616; 777-9671. G-191

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
 TAPIS — "Ozite", sablage de bois franc, estimation. 771-8406. G.-N.

Menuiserie
 A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation, 777-1483. G.-i.n.o.

Piscines
 PISCINES canadiennes "Crystal" par A. Bruce Benson Limited 733-0332. G.-N.

Téléviseurs — réparations
 LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull, 771-1988. G.-N.

Lessiveuses à louer
 LOUIEZ une nouvelle lessiveuse-sècheuse giratoire Hoover. Tous les versements peuvent être déduits lors de l'achat. 776-1318. G.-i.n.o.

Paysagiste
 TOURBE et arbres de tous genres à vendre. 777-7807. G-194

Service d'ambulance
 SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. R.ussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G.-i.n.o.

Automobiles
 BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvrir tout et nuit. G.-N.

ALIGNEMENT D'AVANT spécialiste: freins, Koffman Brake & Alignement, 339, avenue King Edward. 233-3413. G.-i.n.o.

Autos-neige
 "SKI-DOO" Bombardier — Pices, vente, service. Milt Hurd Motors, 895, boul. St-Laurent, 745-9176. G.-i.n.o.

MOTO-SKI
 NEUFS, en 11 modèles différents de 12 forces à 34 forces. Beau choix d'accessoires usagés. Echanges acceptés. Aucun dépôt nécessaire. 36 mois pour payer. Nous avons quelques modèles 1968 neufs, à prix réduits. Mignault & Freres, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043; soir, 663-5885. G.-i.n.o.

Déménagement
 LAURENT ROBILARD, transfert et "storage" déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G.-i.n.o.

PAUL TRANSFER enregistré, livraison générale, déménagement local et longue distance. 232-4123; 234-2101. G-185

(25) BUREAUX A LOUER

78 PRINCIPALE, Hull, un bureau ou 4 bureaux, avec salle de bains. 777-0403; 749-2143. 25-187

BUREAU, 6 pièces, rez-de-chaussée. Pour médecin, avocat, architecte, association, etc. 312 Daly. 233-6836. 25-188

(26) COMMERCES A LOUER

ESPACE de bureau de 700 pieds carrés, rues Dalhousie et George. 1 coin au sud de Rideau, immeuble neuf, libre. 232-1566. 26-191

POSTE d'essence, conditions avantageuses; occasion exceptionnelle. 725-2177 à 5 h p.m.; après 6 p.m.: 776-3665. 26-191

LOCAL neuf, 1,000 pieds carrés, sous-sol, pour tout genre de commerce, stationnement. 741, boul. St-Joseph. 26-189

(30) DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, Mme Naul, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 30-198

COSTUMES d'Hallow'een à louer, 749-0281. 30-191

ROBES: mariées, fille d'honneur, boutons, bijoux, accessoires, fourrures, Salon Fleurie 389 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte Gatineau, 771-8064. 30-i.n.o.

ROBES de mariée, louer et vendre, Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 30-i.n.o.

2 STATIONNEMENTS disponibles, 235-2770. 30-184

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrure, salon Réveillon, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 36-i.n.o.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

7 CHAMBRES, vaste terrain, ravissant, pelouses et haies, cette propriété doit être vue pour l'apprécier. Vallée important, 18 miles d'Ottawa, s'adresser D. J. Flake, courtier, 826-2949. 32-184 Ont.

ALFRED, Ontario, édifice blocs de ciment, fondation et plancher béton, 30 x 50, lot 53 x 110. Idéale pour garage, petite manufacture, etc. Sise sur rue pavée. Prix raisonnable. 745-2757. 32-191 Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

SOMERSET OUEST — Maison de chambres, vaste terrain, \$60,000. George D. Howth Realtor Insurance. 749-9971. 32-i.n.o. Ont.

BON VILLAGE, 24 miles d'Ottawa, prix \$5,000, \$1,000 comptant, \$50 par mois, s'adresser D. J. Flake, courtier, 826-2949. 32-184 Ont.

Titley
 237-3131

EASTVIEW, triplex en brique, 3 logis de 2 ch. à coucher, ch., chauffage eau chaude. Stationnement pour 3 voitures. \$27,500. Leo Dubuc, 749-5517.

MLS
 Service d'inscriptions multiples

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
 569, ch. McArthur, Ottawa
 courtage — 745-1521

NOUVEAU sur le marché: River-view Park 2 ch. à coucher, ch., chauffage eau chaude. Stationnement pour 3 voitures. \$27,500. Leo Dubuc, 749-5517.

COTE DE SABLE, Rue Chapel — Triplex en brique. Revenu mensuel: \$375.00. Prix: \$36,700.00. Appeler U. Bray, 733-5510.

EASTVIEW: Duplex en brique, en excellent état. Logis de 2 et 3 ch. à coucher. Appeler U. Bray, 733-5510.

NOUVEAU sur le marché: Rue Larose — Maison 3 ch. à coucher, salle à manger, salle de télévision, foyer, garage. Tapis partout. Extérieur en métal "Alcan". J.-L. Proulx, 749-5048.

EASTVIEW: Triplex "De Luxe" en brique, 3 logis, 4 ch. à coucher, ch., ch., logis, salle de lavage, stationnement. Revenu annuel: \$4,860.00. Appeler J.L. Proulx, 749-5048.

CLARENCE CREEK, Un bon choix: 3 ch. à coucher. Prix: Seulement \$6,300.00. Appeler Mme Pilon, 746-0422.

MLS
 Service d'inscriptions multiples

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PARC DE LA MONTAGNE, maison, 6 pièces, 15, rue Boucher. 32-185 Qué.

VENTE PRIVEE
 GATINEAU, trois-logis (1 de 4 ch. à coucher), parfait état. 663-5106. 32-186 Qué.

JULIEN GROULX
 REALTOR
 COURTIER
 EN IMMEUBLES
 162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
 JULIEN GROULX — 777-0674
 MAGNIFIQUE OCCASION! Garage pour débarras pouvant contenir 10 autos, chambre à peinture, bureaux, plus magnifique bungalow de 4 chambres à coucher avec beaucoup d'extras. Le tout sur grand terrain de 800 pieds de façade sur la grande route et de 200 pieds de profondeur. Conditions avantageuses. Appelez-nous pour plus de détails. 32-an-Qué.

J.P. QUERRY
 Courtier en immeubles
 776-2990

WILSON'S CORNER et environs: 1 camp hiverné, Blackburn Creek. \$5,000. Excellentes conditions financières. 1 camp lac Bonin, \$2,500. Acompte \$700. Une propriété comprenant p.e.t.t restaurant, Mont Caron, \$10,000. 1 terrain avec façade sur lac McArthur, \$11,000 comptant.

HULL, 5 logis rue Sherbrooke dont 1 de 3 ch. à c. Prix total \$28,000. Proprio prendrait hypothèque suivant le comptant déposé. 32-Qué.

AGA
 COURTIER
 663-4824

GATINEAU — Spacieux bungalow duplex, comprenant 2 logements de 3 ch. à cou, salon, cuisine, \$18,000, petit comptant. Soir Robert Charette, 663-8136. 32-Qué.

le MONT BLEU

Une maison, sur le MONT BLEU signifie air frais, lacs, paysage enchanteur des montagnes verdoyantes et facilités récréatives incomparables en toute saison des montagnes de la Gatineau et des parcs de la CCN et le trajet en auto du centre d'Ottawa s'effectue en moins de sept minutes. Les maisons LE MONT BLEU concrétisent VOS idées... vous permettent d'exprimer vos exigences dans le plan de VOTRE maison, avec une construction de la plus haute qualité. ECOLES, EGLISES, MAGASINS et SERVICE D'AUTOBUS y sont à proximité. Traversez le pont Macdonald-Cartier jusqu'au boulevard Le Mont Bleu (chemin Cameron), puis continuez jusqu'à notre bureau des ventes sur le boulevard Riel.

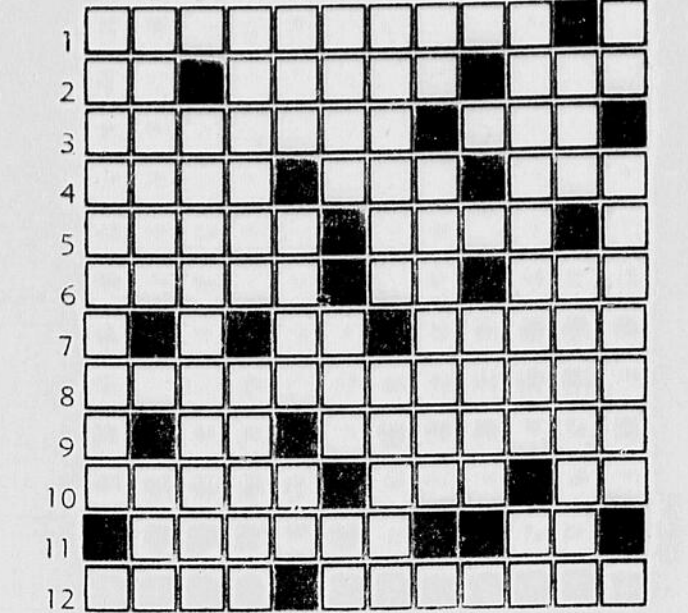
A compter de \$18,400 jusqu'à \$45,000 Acompte de \$2400

Lundi-vendredi: 1 à 9 Samedi-dimanche: 1 à 6 771-0515

MacLeod

Mots croisés du Droit

— No 3242 —



HORIZONTALEMENT
 1—Corruption.
 2—Dans... Prophète juif.
 3—Personne sotte, naïve.
 4—Qui a une teinte rose sale. — Prêt à être récolté.
 5—Comm. de Belgique.
 6—Préfixe qui, placé devant une unité de mesure, la multiplie par un billion.
 7—Donneur de l'air. — Terminaison. — Récepteur en terre réfractaire utilisé dans les laboratoires.
 8—Qui est fait avec intention.
 9—Morceau de boite. — Publiera.
 10—Partie postérieure du cou. — Epoque. — Vous.
 11—Etat d'une chose nue. — Démonstratif.
 12—Affaibli. — Supposer, aimer à croire.

VERTICALEMENT
 1—Femme croyance.
 2—Expose, formule. — Précèdent les autres.
 3—Relatif à Socrate.
 4—Qui peut vivre. — Salle de travail.
 5—Le soleil s'y lève. — Irlandais. — Voyelles.
 6—Qui n'est pas commun. — Retranche. — Règle double.
 7—Petit repos. — Visions chimiques.
 8—Id est. — Terre considérée par rapport à l'agriculture.
 9—Pilier quadrangulaire de renforcement.
 10—Sorte de petit gâteau. — Sym. du "chrome".
 11—Colère. — Agacée.
 12—Chemin de halage. — Ramassas avec le râteau.

SOLUTION DU PROBLEME No 3241

Horizontalement: 1. Tarabuster; 2. Aridité; 3. Tête; 4. Lapon — Slaves; 4. Onéreuse; 5. Iré; 5. Né — Errions; 6. Nier — On; 7. Edredon — Tant; 8. Terme — Sonnet; 9. Tse-tse — Attar; 10. Omni — ENE; 11. Pralines; 12. Passeroses.

Verticalement: 1. Talonnet; 2. Aranéides — Pa; 3. Ripe; 4. Erreurs; 4. Adoréent — As; 5. Biner — Désolte; 6. Ut — Ur; 7. Emir; 7. Sevans — Ino; 8. Léon — Oates; 9. Ela — TNT; 10. Se; 10. Ravissant; 11. Ter — Néant; 12. Pèse-lettre.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

J.-R. DESCHENES
 771-2605
 COURTIER
 NOUVELLE inscription — Restaurant moderne, B.B.Q. pizza, mets chinois. Complet équipement très moderne. Termes et conditions alléchantes. Appelez-nous pour visiter. 32-Qué.

EDGAR CHENIER COURTIER
 771-1198
 VAL-TETREAU, angle Coallier et boul. Brunet, terrain très bien situé. Une aubaine à \$3,000. Edgar Chenier, 777-1198. 32-AN Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON à vendre à Touraine, 771-7024, après 6 heures. 32-187 Qué.

RENE CHENIER COURTIER
 30 DUMAS — 771-2992
 BOUL DU MONT-BLEU, terrain 60 x 100 pour construction de bungalow-duplex. 32-AN-Qué.

IMMEUBLES AGA COURTIER
 663-4824

GATINEAU — Spacieux bungalow duplex, comprenant 2 logements de 3 ch. à cou, salon, cuisine, \$18,000, petit comptant. Soir Robert Charette, 663-8136. 32-Qué.

BEACONWOOD



15 MODELES EXCLUSIFS

MAISONS DE 3, 4 et 5 CHAMBRES A COUCHER

A PARTIR DE \$24,500

Des terrains de choix présentement offerts pour emménagement à l'automne, durant ce 2e stage de ce magnifique projet MINTO.

Ouvert les mercredis de midi à 9h Les samedis de 10h à 6h Les dimanches de midi à 5h

MINTO
 En direction est par le Queensway jus. chemin Blair puis virer à droite, ch. Ogilvie — 749-3078

Le constructeur le mieux coté au Canada

(22) A LOUER LOGEMENTS

POINTE-GATINEAU, sous-sol chauffé, 3 pièces, un enfant accepte. \$70. 771-9294. 22-186

57, RUE LESSARD, 1er décembre, 3 chambres à coucher, \$160, chauffage, salon, cuisine, stationnement privé, très grand sous-sol. 777-9781. 22-186

TEMPLETON, logis, 3 chambres, accepterait 3 enfants. 663-7198. 22-186

VILLA Carlier-Macdonald, Hull, maisonnette, 2 chambres à coucher, chauffage, éclairage, \$175. 777-8835. 22-i.n.o.

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, non chauffé, haut, stationnement, 1er décembre, \$95. 771-7413.

BOULEVARD Fournier, logis, 2 chambres à coucher, moderne, 2 enfants acceptés, chauffé, \$135, 1er décembre. 771-7413.

CENTRE DE HULL, logis, 3 chambres à coucher, non chauffé, \$95, possession immédiate. 771-7413. 22-i.n.o.

VILLA CARTIER-MACDONALD, Hull, Québec, maisonnette, 3 chambres à coucher, chauffage, éclairage, \$190. 777-8835. 22-i.n.o.

CHAMBRE à louer pour monsieur, 777-6808. 23-189

CHAMBRE, pres hôpital et autobus, Poêle, réfrigérateur, personne tranquille. 771-8706. 23-189

EASTVIEW, chambre meublée à louer, 746-0513. 23-186

COTE-DE-SABLE, belle chambre meublée, personne seule. 233-5435. 23-184

POINTE-GATINEAU, chambre pour fille, doit aimer animaux. 777-9423. 23-189

CHAMBRE meublée pour hommes travaillants, permis de cuisson. 771-3973. 23-189

CHAMBRE pour 2 personnes, possibilité pension, centrale, stationnement. 777-7159. 23-189

CHAMBRES meublées, hommes, pres autobus, bas de cuisson. 777-9361. 23-185

CHAMBRES pour hommes seulement, \$10 par semaine, permis de cuisson. 777-9968. 23-191

(23) CHAMBRES A LOUER

FEMME, chambre meublée, poêle, réfrigérateur. Après 6h 745-0766. 23-184

CHAMBRE meublée, homme ou femme, téléphone. 777-9644. 23-184

CHAMBRE confortable pour adulte. 420 St-Patrice, Ottawa. 23-186

EASTVIEW, chambre pour jeune homme qui travaille. 749-4280. 23-185

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, 99 Fontaine. 777-6471. 23-203

PRES hôpital, chambre meublée, cuisine, entrée privée, jeune fille. 771-2767. 23-187

CHAMBRE meublée, Aylmer, fille demandée. 684-5745. 23-189

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 23-189

CHAMBRE avec permis de cuisson, réfrigérateur, 244 Dalhousie, app. 1. 235-5298. 23-189

CHAMBRE à louer pour monsieur, 777-6808. 23-189

CHAMBRE, pres hôpital et autobus, Poêle, réfrigérateur, personne tranquille. 771-8706. 23-189

EASTVIEW, chambre meublée à louer, 746-0513. 23-186

COTE-DE-SABLE, belle chambre meublée, personne seule. 233-5435. 23-184

POINTE-GATINEAU, chambre pour fille, doit aimer animaux. 777-9423. 23-189

CHAMBRE meublée pour hommes travaillants, permis de cuisson. 771-3973. 23-189

CHAMBRE pour 2 personnes, possibilité pension, centrale, stationnement. 777-7159. 23-189

CHAMBRES meublées, hommes, pres autobus, bas de cuisson. 777-9361. 23-185

(23) CHAMBRES A LOUER

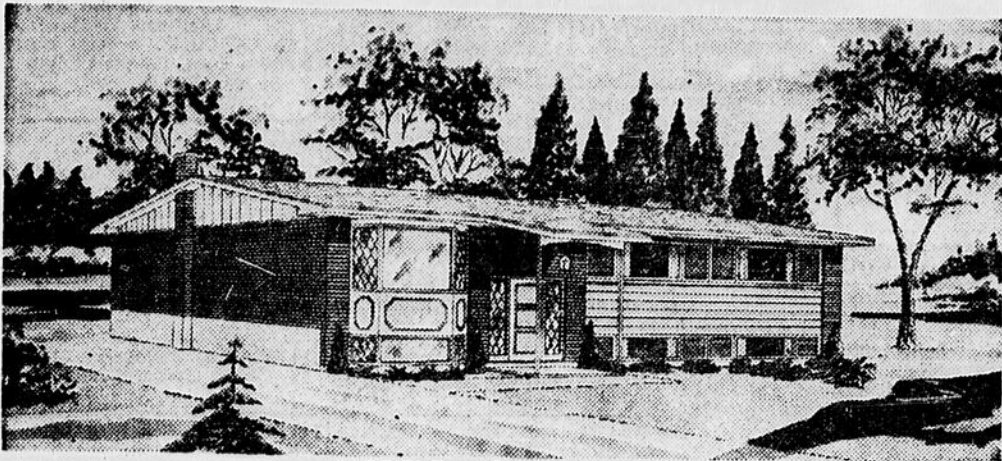
FORD Galaxie 1961, toit rigide



PAIEMENT INITIAL COMPLET

\$ 750

INCLUANT: FRAIS LEGAUX, ASSURANCE-FEU, ETC.



MODELE MONTE CARLO

Maisons modèles ouvertes de 1 h p.m. à 9 h p.m. 20 ans de garantie sans peinture extérieure

- Ecoles et centre commercial
- Terrains de jeux, etc.
- Bungalows neufs en brique de 3 et 4 chambres à coucher
- Garantie de 20 ans sans peinture extérieure
- Corniches en aluminium
- Planchers de chêne de 3/4"
- Ventilateur au-dessus du poêle
- Fenêtres "White Line" Migneault
- Terrain tourbé sur la façade

DIRECTION:

Pont Cartier-Macdonald, suivez la route 8, après avoir traversé le pont de Pté Gatineau, tournez à gauche au premier feu de circulation et suivez le bord de la rivière Gatineau jusqu'à nos annonces. RIVIERA: situé sur un site élevé à 10 minutes et seulement 4 milles du centre d'Ottawa possède déjà un centre commercial, écoles, terrain de jeux, etc.

BEAUDRY CONSTRUCTION (Québec) Ltée-771-6694



Division de Foga Inc.

Maisons médaillons à prix modique!

UN SEUL VERSEMENT COMPLET DE:

\$ 635

Y compris services d'eau et d'égoûts, frais de notaire, assurance-hypothèque, frais de demande, etc.

Prix à compter de:

\$ 12,745

4 maisons modèles ouvertes pour inspection

Paiements mensuels:

\$ 128

Pour plus de renseignements:

L.-P. DESSUREAULT & FRERES LTEE.

COURTIERS EN IMMEUBLES

777-5242

Directions:

Passé le premier feu de circulation après le pont de Pointe-Gatineau, tournez à gauche sur la rue Louis Riel (en face du Motel Chevalier) et surveillez les enseignes POINTCO.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

COURTIERS EN IMMEUBLES REALTOR

VENDE PHOTO M.L.S. Conrad Sigouin L.T.E.E.

26 St. RAYMOND, Hull, Qué. 771-6266

WARTIME, rue Fontaine, spacieuse propriété 2 étages de 4 ch. à coucher, chauffage central, grand terrain privé. Pas cher à \$12,500.00.

RESIDENCE LUXUEUSE près de l'hôpital du Sacré-Coeur — 12 spacieuses pièces, tapis mur à mur dans toutes les pièces, plusieurs extras. Demande \$45,000.00 — S'achète avec léger comptant. Hector Marsolais, 777-3494

ATTENTION! rue Dumas, semi-bungalow-duplex, partiellement meublé, solarium, logis principal moderne de 3 ch. à coucher, garage, terrain paysager. Renseignez-vous au prix. Clément Giroux, 771-1101

\$16,500.00 — bungalow de 5 pièces, chauffé à l'eau chaude, garage, construction moderne de trois chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, s'achète avec comptant. Jean Charbonneau, 771-2176

SEULEMENT \$20,900.00 pour ce bungalow brique de 5 pièces avec logis de 3 pièces très propre — bien fini — Se paye tout seul. Grand terrain. Ne tardez pas. Val. Chénier, 771-7897



IMMEUBLES DUSSAULT INC. REALTOR - COURTIER EN IMMEUBLES - M.L.S. 33, rue Laval, HULL — 771-3211

RUE PRUD'HOMME, bungalow en brique, 6 pièces, garage attenant, terrain 50' x 100' complètement terrassé et paysager, en face de la promenade du Lac des Fées. Occupation immédiate. E. Wielgo, 771-5646.

BOUL. ST-JOSEPH, angle de Fontaine, terrain commercial de 50 pieds de façade sur le bou. St-Joseph avec duplex ayant revenu de \$232 par mois. Prix demandé \$35,000.00. E. Wielgo, 771-5646.

RUE BOURCHERVILLE, édifice de 15 logis avec revenu de \$18,000.00 par année. Possibilité d'augmenter les loyers. Bâtisse récente, chauffage eau chaude, tout près du collège G.E.P. L. Poirier, 776-942.

WRIGHTVILLE, rue Fortier, triplex, revenu annuel \$2,500.00 pour seulement \$15,000.00. Pour rendez-vous appelez L. Poirier, 776-942.

GATINEAU, rue Hétu, bungalow de 5 pièces avec chauffage central à l'huile. Aubaine de la semaine à \$10,000.00. Hypothèque remboursable à \$67.00 par mois. L. Poirier, 776-942.

Galerie TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863

236, boul. St-Joseph, Hull

VOUS VOULEZ avoir une propriété dans le Parc de la Montagne? Voici une maison charmante de 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisine, s'achète avec seulement \$3,000.00 comptant. Solde à termes. Jacques Laflamme, 771-2353. (761)

NOTRE-DAME DE LA SALETTE — Rue Principale, grande maison de deux étages, en clappard, faisant face à l'église. Terrain 100' x 200', tourbé et aménagé d'un petit jardin et de plusieurs arbres. Pour de plus amples détails, appelez Mme Modéry, 771-7026. (742)

CHEMIN D'AYLMER — sur 2 acres paysager, bungalow de 4 ch. à coucher, salon avec foyer, salle à manger, garage double, salle de jeux, avec foyer, chauffage eau chaude. Il faut le voir. R. Sabourin, 777-6703. (731)

RUE LARAMEE — Duplex — logis de 1 ch. à coucher, papier brique. Paiement de \$50.00 par mois. Près école, église et autobus. Acompte \$3,000.00. C. Tessier, 771-5372. (757)

A QUI LA CHANCE? Hull, rue Leduc, Maison-appartement — 4 logis — 1 de 3 ch. à coucher, 1 de 2 ch. à coucher, 2 de 1 ch. à coucher, avec salon, cuisine et salle de bains. Bons revenus. Très bons termes avec seulement \$3,000 comptant. L. Gravelle, 771-5863. (730)

TEMPLETON — Terrain de 95' x 100' — avec matériaux de construction. Ce lot est complètement défriché et nivelé. Pour plus de renseignements, consultez R. Gaudin, 771-6418.

LUCERNE — Rue Elgin — Joli bungalow de 5 ch. à coucher, salle à manger, 2 salles de bains, salle de jeux avec foyer. Garage. Très bien paysager. Pour une visite, consultez R. Déziel, 771-3380. (705)

A DEUX MINUTES du centre de Hull et à 5 minutes du Parlement, Boul. Taché, 2 étages, salle à manger, bureau, salle de couture, salle de jeux 24' x 10 au sous-sol. Très propre. Excellente condition. Près écoles et églises. Consultez Denis Cayer, 884-0044. (671)

PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow-duplex — Logis de 3 et 2 ch. à coucher, salle à manger, tapis mur à mur et draperies dans toutes les pièces du logis principal, aussi poêle et réfrigérateur inclus. Venez le visiter. Consultez Michel Glazer, 771-5122. (751)

RUE ST-REMI — Propriété 2 étages comprenant 11 pièces dont 8 ch. à coucher, chauffage central. Pourrait facilement se convertir en deux logis ou idéale pour maison de chambres. Seulement \$10,600. H. McKenzie, 771-8281.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186

141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

JOLI BUNGALOW, 3 chambres à coucher, à Thurso. Grand salon et grande cuisine partiellement finie. Prix raisonnable. Renseignez-vous à Suzanne Tessier, 776-3186 ou 684-5871. (589)

GATINEAU, rue Notre-Dame, Joli bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine et salle de bains complète. Très moderne. Extérieur tout brique et "angel stone". Hypothèque à 7%. Faites vite et venez visiter. Consultez C.A. Gadois, 776-3186 ou 777-6039. (700)

LOT COMMERCIAL route No 8, Gatineau, 120' de façade sur la route sur 125' de profondeur. Service d'aqueduc. C'est une aubaine à ne pas manquer. Consultez Pierre Tessier, 776-3186 ou 776-3137. (533)

NOUVELLE INSCRIPTION dans Gatineau. Rue Brébeuf, bungalow avec épicerie. Comprend 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger et salle de bains complète. Epicerie louée \$225.00 par mois. Pour informations appelez André Labrecque, 776-3186 ou 777-6017. (68-471)

PETITE EPICERIE, coin St-Henri et St-Etienne. Licence de bière. Très bon chiffre d'affaires. Comprend: 1 réfrigérateur à légumes, 1 réfrigérateur à bière, 1 réfrigérateur à viande, 3 réfrigérateurs à liquides. Air conditionné. Pour plus de détails consultez André Labrecque, 776-3186 ou 777-6017. (631)

BOUL. MALONEY, Gatineau. Terrain commercial avec bungalow 6 pièces. Site idéal pour commerce de détail en face du Gatineau Shopping Plaza 100' sur 68'. Consultez Guy Tessier, 776-3186 ou 776-2233. (631)

SPLENDIDE PETIT BUNGALOW à Templeton, rue Riverside. Comprend 2 chambres à coucher, salon, cuisine et salle de bains complète. Salle de jeux au sous-sol avec foyer, salle de lavage et chambre froide. Garage. Toutes commodités. Renseignez-vous à Yvon Bonin, 776-3186.

GALERIE LUCERNE — 684-5323

1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

QUATRE LOTS résidentiels 50' x 115' pour chalet ou maison. District paisible, à proximité d'une plage sablonneuse aux Cèdres. Peuvent se vendre séparément. Appelez Louise Séguin, 684-5323 ou 771-9818. (566)

RUE QUEEN, Avimex — Très beau bungalow construit avec matériaux de première qualité. Très grandes pièces, système de chauffage (eau chaude) garage double. Il faut le voir, peut s'acheter avec \$4,000.00 comptant. Bernard Séguin, 684-5323 ou 684-6022. (584)

AVEC UN PAIEMENT initial d'environ \$1,000.00, vous pouvez acheter cette maison de 3 ch. à coucher, avec salon, salle à manger et très grande cuisine. Cette propriété, mesurant 70' x 122', se trouve dans Avimex même, près de toutes les commodités. Appelez Mme M. MacArthur, 684-5323 ou 684-5876. (585)

LUCERNE — 100 acres de terrain avec 1 1/2 de façade sur le chemin Knock. Doit être vendu pour règlement de succession — Appelez Alain Gravelle, 684-5323. (578)

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 150

32 Principale, St-André-Avelin

SITE IDEAL pour la chasse sur un terrain de 100' x 100'. Maison idéale pour 10 chasseurs ainsi que des ruisseaux en bordure du terrain — Electricité et téléphone — Eau — Pour de plus amples détails, consultez P. Aubry, tél. 771-1000.

GALERIE MANIWAKI — 449-2881

55, boul. Desjardins, Maniwaki

RESTAURANT et magasin de variétés tout équipé — Grande résidence — Sous-sol avec chambre de maître — Blue Sea — Venez le visiter — Acompte à discuter — Consultez Robert Hansen, 449-2881.

VEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 9 OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

DUPLEX à Gatineau, intérêt 7%, Masson, 986-5232; soir, 986-3188; 32-193 Qué.

BELLE grande maison, 339 Laramee, 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, garage pour 4 autos. Entrée 6h et 8h p.m. 777-6516; 684-7658; 32-191 Qué.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, Parc-de-la-Montagne, \$22,500, 776-2791. 32-186 Qué.

Boulevard Montclair

3 CHAMBRES à coucher, sous-sol fini, très moderne, \$2,000 d'acompte, hypothèque excellente, écrire case 142, Le Droit. 32-204 Qué.

VENTE privée, propriétaire transfère, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, 5 Micheline, Pointe-Gatineau, 776-2938. 32-185 Qué.

J.-L. HOTTE IMMEUBLE 771-3574

Service M.L.S.

RUE MAISONNEUVE, petite maison, 2 chambres à coucher, seulement \$3,500, acompte \$1,500, solde \$80 par mois. 32-an. Qué.

IMMEUBLES — 771-7411 REGIONAL COURTIER LTEE 16 LANGEVIN — HULL

RUE JEANNE D'ARC — Semi-bungalow, 3 chambres, chauffage central, prix \$11,500.00, termes.

WRIGHTVILLE — Rue Bourgogne, semi-bungalow, brique, 2 ans, salle à manger, 3 chambres, prix \$16,500.00, acompte raisonnable.

WRIGHTVILLE — Duplex, stuc, logis 1 et 2 chambres, grand terrain, acompte \$4,500.00.

RUE EDDY — Propriété commerciale avec 3 logis de 2 et 3 chambres, garage double, auto-bain à \$34,000.00, termes.

CENTRE DE HULL — 4 logis, brique, chauffage eau chaude, conditions d'achat très faciles.

FAUL & RINNET

Courtier en immeubles

7, rue Dumas, Hull — 771-7421. Rés. 771-6847

A VENDRE, 6 logis. Très bonne construction. Rue Victoria, zone commerciale. \$55,000.00.

VENDEUR ou ACHETER UNE PROPRIETE SERVICE PHOTO M.L.S. J.R. DESCHENES COURTIER

771-2605

Boul. St-Joseph — Place Cartier — Hull

Sarra-Bournet LIMITEE COURTIER — REALTOR 176, boul. ST-JOSEPH, HULL SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

AYLMER, rue Church, joli bungalow de 3 c. à c., très grand salon, entrée pavée. Prix demandé \$16,900.00.

DUPLEX RUE CHAMPLAIN HULL, logis de 2 c. à c., grande cuisine, recouvrement et fenêtres en aluminium, chauffage central à l'huile. Prix \$17,900.00. Conditions faciles.

HULL, RUE LAVAL, 5 logis en brique. Revenu mensuel \$280.00. Prix demandé \$19,900. Acompte à discuter. 32-Qué.

GUARANTY TRUST COURTIER — REALTOR De 9h à 5h 771-6655

SPECIAL — Nouvelle inscription, possession immédiate. Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, grand terrain, parfait état. \$16,000. Hypothèque à 6 1/2%. Paiements mensuels \$111. C.I.T. R. Courchesne, 771-1873

GLEN ALMOND — Aubaine. Camp d'été meublé et tout équipé, 3 chambres à coucher, 150 pieds de façade sur le lac Whitacker. \$3,000. Acompte \$2,000. R. Courchesne, 771-1873

RUE KENT — Duplex, terrain 66 x 100, 2 chambres à coucher par logis. Prix \$12,700. R. Courchesne, 771-1873

6, RUE ST-ETIENNE — Duplex, \$19,000. Acompte \$2,000. J.-Omar Major, 777-9223

RUE BOULAY — Double, 3 chambres à coucher, \$28,000. Acompte \$5,000. J. Séguin, 771-7816 32-Qué

Trust Général du Canada Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120 Principale, Hull — 771-3227

GENS DE BUCKINGHAM. Profitiez de l'occasion. Belle et grande propriété, intérieur de 15 grandes pièces. Lot 85' x 185'. Demandez-les. Roger Lauzon, 771-8036

BELLE OCCASION, RUE PRINCIPALE, HULL. Edifice construit sur lot de 66' x 99' et comportant 9 logis et 4 commerces. Revenu brut annuel \$25,104.00. Construction avec charpente de fer. Fini brique et stuc. J.-Omar Major, 777-9223

BUNGALOW DE 3 CHAMBRES A COUCHER. Presque donné à \$17,500.00. Possibilité d'un logis supplémentaire au sous-sol. Voyez cette résidence de distinction avec moi au 78 rue Des Oliviers. Possession au 1er décembre. A qui la chance? Rodolphe Bellemare, 776-2319

UN BIJOU DE COMMERCE A GRENVILLE. Super marché, boucherie, licence de bière. En plus, 7 logis rapportant un très gros revenu. Lot 1/4 d'acre. Détails au bureau. Roger Lauzon, 771-8036

POSSESSION IMMEDIATE. Quatre chambres à coucher. Garage. Construction récente. \$1,500.00 l'achète. Visitez immédiatement le 1 Louis Crescent à quelques minutes du pont Champlain. Rodolphe Bellemare, 776-2319 32-Qué.

IMMEUBLE Guenette 771-3216 COURTIER 738, BOUL. ST-JOSEPH

MAGNIFIQUE PARC CHAMPLAIN: Propriété de prestige construite par Kruger Homes, grand salon avec foyer exceptionnel dominant sur le hall, salle à manger, 2 salles de bains, salle de jeu avec bar, garage double, terrain d'une acre très bien aménagée. Roland Léuyer, 777-5074

BEAUTE, PRATIQUE ET LUXE: Sont les caractéristiques de ce bungalow de 4 ch. à c., Parc de la Montagne, beaucoup d'extras, lots compris, piscine, voyez le ça vaut la peine. Robert Guénette, 777-4708

DANS UN DES PLUS BEAUX SECTEURS DE GATINEAU: Spacieux bungalow, entièrement meublé, avec chambre de maître, terrain sur le hall, salle à manger, foyer, intérêt 5 1/2%. Jeannette Paradis, 684-6644.

NAMUR: Domaine d'environ 8 acres avec un lac privé et un beau chalet hiverné, avec fondations en blocs, intérieur complètement fini, électricité, eau chaude, eau froide, salle de bains complète, tout meublé avec du neuf, à sacrifier, \$8,500.00. Robert Guénette, 777-4708 32-Qué.

RHEAU SEGUIN IMMEUBLES — REALTOR PREIS HYPOTHECAIRES 13 LAVAL, HULL — 771-7325

RESTAURANT ET MOTEL, construits sur un terrain de 850 x 450 situé sur route achalandée, très bon placement. Pour renseignements supplémentaires veuillez communiquer avec M. Lionel Grenier, agent, tél. 771-7425; soir, 663-6288. (68-100)

PTE-GATINEAU — Bungalow rue St-Joseph, salon, cuisine, 3 c. à c., sous-sol entièrement fini avec chambre de maître. Terrain 50' x 100' avec patio clôturé, garage double. Prix demandé \$16,000.00, comptant à discuter. Pour renseignements M. Alban Lefebvre, agent, tél. 771-7325; soir, 663-7064. (68-93)

MOTEL PORTAGE DU FORT — 12 unités avec restaurant licencié, situé près de nouvelles usines. Bon chiffre d'affaires, inclus finis, électricité, eau. Prix: \$75,000. Termes faciles à discuter. M. Dupuis, 771-7325.

GATINEAU — Six logis de 2 c. à c. chacun, salon, cuisine, terrain 50' x 100', extérieur brique et pierre, très bon revenu, bon placement. Prix demandé \$50,000; comptant à discuter conditions faciles. Mme H. Carrier, agent, tél. 771-7325; soir, 684-4453. (68-97)

CHALET D'ETE, lac McGregor, avec très belles vues, paye panoramique, entièrement meublé. Prix demandé \$6,800; comptant à discuter. Pour renseignements, Mme Donatien Lefebvre, agent, tél. 771-7325; soir, 771-2126.

SERVICE PHOTO M.L.S. 32-Qué

(32A) TERRAINS A VENDRE

LOTS PAYSAGERS, Riviera, constructions domiciliaires, 60 x 100, \$790, termes, 771-7731; 731-4772; 771-6694. 32A-an.

LIMBOUR, terrain 70 x 100, service d'eau, prix \$950. Simard, 749-1966. 32A-184

A VENDRE dans Lucerne, terrain 150 x 293, \$3,200. 771-7063. 32A-186

A VENDRE dans Lucerne, terrain 150 x 293, \$3,200. 771-7063. 32A-186

LOT résidentiel, \$3,400, 120' D'ormir. 233-4192, soir. 32A-186

PTE-GATINEAU, rue Marengo, terrains 50 x 100, 663-8251. 32A-184

2 LOTS 60 x 100, chemin Mont Bleu, Wrightville, 771-1372, après 6 heures. 32A-184

AUX CONSTRUCTEURS 10 LOTS pour maison unifamiliale, près des Orléans, bons termes, 924-2794. 32A-187

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, avec servage d'égoûts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité, J.V.S. Inc. 32A-J.V.S. Inc.

(33) COMMERCES A VENDRE

COMMERCERIE de vente de "Vending Machine" doit avoir \$10,000; déjà en opération; requiert peu de temps. Ecrire case 128 Le DROIT 33-186

COMMERCERIE de taxis à vendre, Gatineau, 2 voitures équipées Dodge 1968, spécial taxis, 6,000 milles; Chevrolet 1967. Gros revenus. 663-2389. 33-186

QUINCAILLERIE établie depuis au-delà de 30 ans. Site idéal, Chemin Montréal, Cornwall est. Etalages modernes, bonne clientèle. Inventaire de marchandises de choix. Pour information s'adresser à: Fournisseurs de matériel, Hardware, 161, chemin Montréal, Cornwall, 932-1340. 33-188

UN COMMERCERIE de "repas légers" à livrer, avec tout l'équipement. Immeuble Jacques Ltee, 777-3869, résidence 771-0005. 33-AM

TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES 771-5867

TERRAIN COMMERCIAL — 118' x 128' près de la rue Laurier — coin Notre-Dame et St-Etienne. Peut servir pour tout genre de construction: édifice, gratte-ciel, appartements, commerce. Terrain bien situé au cœur de la ville. Prix demandé: \$65,000.00. Renseignez-vous auprès de: Hap. McKenzie, 771-5867 ou 771-8281.

HOTEL dans la Gatineau, licencié (bière et boisson) — 12 chambres, bar, grill pour 160 personnes, salle à manger pour 20 personnes — cuisine tout équipée en neuf, eau chaude — Bâtisse en stuc — terrain de 20' x 100' — Bon chiffre d'affaires. Situé près du centre de ski et de chalets — Aussi maison de 2 chambres à coucher. Louée \$60.00 par mois — \$20,000 comptant avec termes attractifs. Pour plus amples détails, consultez Hap. McKenzie, 771-5867 ou 771-8281. Appelez Hap. McKenzie Gcr. 771-8281 après 5h 33

(35) CHALETS A VENDRE

TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES 771-5867

LUSKVILLE — Résidence d'été — 3 ch. à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains — Meublé au complet — Face à la rivière Outaouais — Voir Leo Gravelle, 771-5867. (340)

CANTLE — Ferme de 90 acres située à 7 milles de Hull — Maison de 2 étages comprenant 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, toilette, 2 baignoires, salle de lavage. Sous-sol en ciment, de 7 1/2 pièces arrosées. Fosse septique. Pour renseignements appelez: Pourrait être vendu séparément. Consultez Leo Gravelle pour de plus amples informations à 771-5867. (755)

POINTE-AUX-CHENES, sur route No 8 — Résidence d'été sur lot de 100' x 100' — 2 ch. à coucher, cuisine, salon, véranda grillagée — Electricité — Remise — Eau de puits — Tout meublé. Demande \$4,000.00. Voir Leo Gravelle, 771-5867. (211) 35

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC 1962, bon état, \$625, très propre. 771-1953. 36-184

\$10 D'ACOMPTÉ acheté 1962 Cadillac, 2 portes, toit rigide, un seul proprio. Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

1962 PONTIAC, 6, automatique, \$495, André, 397 St-Patrice. 36-189

\$10 D'ACOMPTÉ acheté 1964 Ford decapotable, V8, automatique, servo-freins, servo-direction. Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

1962 CHEVY II, \$365, 1961 Valiant familiale, \$395, 1971-4976, 41 Bre-beuf. 36-j.n.o.

CHEVY II 1968, automatique, radio, 2 portes, Matheux offre. Après 6 heures 663-4353. 36-185

CHEVROLET 1956, bon pour voyager, \$40, 771-0084. 36-185

CHRYSLER 1968, bleu, toit vinyle noir, Newport Custom, sièges baquets. Equipement complet, tapis-bras. Prix raisonnable. 663-3275. 36-184

1966 VALIANT, parfait état, V8, automatique au plancher \$1,695, sacrifiée, 988 St-Jean-Bosco, Hull, après 4h. 36-195

1962 CHEVROLET, 6, ordinaire, bon état, \$200, 663-8364. 36-186

\$10 D'ACOMPTÉ acheté 1965 Meteor, 4 portes, V8, automatique. Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

\$10 D'ACOMPTÉ acheté 1962 Mercury Meteor, V8, automatique. Prix total, \$550, Maurice Motors, 725-2389. 36-j.n.o.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

MERCURY 1963, automatique, 8, servo-freins, servo-direction, servoglaces, \$650, 771-0135. CHEVROLET 1957, \$75, 771-0412. \$10 D'ACOMPTÉ achète 1965 Ford Fairlane, 2 portes, toit rigide, un seul proprio. Prix total: \$975. Maurice Motors, 725-2389.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

CAMION Ford 1965, 700 (heavy-duty), avec bascule, très propre, 771-4452. 13 AUTOMOBILES de finance, exemples: 1967 Ford, \$1,195, 1963 Chrysler, \$795, autres à prix semblables, 771-9591.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

\$10 D'ACOMPTÉ achète 1964 Ford Fairlane, V8, automatique, un seul proprio. Prix total: \$975. Maurice Motors, 725-2389. CHEVROLET 1952, très propre, \$125, S'adresser André Bigras, 153 St-Etienne, garage Esso.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 ECONOLINE "Van", \$995, 1965 Falconi, \$995, 771-4976. 1962 PONTIAC, \$450; 1961 Chevrolet familiale, \$425; 1963 Chevrolet, 6 automatique, \$675, 771-4976, 41 Brébeuf.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC 1959, moteur très bon état, \$100, 663-6175. 1959 FORD familiale, V-8, automatique, \$95, 776-4776. CHRYSLER 1962, 4 portes, sedan, état A-1, 663-3295 après 6h30.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

\$100 - Beaulieu-Simca, bon état, 771-2358 après 6h. \$10 D'ACOMPTÉ achète 1965 Ford familiale, V8, automatique, Maurice Motors, 991 Wellington. ACADIAN 1963, 4 portes, radio, automatique, 6 cylindres, parfait état, \$600, 771-8587 après 6h.

(37) DIVERS A VENDRE

ETOLE (vison), jaquette, mouton de Perse, Collet (renard), 777-9828. Faites-le vous-même EN MOUSSE, toutes dimensions, coussins, matelas, similicuir, \$1-95 la verge. Toile \$2.75 la verge. Fournitures pour meubles rembourrés, Royal Upholsterers, 456, rue Lewis, 252-9731.

(37) DIVERS A VENDRE

ROBE de mariée \$35. Après 6 heures 777-8264. Solives obliques et à rainures DES POITRES d'acier de toutes dimensions et taillées. A mi-prix des nouvelles Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale, Outremont le samedi jusqu'à 5 heures, vert le samedi jusqu'à 9 heures.

LABONTE Chrysler Plymouth Inc. 1967 MONACO, 2 portes, toit rigide, tout équipé. Excellente condition \$2795. 715, boul. Maloney, Gatineau 663-7759

RAMBLER PIÈCES VENTE SERVICE MILT HURD MOTORS 895, boul. St-Laurent 745-9116

NOUS AVONS LE CAMION DONT VOUS AVEZ BESOIN! 1968 CHEVROLET flam-bant neuf d'une demitonne et une tonne à livraison. 1968 CHEVROLET flam-bant neuf. Cabine et châssis 4 ou 5 tonnes.

Vous ne pouvez répondre "non" à de la qualité et des économies comme celles-ci. 1966 PONTIAC PARISIENNE, DECAPOTABLE. Moteur V-8, transmission automatique, radio, fini rouge avec toit blanc et intérieur noir. \$2847. Prix de liste \$2995. MAINTENANT \$2100

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES Ltée votre concessionnaire RENAULT pour Hull et la région de l'Outaouais 424, ch. Richmond - 725-2061 Toutes reprises acceptées

"FOOT" comprend "BALL" comme... "MYERS" comprend "GARANTIE" Nous avons la réputation dans la région d'offrir uniquement les meilleures voitures d'occasion et une garantie fiable... et nous pouvons compter le nombre de clients satisfaits pour le démontrer! Voyez le concessionnaire avec les voitures garanties et de qualité supérieure...

MAISON mobile "Palace Glendale" "Delta" "Myramide", "Roulotte" "Ramblin", "Glendette", "Campers". Accessoires. Parc Bellevue, Orsain, ouvert jusqu'à 9 heures, 824-1497. 36A-j.n.o.

MAISON mobile "Palace Glendale" "Delta" "Myramide", "Roulotte" "Ramblin", "Glendette", "Campers". Accessoires. Parc Bellevue, Orsain, ouvert jusqu'à 9 heures, 824-1497. 36A-j.n.o.

BUICK RIVIERA 1965 excellent état; peu de mileage; à coûté \$6500; meilleure offre. AMYOT ET FILS 777-5204 le soir 777-6137

AVIS PUBLIC! TOUTES DEMANDES DE CREDIT ACCEPTEES. Que votre crédit soit bon ou lent. Termes les plus faciles en ville. Aucun comptant requis. Choix de 60 voitures de tous modèles. Pour informations, demandez Louis. 777-4255

BÉLISLE 444, ch. de Montréal Votre concessionnaire autorisé CHEVROLET-OLDSMOBILE 749-5941 ou 749-5948

TURPIN PONTIAC-BUICK LTD. 1666, ave CARLING angle Clyde 728-1901

MYERS MOTORS 1968 OLDSMOBILE Delta, 4 portes, toit rigide, 453 cc. cu., 210 H.P. V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Cette automobile de luxe au ravissant fini turquoise et intérieur assorti. Plaque 4854E. Demandez Léo Valiquette \$3520

MAISON mobile "Palace Glendale" "Delta" "Myramide", "Roulotte" "Ramblin", "Glendette", "Campers". Accessoires. Parc Bellevue, Orsain, ouvert jusqu'à 9 heures, 824-1497. 36A-j.n.o.

MAISON mobile "Palace Glendale" "Delta" "Myramide", "Roulotte" "Ramblin", "Glendette", "Campers". Accessoires. Parc Bellevue, Orsain, ouvert jusqu'à 9 heures, 824-1497. 36A-j.n.o.

MAISON mobile "Palace Glendale" "Delta" "Myramide", "Roulotte" "Ramblin", "Glendette", "Campers". Accessoires. Parc Bellevue, Orsain, ouvert jusqu'à 9 heures, 824-1497. 36A-j.n.o.

A PRIX DE VENTE 1966 DODGE Monaco, V-8, automatique, 2 portes, toit rigide. Vert et 10525E. Etat \$2,450. MAINTENANT \$2095

ARRÊTEZ! pour une meilleure vue REGARDEZ! à l'excellent choix et à la qualité ECOUTEZ! pour les meilleurs PRIX

LE CADEAU IDEAL GRATUIT POUR NOËL! ETOLE DE VISON teint asiatique GRATUITE à l'achat de toute AUTO USAGÉE chez SURGENOR PONTIAC-BUICK Cette offre en vigueur seulement jusqu'au 9 novembre. "C'est un fait!"

N'ACHETEZ PAS avant d'avoir vu PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT L'endroit par excellence 1047, CH. RICHMOND 729-5121 729-5121

UN NOM DE CONFIANCE, C'EST IMPORTANT! Non seulement pour l'auto que vous achetez mais aussi pour le vendeur de qui vous l'achetez! Comparez notre réputation de représentation honnête, de valeur et de prix avantageux dont nous bénéficions tous deux, vendeur et client! Consultez-nous avant d'acheter.

MAISON mobile "Palace Glendale" "Delta" "Myramide", "Roulotte" "Ramblin", "Glendette", "Campers". Accessoires. Parc Bellevue, Orsain, ouvert jusqu'à 9 heures, 824-1497. 36A-j.n.o.

MAISON mobile "Palace Glendale" "Delta" "Myramide", "Roulotte" "Ramblin", "Glendette", "Campers". Accessoires. Parc Bellevue, Orsain, ouvert jusqu'à 9 heures, 824-1497. 36A-j.n.o.

MAISON mobile "Palace Glendale" "Delta" "Myramide", "Roulotte" "Ramblin", "Glendette", "Campers". Accessoires. Parc Bellevue, Orsain, ouvert jusqu'à 9 heures, 824-1497. 36A-j.n.o.

1966 DODGE Monaco, V-8, automatique, 2 portes, toit rigide. Vert et 10525E. Etat \$2,450. MAINTENANT \$2095

BÉLISLE 444, ch. de Montréal Votre concessionnaire CHEVROLET-OLDSMOBILE 749-5941 ou 749-5948

1968 CHEVY II, 6 cyl., automatique, radio, 4 portes, ton turquoise. Balance de la garantie d'usine G.M. Plaque 68913 \$2399

1964 INTERNATIONAL Camion 1/2 tonne à livraison. Camion d'un proprio avec mileage d'origine de 16,000. Camion chic, fini vert métallique pâle, Stock 542A \$1395

1964 INTERNATIONAL Camion 1/2 tonne à livraison. Camion d'un proprio avec mileage d'origine de 16,000. Camion chic, fini vert métallique pâle, Stock 542A \$1395

1964 INTERNATIONAL Camion 1/2 tonne à livraison. Camion d'un proprio avec mileage d'origine de 16,000. Camion chic, fini vert métallique pâle, Stock 542A \$1395

1964 INTERNATIONAL Camion 1/2 tonne à livraison. Camion d'un proprio avec mileage d'origine de 16,000. Camion chic, fini vert métallique pâle, Stock 542A \$1395

1964 INTERNATIONAL Camion 1/2 tonne à livraison. Camion d'un proprio avec mileage d'origine de 16,000. Camion chic, fini vert métallique pâle, Stock 542A \$1395

JACQUOT MOTORS LTD. 298, ch. de Richmond 725-2051

JACQUOT MOTORS LTD. 298, ch. de Richmond 725-2051

Surgenor PONTIAC-BUICK votre concessionnaire à "Petits Profits" vous fait épargner plus que vous ne l'avez espéré. C'est la vérité! RUE ALBERT 235 43/1

DOMINION AUTOMOBILES 1844, avenue Carling 728-3508

MOTORS MYERS Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac "Votre concessionnaire en ville" ELGIN PRES CATHERINE 233-5653 233-8411

ACIER VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES pour la construction et la manufacture Prix attractifs LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE M. ZAGERMAN CO. LTD. 100, CHEMIN BAYVIEW 729-5111

ACIER VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES pour la construction et la manufacture Prix attractifs LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE M. ZAGERMAN CO. LTD. 100, chemin Bayview, Ottawa, Ontario, 729-5111

ARGENT A PRETER Service rapide 1ère et 2e HYPOTHEQUES IMMEUBLE REGIONAL LTEE COURTIER 16, RUE LANGEVIN, HULL 771-7411

JACQUOT MOTORS LTD. 298, ch. de Richmond 725-2051

JACQUOT MOTORS LTD. 298, ch. de Richmond 725-2051

JACQUOT MOTORS LTD. 298, ch. de Richmond 725-2051

JACQUOT MOTORS LTD. 298, ch. de Richmond 725-2051

JACQUOT MOTORS LTD. 298, ch. de Richmond 725-2051

JACQUOT MOTORS LTD. 298, ch. de Richmond 725-2051

JACQUOT MOTORS LTD. 298, ch. de Richmond 725-2051

JACQUOT MOTORS LTD. 298, ch. de Richmond 725-2051

(44) PERSONNEL
COSTUMES d'Halloween à louer, 17, avenue Hawthorne. 234-0613. 44-184
MASSAGES, bains à la vapeur, vibro-thérapie, pour dames et hommes. 745-0102. 44-194
FAIRE-PART de mariages. Prêtions le catalogue; guide gratuit. Keith Brida, 722-1087. 44-j.n.o.
PARTIE DE CARTES en aide aux pauvres, 8 heures en soirée, 45 Murray, 44-185
VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44 AN.

STUDIO MAYO
BAINS de vapeur, massage, infrarouge, pour hommes et femmes. Composez 663-6565 pour rendez-vous. 44-198
POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Belasman Remedies, 397 Bank. 232-6388. 44-5

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. Si arrivait un lecteur découvrir une situation équivoque, il est prié d'en avvertir sans tarder le directeur de notre service de publicité au téléphone à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

(46) PROFESSIONNELS
DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi, soir, 7 h 30, mardi, jeudi, 6 h 30 à 21 h, noul. St-Joseph, 717-5620. 46 A.N.
(47) COURS PRIVES
COURS sténos, dactylos, matières commerciales, privés ou par groupes (10). 771-8554. 47-184

(53) AVIS LEGAUX
DEMANDE DE SOUMISSIONS
Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné au 11, rue Court, Aymer, Québec, jusqu'à 8 h p.m. le 14 novembre 1968, pour la construction d'un pont à l'édifice des Chevaliers de Colomb à Aymer, Québec. On peut se procurer les bleus cahiers des charges en s'adressant au bureau de A. Martineau, architectes, 384, rue Bank, Ottawa, Ontario, moyennant un dépôt remboursable de \$50 l'ensemble. L'adjudicataire devra fournir une caution d'exécution de 50% et chaque soumission devra être accompagnée d'une caution judiciaire ou d'un chèque visé s'élevant à au moins 10% du montant de la soumission payable au Conseil des Chevaliers de Colomb 5261, St-Joseph, Jacques Fortin, sec.
VENTE PAR LE TRÉSORIER DE TERRAINS POUR LES TAXES VILLE D'OTTAWA
Avis est par la présente donné que la liste de terrains à vendre dans la ville d'Ottawa à la suite des arriérés de taxes et de frais payables pour les taxes calculées jusqu'au 31 décembre 1967 est dressée et publiée dans la Gazette d'Ontario le 3e jour du mois d'août 1968, et qu'à défaut de paiement des taxes et frais payables comme taxes et frais, ledits terrains seront vendus lors d'enchères publiques à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, le mercredi, 6e jour de novembre 1968, à dix heures trente de l'avant-midi.
Le trésorier de la ville

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA REGION DE LA CAPITALE APPEL D'OFFRES
Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR MODIFICATION GÉNÉRALES DU SOUS-SOL, MINISTÈRE DU COMMERCE, LABORATOIRE DES STANDARDS, TUNNEY'S PASTURE, OTTAWA (ONT.), seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est), LE MARDI, 25 NOVEMBRE 1968. On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$50.00 sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa, et on peut les consulter aux bureaux de l'Association des Constructeurs d'Ottawa, 195, avenue Bronson, Ottawa et de l'Association des Constructeurs, district de Hull, 84, rue Lois, Hull (Qué.).
Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décauchage des soumissions.
Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.
Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
Le chef des Services financiers et administratifs, J. J. CARETTE.

(58) IN MEMORIAM
IN MEMORIAM
DEMERS — A la douce mémoire de Louis Demers qui sera quitté par un monde meilleur, le 3 novembre 1967. Le grand vide que son départ a laissé dans nos vies demeure toujours aussi douloureux. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être cher, peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on a dû lui dire au revoir. Notre seule consolation est de savoir que nous le reverrons un jour dans l'au-delà. Parents et amis sont priés d'assister à une messe anniversaire qui sera chantée le 4 novembre, à 7 h 15 en l'église St-René-Goupil de Gatineau. Ses parents, frères et sœurs.
Naisances
LAFRANCE — Joseph Léon, Marié le dimanche 29 septembre 1968, fils de Michel Lafrance et de May Abbott, a été fait enfant de Dieu le dimanche 13 octobre 1968 en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Parrain Walter Abbott, marraine Ida Abbott, oncle et tante de l'enfant, porteurs Mme Estelle Plouffe et J. J. CARETTE.

(47A) ECOLES DE LANGUES MODERNES
Offre des Cours de Groupe de Sept Elèves Avec la Méthode Audio-Visuelle
Français - Anglais - Espagnol
AUSSI DES LEÇONS PRIVEES EN 18 LANGUES
LE JOUR ET LE SOIR, tél.: 235-5944
Mariana Gendreau
FONDATRICE - DIRECTRICE
331 ouest, rue SOMERSET, Ottawa 47A

(53) AVIS LEGAUX
Avis aux entrepreneurs
Excavation de tranchées et pose d'aqueduc
Des soumissions sous pli cachetés, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, à l'hôtel de ville 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), pour la pose d'un aqueduc de 6 pouces dans la rue Thomson, de 290 pieds au nord du chemin de Montréal jusqu'à la limite nord-ouest, seront reçues jusqu'à 11 heures du matin, heure normale de l'Est, le mardi 12 novembre 1968. On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les bordereaux de soumission et tous les renseignements pertinents au bureau du Directeur de l'aqueduc, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa. La ville se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions ou d'accepter celle qui elle jugera la plus avantageuse et plus précieuse, si elle ne reçoit qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser. Le greffier, A. T. HASTY, Ottawa, (Ontario), 2 novembre 1968.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS OTTAWA, ONTARIO APPEL D'OFFRES
DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné, bureau 108, immeuble Hunter, Ottawa (Ont.), et portant la mention "Services de formation" "Carp", seront reçues jusqu'à 15 heures, heure normale de l'Est, le 22 novembre 1968, pour la construction d'un centre de formation en systèmes électroniques et travaux connexes, à l'École des Services de l'Air, Carleton Place, Ontario. On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission au bureau du soussigné, pièce 684, immeuble Hunter, Ottawa (Ont.), et à celui de l'ingénieur régional de la construction, ministère des Transports, 100, rue King ouest, boîte postale 7, Toronto (Ont.), et en obtenir des exemplaires sur demande. La liturgie des défunts en l'église Ste-Anne, le mardi 5 novembre à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-185

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA REGION DE LA CAPITALE APPEL D'OFFRES
Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR CONSTRUCTION D'UN POUILLIER POUR LES OIES, BATIMENT NO 35, FERME DE LA CEINTURE VERTE, OTTAWA (ONT.) seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est), LE MARDI, 25 NOVEMBRE 1968. On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$50.00 sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa, et on peut les consulter aux bureaux de l'Association des Constructeurs d'Ottawa, 195, avenue Bronson, Ottawa et de l'Association des Constructeurs, district de Hull, 84, rue Lois, Hull (Qué.).
Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décauchage des soumissions.
Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.
Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
Le chef des Services financiers et administratifs, J. J. CARETTE.

(53) AVIS LEGAUX
PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de POINTE-GATINEAU
Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC
EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que: Le candidat Jean-Louis Manseau, du 8, rue Adélar, s'est désisté de cette candidature le 30 octobre 1968. Le seul candidat restant pour le quartier No 1 de cette ville est l'échevin M. Laurentien Carrière, que je déclare élu.
DONNE à Pointe-Gatineau, ce 31e jour d'octobre, mil neuf cent soixante huit.
Louis Lamarche, secrétaire-trésorier.

(53) AVIS LEGAUX
PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de POINTE-GATINEAU
Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC
EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que: Le candidat Jean-Louis Manseau, du 8, rue Adélar, s'est désisté de cette candidature le 30 octobre 1968. Le seul candidat restant pour le quartier No 1 de cette ville est l'échevin M. Laurentien Carrière, que je déclare élu.
DONNE à Pointe-Gatineau, ce 31e jour d'octobre, mil neuf cent soixante huit.
Louis Lamarche, secrétaire-trésorier.

(53) AVIS LEGAUX
PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de POINTE-GATINEAU
Aux contribuables de la susdite municipalité
AVIS PUBLIC
EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que: Le candidat Jean-Louis Manseau, du 8, rue Adélar, s'est désisté de cette candidature le 30 octobre 1968. Le seul candidat restant pour le quartier No 1 de cette ville est l'échevin M. Laurentien Carrière, que je déclare élu.
DONNE à Pointe-Gatineau, ce 31e jour d'octobre, mil neuf cent soixante huit.
Louis Lamarche, secrétaire-trésorier.

(47A) ECOLES DE LANGUES MODERNES
Offre des Cours de Groupe de Sept Elèves Avec la Méthode Audio-Visuelle
Français - Anglais - Espagnol
AUSSI DES LEÇONS PRIVEES EN 18 LANGUES
LE JOUR ET LE SOIR, tél.: 235-5944
Mariana Gendreau
FONDATRICE - DIRECTRICE
331 ouest, rue SOMERSET, Ottawa 47A

NÉCROLOGIE

FUNERAILLES LUNDI

NOMS DEPART DU CORTEGE FUNERAILLES
LEDUC M. Eugène Départ à 7h45 de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick. Service religieux à 8h en l'église St-Charles, d'Ottawa.
PERRIER M. Aldéric (Jos) Départ à 9h15 de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Service religieux à 10h en l'église St-Dominique, de Luskville, P.Q.
LURETTE M. Rodolphe Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview. Service religieux à 8h en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, d'Eastview.

DOSA — M. John Dosa, du 448, rue Lyon, Ottawa, est décédé le mardi 26 octobre 1968, à l'âge de 23 ans. La dépouille reposait à la maison funéraire Emond, 25, boul. Gréber, Pte-Gatineau, P.Q., d'où à 9h45 pour service à 10 heures en l'église St-Antoine, d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-184
Mme Emile Gendron (Annette); 16 petits-enfants, 56 arrière-petits-enfants. La dépouille reposait à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick, Ottawa, d'où aura lieu le départ à 7h45 le lundi 4 novembre pour service à 8 heures en l'église St-Charles. Inhumation au cimetière St-Charles-Notre-Dame d'Ottawa. 60-184
LURETTE — M. Rodolphe Lurette, 452, rue Mutual, Ottawa, époux de Marguerite L'Ecuyer, est décédé le jeudi 31 octobre 1968 à l'âge de 66 ans. Outre son épouse, il laisse deux fils: Jean-Pierre et Richard; trois filles, Mmes Marcel Lanoue (Suzanne), Jean Léveillé (Gisèle), Mlle Raymond Edgar, d'Eastview; ainsi que 11 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview, le lundi 4 novembre pour service à 8 heures en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-184

MARTINEAU — Mme Emile Martineau (Elise Leroux), de Ste-Anne-de-Prescott, Ontario, est décédée à Cornwall, Ontario, le jeudi 31 octobre 1968, à l'âge de 74 ans et 9 mois. Outre son époux, elle laisse deux fils: Florian et Paul; Emile (et leurs épouses Thérèse et Claire), de Ste-Anne-de-Prescott; quatre filles: Mme Denis Chartrand (Génette), de Ste-Marthe, Qué., Mme Achille Larocque

'Rock of Ages'
Témoin d'un souvenir qui défie le temps...
votre monument de famille doit être le meilleur...
Téléphonez pour obtenir la brochure gratuite "Le choix d'un monument" (voitures à votre disposition, gratuitement et sans engagement).

TODORO & BIGRAS LIMITEE
60, rue Main, près de Hawthorne 236-0581
Du lundi au vendredi 9h à 5h 30 — Le samedi 9h à 4h — Le soir, rendez-vous.

(59) REMERCIEMENTS
DALPE — La famille Dalpe remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Laurentine Dalpe survenue le 23 septembre 1968, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.
Prière à saint Jude
O. GLOIREUX APOTRE, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon cœur; servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.
Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier, dans mes affaires (affaires). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.
Je vous promets, ô saint Jude de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.
Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.
Imprimatur: ALBERT OIS, V.G. Montréal, 25 mai, 1960.
En remerciement pour faveurs obtenues avec promesse de publier. M.A.L.

Jouez avec nous!
Félo
Trouvez 7 erreurs de Félo
Voir SOLUTION à la fin de notre section des annonces classées

Etude sur la possibilité d'utiliser des trains circulant sur coussin d'air

MONTREAL (PC)—La Commission canadienne de transport discute présentement avec le Conseil national de Recherche de la possibilité d'entreprendre des recherches sur l'utilisation de convois circulant sur coussins d'air, a déclaré un porte-parole de la Commission Canadienne de Transport.
M. R. R. Cope, un des commissaires du Transport, a déclaré au cours d'un déjeuner-causerie hier que l'on devra étudier les possibilités économiques

d'un tel système de transport en tenant compte du climat canadien.
Il a dit que ceux qui sont montés à bord des véhicules d'essai de l'Aerotrain français, qui circule sur un coussin d'air, "ont été impressionnés par le transport confortable qu'il procure à des vitesses excédant 200 milles à l'heure".
Mais le climat n'est pas le même là-bas qu'ici, a-t-il dit. "Quelle serait la situation s'il devait circuler dans la pluie

vergieante ou la neige au Canada, cela est une des nombreuses questions à laquelle on ne trouvera de réponse qu'à la suite de recherches poursuivies ici au Canada".
M. Cope a dit que le train fonctionnant sur coussin d'air n'était que l'une des formes modernes de transport que la Commission étudiera en vue de faire face aux besoins futurs du transport des passagers et des marchandises.

ROBILLARD — J. Patrick — Vendredi le 1er novembre 1968, est décédé à l'âge de 76 ans, J. Patrick Robillard, époux de Marie-Louise Lafrance à sa demeure, 12, rue Carillon, Hull. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, un frère: René Robillard, de Hull; et plusieurs neveux et nièces. La dépouille reposera au salon funéraire Beauchamp Limitée, 171, rue Lurette, tous d'Ottawa; un fr. Edgar, d'Eastview; ainsi que 11 petits-enfants. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview, le lundi 4 novembre pour service à 8 heures en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-184

En Cour d'Ottawa
Le juge C. E. Carter, de la Cour d'Ottawa s'est montré fort clémente ce matin, alors qu'il a libéré pas moins de quatre individus accusés d'ivresse sur la voie publique. De plus, le juge Carter a remis en liberté deux autres personnes accusées de désordre et d'avoir troublé la paix.
Une jeune serveuse de restaurant âgée de 21 ans comparait en Cour vendredi, sous une accusation de vagabondage et d'avoir menti dans les rues d'Ottawa. Cette accusation fut toutefois retirée, après qu'un psychiatre qui avait examiné la jeune fille au début de la matinée, l'eut déclarée atteinte d'une maladie mentale, par conséquent, irresponsable de ses actes. Le juge a recommandé que la demoiselle soit dirigée vers un hôpital où elle pourrait recevoir les soins que requiert son état.

Collision de trois voitures
Une collision impliquant trois véhicules a causé des dommages évalués à \$1,300, hier midi, sur le boul. St-Joseph, à Hull. Personne n'a été blessé.
L'accident serait survenu lorsque Gerald Easey, 21 ans, 152, rue Riel, Hull, aurait tenté de passer entre deux véhicules près du boulevard Gemelin; celui de M. Joseph Gareau, 58 ans, 14, rue Trudeau, Hull, qui était stationné, et la camionnette de M. Julien Mongeon, 27 ans, 39, rue Micheline, Pointe-Gatineau.
L'un et l'autre ont subi des dommages pour \$375 et \$480 respectivement. Easey, pour sa part, aurait endommagé son véhicule pour \$400.
Ce sont les agents William Madaire et Armand Caron, tous deux de la Sûreté municipale de Hull qui ont fait l'enquête d'usage.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA REGION DU QUEBEC APPEL D'OFFRES
DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné, directeur des Travaux Publics, 2085, avenue Union, 20ème étage, Montréal 111 (P.Q.), et portant la mention "PROJET DE CONSTRUCTION D'UN EDIFICE NATIONAL DU FILM ST-LAURENT, P.Q." seront reçues jusqu'à 15 heures (heure de Montréal) LE MERCREDI 11 décembre 1968. On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$250 sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA, par l'entremise des bureaux du ministère aux adresses suivantes:
2085, avenue Union, Chambre 2000, Montréal 111, P.Q.
1631, rue Delorimier, Montréal 133, P.Q.
On pourra examiner les plans devis et autres documents de soumission au bureau de l'Association des Constructeurs: 4970, Place de la Savane, Montréal, P.Q.
675, rue Marguerite-Bourgeois, Québec 6, P.Q.
196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario
92, avenue Yorkville, Toronto 5, Ontario
5230, rue Tobin, Halifax, N.E. également à notre bureau de district situé à:
1631, rue Delorimier, Montréal 133, P.Q.
Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décauchage des soumissions.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Entre le présent et l'avenir
L'Amérique, dressée entre le passé et l'avenir, s'interroge sur elle-même et sur ses institutions.
A l'aube des élections de mardi, elle réclame des mécanismes traditionnels de continuer à fonctionner efficacement: au "Collège électoral", de choisir un président et un vice-président; à ceux-là, d'administrer et de rétablir l'ordre dans une société trop souvent troublée par la violence. Cependant, pour la première fois, elle n'est pas sûre du succès d'aucun.
Le danger provient de George Wallace et de son parti indépendant, qui risquent de rompre le bipartisme habituel et, d'autre part, de donner des dents au conservatisme que l'on croyait définitivement enrayé avec la défaite de Barry Goldwater en 1964.
"Les Américains accomplissent frivolemment des choses sérieuses et sérieusement des choses frivoles", écrit Alexis de Tocqueville dans son livre "De la démocratie en Amérique" (1855). Mais c'est à se demander, aujourd'hui, si une de ces caractéristiques n'est pas en train de disparaître: la frivolité... En tout cas, plusieurs posent très sérieusement leur geste de citoyen mardi.

Le lundi 4 novembre 1968
(LE BELIER)
21 mars au 19 avril
Il est important pour le moment d'établir soigneusement votre emploi du temps. Ne laissez pas les gens vous accabler de leurs difficultés chroniques.
(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai
Ne vous en faites pas si l'accident est mis sur le côté pratique de la vie ou si quelques conditions déplorables surgissent.
(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin
Essayez d'éviter les situations qui risquent d'augmenter le nombre de vos problèmes. Vous avez en cours certaines affaires dont vous devez vous occuper.
(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet
Vous accomplirez beaucoup en vous dirigeant directement au but sans vous laisser distraire par d'autres questions ou les ennemis des autres.
(LE LION)
22 juillet au 21 août
Vous êtes enclin à former des projets inconsistants dont la réalisation serait trop laborieuse pour vos moyens. Mélancoïlie possible dans le domaine sentimental.
(LE VIERGE)
22 août au 22 septembre
Une constante protection favorise votre travail et raffermi vos espérances. Vous inaugurez une activité nouvelle mais qui ne vous engage pas à long terme.

(59) REMERCIEMENTS
DALPE — La famille Dalpe remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Laurentine Dalpe survenue le 23 septembre 1968, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

(59) REMERCIEMENTS
MARTINEAU — Mme Constance Martineau et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Marcel Martineau, survenu le 14 octobre 1968, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-184

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre
N'aggravez pas certaines divergences familiales. Fuyez toute complication dans les sentiments. Une initiative ingénieuse pourrait vous procurer des avantages immédiats.
(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre
Un erreur de jugement pourrait désorganiser votre travail. La patience aura plus de poids que la colère. Une entreprise demande des améliorations.
(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre
L'accent le plus sensible est mis sur les autres plutôt qu'on sur vous-même. Que cela ne vous rende pas de mauvaise humeur et non coopératif.
(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier
Accordez aux autres plus de temps pour s'exprimer et prendre des décisions. Les perspectives favorisent l'arrangement de plans nouveaux.
(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février
Vous avez une occasion splendide d'élargir votre entente avec des partenaires ou les autres. Voyez des gens et profitez d'un changement de décor.
(LES POISSONS)
20 février au 20 mars
Ecoutez attentivement ce que les autres disent ou suggèrent aujourd'hui. Leurs paroles ont beaucoup plus d'importance que vous le pensez.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous êtes sérieux sans être taciturne. Votre force est dans le travail et vous avez le sens des responsabilités. Vous n'êtes pas de ceux qui se spécialisent ou se distinguent de façon rapide, mais vous pouvez avancer régulièrement. Les choses du cœur ne vous bouleversent pas tout en étant capable d'aimer.

SERVICE TELEPHONIQUE DIMANCHE SOIR
Service des petites annonces
237-3053 ou 237-3055
CORRECTIONS ANNULATIONS NOUVELLES ANNONCES
6h30 p.m. à 9h00 p.m.

CENTENAIRE À ROCKLAND

On rappellera les beaux jours des moulins d'Edwards

Samedi prochain, 9 novembre, la ville de Rockland marquera le centième anniversaire de son établissement. C'est au comité récréatif de l'endroit qu'on a confié l'organisation d'un grand banquet et d'une soirée qui auront lieu au splendide chalet du club de golf Outaouais.

Le conférencier de circonstance sera M. Jean Marchand, ministre des Forêts et du Développement rural dans le cabinet de M. Pierre-Elliott Trudeau. Parleront également à ce banquet, MM. Viateur Éthier et Albert Bélanger, respectivement députés fédéral et provincial pour le comté et aussi M. Gabriel Carrière, maire de Castelman et préfet des deux comtés.

Les moulins d'Edwards
Les orateurs ne manqueront pas de rappeler les origines du village de Rockland.

C'est en 1833 en effet, plus précisément le 3 novembre, que

William C. Edwards, un des trois fils de John Edwards, précheur laïque d'une secte baptiste, monta à bord du petit bateau "Caroline" pour traverser l'Outaouais et toucher terre sur le sol ontarien.

Le village du temps était Clarence Creek, cinq milles au sud de ce qui est devenu Rockland mais qui, à l'époque, était connu sous le nom de Pointe McCaul.

Disons que le vieux John et ses trois fils avaient été des pionniers qui s'étaient installés du côté québécois des 1822 avec une famille du nom de Roe. Le vieux John avait choisi de parcourir les campagnes, bible en main mais son fils William, pour sa part, préférait la vie plus rude de bûcheron. Il fit donc chanter pendant quelques années. Après avoir appris tous les trucs du métier il décida de revenir à Thurso puis, de là, de franchir la rive ontarienne pour s'y établir. Avec ses scies et quelques outils il s'installa sur les rives de ce qui est aujourd'hui Rockland.

Ses premiers employés
Il existait déjà deux familles sur les lieux: la famille James McCaul et la famille Way. Armée de deux haches et de trois bêches, Edwards se mit à creuser les fondations de son premier moulin. Ses deux premiers employés furent William Way et Magloire Larivière.

Dès l'année suivante (1839) le premier moulin était érigé et on a pu y couper trois millions de pieds de bois. Il va sans dire que le patron travaillait avec ses hommes. Il pouvait faire tous les métiers. Ses journées étaient de 14 à 16 heures.

En peu de temps William Edwards avait deux moulins à scie et le village commençait à se développer.

Il s'aida grandement ses employés à s'établir à Rockland, vendant ses terrains à prix modique et leur fournissant le bois à un prix très bas, et même à tempérament. Il a ainsi construit quelque 200 maisons qu'il louait à \$3 et \$4 par mois... y compris la lumière, l'eau et le chauffage.



M. GEORGES MARTIN — Conseiller municipal durant quatre ans puis maire depuis deux ans, M. Georges Martin, 35 ans et célibataire, préside aux destinées de sa ville depuis deux ans. Fonctionnaire au ministère des Transports, il est agent technique à la Direction des télécommunications et de l'électronique. Quoique jeune encore, M. Martin a pris une part active au développement de sa ville. Actif dans plusieurs associations sociales, sportives et autres, M. Martin a de grands projets pour sa ville.

Un achat d'un dollar

Edwards, le père de Rockland, devint prospère. Il possédait un magasin sur la rue Principale et une grande ferme. Peu à peu il construisit le village, y installa même un service d'aqueduc et d'électricité. Il construisit un hôtel de ville qu'il vendit pas la suite à la municipalité pour la modique somme de... un dollar.

W.C. Edwards devint préfet puis maire de Rockland, surveillant de comté, membre du Parlement puis, finalement, sénateur canadien.

L'électricité

Au début des années '20 quelques maisons dans le secteur ouest de Rockland étaient pourvues gratuitement d'électricité. C'est une pompe à vapeur, installée sur le quai du Gouvernement mais "opérée" par la compagnie W.C. Edwards Limited qui fournissait le pouvoir. Ce pouvoir était plutôt faible à cette époque. La lumière ne se faisait qu'au crépuscule et à onze heures, on la "coupait" tout à fait. Seulement, afin de prévenir les gens que l'obscurité allait se faire, on signalait par trois clignotements qu'il ne restait que 15 minutes de lumière.

Malheur économique

Le moulin progressa et des centaines de pères de famille y trouvaient de l'emploi à plein temps. Rockland était réellement "sur la carte" du comté de Russell. Le moulin, qui avait été détruit par un incendie en 1857, avait été reconstruit immédiatement et, pendant plus de 50 ans, avait aidé Rockland à se développer à tous points de vue.

Mais vinrent les années de crise. Les intérêts de la compagnie Edwards passèrent aux mains de la compagnie Riorion qui, à cette époque, semblait vouloir monopoliser la coupe du bois au pays. De la Riorion, les moulins et toute l'industrie à Rockland passèrent aux mains d'une puissante compagnie américaine, l'International Pulp and Paper.

Les nouveaux propriétaires, qui exploitaient une vaste industrie de bois sur la rive nord de l'Outaouais (côté québécois), prétendirent que les moulins de Rockland étaient devenus désuets et ils ordonnèrent leur fermeture, provoquant une crise sans précédent à Rockland.

Privées de leur gagne-pain, un grand nombre de familles quittèrent Rockland pour s'établir à Gatineau Mills, à la Pointe-Gatineau et autres endroits du Québec, où le travail était moins rare.

Pendant quelque temps la ville de Rockland est devenue une sorte de "ville fantôme". Les moulins avaient été démolis et



CONSEIL DE VILLE DE ROCKLAND — La municipalité de Rockland est administrée par un Conseil de huit membres. La photo nous fait voir les membres du Conseil actuel. En avant, de gauche à droite: M. Fernand Boucher, préfet du comté de Prescott et Russell et maire suppléant de Rockland; le maire M. Georges Martin; le greffier M. Albert Campeau. Debout, même ordre: les conseillers Roger Charron, Leo Talbot, John Simoneau, Jean-Marc Lalonde, Sylvio Gauthier et Carl Somers.

La ville de Rockland offre une variété de services à ses citoyens

La ville de Rockland, établie il y a cent ans sur la rive sud de l'Outaouais, dans le comté de Russell, de par sa position géographique, est sise à 24 milles à l'est d'Ottawa, à 100 milles de Montréal et à 200 milles de Toronto.

De Rockland on peut franchir les États-Unis en moins de 75 milles. La frontière américaine, à Morrisburg, est à 72 milles de distance. Se rendre chez nos voisins du sud, par Cornwall et le pont Roosevelt, la distance n'est que de 60 milles. Il y a ports de la Voie maritime du St-Laurent à Cornwall et à Morrisburg.

Plusieurs compagnies de transport par camions passent par Rockland. La Route 17 et la Transcanadienne se prêtent bien au transport de gens et de marchandises tandis que la rivière Outaouais fournit également un mode de transport assez utilisé.

La compagnie d'autobus Colonial maintient un service régulier, avec plusieurs voyages chaque jour, entre Ottawa et Montréal et un service spécial entre Rockland et Ottawa. Les gens de Rockland qui désirent voler de par le monde se rendent à l'aéroport d'Uplands en moins d'une heure pour y prendre l'avion.

La population

La ville de Rockland compte environ 800 familles, dont plus de 90 pour cent sont de langue française. La moyenne de personnes, par famille, est de 4.4. Plus de 70 pour cent des familles ont des enfants. La population est divisée à peu près également: elle est catholique romaine dans une proportion de 95 pour cent.

Problème de l'habitation

On déplore certains problèmes majeurs à Rockland, la construction de logements ne répond pas à la demande. Les emplacements ayant les services d'eau et d'égouts sont peu nombreux. De fait, il faudrait songer à renouveler toute la tuyauterie d'aqueduc dans la ville, sauf le secteur qui va de la station de pompage au chemin de Montréal, installation qui a été faite par la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario il y a quelques années. La ville pourrait faire usage

de rénovation urbaine et de règlements de zonage. Voilà quelques problèmes qui font le sujet d'étude par le Conseil municipal et par des ingénieurs-conseils.

Plus de 25 pour cent de la population est apte à être employée sur le marché du travail. De ce pourcentage plus de 75 pour cent sont des hommes. Le marché du travail de la région tient compte des villages de Wendover, Clarence Creek, Plantagenet, Bourget, Hammond, Sarsfield et Cumberland, qui sont voisins de Rockland.

Sites industriels

La ville de Rockland dispose de sites pouvant servir à l'industrie. Ces emplacements sont pourvus d'eau et d'électricité. Ils ont une superficie de 900 acres et on peut se les procurer à des taux raisonnables. De bons entrepreneurs en construction et des moyens de financement sont sur les lieux. La construction industrielle trouvera bon accueil à Rockland.

Utilités publiques

On se procure de l'eau de la rivière Outaouais au moyen d'une usine de filtration équipée de pompes de réserve. Le réservoir à eau est d'une capacité de 432,000 gallons par jour. On utilise 180,000 gallons par jour.

Une Commission de l'Hydro-Ontario pourvoit l'électricité. Les égouts répondent aux besoins d'un tiers de la population et de nouvelles installations se font graduellement.

Les entreprises commerciales de Rockland répondent aux besoins de la population. On y compte plus de 40 magasins, deux super-marchés, trois vendeurs de voitures-automobiles; cinq restaurants, deux magasins à rayons et quelques autres commerces variés.

Récréation et loisirs

L'arène de Rockland est presque centenaire. Toutefois, même s'il paraît désuet, il rend de grands services à la population. Il est de glace naturelle mais, par le fait que la patinoire est à l'intérieur, on peut s'y divertir pendant plusieurs mois de l'hiver. Le hockey et le patinage comptent des centaines d'adeptes. On y trouve toutes les catégories au hockey et le ballon sur glace est aussi un sport populaire à l'aréna. La

ville de Rockland est célèbre par le nombre d'athlètes qu'elle a fournis au monde du sport particulièrement le hockey.

Pendant les longs mois d'été, c'est le parc Simon qui sert de terrain de jeux aux citoyens de tous âges. Le baseball et la balle molle y sont joués tous les jours. Deux magnifiques courts de tennis y sont installés, il y a un pavillon à musique pour les 25 musiciens du chef de fanfare Sylvio Gauthier. La fanfare de Rockland est une vieille institution qui date de plus de 30 ans.

Le Club Outaouais

Le club de golf et de curling Outaouais fait les délices de centaines de membres et l'envie de tous les clubs de la région d'Ottawa-Hull. Ce golf de 18 trous est d'un tracé qui plaît à tous. Les pistes de curling aménagées au sous-sol du pavillon sont fort achalandées par les adeptes de ce sport. Une salle de quilles de 12 allées et un théâtre procurent également une récréation saine à la population.

Pour ceux qui aiment les distractions de l'extérieur, disons que la pêche, le canotage, la chasse, le ski, le camping et autres passe-temps sont à

la portée de tous à Rockland. Le carnaval de Rockland est également un événement qui attire les foules. Bref, Rockland et la région, c'est un petit paradis pour ceux qui veulent se récréer sainement.

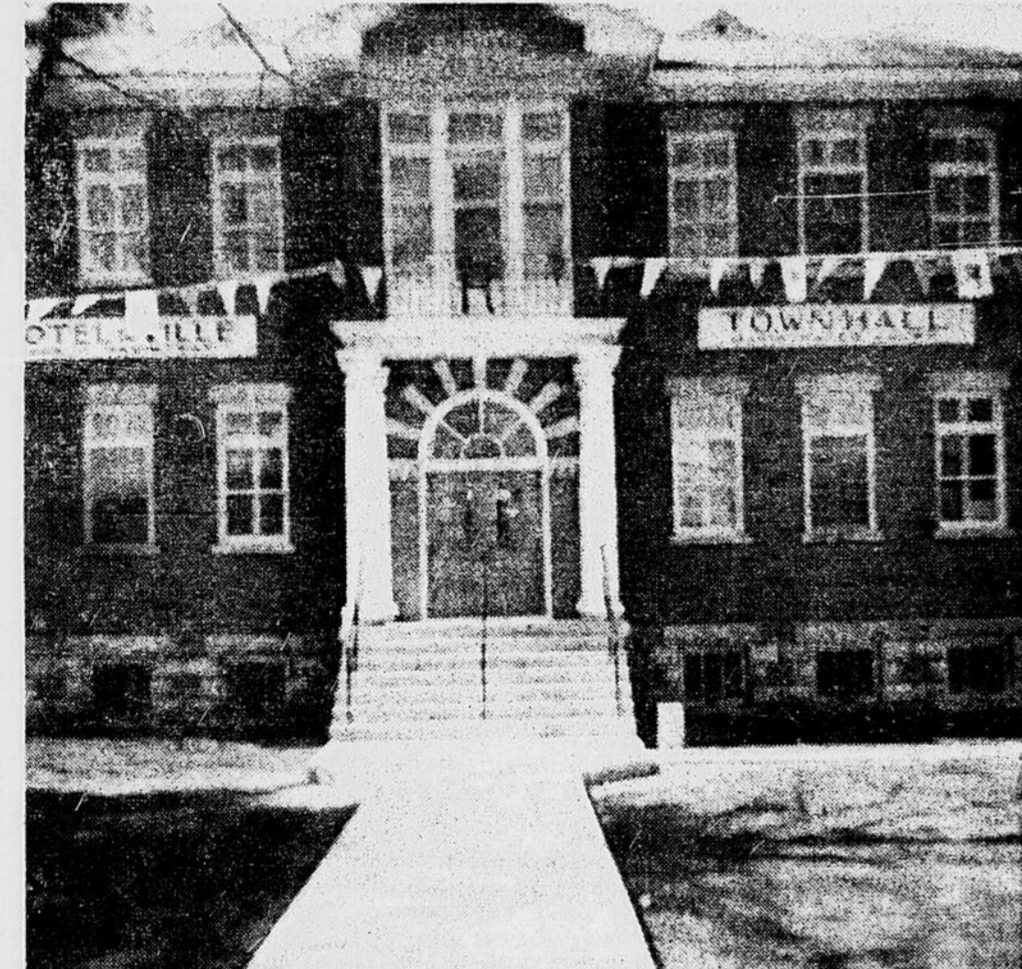
Rockland n'est qu'à 15 milles de St-Louis-Marie-de-Montfort. Deux médecins sont résidents de Rockland. On y compte également un foyer de convalescence pour personnes âgées. L'Unité sanitaire des comtés de Prescott et Russell est installée à Rockland. La ville compte plusieurs écoles séparées et publiques. L'École secondaire date de quelques années seulement.

Divers

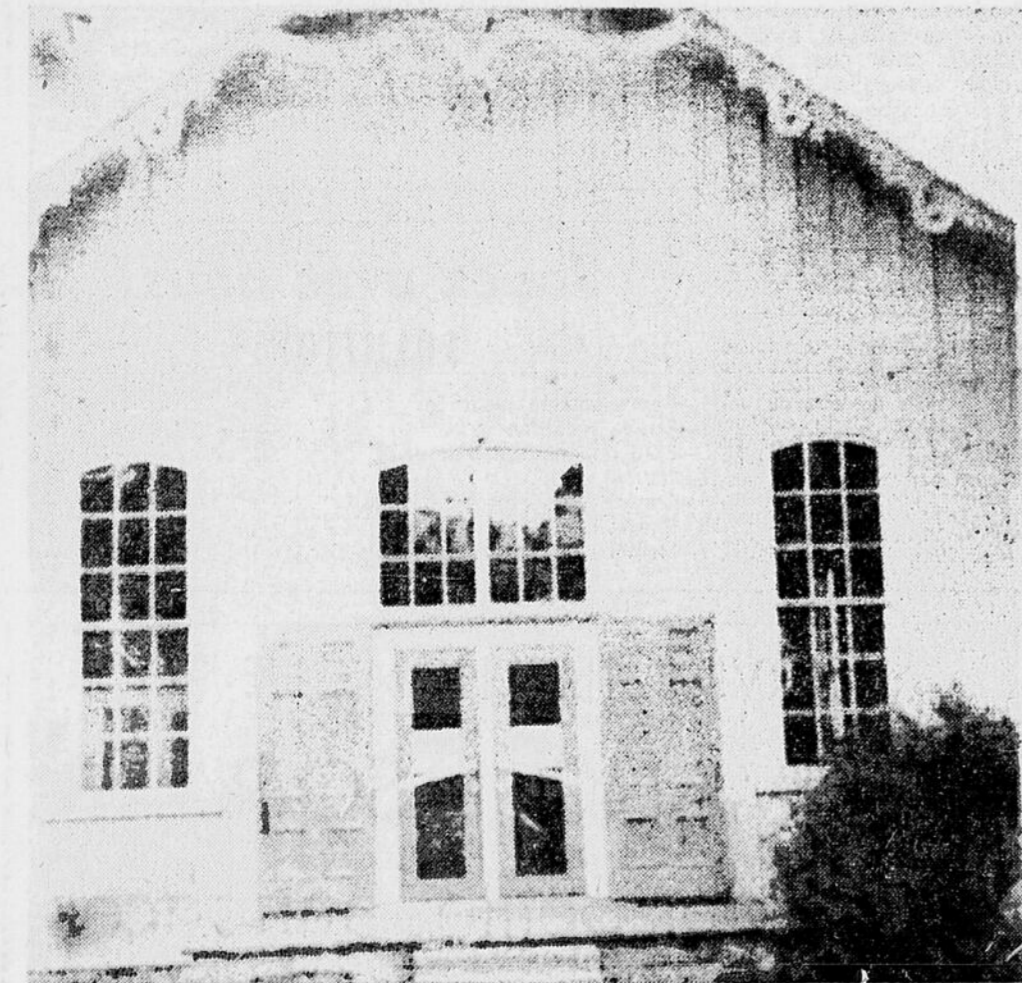
Rockland possède trois hôtels, deux églises (catholique et protestante), une succursale de la Légion canadienne, une salle publique, un traversier qui communique avec la province de Québec à Thurso, un magasin de la C.I.O., un bureau pour l'émission de permis de conduire, un bureau de l'agriculture, un détachement de la Sureté provinciale, une brigade de pompiers volontaires. Bref... il ne manque de rien à Rockland



REINE DU CENTENAIRE
— Mlle Suzanne Laporte a été couronnée "reine du Centenaire" à Rockland. Un tel honneur ne survient qu'une fois tous les cent ans. C'est avec grâce que Mlle Laporte a présidé aux diverses cérémonies qui se sont déroulées dans sa ville.



L'HOTEL DE VILLE DE ROCKLAND — C'est dans cette ancienne école secondaire que sont situés les bureaux d'administration de la ville de Rockland, rue Laurier (Chemin de Montréal). A l'arrière de cet édifice sont logés les bureaux de la Sureté et du Service des incendies.



VENDU POUR UN DOLLAR — Ce vieil édifice, presque centenaire, a servi d'hôtel de ville pendant de nombreuses années. Construit par M. W. C. Edwards peu de temps après son arrivée à Rockland, le vieil hôtel de ville avait été vendu à la municipalité pour la modique somme de... un dollar. Non seulement cette vieille bâtisse, (encore sur place) a-t-elle servi de salle de réunion du Conseil, mais elle a aussi servi de salle de théâtre, de concert, de réunions publiques. Tous les candidats aux luttes électorales en ont fait usage pour y tenir des assemblées. Elle a servi d'entrepôt et de magasins. Les joueurs de hockey s'en servaient pour se costumer. Enfin, on a fait mille usages de cette bâtisse qui demeure, jusqu'à ce jour, un monument à la gloire des fondateurs.

TEXTE:
Henri LAPERRIÈRE
du DROIT

c'était la désolation un peu partout. Il était bien resté quelques vestiges sur l'emplacement de cette industrie, jadis si florissante, mais c'était le coup de mort qu'on avait donné à la population.

Projet du Centenaire

L'an dernier, à l'occasion du Centenaire de la Confédération, la ville de Rockland devenait propriétaire de ce vaste terrain en bordure de la rivière et y aménageait un magnifique parc. Quelques vieilles bâtisses ont été conservées et même employées dans ce complexe.

Où... les orateurs au banquet du 9 novembre en auront long à raconter sur l'histoire de Rockland, petite ville franco-ontarienne qui en dépit d'une catastrophe qui l'a frappée durement, a conservé sa fierté et qui, grâce à une administration sage et prudente, est devenue le joyau du comté de Russell.



LE COUPLE LE PLUS AGE DE ROCKLAND — M. et Mme Zoltique Sabourin se souviennent des beaux jours où ça bourdonnait d'activité à Rockland. Les moulins d'Edwards employaient des centaines d'hommes. Etant le couple le plus âgé, résident de Rockland, on peut s'imaginer s'ils en ont des souvenirs.

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi
ORLEANS, Ont. | Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444
ROCKLAND, Ont.

Jules Gauthier D.C.
Docteur en chiropratique
265, ch. de Montréal Eastview, Ont.
Rayons-X Sur rendez-vous 749-4647

746-8111 — 746-8112 771-7734
97, ave Beechwood — OTTAWA
Jacques L'Heureux et associés
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. — JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE
COMPTABLES AGREES SYNDICS DE FAILLITES
RENE DE COTRET & CIE
353 Dalhousie Ottawa Tél.: 236-0761
282 Principale Est Hawkesbury Tél.: 832-2292
277 Notre-Dame Gatineau Tél.: 883-3608
Montréal, Québec, Trois-Rivières, Drummondville, Nicolet, Chicoutimi, Saint-Jérôme

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
J.-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B. Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
235, ch. Montréal, OTTAWA 7, Ont.
745-1515-6